Hand- vnd Haußbuches Für die Pfarherren vnd Haußväter Esthnischen Fürstenthumbs/

Ander Theil/

Darinnen das

Gesangbuch/

Zusampt den Collecten vnd Præfationen.

In Teutscher vnd Esthnischer Sprache angefertiget/ vnd auff eygenen Kosten zum Druck vbergeben/

Von

M. HENRICO Stahlen/ Pastoren an S. Catharinen Kirchen/ Probste in Wirrland vnd Jerwen/ vnd des Königl: Consistorij Assessoren.



Revall
Druckts Christoff Reusner
Typogr. Anno MDCXXXVII



Denen Hocherleuchten / Wolgebornen / Hoch-Wol-Edlen Herrren Regierungs Rähten /

Herrn Gabriel Gustaffson Ochsenstiern / Freyherrn zu Kymito / Herrn zu Tyrensiö vnd Forsiö / Königl: Majest: vnd dero Reiche Schweden Raht vnd Truchses / deß Königl: Hoffgerichtes zu Stockholm Præsidenten / vnd in Westergötland Landrichtern / rc.

Herrn Jacobo de la Gardie Graffen zu Leckö / Freyherrn zu Eckholm / Herrn zu Hapsal / Kolck / Kyde / Runsiö vnd Dagden / Rittern / Königl: Majest: vnd dero Reiche Schweden Rath vnd Marschall / General Feldherrn / vnd in Vpland Landrichtern / rc.

Herrn Carl Carlson Gyldenhelm / Freyherrn zu Bargyara vnd Sündbyholm / Herrn zu Casiy / Königl: Majest: vnd dero Reiche Schweden Rath vnd Admiraln / in Schmaland Landrichtern / rc.

Herrn Axell Ochsenstiern / Freyherrn zu Kymito / Herrn zu Fyholm / Tydön / rc. Rittern / Königl: Majest: vnd dero Reiche Schweden Rath vnd Cantzlern / in Wester Nordland vnd Lappenmarckt Landrichtern / rc.

Herrn Gabriel Ochsenstiern / Freyherrn zu Mörby / Herrn zu Lindholm / Königl: Majest: vnd dero Reiche Schweden Rath vnd Schatzmeistern / General Gubernatorn in Finland / rc.

Herrn Philip Scheiding / Erbherrn zu Arnöö vnd vnd Schedwy / Königl: Majest: vnd dero Reiche Schweden Rath / Gubernatorn deß Fürstenthumbs Ehsten / Præsidenten deß Königl: Hoffgerichts zu Dörpat / Cantzlern der *Universitet* daselbsten / vnd General Statthaltern auff Revall.

Meinen Gnädigen Herrn vnd Hochgeehrten mächtigen Patronen /

Gottes Gnad / Fried vnd Segen durch Christum im H. Geist.

Hocherleuchte/ Wolgeborne/ Hoch-Edle/ Gnädige Herren.

Esa. 6. 3. Wann wir vns ein wenig in der H. Schrifft vmb-
sehen/ so befinden wir/ das nicht allein die H. En-
gel den lieben Gott mit jhrem Lobgesange ehren/
Apoc. 5. 12. vnd die Eltesten/ wie auch alle außerwehlten/ Jhn lo-
Psal. 19. 2. 3. ben; sondern das auch alle Creaturen jhn preisen/ die
Himmel erzehlen die Ehre Gottes/ vnd die feste verkün-
diget seiner Hände Werck. Ein tag sagts dem andern/
vnd eine nacht thuts kund der andern/ Gottes vnsicht-
Rom. 1. 20. bares wesen/ das ist seine ewige Krafft/ vnd Gottheit/
wird ersehen/ so man das warnimpt an den Wercken/
nemblich an der Schöpffung der Welt/ Es kan ja an der
grossen schöne/ vnd geschäffte/ derselbigen Schöpffer/
Sap. 13. 5. als im Bilde erkennet werden.

So nun die H. Engel mit Lobgesängen Gott ehren/
wie viel mehr sollen wir Menschen mit Psalmen jhn
Ebr. 2. 16. ehren/ die wir höher/ als die Engel/ von jhm geehret
sein/ vnd hoffnung haben/ den Engeln gleich zu werden!
Marc. 12. 25. So die außerwehlten seligen Gott den Herren loben/
wie viel mehr sollen wir jhn loben/ die wir hoffen zu jh-
2. Sam. 12. 23. nen zu kommen/ vnd mit jhnen allezeit bey dem Herren
zu sein! So die Welt/ vnd in derselben alle vnvernünfftige
1. Thess. 4. 17. Thiere/ die Fisch im Meer/ die Vögel in den Lüfften/ die
Thier im Wald/ Gott jhren Schöpffer preisen/ wie viel-
Psal. 147. 9. mehr sollen wir menschen Jhn/ als vnsern Herrn vnd
Schöpffer preisen/ die wir nach seinem Ebenbild er-
Gen. 1. 27. 28. schaffen/ mit verstande begabet/ vnd zu Herren deß
Erdbodems/ wie auch alles dessen/ was darinnen le-
Gen. 9. 2. bet/ schwebet/ vnd sich reget/ gemachet sein! Wie vns
2. Pet. 1. 21. dan dazu die heiligen menschen Gottes ermahnen vnd
Psal. 147. 1. sagen: Lobet den Herren/ denn vnsern Gott loben/ das
ist ein köstlich ding/ solch Lob ist lieblich vnd schön/
Psal. 29. 1. 2. Bringet her dem Herrn jhr gewaltigen/ bringet her dem
Herren Ehre vnd stärcke/ bringet her dem Herren Ehre

sei-

seines Namens / betet an den Herrn im H. schmuck / *Ier. 13. 16.*
Gebet dem Herrn ewerm Gott die Ehre / alles was A- *Psal. 150.*
them hat / lobe den Herren / lehret vnd vermahnet euch *6.*
selbst wit Psalmen vnd Lobgesängen / vnd Geistlichen *Col. 3. 16.*
lieblichen Liedern / vnd singet dem Herren in ewern *17.*
Hertzen / vnd mit jhren Exempeln fürleuchten vnd an-
reitzen / wie dan David sagt: Ich wil den Herren loben *Psal. 34. 1.*
allezeit / sein Lob sol jmmerdar in meinem Munde sein / *Psal. 103.*
lobe den Herren meine Seele / vnd was in mir ist / seinen *1. 2.*
heiligen Namen / lobe den Herren meine Seele / vnd
vergiß nicht / was er mir gutes gethan hat / vnd Pau- *2. Cor. 2.*
lus / Gott sey gedancket / der vns allezeit Sieg gibt / vnd *14.*
abermahl / wir dancken ohn vnterlaß Gott / welchen *1. Thes. 2. 13.*
wir auch billig folgen / vnd Gott den Herren loben / prei-
sen / ehren / vnd dancken sollen / mit vnsern Hertzen / das *Matth. 22.*
wir jhn von gantzem hertzen lieben / über Gold / vnd fein *37.*
Gold / jhm allein anhangen / vnd mit Asaph sagen: *Psal. 119.*
Herr / wan ich nur dich habe / so frage ich nicht nach *127.*
Himmel vnd Erden / wann mir gleich Leib vnd Seel *Psal. 73.*
verschmacht / so bistu doch Gott allezeit meines her- *25.*
tzen trost / vnd mein theil; mit vnsern Munden / das die-
selben dessen / des das Hertz vol ist / übergeben / seinen *Matth. 12.*
ruhm verkündigen / vnd sagen: Der Herr müsse hochge- *34.*
lobet seyn; vnd mit vnsern Wercken / das wir jhm die- *Psal. 51. 17.*
nen in Heiligkeit vnd Gerechtigkeit die jhm gefellig ist: *Psal. 35.*
vnd solches nicht allein wegen empfangenen leiblichen *27.*
Wolthaten / das er vns erschaffen vnd erhalten / sondern *Luc. 1. 75.*
auch / vnd zwar fürnemlich / wegen der Geistlichen Se- *Hiob. 10. 8.*
len Gaben / da er vns gesegnet hat mit allerley *Psal. 145.*
Geistlichem Segen in Himlischen Gütern durch Chri- *15. 16.*
stum / in dem er vns erwehlet hat / ehe der Welt Grund *Apoc. 17.*
geleget war / zur Gemeinschafft der Kirchen beruffen / *28.*
vnd bekehret / seinen Sohn gegeben / welcher ist vmb *Ephes. 1. 3.*
vnser Sünde willen dahin gegeben / vnd vmb vnser Ge- *4.*
rechtigkeit willen aufferwecket / seinen heiligen Geist *1. Co. 1. 26.*
verheissen / der vns leite / regiere vnd führe / das wir *1. Pet. 2. 25*
durch seinen heyligen beystand vnd eingeben Christlich *Ioh. 3. 16.*
leben / sälig sterben / vnd frölich aufferstehen / vnd das *Rom. 4. 25*
 ewi- *Ioh. 16. 8.*

ewige Leben gibet / von welchen guttthaten allen / vnd wie wir selbige bey GOtt im Gebet suchen / vnd für denselbigen jhm dancken sollen / wir in dem Gesangbuch zur gnüge berichtet / vnd zu Gottes lobe / welches im Gebet / vnd Dancksagung bestehet / ermuntert werden / Dannenhero wir selbiges desto höher lieben / vnd desto fleissiger täglich gebrauchen sollen.

In betrachtung dessen / hab ich vnter andern sachē / die ich der Christlichen Kirchē alhie in Lyffland in teutscher
Iac. 4. 15. vnd Esthnischer sprache / so Gott wil / vnd ich lebe / mit zutheilen gedencke / auch das gewöhnliche Gesangbuch für mich genommen / vnd selbiges, nicht aller dinges von Wort zu Wort nach den Buchstaben / sondern nach dem verstande / ins Ehstnische versetzet / auff das / wie wir einen Herren / einen Glauben / eine Tauffe / einen
Ephes. 4. 5. Gott vnd Vater haben / wir auch also einmütiglich vnd
Rom. 15. 6. mit einem Munde in allen Kirchen dieses Fürstenthumbs Gott vnd den Vater vnsers Herren Jesu Christi loben möchten.

1. Cor. 12. 4. seqq. Vnd weil ich mich erinnert / das Gott seine Gaben vngleich außtheilet / vnd dem einen dieses / einem andern ein anders gibet / hab ich nicht allein selbiges Gesangbuch dem Ehrwürdigen / Achtbahren vnd Wolgelährten Herrn M. Henrico Vestringio, Superintendenti Revaliensi, meinem in Christo geliebtē / Herrn Vatern / vnd hochgeehrten Freunde zugestellet / der meynung / das ich mit dem Ehrwürdigen Ministerio daselbsten von meiner version Brüder- vnd freundtlich discurriren / vnd so etwas fürfallen würde / endern wolte / vnd zum bescheide erlanget / Es frewete sich erwehntes Ministerium, meiner angewandten mühe vñ Arbeit / wüntschete mir Gottes deß heiligen Geistes beystand / vnd glücklichen fortgang / vnd hielte vnnötig / deßwegen mit mir zu conferiren, weil im durchsehen nichtes / das verwerfflich wehre / befunden; sondern auch zum überfluß etliche Personen deß H. Predigamptes gebeten / sie offterwehntes Gesangbuch mit einem oder dem andern Gesange zieren vnd vermehren wolten / welche auch

mei-

meistentheils mich meiner bitte gewehret/ vnd jhre einhelligkeit mit mir/ in der art zu reden/ vnd zu schreiben/ sonderlich aber jhr hertzliches verlangen/ das diese vnd andere meine lucubrationes an deß tages Liecht kommen möchten/ offendtlich kund gemachet/ vnd die übergesetzten gesänge vnter jhren Namen dem Gesangbuch einverleibet haben/ wofür ich jhnen hiemit offenrlichen Danck sage/ vnd jhren geneygten willen/ Gottes Ehre zu beforderen/ gebührlich rühme.

Selbiges Gesangbuch/ wie es anjetzo/ wiewol sehr vitiosè, weil weder ich selber wegen meines abwesens/ noch die/ so solches GOTT zu Ehren/ vnd seiner Kirchen zum besten/ von wegen meiner bitte auff sich genommen/ vielfaltiger Ampts beschwerligkeit halber/ jhrem Willen nach/ der Correctur abwarten können/ hab Ewern Excellentien vnnd Gnaden zum Newen Jahr ich dediciren vnd offeriren wollen/ Nicht der meynung/ als wann Denenselben mit solcher meiner geringen Arbeit gedienet/ oder ich solche würdig schetzete/ dadurch E. Excellentien vnd Gnaden würdiglich köndten geehret werden; Nein keines weges/ denn ich frey herauß bekenne/ das E. Excellentien vnd Gnaden ich selbige nimmermehr hette præsentiren dürffen/ wenn nicht gute Freunde mich dazu beredet vnd bewogen hetten; Sondern weil E. Excellentien vnd Gnaden so wol ich/ als auch meine Arbeit auffs höhest benötiget/ vnd zwar einmahl zum ansehen/ das durch deroselben hochlöbliche Namen diß geringe Werck von allen vnd jeden dieses Landes Einwohnern desto höher gehalten/ vnd so viel mehr geliebet werde/ darnach zum schutz/ das sich keiner daran zu reiben vnterstehe/ so nicht zugleich mit E. Excellentien vnd Gnaden er wil zuschaffen haben/ vnd endlich zur befürderung/ das die noch hinterstellige/ vnd von vielen hertzlich begehrete Arbeit nicht möchte beliegen bleiben/ sondern durch Deroselbē mechtige hülffe vnd fürderung an deß tages Liecht kommen.

Sonderlich aber hab E. Excellentien vnd Gnaden ich diese geringe Arbeit offeriren wollen/ weil dieselbe fürtreff-

treffliche Lob-Männer Gottes seyn/ als die nicht allein dem Hochlöblichen Reiche Schweden/ vnd dero incorporirten Provintzien mit sonderbahrem vnsterblichem ruhm vnd preiß in diesem jetzigen betrübeten zustande fürstehen/ sondern auch der gantzen werthen Christenheit in Teutschem Lande/ wider das Wüten vnd Toben deß Römischen Käysers vnd Pabstes mit Raht vnd That beystehen/ vnd durch Gottes hülff vnd beystand gewaltiglich behindern/ das die Esavitische Practiken vnd Anschläge/ darauff über hundert Jahr geschmiedet/ jhren fortgang nicht gewinnen: Ja auch absonderlich darumb/ weil E. Excellentien vnd Gnaden auch auff vnser geliebetes Vaterland Ehstland ein wachendes Auge haben/ Jhre hochlöbliche gedancken wenden/ vnd darauff gantz Väterlich bedacht seyn/ wie auch alhie vnd in vnsern Ehstnischen Kirchen der höheste GOtt möge gelobet vnd gepreisset/ vnd wolbesteltes Kirchen-Regiment auffgerichtet werden.

Gelanget demnach an E. Excellentien vnd Gnaden mein vntertheniges demütiges ersuchẽ/ Die wollen diese geringe Dedication in Gnaden vermercken/ die wenigen Bletterlein für diesem mahl/ biß ich ein mehres vnd bessers kan zuwege bringen/ zum Newen Jahr gnädiglich annehmen/ meine schlechte Arbeit Jhrer mächtigen fürderung würdigen/ vnd meine gnädige Herren sein vnd verbleiben.

Jch verpflichte E. Excellentien vnd Gnaden meine vnterthänige dienste/ willigen gehorsam/ vnd Andächtiges Vater Vnser; der Herr Jesus/ dem ich diene/ vnd dessen Ehre ich suche/ spreche das Amen/ vnd Ja/ vnd verleyhe/ das vnter E. Excell. vnd Gn: schutz vnd schirm der Name Gottes geheiliget/ sein Reich vermehret/ sein Wille vollbracht/ das hochlöbliche Reich Schweden in gutem Flor vnd Wolstande erhalten/ vnd vnser liebes Vaterland bey dem reinen Wort Gottes/ rechtem Gebrauch der hochwürdigen Sacramenten/ vnd der heiligen Justitien geschützet werde; E. Excellentien vnd Gnaden aber/ beschere vnd gebe der höheste GOtt ein

glück-

glückseliges / Frieden vnnd Frewdenreiches newes Jahr / Er gebe Ihnen / was ihre Hertzen wüntschen / vnd erfülle alle ihre Anschläge / Er helffe Ihnen viel Jahr in guter ruhe zum ende bringen / vnd nach diesem Leben die Crone der Herrligkeit erlangen. Gegeben auß meinem Pfarrhofe zu Trißfer / den 31. Decemb. ANNO 1636.

Ewerer Hoch-Erl: Wolg: Hoch-Edl: *Excell.* vnd Gnaden.

Vnterthäniger / Gehorsamer / vnd demütiger Fürbitter bey Gott

M. HENRICUS Stahl.

)( ):(Reve-

Reverendo & Clarissimo DN. PRÆPOSITO, suo in Christo fratri, Compatri, & amico,

DN. M. HENRICO STAHLIO.

Membra Catechismi quot Teuto Lutherus, *& hymnos,*
Indigenas docuit, Teutona terra, tuos:
Membra Catechismi tot, STAHLIUS *Estho, tot hymnos*
Et docet indigenas, terra Livona, tuos.
Ore docet, scriptis docet: Hic namq; Estho disertus
Exhibet Esthonico reddita cuncta stylo.
Gratia magna tibi debetur, magne Luthere;
Debetur, STAHLI, *gratia magna tibi.*
Nunc Estho, nunc Teuto vnum vnâ voce fateri
Nunc discunt unâ voce sonare Deum.
Ergo precare, parens veneranda, Livonia: *vivat!*
Vivat Iô Pylios STAHLIUS *Estho dies!*
Quot dedit, atque dabit quot scripta futura, reponant
Commoda mille Solo, commoda mille Polo!

F.

ANDREAS BESICKE Pastor Ecclesiæ Luggenhusensis in Viriâ.

Dem Ehrwürdigen / Achtbahren vnd Wolgelährten H. Probst in Wirrland vnd Jerwen.

WEr hat doch je gedacht? Wer hat doch je gelesen?
Daß eine Sprach seyn solt / die nicht solt seyn gewesen
Beschrieben / daß man köndt darinnen *converſiren*,
Vnd mit dem Menschen frey in lust sich *exerciren*.
Die Juden haben ja in jhrer Sprach geschrieben /
Von Griechen gleichfalls auch ist grosser fleiß getrieben /
Daß jhr Sprach kündig wurd dem gantzen Kräyß der Erden /
Auch kan der Römer fleiß gar nicht getadelt werden.
Die Teutschen haben ja lang Zeit viel ding geschrieben /
Die auch in jhrer Sprach zu Ehren sind geblieben.
Wer aber kan doch jetzt die Sprachen *referiren*?
Damit ein jeder ja sein Land hat helffen zieren:
Nur einig vnd allein daß Ehstland außgenommen /
Deß Sprach vor diesem nie in Truck ist außgekommen.
Jetzt aber GOtt der HErr vns einen Man erwecket /
So da mit grosser Ehr der Ehsten Sprach entdecket.
Herr Stahl / Jhr seyd der Mann / der Ehstland recht *ſerviret*,
Vnd auch sein Vaterland an jetzo fein *orniret*.
Jhr / jhr thut grossen fleiß / das die Ehstnische Wörter
Jn jhrer Zungen frey sich strewen in viel örter.
Herr Stahl / Jhr seyd der Mann / der Gott vnd Menschen dienet /
Sich Gottes Kirch annimpt / das sie nun blüht vnd grünet;
Dann jhr wollet ewer Pfund / darzu auch ewre Gaben /
Damit Euch zieret Gott / nicht in die Erde graben.
Wer hat doch vor gedacht? Wer hat doch vor vernommen /
Daß mit der Ehsten Sprach so ferne solte kommen?
Dann jetzo brechen für viel schöne Bücher eben /
Die einem jeden frey nütz sind in diesem Leben.
Was kan doch bessers seyn / was kan man doch erdencken /
Als die *Grammatica*, so Ehstnisch jhr wollt schencken:

Der *Catechismus* auch ist Ehstnisch außgekommen /
Der vns in stetem Brauch verschaffet grossen frommen.
Das Psalterbüchelein / nach dem man trug verlangen /
Ist auch durch eweren fleiß jetzund in Truck gegangen.
Was köndt doch bessers seyn? Was köndt man bessers haben?
Dann das Postillenbuch / so da mit vielen Gaben
Gezieret ist: Dann ihr dieselbe habt *fundiret*
Mit Lehr / Trost / Gottes Wort / auch durch Gebet *ornirет*.
Was ihr dafür zu Lohn von dieser Welt werdt haben /
Das wird zu seiner Zeit im Himmelreich euch Laben.

gratulab. f.
MICHAEL SARTORIUS *Pastor* zu Halliel
in Wirland.

FOrtunata cohors, magni decreta Jehovæ,
Cujus salvificæ Legis in æde sonant.
Fortunata cohors, magni consulta Jehovæ,
Unanimes cujus vitaque voxque probant.
Fortunata cohors, Mystæ quæ voce docetur
Assiduâ, quî sint astra petenda Poli.
Felix, ter Felix Livonia, pabula præbet
Cui STAHLIUS, monstrans, quî capienda salus.
Laudes non fundam, tua cum præconia vires
Exuperent tenues! Gratulor ergo magis.
Gratulor hæc sancti cœlo tibi dona Jehovæ
Præstita, cottidiè multiplicetque precor.
Det Deus Omnipotens pro tanto digna labore
In cœlis, Pastor docte, brabeja tibi,
Faxit in officio te salvo pergere gressu,
Illîc æternâ prosperitate frui.

In honorem Autoris scriptum
ab
Eliâ Grantzin, *Ecclesiæ Maholmensis*
in Viriâ Pastore.

Von

JOVA JUVA.

Von der Menschwerdung JEsu Christi.

NUn kom der Heiden Heiland / der Jungfrawen Kind erkant / des sich wundert alle Welt / GOtt solch geburt jhm bestelt.

Nicht von Mans Blut / noch vom Fleisch / allein von dem H. Geist / ist Gottes Wort worden ein Mensch / vnd blüht ein Frucht Weibes Fleisch.

Der Jungfrawen Leib schwanger ward / doch bleib Keuschheit rein bewahrt / Leucht herfür manch Tugende schon / Gott da war in seinem Thron.

Er gieng auß der Kammer sein / dem Königlichen Saal so rein / Gott von art vnd Mensch ein Held / seinen Weg er zu lauffen eylt.

Sein Lauff kam vom Vater her / vnd kehrt wider zum Vater / fuhr hinunter zu der Hell / vnd wider zu Gottes Stul.

Der

Nüdt tulle nende pagganade önnisteggija / öhe puchta neitzi laps tunnistut / sest hendes immetellep Keick se ilm / Jummal nisugguse sündmisse temmal walmistis.

Ep mitte meehe werrest / echk leehast / üxpeines sest pöhast waimust / on Jummala poick sahnut innimenne / ninck höitzep üx willi naise leehast.

Se neitzi iho hendas sai / sihskit jei temma auw puchtast hoidtut / nöitap meile monnesarnase heh tö / Jummal olli omma troni sees.

Temma lex ommast Kamrist welja / sest puchtast Kuniglickust tubbast / Jummal suggust / ninck üx weggiw innimenne / omma te temma töttis joxma.

Temma tee tulli sest issast / ninck kehndis jelle se issa pohle / lex alla pörgohauda sisse / ninck jelles Jummala jure.

Ke

Der du bist dē Vater gleich/ führ hinauß den Sieg im Fleisch/ das dein ewig Gottes gewalt/ in vns das kranck Fleisch erhalt.

Dein Krippen glänzet hell vnd klar/ die Nacht gibt ein new Liecht dar/ dunckel muß nicht kommen darein/ der Glaub bleibt jm̄er im schein.

Lob sey Gott dem Vater gethan/ lob sey Gott seinem einigen Sohn/ Lob sey Gott dem H. Geist/ jmmer vnd in Ewigkeit.

MEine Seele erhebt den Herren/ vnd mein Geist frewet sich Gottes meines Heylandes.

Denn er hat die niedrigkeit seiner Magd angesehen/ sihe/ von nun an werden mich selig preisen alle Kindes Kind.

Denn er hat grosse ding an mir gethan/ der da mächtig ist/ vnd deß Nahme heilig ist.

Vnd seine Barmhertzigkeit wäret jmmer für vnd für/ bey denen die jhn fürchten.

Er übet gewalt mit seinem Arm/ vnd zerstrewet die hoffer-

Ke sinna ollet se Jssa sarnane / wotta se woimusse se leeha sees/ eth sünno iggawenne Jummalick weggi / meddi sees se noddra leeha kinnitakut.

Sünno sõime paistap walgkest ninck selgkest / se öh annap öhe uhe walgkusse/ pimmedus ep peap sinna sisse tullema / se usck jehp ickas paistmisse sees.

Kihtus olckut Jummalal sel Jssal / kihtus olckut Jummalal sel ainul pojal / Kihtus olckut Jummalal sel põhal waimul / nüüdt ninck iggawessel ajal.

MÜnno hing Kihtap sedda Jsanda / ninck münno waim rõhmustap hend Jummala münno õnnisteggija siddes.

Sest temma on omma ümberdaja allandusse pehle wattatanut / Katzo, sest sinnasest aigkast sahwat münd õnsax kihtma keick lapsede lapset.

Sest temma on suhret asjat münno jures tehnut / ke sehl weggiw on / ninck kenne nimmi põha on.

Ninck temma arm kestap öhest suggust selle töisille / nende jures / ke temma kartwat.

Temma teep weggi omma kesi warrede kahs/ ninck errapillup / kum-

bat

fertig sind in jhres Hertzens Sinn.

Er stosset die gewaltigen vom Stul / vnd erhebet die niedrigen.

Die hungerigen füllet er mit Gütern / vnd lesset die Reichen leer.

Er dencket der Barmhertzigkeit / vnd hilfft seinem Diener Israel.

Wie er geredet hat vnsern Vätern / Abraham vnd seinem Samen ewiglich.

Ehr sey dem Vater / vnd dem Sohne / vnd dem heiligen Geiste.

Wie es war im anfang / vnd bleibet nun / vnd stets in Ewigkeit. Amen.

bat Körgket ommat omma suddame meele siddes.

Temma lückap nedt wallitzet jergke pehle / ninck üllendap nedt allambisset.

Nedt neljaset töitap temma wiljade kahs / ninck jettap needt rickat tühjax.

Temma motlep omma armo pehle / ninck awwitap omma sullase Israel.

Ninda kui temma pajatanut on meddi wannambille / Abrahammille / ninck temma suggulle iggawest.

Auw olckut selle Issalle / ninck selle Pojalle / ninck selle pöhalle waimulle.

Ninda kudt olli algkmissest / ninck jehp nüdt / ninck iggawest. Amen.

GElobet sey der Herr / der Gott Israel / denn er hat besucht / vnd erlöset sein volck.

Vnd hat auffgerichtet ein Horn deß Heils in dem Hause seines Dieners Davids.

Als er vor zeiten geredt hat / durch den Mund seiner heiligen Propheten.

Daß er vns errettet von vnsern Feinden / vnd von der Hand aller / die vns hassen.

KJtetut olckut se Issand / Israelli Jumal / sest temma on koddo oznut / ninck erralunnastanut omma rahwa.

Ninck on ülles sehdenut öhe sarwa sest önnest / omma sullase Davidi Koddasiddes.

Kui temma enne sedda ajgka rehcknut on / lebbi ommade pöhade Prophetide suh.

Eth temma meid errapehstis meddi wainlasest / ninck nende keicke kessist / kumbat meid weehawat.

Vnd die Barmhertzigkeit erzeiget vnsern Vätern/ vnd gedacht an seinen heilige Bund.

Vnd an den Eyd / den er geschworen hat vnserm Vater Abraham / vns zu geben.

Daß wir erlöset auß der Hand vnser Feinde/ jhm dieneten ohne furcht vnser lebenlang.

In Heiligkeit vnnd Gerechtigkeit/ die jm gefellig ist.

Vnd du Kindlein wirst ein Prophet deß Höchstē heissen/ du wirst für dem HERRN hergehen/ daß du seinen Weg bereitest.

Vnd Erkäntniß deß Heils gebest seinem Volck / die da ist in vergebung jhrer Sünde.

Durch die hertzliche Barmhertzigkeit vnsers Gottes / durch welche vns besucht hat der auffgang auß der höhe.

Auff daß er erscheine denen / die da sitzen im Finsterniß vnd schatten deß Todtes/ vnd richte vnsere Füsse auff den Weg deß Friedes.

Ninck armo nöitis meddi wännambille / ninck motlis omma pöhsehdemisse pehle.

Ninck se wandmisse pehle / kumba temma wandnut on meddi Issal Abrahammille / meile anda.

Eth meije errapehstetut meddi wainlasede kehjest temma denisimme ilma kartusse omma ello aigkal.

Pöhitzusse ninck öigkusse sees/ kumb temma meele perrast on.

Ninck sinna lapsokenne saht üx Prophet sest Keicke kõrgkembast nimmitut sahma / sinna saht se Issanda ehl keima/ eth sinna temma! se te walmistat.

Ninck tunnitzusse sest önnest annat temmalle rahwalle / kumb sehl on nende pattude andix andmisse siddes.

Lebbi se süddamelicko armo meddi Jummalast / kumba lebbi meid on koddo oynut se üllestousminne kaiwast.

Eth temma paistap neile / kumbat sehl istwat pimmedusse / ninck surma warjo sees/ ninck sehtap meddi jallat se rahwo te pehl.

Von der Geburt JEsu Christi.

CHristum wir sollen loben schon/

CHristum meije peame kihtama kau-

schon/der rein en Magd Marien Sohn / so weit die liebe Sonne leucht / vnd an aller Welt ende reicht.

Der selig Schöpffer aller ding / zog an eins Knechtes Leib gering/daß er das Fleisch durchs Fleisch erwürb / vnd sein geschöpff nicht alles verdürb.

Die Göttlich gnad võ Himmel groß / sich in die keusche Mutter goß / ein Mägdlein trug ein heimlich pfand / daß der Natur war vnbekandt.

Das züchtig Hauß des hertzens zart / gar bald ein Tempel Gottes ward / die kein Man rühret noch erkant/von Gottes wort man sie schwanger fand.

Die edle Mutter hat geborn/ den Gabriel verhieß zuvorn/ den S. Joh. mit springẽ zeigt/ da er noch lag in Mutterleib.

Er lag im Hew mit Armut groß / die Krippen hart jhn nicht verdroß/es war ein kleine Milch sein Speiß/ der nie kein Vögelein hungeren ließ.

Deß Himmels Chor sich frewen drob / vnd die Engel singen

kaumist / se puchta neitzi Maria poja / ni Kougkel kudt se armas pehwlick paistap / ninck keicke ilma otzat töitap.

Se önnis loja keickest asjast/wottis hendesse pehle öhe höla sullase iho/ eth temma se leeha lebbi leeha errapehstis / ninck omma lodus mitte koggones errakaotis.

Se suhr Jummala arm taiwast/ hendes se Kassina emma sisse andis/ öhe neitzikesse iho Kandis sallajat asjat / kumb temmale ep ollit tutwat.

Se kassin Kodda sest auwsast südamest / heckiselt öhex Jummala majax sai / kumb ep üchtekit mees pudis / echk lihckotis/Jummala sanast hendas löidti.

Se auwus emma on ilmale tonut / kumba Gabriel enne towotis / kumba Pöha Johannes kargkamisse kahs tunnistis / kus temma weel omma emma ihus lessis.

Temma lessis heinade sees suhre waisusse kahs/ se köwwa söim temma meele ep pahandis / üx püssut pihm sai temma söhmsex/ kumb ep üchtekit lind lasckis nelgk kannatada.

Se taiwalick weggi römustap hendes sest/ ninck needt Englit laulwat

singen Gott lob / den armen Hirten wird vermelt / der Hirt vnd Schöpffer aller Welt.

Lob / Ehr vnd Danck sey dir gesagt / Christ geborn von der reinen Magd / mit Vater vnd dem H. Geist / von nun an biß in Ewigkeit.

Gelobet seystu Jesu Christ / das du Mensch geboren bist / von einer Jungfraw das ist war / deß frewet sich der Engel schar / Kyrieeleison.

Deß ewigen Vaters einig Kind / jtzt man in der Krippen find / in vnser armes Fleisch vnd Blut / verkleidet sich das ewig Gut / Kyrieeleison.

Den aller Welt Kreiß nie beschloß / der ligt in Marien Schoß / er ist ein Kindlein worden klein / der alle ding erhelt allein / Kyrieeleison.

Das ewig Liecht geht da herein / gibt der Welt einn newen schein / es leucht wol mitten in der Nacht / vnd vns deß Liechtes Kinder macht / Kyrieeleison.

Der Sohn deß Vaters Gott von art / ein Gast in der Welt ward / vnd führt vns

auß

wat Jummalal kihtusse neil waisil karjasil sahp Kuhlutut / se karjane / ninck loja keickest asjast.

Kihtus / auw / ninck tenno olckut sinnulle / Christe / ke sinna sündinut sest puhtast neitzist / se Jssa / ninck se Pöha waimo kahs / ammo nüdt emmis iggawest.

TEunatut olle sinna Jesus Christus / eth sinna innimenne sündinut ollet / öhest neitzist / se on tössi / sest römustap hendes nende englide koggodus / Kyrie eleison.

Se iggawesse Jssa ainus poick / nüdt se sõime siddes lõidtut sahp / meddi waise iho / ninck werre sisse / ehhitap hendes se iggawenne hühs / Kyrie eleison.

Kumb keick ilm mah ep tabbas / se lessip Maria rüppe sees / temma on üx pussokenne lapsokenne sanut / ke keick asjat üxpeines ülles piddap / Kyrie eleison.

Se iggawenne Walgkus tullep seye sisse / annap selle ilmale öhe uhe walgkusse / walgkustap kahs keskööhse siddes / ninck meid se walgkusse lapsex teep. Kyrie eleison.

Se poick sest Jssast / Jummal suggust / üx wöhras sihn ilma si:des sai / ninck sahtis meid sest hedda orgkust /

ninck

auß dem Jammerthal / er macht vns Erben in seim Saal / Kyrieeleison.

Er ist auff Erden kommen arm / daß er vnser sich erbarm / vnd in dem Himmel mache reich / vnd seinen lieben Engeln gleich / Kyrieeleison.

Das hat er alles vns gethan / seine grosse Lieb zu zeigen an / deß frew sich alle Christenheit / vnd danck jhm deß in ewigkeit / Kyrieeleison.

ninck teggis meid perrajax omma tubba siddes / Kyrie eleison.

Temma on mah pehle waisex tulnut / eth temma meite pehle armo heitis / ninck taiwa siddes teggis rickax / ninck ommade armade englide sarnasex / Kyrieeleison.

Se on temma keick meddi hehx tehnut / omma suhre armo meile näitada / sest rohmustap hendes keick risti rahwas ninck tennap temma sehl ehs iggawest / Kyrie eleison.

Vom Himel hoch da kom ich her / ich bring euch gute newe Mähr / der guten Mähr bring ich so viel / davon ich singen vnd sagen wil.

Euch ist ein Kindlein heut geborn von einer Jungfrawē außerkorn / Ein Kindelein so zart vnd fein / das soll ewer Frewd vnd Wonne seyn.

Es ist der Herr Christ vnser Gott / der will euch führn auß aller Noth / er will ewr Heyland selber seyn / von allen Sünden machen rein.

Er bringt euch alle Seligkeit / die Gott der Vater hat bereit / daß jhr mit vns im Himmelreich / solt leben nun vnd ewiglich. So

Sest Korgkest taiwast tullen minna / minna tohn teil hehdt uhet sannat / neist uhest sannast tohn minna ni paljo / kumbast minna laulda / ninck uttelda tahan.

Teil on ůx lapsokenne tennapehw sündinut / öhest neitzist errawallitzetut / ůx illus ninck kaunis lapsokenne / se peap teye rõhm / ninck arm ollema.

Se on se Issand Christus meddi Jummal / temma tahap teid sahtma keickest heddast / temma tahap teye lunnastaja issi ollema / keickest pattust puchtax teggema.

Temma tohp teil keickil se önnistusse / kumba Jummal se Issa on walmistanut / eth teye meye kahs taiwa ricku sees / peate ellama nüdt / ninck iggawest. Sihs

So mercket nun das Zeichen recht/die Krippē/ Windelein o schlecht / da findet jhr das Kind gelegt / das alle Welt erhelt vnd tregt.

Deß last vns alle frölich seyn/vnd mit den Hirten gehn hinein / zu sehn was GOtt vns hat bescheret/mit seinem lieben Sohn verehrt.

Merck auff mein Hertz vnd sihe dort hin/was ligt dort in dem Krippelein/ weß ist das schöne Kindelein / es ist das liebe Jesulein.

Biß wilkommen du edler Gast/den Sünder nicht verschmehet hast / vnd komst ins Elend her zu mir/wie soll ich jmmer dancken dir.

Ach HErr du Schöpffer aller ding / wie bistu worden so gering/daß du da ligst auff dürrem Graß / davon ein Rind vnd Esel aß.

Vnd wer die Welt vielmahl so weit/von Edelgestein vnd Gold bereit / so wer sie doch dir viel zu klein / zu sein ein enges Wiegelein.

Der Sammet vnd die Seyden dein / das ist grob Hew vnd

Sihs moistket nüdt oigkest se techt/needt söimet/ninck alpat mechkmet/ sehl lõidate teye se lapse pantut / kumb keicke ilma hoidap/ ninck kannap.

Sest lasckem keick röhmsat olla / ninck nende karjasede kahs sisse minnema / wallatama / mea Jummal meile on andnut / omma arma poja kahs kenckinut.

Panne tehhalle münno südda / ninck wallata sinna sisse / mea lessip sehl se söime siddes / kenne on se illus lapsokenne / temma on se armas Jesukenne.

Olle terwe tullemast sinna auwus wöhras / sedda pattuse mitte erra pölgknut ollet / ninck tullet münno jure se willitzusse sisse / kui pean minna igganes sünd tennama.

O Jssand sinna loja keickest asjast / kui ollet sinna sahnut ni alpax / eth sinna lessit kuiwade heinade pehl / kumbast üx weix / ninck metzhobbone söi.

Ninck ollex se ilm weel mondkord ni lai / kallist kiwwist / ninck kuldast walmistut / sihskit ollex temma sünnul üpris kitzas / öhex püssokessex kætkokessex.

Sünno sammetti ninck sidi ridet/ ommat jemme hein/ninck mechkmet/ kumba

vnd Windelen / darauff du König so groß vnd reich / herprangst/als wers dein Himmelreich.

Das hat also gefallen dir/die Warheit anzuzeigen mir / wie aller Welt Macht / Ehr / vnd Gut/für dir nichts gilt / nichts hilfft/noch thut.

Ach mein hertzliebes Jesulein/ mach dir ein rein sanfft Bettelein / zu ruhen in meins Hertzen Schrein/ daß ich nimmer vergesse dein.

Davon ich allzeit frölich sey/ zu springen/singen immer frey/ das recht Susaninne schon/ mit Hertzen lust vnd süssen Thon.

Lob Ehr sey Gott im höchsten Thron/ der vns schencket seinen einigen Sohn / deß frewet sich der Engel schaar / vnd singen vns solchs zum newen Jahr.

kumba pehle sinna suhr ninck rickas Kunningas körgkistat / kudt ollex se sünno taiwane rickus.

Se on ninda sünno meeleperrast olnut/ se tödde münnul kunnistada kui keicke ilma weggi/auw/ ninck rickus / sünno ehs ep kölbap/ echk maxap.

O münno suddame armas Jesukenne / tee hennessel öhe puchta tümma wodikesse/hingama münno süddame siddes / eth ep minna sünd eales erraunnustan.

Sest minna ickas röhmus ollen/ kargkelda ninck laulada julgkest / se öigke ninck kaunis susutaminne/ süddame lusti/ ninck magguſa hehle kahs.

Kihtus ninck auw olckut Jummalal üllewel / ke meile andis omma aino poja/ sest röhmustap hedes nende englide koggodus/ninck laulwat meile sedda öhex uhex ahstax.

VOm Himmel kam der Engel schaar/erschien den Hirten offenbahr/ sie sagten jhn/ein Kindlein zart/ das ligt dort in der Krippen hart.

Zu Bethlehem in Davids Statt/wie Micha das verkündet hat/ es ist der HERRE Jesus

TAiwast tulli nende englide koggodus / nöitis hendes neile karjasille awwalickust/ ütlit neile/ üx kaunis lapsokenne / lessip se kowwa söime siddes.

Bethlehemmis Davidi linnas/ kui Michas sedda kuhlutanut on/ temma on se Issand Jesus Chri-

sus Christ / der ewer aller Hey-
land ist.

Deß sole jhr billich frölich seyn/das Gott mit euch ist worden eyn/er ist geborn ewr Fleisch vnd Blut/ ewr Bruder ist das ewig Gut.

Was kan euch thun die Sünd vnd Todt/ jhr habt mit euch den waren Gott/last zürnen Teuffel vnd die Hell / Gottes Sohn ist worden ewer Gsell.

Er kan vnd wil euch lassen nicht/ setzt nur auff jhn ewr Zuversicht/es mögen euch viel fechten an / dem sey trotz/ders nicht lassen kan.

Zu letzt müst jhr doch haben recht/jr seyd nun worden Gotts Geschlecht/deß dancket Gott in Ewigkeit/ gedültig/frölich allezeit.

EIn Kindelein so löbelich/ist vns geboren heute/von einer Jungfraw seuberlich / zu trost vns armen Leuten. Wer vns das Kindlein nicht geborn / so wern wir alzumahl verlorn/ das Heyl ist vnser aller. Ey du süsser JEsu Christ/ das du Mensch geboren bist/ behüt vns für der Hölle.

Die

sius / ke teye keickede lunnastajax-
on.

Sest peate teye keick röhmsat olla/eth Jum̃al teye kahs on üchte sündinut / temma on sahnut teye lecha / ninck werre/ teye wend on se iggawenne hühs.

Mea woip teile teggema se patt ninck surm / teye jures on se tössine Jummal/lasse weehama se kurrat/ ninck pörgkohaud/Jummala poick on sanut teye seltzix.

Temma ep woip/ninck ep tahap teid perrale jetta/lohtket agkas üxpeines temma pehle / seiskut kül teye wasto / ke igganes tahap/trotz selle / ke sedda mitte woip lasckma.

Wihmbselt peap teile öigkus ollema / teye ollete sanut Jummala suggulissex / sest tennaket Jummala iggawest / olket kannatalickut/ninck röhmsat iggal ajal.

ÜX lapsokenne armo töis / on meile tennapehw sündinut / öhest kaunist neitzikessest/meite waisede innimessede armux/kui ep ollex se lapsokenne meile ilmale tulnut/ sihs ollexime keick sudda errakaddonut / se ön on keick meye perral/ O sinna armas Jesus Christus / eth sinna innimenne sündinut ollet/ hoida meid se pörgkohauda eddes.

Se aigk

Die zeit ist nun gar frewdenreich/zu loben Gottes Nahmen/ das Christus von dem Himmelreich/auff Erden ist gekommen. Es ist ein groß demütigkeit/die Gott vom Himmel bey vns thut/ ein Knecht ist er geworden/ohn alle Sünde vns geleich/dadurch wir werden ewig reich/tregt vnser Sünden Bürden.

Wol dem/der deß glaubens ist/mit gantzem Hertzen trawet/ dem wird die seligkeit gewiß/ wol dem der darauff bawet / das Christus hat genug gethan / für vns darumb er auß gegahn/von Gott dem ewigen Vater / O wie grosse wunderthat/Christus trägt vnser Missethat / vnd stillet vnsern hader.

Deß danck jhm alle Christenheit/für solche grosse Güte/ vnd bitte sein Barmhertzigkeit/daß er vns fort behüte / für falscher Lehr vnd bösem Wahn/ da wir lang haben in gestahn / er wolt vns das vergeben / GOtt Vater / Sohn vnd heiliger Geist/ wir bitten von dir allermeist / laß vns im Friede leben.

Der

Se aigk on nüdt keick röhmo töis/ Jumala nimmi auwux/eth Christus taiwa rickust / mah pehle on tulnut/se on üx suhr allandus/mea Jummal taiwast meije jures teep/ sullasex on temma sahnut / ilma pattut meije sarnasex / kumba lebbi meije sahme iggawelt rickax/ kannap meddi pattude kohrma.

Heh selle ke se usckopehle / kelkest süddamest lohtap / selle sahp se iggawenne ello wissist/ heh selle/ ke se pehle lotap / eth Christus on kül meite eddes tehnut / semperrast on temma welja minnenut/ Jumalast ommast iggawessest issast/ O imme immeassade pehl / Christus kannap meddi sühdt / ninck waickistap meije ridlat.

Sest tennakut temma keick risti rahwas/nisuggus e suhre armo eddes / ninck pallukut temma helde rochke armo / temma tahax meid eddespeite hoidma/wöhra oppedusse / ninck kurja meele eddes / kumba sees meije kouwe aigka ollene seisnut / temma tahax meile se andix anda / Jummal Issa / poick/ ninck pöha waim / meije pallume sünd keicke ennambist / lasse meid rahwo siddes ellama.

Se

DEr tag der ist so frewdenreich/aller Creaturen/deß Gottes Sohn von Himmelreich/über die Naturen/von einer Jungfrawen ist geborn/Maria du bist außerkorn/das du Mutter wärest/was geschah so wunderlich? Gottes Sohn von Himmelreich/der ist Mensch geboren.

Ein Kindelein so lobelich/ist vns geboren heute/von einer Jungfrawen seuberlich/zu trost vns armen Leuten/wer vns das Kindlein nicht geborn/so weren wir allzumahl verlorn das Heyl ist vnser aller. Ey du süsser Jesu Christ/das du Mensch geboren bist/behüt vns für der Höllen.

Als die Sonn durchscheint das Glaß/mit jhrem klaren scheine/vnd doch nicht versehret das/so mercket allgemeine/zu gleicher weiß geboren ward/von einer Jungfrawen rein vñ zart/Gottes Sohn der werthe/In ein Krippen ward er gelegt/grosse Marter für vns leid/hie auff dieser Erden.

Die Hirten auff dem Felde warn/erfuhren newe Mähre/von der Engelischen schar/wie Chri-

SE pehw on nüdt keick röhmotöis/Keickel lotut a jalle/eth Jummala poick taiwa est rickust/ülle keickede moistusse/öhest neitzist on ilmale tulnut/Maria sinna ollet errawallitzetut/eth sinna emma ollexit/Mea sündis ni immelickult? Jummala poick taiwasest rickust/on üx Innimenne sündinut.

Ux lapsokenne armo töis/on meile tennapehw sündinut/öhest kaunist neitzikessest/meite waizede Innimessede armux/kui ep ollex se lapsokenne meile ilmale tulnut/sihs ollexi nme keicksudda errakaddonut/se ön on keick meije perral/O sinna armas Jesus Christus/eth sinna Innimenne sündinut ollet/hoida meid se pörgkohauda eddes.

Kudt se pehwlick paistap lebbi öhe klasi/omma selgke walgkusse kahs/ninck doch sedda mitte errarickup/ninda moistket keicksudda/sel ammal kombel ilmale tullis/öhest puchtast ninck Kassinat neitzist/se auwus Jumala poick/Öhe söime sisse tema pandti/suhre pina meite eddes Kandis/sihn sesinnase mah pehl.

Needt karjaxet welja pehl ollit/kuhlsit uhet sannamet/nende Englide kogg dussest/kui Christus olli

Christus gebore wäre / ein König vber alle König groß / Herodes die red gar sehr verdroß / aussandt er seine Botten / Ey wie gar ein falsche list erdacht er wider Jesum Christ / die Kindelein ließ er tödten.

IN dulci jubilo, Nun singet vnd seyd fro / vnsers hertzen Wonne / leit in præsepio, vnd leuchtet als die Sonne / Matris in gremio, Alpha es & O, Alpha es & O.

O Iesu parvule, Nach dir ist mir so weh / Tröst mir mein Gemüte / O puer optime, Durch alle deine Güte / O princeps gloriæ, trahe me post te, trahe me post te.

O Patris Charitas, O nati lenitas, wir weren all verloren / per nostra crimina, So hat er vns erworben / Cœlorum gaudia, Eya weren wir da / Eya weren wir da.

Ubi sunt gaudia? Nirgends mehr denn da / da die Engel singen / Nova cantica, vnd die Schellen klingen / in Regis curia, Eya weren wir da, Eya weren wir da.

olli ilmale sündinut / üx suhr Kuningas ulle keick Kuñingat / Herodesse meele se Kônne pahandis / temma leckitis welja omat kesecket / ach kui suhre Kawwala pettusse / lôidis teña wasto Jesu Christ / nedt lapset lasckis temma errahuckama.

Ohe maggusa hehle siddes / nüüdt laulket / ninck olket rôhmsat / meije süddame rôhm / lessip se sôime siddes / ninck paistap kudt se pehwlick / oma emma rüppe siddes / sinna ollet se algkminne ninck otz / sinna ollet se algkminne ninck otz.

O püssokenne Jesukenne / sünno perral on muñul ni iggaw / rôhmusta sinna münno südda / sinna illus lapsokeñe / lebbi keicke sünno rockke armo / o Kunningas sest auwust / tomba mund hennesse pohle / tomba mund hennesse pohle.

O Issa sest suhrest armust / o poick sest suhrest heldussest / meije olleximme keick errakaddonut / lebbi meije hexitusset / sihs on temma meile sahtnut / se taiwa ricko rôhmo eja olleximme meije sehl. Eja olex. meije.

Kussa ommat nisarnaset rôhmut / ep majal kudt üxpeines sehl / kussa needt Englit laulawat / uhet rôhmelickut laulut / ninck needt kuhlxet hellisewat / se Kunninga tubba sees / Eja olleximme meije sehl / Eja olleximme meije sehl.

EIn Kind gebohrn zu Bethlehem / zu Bethlehem / deß frewet ſich Jeruſalē / Alle: Alle.

Hie leit es in dem Krippelein / Krippelein / ohn ende iſt die Herꝛſchafft ſein / Alle: Alleluja.

Das Ochßlein vnd das Eſelein / Eſelein / erkanten Gott den Herren ſein / Alle: Alleluja.

Die König auß Saba kamen dar / kamen dar / Gold / Weyrauch / Myrꝛhen brachten ſie dar / Alle: Alleluja.

Sein Mutter iſt die reine Magd / reine Magd / die ohn ein Mann geboren hat / Alle: Alle.

Die Schlang jhn nicht vergifften kondt / vergifften kondt / iſt wordē vnſer Blut ohn Sünd / Alle: Alleluja.

Er iſt vns gar gleich nach dem Fleiſch / nach dem Fleiſch / der Sünden nach iſt er vns nicht gleich / Alle: Alleluja.

Damit er jhm vns machet gleich / machet gleich / vnd wider brächt zu Gottes reich / All. Alle.

Für ſolcher Gnadenreichē zeit / reichen zeit / ſey GOtt gelobt in ewigkeit / Alle: Alleluja.

Lob ſey der H. Dreyeinigkeit / Dreyeinigkeit / von nun an biß in ewigkeit / All. All.

Ein

ÜX laps on ſündinut Bethlehemmis / Bethlehemis / ſeſt röhmuſtap hend Jeruſalem / All. Alle.

Sihn leſſip temma ſe ſöime siddes / ſöime ſiddes / ilma otzata on temma wallitzus / Alle / Alleluja.

Se hergk ninck ſe metzhobbone / metzhobbone / tuhſit Jummala omma Iſſanda / Alle / Alleluja.

Needt Kunningat pehwa touſma mahlt tullit / tullit / kulda / wirock / ninck myrrit töit nemat / All. Alle.

Temma em̄a on ſe pohas neitzit / pohas neitzit / ke ilma meeheeta ilmale tonut on / Alle / Alleluja.

Se maddo temma ep woinut tappama / tappama / on ſanut meije werri ilma pattuda / Alle / Alleluja.

Temma on meije ſarnane ſe leecha perraſt / leecha perraſt / nende pattude perraſt ep olle temma meije ſarnane / Alle / Alleluja.

Eth temma meid teex hendeſſe ſarnaſex / hendeſſe ſarnaſex / ninck ſelles ſatax Jummala rickuſſe pohle / Alle / Alleluja.

Se ſinnaſe armolicko aigka perraſt / aigka perraſt / olkut Jummal kitetut iggaweſt / Alle / Alleluja.

Kihtus olckut ſel Pöhal kolme ainul Jum̄alal / kolme ainul Jum̄alal / ammo nůdt emmis iggaweſt / Alle / Alleluja.

Ux

EJn Kind geborn zu Bethlehem/ deß frewet sich Jerusalem/ das Wort deß Vaters in Ewigkeit/ hat angenommen vnser armes Fleisch/ durch krafft deß H. Geistes groß/ Maria die Jungfraw schwanger ward.

Als ein Bräutigam auß der Kammer sein/ kompt er von Mutter Leib so rein/ vnd ligt auff hartem Hew so klein/ der doch Regiert vber alle ding/ die Engel sagten den armen Hirtē/ diß Kind soll ewer Erlöser werden.

Die Weisen auß frembden Landen kamen/ vnd brachten mit sich jhre Gaben/ Gold/ Weyrauch/ vnd Myrrhen fein/ das Kind soll vnser König seyn/ darumb so wollen wir loben schon/ den Vater im Himmel durch seinen Sohn.

Üx laps on sündinut Bethlehemmis/ sest röhmustap hendes Jerusalem/ se Jssa sanna iggawest on hendesse pehle wotnut meije waise leha/ lebbi se pöha waimo suhre wehje/ se neitzit Maria hendas sai.

Ninda kui üx peigkmees ommast Kamrist/ tullep temma omma emma ihust puchtast/ ninck lessip kowwade heinade pehl/ ke Wallitzep ülle keick asjat/ needt Englit ütlit neil waisil karjasil/ se laps peap teije erralunnastaja sahma.

Needt tarckat wöralt mahlt tullit/ ninck töit hendesse kahs ommat andet/ Kulda/ Wirockkit/ ninck Myrrhit/ se laps peap meije Kunningas ollema/ semperrast tahame meije kitama/ se Jssa taiwas lebbi se poja.

VNs ist geborn ein Kindelein/ ein Kindelein/ von Maria der Jungfraw rein/ Alle: Alle.

Deß Nahmen heist Emanuel/ Emanuel/ wie vns verkündigt Gabriel/ Alle: Alleluja.

Das ist so viel als mit vns Gott/ mit vns Gott/ der vns erlöst

Meil on sündinut üx lapsokene/ Mariast sest puchtast neitzist/ Alleluja/ Alleluja.

Temma nimmi on Emanuel/ kui meile kuhlotap Gabriel/ Alle/ Alleluja.

Se on ni paljo/ kui t Jummal meije jures/ Ke meid errapehstap kei-

löst auß aller Noth/ Alle: Allel.

Wer vns das Kindlein nicht geborn/ nicht geborn / so wern wir allzumahl verlohrn / Alle: Alleluja.

Die Engel sich deß frewten all/ frewten all / vnd lobten Gott im höchsten Saal/ Alle: Allel.

Den Hirten sagten sie die Mähr / sie die Mähr / wie daß Jesus geboren wär/ Alle : Alle.

Zu hülff vnd trost den Sündern hie/ den Sündern hie / die ihr vertrawen stelln auff ihn/ Alle : Alleluja.

Die Weisen von der Werlet end / Werlet end/ erkanten an eim Stern behend / Alle: Allel.

Wie daß ein Kind geboren wer / geboren wer / Ein König Himmels vnd der Erd/ Alle: Alle.

Sie kamen dar gen Bethlehem/ zu Bethlehem/ dem Kindlein sie dar opfferten/ Alle: Alle.

Von Weyrauch / Gold vnd Myrrhen fein / Myrrhen fein/ zum Zeichn/ daß er vnsr Heyland sey/ Alle: Alleluja.

Dem sollen wir auch opffern weiß opffern weiß/ Danckopffer/ Danck vnd ewign Preiß/ Alle: Alleluja.

Ehr

keickest heddast / Alle/ Alleluja.

Kus ep ollex meile se lapsokenne sündinut/ sihs olleximme keick errakadonut/ Alle/ Alleluja.

Needt Englit hendes sest röhmusta sit/ Kihtsit Jummala taiwa siddes/ Alle/ Alleluja.

Neil karjasille kuhlotasit nemmat / kui JEsus sündinut olli/ Alle / Alleluja.

Nende pattu'ede abbix ninck armux/ kus nemmat temma pehle loytwat / Alle: Alleluja.

Needt tarckat ilma otzast/ öhest uhest tehhest tusit/ Alle / Alleluja

Eth üx lapsokenne sündinut olli/ üx kunningas ülle taiwa ninck mah Alle/ Alleluja.

Nemmat tullit Bethlehemme / selle lapsokessel nemmat offrisit/ Alle/ Alleluja.

Wirocki / Kulda / ninck Myrrhit / tehhex / eth temma meije önnisteggija on / Alle/ Alleluja.

Temmale peame meije kahs offrima / tenno / auwo / ninck kihtusse offer/ Alle/ Alleluja.

Auw

Ehr sey dem Vater vnd dem Sohn/sampt H. Geist in einem Thon/ Alle/ Alleluja.

Welchs jhm auch also sey bereit / von nun an biß in Ewigkeit/ Alle/Alleluja.

Auw olckut selle Jssalle ninck selle pojalle/ninck ûchtleise selle pôhalle waimulle/ Alle/ Alleluja.

Kumb temmal olckut walmistut/ammo nûdt/emmis iggawest/ Alle/ Alleluja.

LObet GOtt jhr Christen alle gleich/in seinē höchsten Thron/ der vns auffschleußt sein Himmelreich / vnd schenckt vns seinen Sohn.

Er kompt auß seines Vaters Schoß / vnd wird ein Kindlein klein / er ligt elend nacket vnd bloß/ in einem Krippelein.

Er eussert sich all seiner gewalt/wird niedrig vnd gering/ vnd nimpt an sich eins Knechts gestalt/der Schöpffer aller ding.

Er ligt an seiner Mutter Brust/jr Milch ist seine Speiß/ an dem die Engel habn jhr lust/ denn er ist Davids reiß.

Das auß seinem Stam̃ entspriessen solt / in dieser letzten Zeit/durch welchen Gott auffrichten wolt / sein Reich der Christenheit.

Er wechselt mit vns wunderlich/Fleisch vnd Blut nimpt er an/vnd gibt vns in seins Vatern

KJthket Jummala keick Ristiinnimesset / temma kôrgke taiwa siddes / ke meile ullesawwap omma taiwase rickusse / ninck annap meile omma poja.

Temma tullep ommast Jssa rûppest/ninck sahp ûx pûssokenne lapsokenne/ temma lessip heddas allasti ninck paljas/ ôhe pûssokesse sôime siddes.

Temma piddap sallaja om̃a Jumalickowehje / sahp allambax ninck alpax / ninck wottap hennesse pehle ôhe sullase kôbe/se loja keickest asjast.

Temma lessip om̃a em̃a rindas/ temma pihm sahp temma rogkax/ kelle pehle needt Englit hêdes rômustawat/sest tem̃a on Davidi suggu.

Ke tem̃a ihust piddi sûndima / sel sinnasel wihmsel ajal / kumba lebbi Jum̃al tachtis ûllessehdtma / om̃a rickusse sest risti koggodussest.

Tem̃a wahetap meite kahs im̃elickult / leeha ninck werre wottap tem̃a henneni pehle / ninck annap meile

tern Reich / die klare Gottheit daran.

Er wird ein Knecht / vnd ich ein her / dz mag ein wechsel sein / wie köndt er doch sein freundtlicher / das liebe Jesulein.

Er schleust widerumb auff die Thür / zum schönen Paradeiß / der Cherub steht nicht mehr dafür / Gott sey Lob Ehr vñ Preiß.

meile ommas Jssa rickusses / omma selgke Jummalicko auwo.

Temma sahp sullasex / ninck minna Jssandax / se woip ûx wahe ollema / kui woix temma heldembollema / se armas Jesukenne.

Temma awwap jelles ûlles se ûxe / sest illusast Paradisist / se Cherub ep seisap ennamb sehl ehs / Jummalal olckut kithus / auw ninck tenno.

Am Newen Jahrstage.

Helfft mir Gottes güte preysen / ihr lieben Christen fein / mit gesang vnd süssen weisen / ihm alzeit danckbar sein / fürnemlich zu dieser Zeit / da sich das Jahr thut enden / die Sonne zu vns wenden / das new Jahr tritt heran.

Last vns hertzlich betrachten / deß Herren reiche Gnad / vnd so gering nicht achten / sein vnzehlich wolthat / stets führen zu Gemühte / wie er diß Jahr hat geben / all notturfft diesem leben / vnd vns für leyd behütet.

Lehrampt / Schul / Kirch erhalten / in gutem fried vnd ruh / Nahrung für Jung vnd Alten / bescheret auch dazu / vnd gar mil-

AJtaket münd / Jummala armo kihema armat risti innimesset / laulo ninck maggusa hehle kahs / temmal tennolickut olla; Jssehranis sel sinnasel ajal / kus se wanna ahst löppep / se pehwlick hend meile pohle kehnap / ninck se uhs ahst tullep.

Lasckem ommas süddames mottelma / se Jssanda ricka arme pehle / ninck mitte ni alpax piddama / temma arwamatta heht teggemisset / ickas meeles piddama / kui temma sel ahstal on andnut / keicke tarwedusse sel ellul / ninck meid kahjo ehs hoidnut.

ûtlusambt / kolit / kirckut ûllespiddanut / kauni heh rahwo sees / toittusse nohrel ninck wannal / andnut sinna jure / ninck rockke kehje kahs / om-

milter hand/ sein Güter außgespendet / verwüstung abgewendet/ von vnser Statt vnd Land.

Er hat vnser verschonet / auß Väterlicher gnad/ wenn er vns hette belohnet/ all vnser Missethat/ mit gleicher straff vñ pein/ wir weren lang gestorben / in mancher noth verdorben / die wir vol Sünden seyn.

Nach Vaters art vnd trewe/ er vns so gnädig ist / wenn wir die Sünde berewen / glauben an Jesum Christ / hertzlich ohn heucheley / thut er all Sünde vergeben / lindert die straffe daneben/ steht vns in nöten bey.

All solch deine Güte wir preysen/ Vater ins Himmelsthron/ die du vns thust beweisen/ durch Christum deinen Sohn / vnd bitten ferner dich / gib vns ein friedliches Jahre/ für allem leid bewahre / vnd nehr vns mildiglich.

DAs alte Jahr ist nun vergahn / heut fahen wir ein newes an/ Gott lob vnd danck/ das wir die Zeit haben erlebt / mit ruh vnd frewd/ der geb das mit

ommat wiljat jaggenut/kaotamisse errakeelnut / meije linnast ninck mahst.

Temma on meije perral andnut/ omma armo perrast/kus temma ollex meile maxnut/keick meije hexitusset/ öigke nuchtlusse ninck wallo kahs/ meije olleximme hamo surnut/ monnes heddas hucka lehnut / ke meije töis pattut olleme.

Jssalicko kombe ninck suddame kahs / on temma meile ni armolinne/kus meije needt pattut kahetzame/ ussume Jesusse Christusse sisse/ süddamest ilma kawwalusse / annap temma needt pattut andix/ wehhendap needt nuchtlusset / seisap meije jures heddade sees.

Keicke sesamma sünno armo meije kihtame / Jssa taiwa ricku sees/ kumba sinna meile tehnut / lebbi Christum sünno poja/ninck pallume eddespitte sünd / aña meile öhe rahwolisse ahsta / keicke hedda ehs kaitze/ninck toita meid rochkest.

H. HENRICVS VESTRINGIVS, *Pastor zu Kosch in Harrien.*

SEmanna ahst on mödha lehnut/ tenna ürgkame meije öhe uhe / Jummalal olcko kihtus ninck auw/ eth meije se aicka / olleme ellanut rahwo ninck röhmo kahs / se and-

mit dem newen Jahr / wir auch ernewert gantz vnd gar / jhn loben vnd preysen jmmerdar.

Ob gleich manch noth / o Herre Gott / diß Jahr vns angetroffen hat / hastu doch alles gnädiglich / gewendet ab gantz Väterlich / ach lieber Gott wie sollē wir / nach billigkeit vnd nach gebühr / für solches jmmer dancken dir.

Wir sein nicht wehrt der Güte dein / dein Vater Hertz thut es allein / das waltet für Barmhertzigkeit / vnd kan nicht sehen vnser leid / ach das ein jeder solchs erkent / gedächt offt an sein letztes end / vnd von Sünden zu Gott sich wend.

Es hat Krieg / Hunger / vnd thewre Zeit / der Teuffel vnd viel böse Feind / sich sehen lan / vnd übels gedenckt / aber deine Güt hat vns vmbschrenckt / das vnser Land vnd Gemein / mit vnserm Weib vnd Kinderlein / dennoch in frieden blieben sein.

Dich bitten wir O trewer Gott / vergib vns vnser Missethat / Erhalt vns ja dein heiliges Wort / diß newe Jahr / vnd also fort / dein freundlich Antlitz zu

vns

andko / eth se ühe ahsta kahs / meije sahme koggonis uhendatut / temma kihtame ninck auwustame iggal ajal.

Eth kül monni hedda / O Issand Jummal / se sinnase ahsta sees meid tawotanut / ollet sinna doch keick armolickult / errakehndnut issalickult / O armas Jum̄al kui peame meije / kochto ninck digkusse kahs / sehl ehs sünd ickas kihtama.

Meije ep olleme werth sünno armo / sünno Issa südda ürpeines sedda tehp / se wabbisep armo perrast / ninck ep woip kannakama meije hedda / O eth üx iggamees sedda tunnex / saggadasti omma wihmse otza pehle motlex / ninck pattust hend Jummala pohle kehnax.

Sodda / nelgk / ninck kallis aick / kurrat / ninck pal o Kurjat wainlaset / om̄at hend nöitnut / ninck kurja mottelnut / agkas süfto arm on meid katnut / eth meije mah ninck koggodus / meije naiset ninck lapset / kumbatakit rahwul jehnut ommat.

Sünd pallume meije o truw Jummal / anna meile andix meije pattut / pidda meije jures sünno poha sanna / se sinnase ühe ahsta / ninck jergkest / omma armolisse palgke kehna meije

pohle /

Vns kehr/deß Teuffels trug vnd listen wehr/vnd stewre aller falschen Lehr.

Breit über vns dein rechte Hand/vnd segne vnser Statt vnd Land/gib vns vnser täglichen Brot/vnd wz wir bedürffn zur Leibes noth/erleuchte vnser Obrigkeit/gib vns friede vnd einigkeit/wend ab Trübsal vnd alles leid.

So wollē wir dich all zugleich/O höchster Gott von Himmelreich/loben zu diesem newen Jahr/vnd auch für dir jmmerdar/beid hie auff Erd in dieser Zeit/vnd folgēdes dort in ewigkeit/mit warer rechten hertzens frewd.

O hertzes kindlein Jesu Christ/du vnser Heyland bist/dich bitten wir von hertzen grund/steh vns bey zu aller stund/behüt für Krieg/Irrthumb vnd gefahr/gib vns allen mit einander gar/ein frölich seligs newes Jahr.

DAs alte Jahr ist nun dahin/HErr Gott zu dir steht vnser Sinn/wir loben deine Gnad gar groß/die du vns stäts erzeiget hast. Dein

pohle/se kurrati kawwalusse ninck pettusse tagganda/ninck keela keick falschit oppetusset.

Laota meije pehle sünno parramba kehje/ninck önnista meije linna ninck mah/anna meile meije pehwase leiba/ninck mea meije ihulle tarbix tullep/walgkusta meise wallitzejat/anna meile rahwo/ninck öheh meele/kehna erra keick willitzusse ninck hedda.

Sihs kahame meise keicksudda sünd/O körgke Jumal taiwarickust/kithma sel sinnasel uhel ahstal/ninck ickas sünno ehs löpmatta/mollemb sihn mah pehl sel ajal/ninck perrast/kahs sehl iggawest/tössise/ninck ötgke süddame röhmo kahs.

O armas lapsokenne Jesu Christ/ke sinna meije önnisteggija ollet/sündpallume meije süddame pöhjast/sei a meije jures iggal tündil/hoja södda/exitusse ninck kahjo ehs/anna meil keickel üchtelesse/öhe röhmolicko önsa uhe ahsta.

H. HENRICVS VESTRINGIVS.

SEe wanna ahst on nühdt möhda/Issand Jumal sünno pohkel seisap meise motte meije kihtame sünno ülle suhre armo kumba sinna meile noitnut ollet.

Dein Wort hast vns gegeben fein/den Fried vnd notturfft allen gemein/ein gsundes Leben/ Nahrung/Gut/vnd vns gehabt in deiner Hut.

Darumb wir lobē deine Macht/ vñ in der still ohn grossen Pracht von Hertzen deine Kinderlein/ dancksagē wir der Gnaden dein.

Du thust erhören vnser Bitt/ der Armen Stim̃ verachtest nicht/ alles Fleisch kompt zu dir HERR Christ/ der du vnser Fleisch worden bist.

Vns hat sehr gdrücket vnser Sünd/darinn wir sind geboren blind/vnd wandeleen ohn Liecht vnd Trost/ Gott lob/ du hast vns all erlöst.

Wol dem den du hie machest from/vnd ruffest jm das er bald komm/in deinem Hauß zu wohnen fein/ vnd in deiner Kirch frölich seyn.

Erhöre vns O HErre Gott/ nach deiner wunder grossē gnad/ du bist HERR Christ der Menschen Herr/ in aller Welt ohn allen fehl.

Du bist die Burg vnd Zuversicht/daß vns niemand soll schaden nicht / du bist allzeit zur Hülff

Omma sanno ollet sinna meid andnut/rahwo ninck tarwedusse keickel üchtleise / öhe terwe ello ninck pehtoitusse/ninck om̃as hohles meid piddanut.

Semperrast meije kihtame sünno wehje / tassast ilma hohplimisse / süddamest/ sünno lapset/meije tenname/ sünno helde röchke armo.

Sinna kuhlet heldest meije palwet/ nēde waisede hehle errapölgkat mitte/keick leeha tullep süño jure Issand Christ / ke sinna meije leeha sahnut ollet.

Meid on rasckest waotanut se pat/ kumba sees meije ollime sündinut/ ninck keisimme ilma walgkusse ninck röhmo / Jummalal tenno / sa ollet meid keick errapehstnut.

Heh jelle/kenne sinna sihn waggax teht/ninck kutzut hennesse jure töttada/ sünno illusa kodda sees ellada/ ninck sünno kircko sees röhmustada.

Kuhle meid O Issand Jummal/ omma im̃elicko suhre armo perrast / sinna ollet Issand Christe / nende innimessede ön / keicke ilma sees wissist ninck kindlast.

Sinna ollet meije warri ninck lostus et kekit meil pahap kahjo teggema/sinna ollet ickas walmis awwitada/

Hülff bereit / auff Erden vnd dem Meere weit.

Wir bitten dich / O HErre Gott/steh vns stäts bey in aller noth / gib vns ein seligs Jahr vnd Zeit / ohn vnruh groß vnd schwerem leyd.

Laß dein Wort jmmer bey vns sein / recht lauter bey den Kinderlein / ohn Ketzerey vnd Rotten viel / gib einigkeit vnd Leben still.

Gib vnser Obrigkeit dein Gnad / schaff ab all Krieg / gib guten Rath / erhalt den Fried / gib Sieg vnserm Land / das dein Gewalt mehr werd bekant.

Gib gute Zeit / vnd Wetter fein laß wachsen Graß / Frucht / Korn vnd Wein / zu jederzeit / wo nicht die füll / gib vns doch vnser Theil vnd Hüll.

Das liebe Vieh sein Nahrung hab auß deiner Güte vnd milden Gab / daß sich ernewr das Feld vnd Land / die Awen schön durch deine Hand.

Vnd die Brünlein fliessen im Wald / da der Waldvögelein stimm erschalt / ein sanffte Lufft das Laub erfrewt / das Land gibt Frucht / vnd gut Geträyd.

Er-

tada / mah ninck merre pehl / kussa meije igganes olleme.

Meije pallume sünd Issand Jummal / seisa ickas meije jures keickes heddas / anna meile öhe önsa ahsta ninck aja / ilma suhre waiwa / ninck rasseda hedda.

Jetta ickas omma sanna puchtast ninck selgkest / meije ninck meije lapsede jures / ilma ebbausčko ninck falschi oppedusse / anna öhe meele / ninck tassase ello.

Anna meije wallitzajalle omma armo / keela erra keick södda / anna heh nouwo / pidda se rahwo / anna woimusse meije mah siddes / eth sünno weggi sedda selgkēb tutwaxsahko.

Anna heh aicka / ninck hehdt ilmat / lasse kaswama rochto / wilja / hühde / wihna / kus ep mitte ickas üpris rochkex / sihskit meije essax ninck tarbix.

Neil armal weixil anna nende söhte / sünnust armust / ninck heldest andest / eth hend uhendap se welli ninck mah / needt tohret haljat rohut lebbi sünno kehje.

Ninck needt hallickat lahne sees keewat / kussa metzalinnokessede hehl hellisep / üx lahe tuhl needt lehhexet kergkistap / se mah wilja ninck heh kasswo annap.

Onnis-

Erhalt die Nahrung/gib gut Glück/vnsr einkom̃en laß wachsen flugs/das wir vnd all Christlich Gemein/an Leib vnd Gut versorget seyn.

Du krönst das Jahr mit Gaben groß/dein Güt weret ohn vnterlaß/ein jeder Mond bringt seine Frucht/ein jede Zeit hat ihre Zucht.

Darumb wir billich loben dich/vnd jauchtzen/singen/sind frölich/für all Wolthat die du vns HErr/bescherest mild/je lenger je mehr.

Dir sey Lob Christe Gottes Sohn/mit dem Vater im Himmels Thron/vnd mit dem H. Geiste dein/dein Preiß vnd Ehr sol ewig seyn.

NVn tretten wir ins newe Jahr/HErr JEsu Christ vns auch bewahr/gib Gnad/daß wir diß gantze Jahr/zubringen mögen ohn gefahr/gib Glück vnd Heyl/gib Fried vnd ruh/hernach die seligkeit darzu.

Önnista se pehtoitusse/anna hech önne/meije kaswo lasse tulkus olla/eth meije ninck keick risti koggodus/iho ninck hühde warra sahme.

Sinna ehhitat se ahsta paljo andede kahs/sünno arm keitap ilma lõpmatta/üx igga kuh annap issi wilja/üx igga aick kaswatap issi suggu.

Semperrast meije kochto perrast kihtame sünd/ninck ichkume/laulame/ninck olleme röhmsat/keickede sünno hehteggemissede eddes/kumbat sinna/Issand/meile annat rochkest ninck heldest.

Sull olcko kihtus/Christe/Jummala poick/ninck sel Issal taiwa rickus/ninck selle Pöhall waimulle/sünno kihtus ninck auw peap iggawest olla.

Nüdt astame meije se uhe ahsta sisse/Issand Jesu Christ meid kahs hoida/anna armo eth meije sesinnase keicke ahsta/woime lõpma ilma kahjota/anna önne/anna rahwo/ninck perrast se önnistusse.

Von dem bitter Leiden vnd sterben JEsu Christi.

O Lamb Gottes vnschüldig/am

O Jummala lambas ilma sühdeta/risti

am Stam̃ deß Creutzes geschlachtet / Allzeit gefunden gedültig / wiewol du warest verachtet / all Sünd hastu getragen / sonst müsten wir verzagen / Erbarm dich vnser O JEsu. Gib vns deinen Frieden O JEsu.

risti ladwas errakappetut / iggal aigkal löidtut kannatalick / eth sinna kül sait erralaitetut / keick pattut ollet sinna kandnut / muito piddisimme meije erraheititama / armasta hend meite pehle O Jesu.
Anna meile sünno rahwo O Jesu.

DA JEsus an dem Creutze stund / vnd jhm sein Leichnam ward verwundt / So gar mit bitterm Schmertzen / Die sieben Wort die JEsus sprach / die betracht in deinem Hertzen.

Zum ersten sprach er gar süßsiglich / zu seinem Vater vom Himmelreich / mit Kräfften vnd mit Sinnen. Vergib jhn Vater sie wissen nicht / was sie an mir verbringen.

Zum andern gedenck seiner Barmhertzigkeit / die GOtt am Schächer hat gelegt / Sprach Gott gar gnädiglich e: Fürwar du wirst heut bey mir seyn / in meines Vaters Reiche.

Zum dritten gedenck seiner grossen Noth / laß dir die Wort nicht seyn ein Spott: Weib schaw dein Sohn gar eben / Johannes nimb deiner Mutter war / du solt jhr gar eben pflegen.

Nun

KUi Jesus se risti ladwas pohs / ninck temma iho olli hawatut / uikibbedade reijade kahs / needt seitze sannat / kumbat Jesus pajatis / wotta motteld omma süddames sees.

Essimalt pajatis temma maggusast / omma arma taiwase Issa wasto / wehje / ninck oigke meele kahs / anna neile Issa andix / nemmat ep tehdwat / mea nemmat münno wasto teggewat.

Töisex motle temma armo pehle kumb Jummal selle Kurjateggijalle nöitis / pajatis temma wasto armolickult: Töddest / sinna saht tenna münno jures ollema / münno Issa rickusse siddes.

Kolmandal motle temma suhre hedda pehl / erra lasse needt sannat sünnul ollema üx nahr / naine / wallata hehste omma poja pehle; Johannes wotta om̃a emma hoidma / sinna peat temmale hehdt teggema.

O Nüdt

Nun merckt was das vierdt Wort was: Mich dürst so hart ohn vnterlaß / schrey GOtt mit lauter stimme / das menschlich Heyl thet er begern / seiner Nägel ward er empfinden.

Zum fünfften gedenck seinr Barmhertzigkeit / die GOtt am H. Creutz außschreyt: Mein Gott wie hastu mich verlassen? Das elend das ich leyden muß / das ist gantz über die massen.

Das sechst war ein kräfftiges Wort / das mancher Sünder auch erhört / auß seinem Göttlichen Munde: Es ist vollbracht mein Leyden groß / wol hie zu dieser stunde.

Zum siebenden befehl ich mich Vater in deine Händ / dein heiligen Geist du zu mir send / an meinen letzten zeiten / wenn sich mein Seel von mir wil scheiden / vnd mag nicht länger beiten.

Wer Gottes Marter in ehren hat / vnd offt gedenckt der sieben Wort / deß will Gott eben pflegen / wol hie auff Erd mit seiner Gnad / vnd dort im ewigen Leben.

HIlff Gott das mirs gelinge / du edler Schöpffer mein / die

Nüdt mottelcket / mea se neljas sanna olli minna jannutan ni wehka ilma jellesjetmatta / kissendis Jummal helleda hehle kahs / nende innimessede önne temma himustis / nedt nailat temma wehka waiwasit.

Wihendasex motle temma hedda pehle / kui temma se risti ladwas kissendis / münno Jummal / kui ollet sinna münd perrale jetnut / se waiwkumba minna pean kantama / on ülle suhr ninck rascke.

Sekuhes olli üx weggiw sanna / kumb monni pattune kahskuhlnut / temmast Jummalickust suhst / Töltetut on münno suhr kannatus / nüdt sel sinnasel tundil.

Seitzmessex annan minna hend Issa sünno kehjede sisse / sünno pöha waim münno jure leckita / münno wihmbse tundi siddes / kus münnust münno iho tahap erralachkuda / ninck mitte ennamb münno siddes jehma.

Ke Jummala kannatusse auwo sees piddap / ninck saggedast motlep nende seitze sannade pehl / sedda tahap Jummal armsaste hoidma / sihn mah pehl omma armo kahs / ninck sehl / se iggawesse ello sees.

O Jummal münno armas loja / awwita eth minna woixin / nedt

die Sylb in Reymen zwingen/ zu Lob den Ehren dein. Daß ich mag frölich heben an/ von deinem Wort zu singen/ HErr du wöllst mir beystahn.

Ewig dein Wort thut bleiben/ wie Esaias meldt:/: In seinem Buch thut schreiben/ ehe wird vergehn die Welt. Vnd was Gott selber je geschuff/ solt es alles verderben/ er thet kein Widerruff.

JEsus das Wort deß Vaters/ ist kommen in die Welt:/: Mit grossen wunderthaten/ verkaufft vmb schnödes Gelt. Durch Judam seiner Jünger ein/ ward er in Todt gegeben/ JEsus das Lämmelein.

Nach dem sie hatten gessen/ vernehmt das Osterlamb:/: Da thet er nicht vergessen/ das Brot in sein Hand nam/ sprach: Esset das ist mein Leichnam lind/ der für euch wird gegeben/ zur vergebung all ewrer Sünd.

Reicht jhn auch darzu trincken/ im Wein sein Blut so roth:/: Sein Todt solt jhr verkünden/ Paulus geschriebē hat. Wer würdig ist vō diesem Brot vnd trincket auß diesem Kelche/ der wird nicht sehen den Todt.

nedt sinnaset sannat laulux sehtada/ sünno auwo kihtussex / eth minna woixin röhmsast halkama / sünnust sannast laulda / sinna tahaxit mugno abbi olla.

Iggawest sünno sanna peap jehma / kui Esaias tunnistap / omma rahmato siddes kirjotap / enne peax se ilm hucka minnema / ninck mea Jummal igganes loij/ peax keick errakadduma / enne kudt temma omma sanna tagganaxe.

JEsus se sanna sest Issast / on tulnut ilma sisse / suhrede immoteggode kahs / erramühdtut alpa raha perrast / lebbi Judam/ ehe temmast postlist / sai surma sisse ülleandtut / JEsus se wagga lambas.

Kus nemmat ollit söhnut / sest leeha wotme lambast / sihs wottis temma se leiba / omma kehje sisse / pajatis / söket / se on münno iho / kumb teije ehs sahp andtut / teije pattude andix andmissex.

Andis neile kahs joda / wihna sees omma punnase werre / omma surma mellettussex / Paulus kirjotanut on / ke auwsast söhp sest sinnasest leibast / ninck johp sest sinnasest karrickast / se ep peap sedda surma neggema.

JEsus wusch jhn jhr Füsse/ wol zu derselben stund: :/: Lehret sie mit Worten süsse/ auß seim Göttlichen Mund. Liebet einander allezeit/ dabey wird man erkennen/ daß jhr mein Jünger seydt.

Christus der HERR im Gartē/ da er gebetet hat:/: der Jüden thet er warten/ von jhn gebunden hart/ sie führten jhn zum Richter dar/ gegeisselt vnd gekrönet/ zum Todt verurtheilt wardt.

Hoch an ein Creutz gehangen/ der hochgeborne Fürst :/: Nach vns thet jhn verlangen/ darumb sprach er mich dürst. Vernimb nach vnser Seeligkeit/ darumb ein Mensch geboren/ von einer reinen Mäygd.

Mit seinem Haupt geneyget/ er seinen Geist auffgab:/: Als vns Johannes zeuget/ er ward genommen ab. Vom Creutz ins Grab ward er gelegt/ am dritten tag erstanden/ wie er vor hat gesagt.

Vnd in denselben Tagen/ Jesus sein Jünger lehrt :/: Allein sein Wort zu tragen/ predigen in aller Welt. Wer gläuben thut

JEsus pessis neile needt Jallat/ otze sel sämmal tundil/ oppes nemmat maggusade sannade kahs/ ommast Jummalickust suhst/ armastaket ůx tõine tõist iggal ajal/ se jures sate teije tuttetut/ eth teije münno Jungrit ollete.

Christus se Jssand aida siddes/ kus temma pallunut olli/ nedt Judalisset otis/ sai neist kangkest kinni kõitetut/ nemmat wihsit temma se sunduja ette/ sehl sai temma pitzatut/ ninck krõnitut/ sexsurmax hucka pantut.

Kõrgkest õhe risti pehle pohdti/ se keicke kõrgkemb Kunningas/ meije perrale olli temmale suhr iggaw/ semperrast pajatis temma/ minna Jannutan/ moista/ meije õnnistusse perral/ semperrast inniemenne sündinut/ õhest puchtast kaunist neitzist.

Omma peh kahs on temma nõrckotanut/ omma hinge ülle andnut/ kui meile Johannes tunnistap/ temma on maha wottetut/ sest ristist/ õhe hauda sisse pantut/ kolmandal pehwal ülles tousnut/ kui temma enne olli üttelnut.

Ninck neil sammal pehwal/ Christus ommat Jüngrit on oppenut/ ůxpeines temma sanna kuhlotada/ ninck üttelda keicke ilma siddes/ ke

uscku/

thut vnd wird getaufft / der hat das ewig Leben / ist jhm durch Christum erkaufft.

Lucas thut gar schön schreiben von seiner Himmelfahrt:/: Doch allweg bey vns bleiben / wie er versprochen hat. Vernim durch sein Göttliches Wort / wider das kan nicht siegen / kein gwalt der Höllen Pfort.

Ein Tröster thet er senden / das war der H. Geist / von Gott thet er sich lenden / in Warheit allermeist. Denselben wollen wir ruffen an / er wird vns nicht verlassen / vnd vns trewlich bey stahn.

Christus der vns selig macht / kein böß hat begangen / der war für vns in der Nacht / als ein Dieb gefangen. Geführt für Gottlose Leut / vnd fälschlich verklaget / verlacht verhönt vnd verspeyt / wie denn die Schrifft saget.

Jn der ersten Tages stund / ward er vnbescheyden / als ein Mörder dargestelt / Pilato dem Heyden / der jhn vnschuldig befand / ohn Vrsach deß Todes / jhn derhalben von sich sand / zum König Herodes.

uskup ninck sahp ristitut / selle sahp se iggawenne ello / lebbi Christum andtut.

Lucas meil hehste kirjotap / temma taiwaminnemissest / kui temma kumbatakit meije jures jehp / ommatowotusse perrast / omma Jummalicko sanna siddes / wasto sedda ep woip seista / ücktekit weggi sest pörgko haudast.

Ohe röhmustaja temma leckitis / se olli se Pöha waim / Jummalast temma sedda andis / ommalle Jungrille / sedda tahame meije palluma / temma ep sahp meid perrale jetma / erranis truwist meije jures seisma.

Christus ke meid önsax teep / ücktekit kurja on tehnut / se sai meije eddes öhse aigkal / kudt üx warras kinni wottut / Jummala kartmatta rahwa ette wihtut / ninck kawwalast temma pehle kaibatut / nahrtut / teotut / ninck süljatut / kui se kirri tunnistap.

Sel essimessel pehwa tundil / sai temma roppedast ninck höhlast / kudt üx röhwel ülleandtut / Pilatusse öhe paggana Kette / ke üchtekit pettusse temma pehl löidis / ep kahs sühd sest surmast / semperrast temma hendessest erraleckitis / se Kunninga Herodesse jure.

Vmb drey ward der Gottes Sohn / mit Geisseln geschmissen / vnd sein Haupt mit einer Cron / von Dörnen zerrissen. Gekleidet zu hohn vnd spott / ward er sehr geschlagen / vnd das Creutz zu seinem Todt / must er selber tragen.

Vmbs sechs ward er nackt vnd bloß an das Creutz geschlagen / an dem er sein Blut vergoß / betet mit wehklagen. Die zuseher spotten sein / auch die bey jhm hingen / biß die Sonn auch jhren schein / entzog solchen dingen.

Jesus schrey zur neundte stund / klaget sich verlassen / bald ward Gall in seinen Mund / mit Essig gelassen. Da gab er auff seinen Geist / vnd die Erd erbebet / deß Tempels Vorhang zerreiß / vnd manch Felß zerklebet.

Da man hett zur Vesper zeit / die Schächer zerbrochen / ward Jesus in seine Seyt / mit einem Speer gestochen. Darauß Blut vnd Wasser ran / die Schrifft zu erfüllen / wie Johannes zeiget an / nur vmb vnsere willen.

Da der Tag sein ende nam / der Abend war kommen / ward JEsus vons Creutzes Stam / durch

Kolmandal tundil sai Jummala poick / pihtzade kahs pihtzatut / ninck temma peh ohe Kroni kahs / orjawitzast kisckotut / hebbedax ninck nahrux ehhitut / hirmsast wehka pextut / ninck omma surma / risti samba / piddis tema issi kandma.

Kuhendel tundil sai tema allasti / risti pehle pohditut / kumba pehl temma omma werri errawallas / pallus suhre heggamisse kahs / neet wallatajat nahrsit tedda / kahs needt / kumbat temma jures pohsit / senni kudt se pehwlick omma walgkusse errakeelis neile assalle.

Jesus kissendis sel ůdixal tundil / kaibas hendesse perrale jettut / heckiselt sai sap temma suh sisse / ettickakahs lastut / sihs andis temma omma hinge ůlles / ninck se mah werrisis / se kircko ettepanemine löchkis katki / ninck monni pahs lohas ohest kahex.

Kus nudt ollit Keſckpeiwa aigkal / nede kursateggiade sallat murdetut / sai Jesus omma kůlgke sisse / ohe odda kahs pistetut / kumbast werri ninck wessi joxis / se kirja töitada / kui Johannes tunnistap / ůxpeines meije perrast.

Kus se pehw omma otzawottis / se öchto olli tulnut / sai Jesus risti lasswast / lebbi Joseph maha wottetut /

auw-

durch Joseph genommen. Herrlich nach Jüdischer Art / in ein Grab geleget / allda mit Hütern verwahrt / wie Mattheus zeuget.

O hilff Christe Gottes Sohn / durch dein bitter Leyden / daß wir dir stäts unterthan / all Untugend meyden. Deinen Tode und sein Ursach / fruchtbarlich bedencken / darfür wiewol Arm und Schwach / dir Danckopffer schencken.

O wir armen Sünder / unser Missethat / darinnen wir empfangen und geboren seyn / hat gebracht uns alle in solche grosse Noth / daß wir unterworffen sind dem ewigen Tode / Kyrie Eleyson / Christe Eleyson / Kyrie Eleyson.

Auß dem Tode wir kondten / durch unser eygen Werck / nimmer werden errettet / die Sünde war zu starck / das wir wurden errettet / so kondts nicht anders seyn / denn Gottes Sohn must leiden deß Todes bitter Pein / Kyrie Eleyson / Christe Eleyson / Kyrie Eleyson.

So nicht wer gekommen / Christus

auwsast Juda mah kombe perrast / hauwa sisse pantut / ninck hoidzade kahs hoidtut / kui Matthæus tunnistap.

O awwita / Christe Jumala poick / lebbi sünno kibbeda kannatusse / eth meije ickas sünno meele perrast / keick kurjateggo wæhame / sünno surma / ninck temma sühd / saggedaste mel-letama / kumba ehs meije waiset ninck nöddrat sünd heldeste kitame ninck tenname.

O meije waiset / pattuset / meije hexitusset / kumba sees meije olleme sahdtut / ninck ilmale sündinut / ommat meid keick sahdtnut / nii suhre hedda sisse / eth meije olleme heitetut se iggawesse surma alla / Kyrie Eleison / Christe Eleison / Kyrie Eleison.

Sest surmast meije ep tusimme / lebbi meije omma töh / eales sahma errapehstetut / se patt olli üpris weggiw eth meije saiximme erralunnastut / sihs ep woinut muito olla / kudt Jummala poick piddis kannatama / se kibbeda surma / Kyrie Eleison / Christe Eleison / Kyrie Eleison.

Kui ep ollex tulnut / Christus se ilma

stus in die Welt / vnd hett an sich genommen / vnser arme gestalt / vnd für vnser Sünd gestorben williglich / so hetten wir müssen/verdampt sein ewiglich/ Kyrie Eleyson / Christe Eleyson/ Kyrie Eleyson.

Solche grosse Gnade / vnd Väterliche gunst / hat vns Gott erzeiget lauter gar vmbsonst / In Christo seinem Sohne / der sich gegeben hat / in den Todt deß Creutzes zur vnser Seligkeit / Kyrie Eleyson / Christe Eleyson / Kyrie Eleyson.

Deß sollen wir vns trösten / gegen Sünd vñ Todt / vnd nicht verzagen für der Höllen Glut/ denn wir sind gerettet / auß aller fährligkeit/durch Christum vnsern HErren/gebenedeyet in Ewigkeit/Kyrie Eleyson / Christe Eleyson/ Kyrie Eleyson.

Darumb wollen wir loben / vnd dancken allezeit/dem Vater vnd dem Sohne / vnd dem H. Geist / vnd bitten daß sie wollē/ behüten vns für gefahr/vnd das wir stäts bleiben / bey deinem heiligen Wort / Kyrie Eleyson / Christe Eleyson / Kyrie Eleyson.

O Mensch

ilma sisse / ninck hendesse pehle wotnut meije waise palgke / ninck meije pattude eddes / surnut hehl meelel / sihs olleximme piddanut jehma / errahuckatut iggawest / Kyrie Eleison/Christe Eleison / Kyrie Eleison.

Ni suhre önne / ninck issalicko armo/on meile Jummal tehnut / selgkeste ninck ilma / Christusse omma poja siddes / ke issi hendes andnut on / se risti surma sisse/meije önnex / Kyrie Eleison / Christe Eleison/ Kyrie Eleison.

Sest peame meije hendes röhmustama wasto patto / ninck surma/ ninck mitte heitma / se pörgko tulle eddes / sest meije olleme errapehstetut keickest heddast / lebbi Christum meije Issanda / kitetut iggawest / Kyrie Eleison / Christe Eleison/ Kyrie Eleison.

Semperrast tahame meije kitada ninck tennada iggal ajal / se Issa/ninck se poja / ninck se pöha waimo / ninck palluda / eth temma tahax meid hoida kurja eddes / eth meije ickas jehme/temma pöha sanna jures / Kyrie Eleison / Christe Eleison/ Kyrie Eleison.

O In-

O Mensch wolest bedencken/ mein bitter Leyden groß/ Ich wil dir wider schencken/ das Leben für den Todt/ an mich solt u dich halten/ Ich hab dir zur Seligkeit/ den Himmel auffgethan.

Ich hab dich nicht geholet/ durch Silber oder Gold; Mit meinem Blut bezahlet/ wie bistu denn so stoltz? Auff Erden schätz zuerwerben/ an deiner Seel verderben/ gab ich dir auch die Lehr.

Wer hie den Schatz begeret/ für meine Gütigkeit/ Den soll der Rost verzehren/ vnd werden ewig leyd/ verschlossen in dem Throne/ da find ihr jhn gar schöne/ zu ewer Seligkeit.

Die Lilien auff dem Felde/ wie zierlich da sie stahn/ Sie bezahlen nicht mit Gelde/ die schönheit die sie han/ Salomon in seinem Gewade/ war nicht gleich einem Blate/ derselben Lilien ein.

Die Vögelein in den Lüfften/ erfrewen sich jhrer Nest; Die Füchs in jhren Klüfften/ die haben von mir die Veste/ ich hab gar nichts behalten/ da mein Häupt

O Jnnimenne wotta mottelda/ münno kibbeda kañatusse pehl/ minna tahan sülle jelle anda/ se ello/ se surma ehs/ münd peat sinna kinni hackama/ minna ollen sünno önnistusser/ se taiwa üllesawwanut.

Minna ep ollen sünd mitte tohnut/ hòbbeda echk kulda kahs/ münno werre kahs maxnut/ kui ollet sinna sihs ni suhr/ mah pehl rickusse koggo pannema/ sünno hinge kahs errarickuda/ kas minna sünnul andsin se oppedusse?

Ke sihn se rickusse tahap münno armo eddes/ se peap temmast ilma jehma/ ninck iggawest sedda kahetzama/ tallele pandtut taiwa siddes/ sehl òidate teije tedda/ ommax önnistusser.

Needt lillikesset welja pehl/ kui kaunisi nemmat seisawat/ ep maxawat raha kahs/ omma kauni karwa/ Salomon omma suhre auwo siddes/ ep olli ni kauniste ehhitut/ kudt üx neist Lillikessest.

Needt linnokesset taiwa alla/ röhmustawat hendes ommade pessade pehl/ neil rebbasel ommade auckude siddes kinnitan minna nende ello/ münnul ep olle middakit üllejehnut/ kumba pehle minna omma peh

Häupt liegen köndte / was gebrechen hab ich nun?

Ist doch mein Himmel vnd Erde / all zierheit auch daran: Wer mir mein volck verkehret / das ich geführet han / wol auß Egypten Lande / in stärcke meiner Hände / hoch in das gelobte Land.

Sonst sorget nicht mit leide: Die jhr mein Diener seyd / vor Speiß vnd auch vor Kleider / die sorge die ist mein Ich will euch all ernehren / Frost hungers noth erwehren / fürwar gläubet das mir.

Nur lasset euch genügen / am Lohne den jhr habt / mein Vater wird euch geben / ewer notturfft ohne wan / auff das jhr nicht verzaget / wenn jhr am Jüngsten tage / vor dem Sohn deß Menschen stehe.

Danck / Preiß / Lob vñ auch Ehre gscheh GOtt in Ewigkeit / vor seine süsse Lehre / die er vns hat bereit / auß seinem Göttlichen Munde / der helff vns zu aller stunde / zu der ewigen Seligkeit.

CHriste / du Lamb Gottes / der

woixin pannema / mea wigga on doch münnulle nüdt?

On doch münno perral taiwas ninck mah / ninck keick mea sehl siddes on ; Kes on münno rahwa toitnut / mea minna tohnut ellen / sest Egypti mah siddest / münno weggiwa kehjs kahs / se toiwotut mah sisse.

Semperrast erra murretzaket leine kahs / ke teije münd denite / söhmse echk ridede eddes / se murre on münno perral / minna tahan teid keick toitma / külma ninck nelja eddes hoidma / töddest usckuket sedda.

Agkas olket kahs rahwul / se kahs mea teile on / münno Issa sahp teile anda / mea teile wajá on / eth ep teije werrisete / kus teije sel wihmsel pehwal / se innimesse poja ehs seisate.

Tenno / kitus / ninck auw / olckut Jummalal iggawest / temma maggussa oppedusse eddes kumba temma meile on walmistanut / ommast Jummalickust sühst / temma awwitakut meid iggal tundil / sex iggawessex önnisusse.

CHriste / sinna Jumala lambas / ke sin-

der du trägst die Sünd der Welt/ Erbarme dich vnser.
Gib vns deinen Frieden.

ke sinna kannat needt pattuk sest ilmast/ hallesta hendes meije pehle.
Anna meile sünno rahwo.

Von der frölichen Aufferstehung Jesu Christi.

Christ ist erstanden/ von der Marter alle/ deß sollen wir alle froh seyn/ Christ wil vnser Trost seyn/ Kyrieleiß.

Wer er nicht erstanden/ so wer die Welt vergangen/ seyd daß er erstanden ist/ so loben wir den Vater Jesum Christ/ Kyrieleiß.

Halleluja/ Halleluja/ Halleluja/ deß sollen wir alle froh seyn/ Christ wil vnser trost seyn/ Kyrieleiß.

Christus on üllestousnut/ keickest ommast pihnast/ sest peame meije keick röhmsat olla/ Christus tahap meije röhm ollema/ Kyrie. el.

Kui ep ollex temma üllestousnut/ sihs ollex se ilm errakaddonut/ sest eth temma üllestousnut on/ kihtame meije sedda Issanda Jesum Christ/ Kyrie. El.

Halleluja/ Halleluja/ Halleluja/ sest peame keick hendes röhmustama/ Christus tahap meije röhm ollema/ Kyr. el.

Christ lag in todes Banden/ für vnser Sünd gegeben: Der ist wider erstanden/ vnd hat vns bracht das Leben. Deß wir sollen frölich seyn/ Gott loben vnd danckbar seyn/ vnd singen Alleluja Allesua.

Den Todt niemand zwingen kondt/ Bey allen Menschen Kindern: Das macht alles vnser Sünd/ kein Vnschuld war zu

CHRistus lessis surma kötsis/ meije pattude eddes andtut/ temma on jelles üllestousnut/ ninck on meile tohnut se ello/ sest meije peame hendes röhmustama/ Jummala kihtma ninck tennama/ ninck laulama/ Alle. All.

Sedda surma ep woinut keddakit tallitada/ keicke innimessede lapsede jures/ se teggisit keick meije pattut/ ep üchteckit waggadus woinut löi-da/

zu finden: Davon kam der Todt so bald / vnd nam über vns gewalt/hielt vns in seim Reich gefangen/ Halleluja.

Jesus Christus Gottes Sohn/ an vnser statt ist kommen / Vnd hat die Sünde abgethan/damit dem Todt genommen/ All sein Recht vnd sein Gewalt/ da bleibet nichts denn Todes gestalt / den Stachel hat er verlohren/ Halleluja.

Es war ein wiederlicher Krieg/ da Todt vnnd Leben rungen: Das Leben behielt den Sieg/es hat den Todt verschlungen. Die Schrifft hat verkündet das/ wie ein Todt den andern fraß / ein Spott auß dem Todt ist worden/ Halleluja.

Hie ist das rechte Osterlamb/ davon GOTT hat geboten: Das ist an deß Creutzes Stam̄/ in heisser liebe gebraten: Diß Blut zeichnet vnser Thür / das helt der Glaub dem Tode für / der Würger kan vns nicht rühren/ Halleluja.

So feyren wir das hohe Fest/ mit hertzen Frewd vnd Wonne: Daß vns der HErre scheinen läst/ Er ist selber die Sonne.

Der

da / sest tulli se surm ni noppedast/ ninck wottis meilt se woimusse/ piddis meid omma ricku siddes wangis/ Alle.

JEsus Christus Jummala poick/ meile assemel on tulnut / ninck on needt pattut errakusinut / se kahs sest surmast erran otnut/ kick temma kochto / ninck temma wehje ep jehp muito mitte / kudt se surma warri/ se odda on temma errakaotanut/Alle.

Se olli ûx Immelick sodda / kus surm ninck ello woidlit/ se ello woitis se woimusse / temma on se surma erraneelnut/se kirri on kuhlotanut/ kui ûx surm sedda töise sõi / ûx nair sest surmast on sahnut / Alle.

Sihn on se öigke offerlambas/ kumbast Jummal issi kesckinut/temma on se risti sambas / pallawa armo siddes küpsetut / temma werri tehhendap meije ußet / se piddap se usck se surma eddes / se erratappija ep woip meid lihckotama. Alleluja.

Ninda pöhitzeme meije se suhre pöha süddame röhmo/ ninck helde meehle kahs / mea meile se Issand lassep paistada/temma on issi pehwlick/

der durch seiner Gnaden glantz/ erleuchtet unser Hertzen gantz/ der Sünden nacht ist vergangen/ Halleluja.

Wir essen und leben wol/ in rechten Osterfladen: Der alte Sawerteig nicht sol / seyn bey dem Wort der Gnaden. Christus wil die Köste seyn/ und speisen die Seel allein / der Glaub will keins andern leben / Halleluja.

JEsus Christus unser Heyland / der den Todt uberwund / ist aufferstanden / die Sünd hat er gefangen/ Kyrieeleison.

Der ohn Sünde war geboren/ trug für uns Gottes Zorn/ hat uns versöhnet / daß uns GOtt sein Huld gönnet/ Kyrieleison.

Todt/ Sünd/ Teuffel/ Leben und Gnad/ alles in seinen Händen er hat/ er kan erretten/ alle die zu jhm tretten / Kyrieleison.

JEsus Christus war Gottes Sohn/ für unser Sünd hat genug gethan / Und hat vergossen sein thewrbar Blut/ dadurch wir sein auß aller Noth/ errettet und

lick / ke lebbi omma armo walgkusse/ walgkustap koggones meije süddamet/ nende pattude öh on möhdeminnenut / Alle.

Meije söhme / ninck ellame hehste/ nende oigkede röhskade leibade kahs / se wanna happokaigken ep peap ollema / temma armo sannajures / Christus kahap se rogk ollema / ninck söhtma ürpeines meddihinget/ se usck ep tahap muito mitte ellada / Alle.

JEsus Christus meije ömnisteggija/ ke se surma üllewoidis/ on üllestousnut/ needt pattut on temma wangis wotnut / Kyriel.

Ke ilma pattut olli sündinut/ kandis meije eddes Jummala weeha/ on meid erraleppitanut/ eth Jumal omma armo meile annap/ Kyr. el.

Surm/ Patt/ Kurrat/ ello/ ninck arm/ keick temma kehjede siddes on/ temma woip errapehstima / keick ke temma jure astwat / Kyr. el.

JEsus Christus tössine Jummala poick/ meije pattude eddes on kannatanut/ ninck on errawallanut omma kalli werre / kumba lebbi meije olleme keickest heddast / errapehstetut/

vnd geworden frey / von Sünden vnd der Höllen Pein.

Vom Todt ist Christus auff gestahn / das hat er vns zu gut gethan / der Sünd / deß Todts vnd Teuffels recht / durch sein aufferstahn er hat geschwächt / auff daß er vnser Grecheigkeit / vnd Leben sey in Ewigkeit.

Darumb so gläubet nun gewiß / daß GOtt vnser gnädiger Vater ist / der vns wil helffen allezeit / wenn wir zu gläuben vnd bitten bereit / Alleluja / Alleluja / Lob Ehr / vnd Danck sey ihm gesagt.

Erstandē ist der heilig Christ / Alle: Alleluja / Der aller Welt ein Tröster ist / Alleluja.

Vnd wer er nicht erstanden / Alle: Alleluja / So wer die Welt vergangen / Alleluja.

Vnd seyd das er erstanden ist / Alle: Alleluja / Lobn wir den HErrn Jesum Christ / Alle.

Es giengen drey heilige Frawē / Alle: Alleluja / Deß Morgens früh im Thawen / Alleluja.

Sie suchten den HErrn Jesum Christ / Alle: Alleluja / der von dem Todt erstanden ist / Alleluja. Sie

tut ninck sahnut wabbax / pattust / ninck sest pörgko hauda pihnast.

Sest surmast on Christus üllestousnut se on temma meije hehx tehnut / se surma / pattu / ninck kurrati wehje / lebbi omma üllestousmisse üllewoidnut on / eth temma meije öigedus / ninck ello ollex iggawest.

Semperrast uſckume meije nüdt kindlast / eth Jummal meije armolinne Jssa on / ke meid tahap awwitada iggal ajal / kus meije uſckume / ninck pallume heldest / Alleluja / Alleluja. Kihtkem / ninck tennakem sedda Jssanda.

Üllestousnut on se Pöha Christus / Alle: Ke keick ilma röhmustaja on / Alle: Alleluja.

Ninck kus ep ollex temma üllestousnut / sihs ollex se ilm errakadonut / Alle: Alleluja.

Sest eth temma üllestousnut on / Alle. Tenname meije sedda Jssanda Jesum Christ / Alle: Alleluja.

Kolme Pöhat emmandat keisit / Alle: Sel homickul warra kaste ajal / Alle: Alleluja.

Nemat otzsit sedda Jssanda Jesum Christ / Alle: Alleluja. Ke sest surmast üllestousnut on / Alleluja.

Nem-

Sie funden da zween Engel schon/ All: Alleluja/ Sie trösten die Frawen lobesan/ Alleluja.

Erschrecket nicht vnd seyd all froh / alle: Alleluja / Denn den jhr sucht der ist nicht da/ Allel.

Engel lieber Engel fein/ All. Alleluja/ Wo find ich denn den HErren mein/ Alleluja.

Er ist erstanden auß dē Grab/ Alle: Alleluja/ Heut an dem H. Ostertag/ Alleluja.

Zeig vns den HErren Jesum Christ/ Alle: Alleluja/ Der von dem Tode erstanden ist/ Alleluja.

So tret herzu vnd sehe die statt / Alle: Alleluja / Da man jhn hin geleget hat/ Alleluja.

Der HErr ist hin/ Er ist nicht da / Alle: Alleluja / Wenn ich jhn het so wer ich froh/ Al-Alle.

Seht an das Tuch darin er lag/ Alle: Alleluja/ gewickelt biß an den dritten Tag/ Alle: Alle.

Wir sehens wol zu dieser frist/ Alle: Alleluja / weiß vns den Herren Jesum Christ/ All: All.

Geht in das Galileisch Land/ Alle: Alleluja / da find jhr jhn/ sagt er zu hand/ Alle: Alle.

Habt danck jhr lieben Engel fein/ Alle: Alleluja Nun wollen wir

Nemmat löidsit sehl kax kaunit Englit/ All. All. needt röhmustasit nedt emmandat/ Alle: Alleluja.

Erra heitket mitte/ erranis olcket röhmsat/ All: Alle. Sest kedda teise otzite/ se ep olle mitte sihn/ All. Alle.

O Engel armas kaunis Engel/ All: Alle. Kussa löijan minna sihs omma Issanda / All: Alle.

Temma on üllestousnut sest hauwast/ All. Alle. tenna sel pöhal lechawotme pehwal/ All: Alle.

Nöita meile se Issanda Jesum Christi/ All: All. Ke sest surmast üllestousnut on/ All: Alleluja.

Sihs astket tenna/ ninck watakat se asseme/ All. Alle. Kussa nemmat temma pannut ommat / All: Alle.

Se Issand on erra/ temma ep olle sihn/ Al. A! kus miña temā sahxin/ sihs ollexin minna röhmus / Al. Al.

Wallataket se ride / kumba sees temma lessis/ All: Alle. messitut emmis se kolmanda pehwa / All. Alle.

Meije nehme sedda / sel sinnasel ajal All: Alle. nöita meile se Issanda Jesum Christ/ All: Alle.

Mincket se Galilea mah sisse/ All: Alleluja / sehl loiate teije temma wississt/ All: Alleluja.

Olckut teile tenno armat kaunit Englit/ All: Alleluja / Nüdt kahams

wir mit frölich seyn/All: Alle.

Geht hin sagt das S. Petro an/All: Alleluja/ vnd seinen Jüngern lobesan/All: alleluja.

Nun singet all zu dieser frist/ all: alleluja/ Erstanden ist der heilig Christ/alle: alleluja.

Deß sollen wir alle frölich seyn/alle: alleluja/vnd Christ will vnser Tröster seyn/all: alle.

Christus ist erstanden/von deß Todes banden/deß frewet sich der Engel schaar/ singen im Himmel jmmerdar/ Kyrie Eleyson.

Der für vns sein Leben/in den Todt gegeben/der ist jetzt vnser Osterlamb/deß wir vns frewen allesamb/Kyrie Eleys.

Der ans Creutz gehangen/ kein Trost kondte erlangen/der lebet nun in Herrligkeit/vns zuvertretten stäts bereit/Kyr. el.

Der da lag begraben/der ist nun erhaben/vñ sein thun kräfftig erweist/vnd in der Christenheit gepreißt/Kyrie Eleyson.

Der mit grosser Ehren/zur Höllen gefahren/vnd sich daselbst herzlich erzeigt/der wird nun in der Höhe gepreißt/Kyrie Eleyson. Er

me keick röhmsat olla/all: alleluja.

Mincket/ninck üttelket pöhalle Petrulle/all: alle. ninck keickille temmalle Jüngrille/all: alleluja.

Nüüdt laulket keick sel sinnasel ajal/all: alle. üllestousnut on se pöha Christus/all: alleluja.

Sest peame meije keick röhmsat ollema/alle: alleluja/ninck Christus tahap meije röhmustaja ollema/alle:

Christus on üllestousnut/neist surma pailast/sest röhmustap hend nende Englide koggodus/ laulap taiwas ilmalöpmatta/Kyrie Eleison.

Ke meite ehs omma ello/surma sisse on andnut/se on nüüdt meije ofserlambas sest meije hendes röhmustame keick sudda/Kyr. Eleison.

Ke risti pehle olli potut/ep woinut trosti sahma/se ellap nüüdt auwo siddes/meite ehs seista ickas walmis/ Kyrie Eleyson.

Keh suhre auwo kahs/pörgkohauda lehnut/ninck sehl hendes auwsast nöitnut/se sahp nüüdt taiwas kitetut/Kyrie Eleison.

Ke olli mahamattetut/se on nüüdt ülletöstetut/ninck temma teggo sahp weggiwast nechtut/ninck sest risti koggodussest auwustut/Kyrie Eleison. Tem-

Er lesset verkünden / vergebung Sünden / vnd wie man die durch rechte Buß / nach seiner Ordnung suchen muß / Kyriel.

O Christe Osterlamb / speise vns allesampt / nimb weg all vnser Missethat / das wir dich preysen früh vnd spat / Kyriel.

Temma lassep kuhlakama / patlude andix andmisse / ninck kui se lebbi digke parrandusse / temma sehdusse perrast otzitaxe / Kyrie.

O Christe osterlambas / sehta meid keicksudda / wotta erra keick meise hexitusset / eth meise sünd kihtame warra ninck hilja / Kyrie Eleison.

Von der Sieghafften Himmelfahrt JEsu Christi.

Christus fuhr gen Himmel / vnd sitzet zur rechten Hand Gottes / deß sollen wir alle froh seyn / Christus wil vnser Trost seyn / Kyrieleison.

Christus lex ülles taiwa / ninck istup Jumala parrambal kehjel / sest peame keick röhmsat ollema / Christus tahap meid armastada / Kyrie Eleison.

Christus fuhr gen Himmel / da sandt er vns hernider / den Tröster den H. Geist / zu Trost der armen Christenheit / Kyriel.

Christus lex ülles taiwa / sehlt leckitis temma meile maha / se röhmustaja / se pöha waimo / se waise risti koggo' usse röhmux / Kyr. El.

Nun frewet euch Gottes Kinder all / der HErr fehrt auff mit grossem schall / lobsinget jhm / lobsinget jhm / lobsinget jhm mit lauter Stimm.

Nüdt röhmustaket hend keick Jumala lapset / se Issand lehp ülles suhre tzehle kahs / kihtket temma / kihtket temma / kihtket temma / helleda hehle kahs.

Die Engel vnd all Himmels Heer / Erzeigen Christo Göttlich Ehr / vnd jauchtzen jhm mit

Need Englit / ninck keick toiwalick weggi / andwat Christussel Jummalicko auwo / ninck tennawat temma

frölichem schall / das thun die lieben Engel all.

Das vnser Heyland JEsus Christ / war Gottes Sohn mēsch worden ist / deß frewen sich die Engel sehr / vnd gūñen vns gern solche Ehr.

Der HErr hat vns die stätt bereit / da wir sollen bleiben in Ewigkeit / Lobsinget jhm / Lobsinget jhm / Lobsinget jhm mit lauter Stimm.

Wir sind Erben im Himmelreich / wir sind den lieben Engeln gleich / das sehen die lieben Engel gern / vnd dancken mit vns GOtt den HErrn.

Es hat mit vns nun nimmer Noth / der Sathan / Sünd / vnd ewiger Todt / allsampt zu schanden worden sind / durch Gottes vnd Marien Kind.

Den H. Geist sendt er herab / auff das er vnser Hertz erlab / vnd tröst vns durch das Göttlich Wort / vnd vns behüt fürs Teuffels morde.

Also bawt er die Christēheit / zur ewigen Frewd vnd Seeligkeit / allein der glaub an Jesum Christ / die rechte erkäntniß Gottes ist.

Der

röhmolicko hehle kahs / sedda keggewat keick needt pöhak Englit.

Eth meise önnisteggija JEsus Christ / tössine Juñala poick innimenne sahnut on / sest röhmustawat hendes needt Englit / ninck günniwat meile se samma auwo.

Se Issand on meile se asseme walmistanut / kussa meise peame jehma iggawest / kihtket temma / kihtket temma / kihtket temma helleda hehle kahs.

Meije olleme perrajat taiwa rickus / Meije olleme nende armade Englide satnaset / sedda neggewat needt armat Englit hehl meelel / ninck tennawat meije kahs Jummala se Issanda.

Meil ep olle ennamb hedda / se kurrat / patt / ninck iggaweñe surm / nüdt keick hebbex ommat sahnut / lebbi Jummala / ninck Maria poja.

Omma pöha waimo leckitap temma meile / eth teña meije süddamet kinnitap / ninck röhmustap meid lebbi oña Juñalick sanna / ninck hoidap se Kurrati tappetusse eddes.

Ninda ehhitap temma se risti koggodusse / sex iggawessex röhmux ninck önnistussex / ürpeines se usck Jesusse Christusse sisse / se öige Jummala tundminne on.

Se

Der heilige Geist den glauben stärckt / Gedult vnd Hoffnung in vns würckt / erleucht vñ macht die Hertzen fest / vnd vns in Trübsal nicht verlest.

Was vns die Göttlich Majestat / am H. Creutz erworben hat / das theilet auß der heilige Geist / darumb er vnser Lehrer heist.

Der Vater hat den Sohn gesandt / der Sohn wird anders nicht erkant / ohn durch den H. Geist allein / der muß die Hertzen machen rein.

So manche schöne Gottes Gab / bringet vns der H. Geist herab / vnd vns fürm Sathan wol bewahrt / solchs schafft deß HErren Himmelfahrt.

So dancket nun dem lieben HErrn / vnd lobet jhn von hertzen gern / Lobsinget mit der Engel Chor / daß man es in dem Himmel hör.

Gott Vater in d' ewigkeit / es sagt dir deine Christenheit / groß Ehr vnd Danck mit höhestem fleiß / zu allen zeiten Lob vnd Preiß.

HErr JEsu Christe Gottes Sohn / gewaltig / herrlich / prächtig

Se pöha waim se uscko kinnitap / kannatusse / ninck lotusse meije sees süttitap / walgkustap / ninck teep kindlax needt süddamet / ninck hedda sees meid mitte perrale jettap.

Mea meile se körgke Jumal / se pöha risti ladwas teninut on / sedda jaggap meile se pöha waim / minckperrast temma meije oppija on.

Se Jssa on se poja leckitanut / se poick ep sahp muito mitte tutwax / kudt üxpeines lebbi se pöha waimo / se peap needt süddamet puchtax teggema.

Ni monnesarnase heh ande / tohp meile se pöha waim taiwast / ninck meid se Kurrati ehs hehste hoidap / sedda teep se Jssandataiwaminneminne.

Sihs tennaket nüdt se arma Jssanda / ninck auwustaket temma süddamest / Kihtket temma nende Englide kahs / eth se taiwa sees kuhltut sahp.

Jumal / Jggawenne Jssa / sünnul sünno pöha koggodus / annap suhre auwo / ninck tenno / ninck iggal ajal kihtusse.

Jssand JEsu Christe Jummala poick / weggiw / auwus / körgk / ninck illus /

tig schon/ Es dancket dir deine Christenheit/ von nun an biß in Ewigkeit.

Du heiliger Geist/ du warer GOtt/ der du vns tröstest in aller Noth/ wir rühmen dich/ wir loben dich/ vnd sagen dir danck ewiglich.

illus/ sünd kennap sünno koggodus/ ammo nüdt/ emmis iggawest.

Sinna pöha waim/ sinna tössine Jummal/ ke sinna meid röhmustat keicke hedda sees/ meije auwustame sünd/ meije kihtame sünd/ meije tenname sünd iggawest.

Vom H. Geist.

KOmb heiliger Geist/ erfülle die Hertzen deiner gläubigen/ vnd deiner liebe Fewr in jhnen entzünde/ der du durch vielheit aller Welt Zungen/ die Heyden in der eintzkeit deß Glaubens versamblet hast/ Alle: Alleluja.

TUlle Pöha waim töita sünno uicklickode süddamet/ ninck sünno armo tulle nende siddes süttita/ ke sinna lebbi monnesarnaset keicke ilma mah keelet/ needt pagganat öhe uscko sisse koggodanut ollet/ Halleluja/ Halleluja.

AM tage der Pfingsten das geschah/ vnd Christi zusage willen/ der heilige Geist vom Himel herab mit fewrigen Zungen vnd Winden/ kompt/ vnd erfüllet das gantze Hauß/ da die Jünger bey einander waren.

Er setzet sich auff einen jeglichen vnter jhnen/ die zuvorn erschrocken waren/ vnd stercket sie im festem glauben/ das sie recht frölich würden/ vnd fiengen an Gottes wunderthat/ zu predigen mit andern Zungen. Der

SEl wihel Kümnel pehwal se sündis/ Christusse towotusse perrast/ se pöha waim taiwast alla/ tullisede keelede/ ninck tuhlede kahs/ tullep/ ninck töitap se koggones kodda/ kussa needt Jüngrit öhes koos ollit.

Temma istotis hendes öhe igga meehe pehl/ kumbat enne heitetut ollit ninck kinnitis nemmat kindla uscko sees/ eth nemat öigeste röhmsar soit/ ninck halgksit Jummala immeteggu/ kuhl. tada toisede keelede kahs. Se

Der H. Geist die Kirche zie- ret/ mit mannigfaltigen Gaben/ darumb das JEsus Christus re- gieret/ hier vnden vnd dort obē/ das wir fest auff seinem Worte stehen/ wider Teuffel/ Todt/ Sünd vnd die Hölle.

So bitten wir nun den Him- lischen Vater/ durch Christum seinen einigen Sohn/ er wolle vns durch den heiligen Geist/ bey seinem Worte erhalten/ vñ stärcken vns in der letzten Noth/ wenn wir von hinnen sollen scheiden.

Se pöha waim se kircko ehhitap/ monnesarnasede andede kahs/ sem- perrast eh JEsus Christus walli- tzep/ sihn mah pehl/ ninck sehl ülle- wel/ eth meije kindlast temma sanna pehle seisame/ wasto kurrati/ surma/ pattu/ ninck pörgkohauda.

Sihs pallume nüdt se taiwa'e Jssa/ lebbi Christum/ tem̄a aino poja/ temma tahax meid lebbi se pö- ha waimo/ omma sanna jures pid- dama/ ninck kinnitama meid se wihmse hedda sees/ kus meije sihdt peame erralachkma.

Nun bitten wir den H. Geist/ vmb dem rechten Glauben allermeist/ daß er vns behüte an vnserm ende/ wenn wir heim- fahren/ auß diesem elende/ Ky- rie Eleyson.

Du werthes Liecht gib vns deinen schein/ lehr vns JEsum Christum erkennen allein/ daß wir an jhm bleiben/ dem trewen Heyland/ der vns bracht hat/ zu dem rechten Vaterland/ Kyrie Eleyson.

Du süsse Lieb schenck vns dei- ne Gunst laß vns empfinden der Liebe Brunst/ das wir vns von Her-

Nüdt pallume meije sedda pöha waimo/ se oigke usko perrast keicke ennambast/ eth temma meid tahax hoida meije otza/ kus meje sihdt hedda orgkust/ peame koddo minnema/ Kyrie Eleison.

Sinna önnis Künal anna meile sünno walgkusse/ oppe meid Jesum Christum üxpeines tundma/ eth meije temma jures jehme/ se truw önnisteggija/ ke meid on sahtnut selle öigkel issa mahlel/ Kyrie Elei- son.

Sinna helde armastaja/ anna meile sünno armo/ lasse meid sütti- tama se tulli sest armust/ eth meije

F iij kri-

Hertzen/einander lieben/vnd im Friede/auff einem Sinne bleiben/Kyrie Eleyson.

Du höchster Tröster in aller Noth/hilff das wir nicht förchten schand noch Todt/ daß in vns die Sinne/ nicht verzagen/ wenn der Feind das Leben wird verklagen/ Kyrie Eleyson.

KOm GOtt Schöpffer heiliger Geist/besuch das Hertz der Menschen dein/ mit Gnaden sie füll/wie du weist/ das dein geschöpff vorhin sey.

Denn du bist der Tröster genant/ deß allerhöchsten Gabe thewr/Ein Geistlich Salb an vns gewand/ein lebend Brun/ Lieb vnd Fewr.

Zünd vns ein Liecht an im verstand/ gib vns ins Hertz der liebe Brūst/das schwach Fleisch in vns dir bekant / erhalt fest durch dein Krafft vnd Gunst.

Du bist mit Gaben sieben falt/ der Finger an GOttes rechter Hand / deß Vaters Wort gibstu gar bald/mit Zungen in alle Land.

Deß Feindes list treib von vns fern/ den Fried schaff bey vns

keickest süddamest üx tdist armastame/ninck se öigke rahwo siddes öhe meele pehle jehme / Kyrie Eleison.

Sinna keicke körgkemb kinnitaja keickes heddas/awwita/eth ep meije kartame hebbedat/ echk surma/eth ep meije meelet werrisewat / kus se wainlane se ello pehle Kaibap / Kyrie Eleison.

ALle Jummal loja pöha waim/ otzi koddo sünno uscklickode süddamet / armo kahs nemmat töita/ kudt sinna teht / eth nemmat sünno lotus enne ommat.

Sest sinna ollet se Kinnitaja nimmitut/sest keicke körgkembast kallis ande/üx waimolick salw meile andtut / üx ellaw hallick/ arm / ninck tulli.

Süttika meile öhe Kühnla moistusse sees/anna meile süddame sisse se armo tulle/ se nöddra leeha meije sees/kumba sinna tuñet/pidda kindlast lebbi sünno wehje / ninck armo.

Sinna ollet andede kahs monnesarnaselt / se sörm Jumala parrambas kehs/se Issa sanna annat sinna noppedast / keelede kahs keickes ilmas.

Se wainlase kawwalusse haja meist kougkel/se rahwo techkut meije jures

vns deine Gnad / das wir deinem Leyden folgen gern / vnd meiden der Seelen schad.

Lehr vns den Vater kennen wol / darzu JEsum Christ seinen Sohn / das wir deß glaubens werden voll / dich beyder Geist recht zu verstahn.

GOtt Vater sey Lob vnd dem Sohn / der von den Todten aufferstundt / dem Tröster sey dasselb gethan / in Ewigkeit alle stund.

sures sünno arm / eth meije sünno kannatusse jerrel keinie hehl meelel / ninck pölgkame se hinge kahjo.

Oppe meid se Issa öigkest tundma / ninck kahs Jesum Christum temma poja / eth meije sest usckustsahme töiet / sünd mollembade waimo öigkest moistada.

Jumal Issal olkut kihtus / ninck selle pojalle / ke sest surmast üllestousnut on / sel pöhal waimul olkut se samma kahs techtut / iggawest iggal tundil.

KOm heiliger Geist / HErre Gott / erfüll mit deiner gnaden gut / deiner gläubigen Hertz / Muth vnd Sinn / dein brünstig Lieb entzünd in jhnn. O HERR durch deines Liechtes glantz / zu dem Glauben versamblet hast / das Volck auß aller Welt Zungen / das sey dir HErr zu Lob gesungen / Alle: alleluja.

Du heiliges Liecht / edler Hort / laß vns leuchten deß Lebens Wort / vnd lehr vns Gott recht erkennen / von Hertzen Vater jhn nennen; O HErr behüt für frembder Lehr / das wir nicht Meister suchen mehr / denn Jesum Christ im rechten glauben / vnd

TUlle Pöha waim / Issäd Jumal / töita omma rochke armo kahs / sünno uscklickode süddamet / meelet / ninck mottet / sünno tullise armo süttita nende sees / O Issand lebbi süno kühnla walgkusse / se uscko süre koggodanut ollet / se rahwa keickest ilma keelest / se olckut sünnul / Issand / auwux laulatut / Alleluja / Alleluja.

Sinna pöha Kühnal / maggus arm / lasse meile paistma se ello sanna / ninck oppe meid Jumala öigkest tundma / süddamest Issax temma kutzuda / O Issand hoida meid wöhra oppetusse ehs / eth ep meije muidt meisirit otzime / kudt Jesum Christum öigke uscko sees / ninck tem-

vnd jhm auß gantzer Macht vertrawen/ Alle: Alleluia.

Du heilige Brunst/ süsser trost/ Nun hilff vns frölich vñ getrost/ in deinem Dienst beständig bleiben / die Trübsal vns nicht abtreiben; O HErr durch dein Krafft vns bereit/ vnd stärck deß Fleisches blödigkeit / das wir hie ritterlich ringen/ durch Todt vnd Leben zu dir dringen/ Alle: Alleluja.

temma pehle keickest wehjest lotamet Alle: Alleluja.

Sinna pöha tulli / maggus röhm/ nüdt awwita meid röhmsast / ninck julgkest / sünno denistusse siddes seisma jehma/ needt murret meid mitte errahajakat / O Jssand lebbi sünno wehje meid walmista/ninck kinnita se lecha nöddrusse / eth meije sihn weggiwaste woidlime / lebbi surma ninck ello sünno jure tungeme / All: Alleluja.

Von der heiligen Drey-Einigkeit.

GOtt der Vater wohn vns bey/ vnd laß vns nicht verderben: Mach vns allen Sünden frey/ vnd hilff vns selig sterben / für dem Teuffel vns bewahr/ halt vns bey festem glauben/ vnd auff dich laß vns bawē/ auß Hertzen grund vertrawen / dir vns lassen gantz vnd gar / mit allen rechten Christen/ entfliehen deß Teuffels listen / mit Waffen Gottes vns fristen/ Amen/Amen/daß sey war/ So singen wir Alleluja.

JEsus Christus wohn vns bey / 2c.

Der H. Geist wohn vns bey/ 2c.

JUmmal Jssa ella meije jures/ ninck erra lasse meid errarickuda/tee meid keickest pattust wabbax/ ninck awwita meid önsasi errasurra/ se köhnretti eddes kaitze meid/pidda meid kindla usko jures/ ninck sünno pehle lasse meid lohtada / keickest süddamest uckuda/sünno siddes lasse meid / üchtleise keicke risti innimessede kahs / errataggendama se köhnretti kawwala pettusse/ Jummala sanna kahs kinnita meid / Amen/Amen/se olckut tössi / sihs laulame meije/Alleluja.

JEsus CHristus ella meije jures.

Pöha waim ella meije jures.

DEr du bist drey in Einigkeit / Ein warer Gott von Ewigkeit / die Sonn mit dem Tag von vns weicht / loß vns leuchten dein Göttlich Liecht.

Deß Morgens GOtt dich loben wir / deß Abendts auch beten für dir / vnser armes Lied rühmet dich / jtzund jmmer vnd Ewiglich.

GOtt Vater dem sey ewig Ehr / Gott Sohn der ist der einige HErr / vnd dem Tröster dem H. Geist / von nun an biß in Ewigkeit.

KE sinna ollet kolme öhe ollemisse sees / üx tössine Jumal iggawest / se pehwlick pehwa kahs meist erra lehp / lasse meile paistma sünno Jummalick Kühnal.

Sel homickul Jumal meije kihtame sünd / sel öchtul meije kahs pallume sünd / meije waine laul kihtap sünd / nüdt / ickas ninck iggawest.

Jumalal Issal ollkut iggawenne auw / Jummal poick on se ainus Issand / ninck selle röhmustajalle / selle pöhalle waimulle / ammo nüdt / emmis iggawest.

KYrie / Ach Vater allerhöchster GOtt / wie klein achtet man deine Gebot / schon vnser Blindheit die doch viel Sünde thut / Erbarm dich vnser.

Christe / der du bist der Weg vnd das ware Liecht / die Pfort die Warheit vnd das Leben / diß Vaters Wort vns zu einem Trost ist gegeben / Erbarm dich vnser.

Kyrie / Gott heiliger Geist in Ewigkeit / steh vns bey durch deine Gütigkeit / wollest nicht verlassen alle die / auff dich hoffen / Erbarme dich vnser.

KYrie / O Issa keicke körgkemb Jummal / kui wehgka pölgketare sünno kesck / anna jerrel meije söggedusse / kumb paljo pattut teep / heita armo meije pehle.

Christe ke sinna ollet se te ninck se tössine walgkus / se werra / se tödde / ninck se ello / se Issa sanna röhmux on meile andtut / heita armo meije pehle.

Kyrie / Jumal pöha waim iggawest / seisa meije jures lebbi sünno armo / erra jetta mitte perrale neidt / ke sünno pehle lohtwat / heita armo meije pehle.

ALlein GOtt in der höhe sey Ehr / vnd danck für seine Gnade: Darumb das nun vnd nimmermehr / vns rühren kan kein schade. Ein wolgefallen Gott an vns hat / nun ist groß Fried ohn vnterlaß / all Fehde hat nun ein ende.

Wir loben / preysn / anbeten dich / für deine Ehre wir dancken: Daß du GOtt Vater ewiglich / regierst ohn alles wancken. Gantz vngemessen ist deine Macht / fort geschicht was dein Will hat bedacht / wol vns deß feinen HErren.

O JEsu Christ Sohn eingeborn / deines Himlischen Vaters: Versöhner dern die warn verlorn / du stiller vnsers Haders. Lamb Gottes heiliger HErr vnd Gott / nimb an die bitt von vnser noth / Erbarm dich vnser aller.

O heiliger Geist / du höchstes Gut / du allerheylsamster Tröster: Fürs Teuffels gewalt fortan vns behüt / die JEsus Christus erlöset. Durch grosse Marter vnd bittern Tode / abwend all vnser Jammer vnd Noth / darzu wir vns verlassen.

Hei-

ÜXpeines Jummalal üllewel olekut auw / ninck tenno temma armo eddes semperrast eth nüdt / ninck eddespeite ennamb / meid ep likkokap üchtekit wigga / üx heh meel Jummalal meist ott / nüdt on suhr rahwo ilma jellesietmatta / keickel wainul on nüdt üx otz.

Meije kihtame / auwustame / pallume sünd / sünno armo eddes meije tenname sünd / eth sinna Jummal Issa iggawest / wallitzet ilma otzata / koggones ilmamöhtmatta on sünno weggi pea ündip / mea sünno tachteminne mottelnut / heh meile sest kaunist Issandast.

O JEsus Christus ainus sündinut poick / sünnist taiwasest Issast / leppitaja neist / kumbat ollit erra kaddunut / sinna waikistaja meije ridlast / Jummala lambas / pöha Issand / ninck Jumal / wotta ülles needt palwet meijes heddas / armasta hendes meije keickede pehl.

O pöha waim sinna keicke suhremb hühs / sinna keick önsambste röhmustaja / köhnretti weggi ehs meid eddespeite hoida / kumbat Jesus Christus erralunnastanut on / kibbi suhre kannatusse / ninck kibbeda surma / errapöhra meije pehle keick hedda ninck waiwa / seepehle meije hendes lotame.

Pöha

HEilig ist GOtt der Vater/ Heilig ist Gott der Sohne/ beider Geist / trewer Rather / Heilig ist rein / vnd schone / ein einiger Wolthäter / vnser vnd vnser Väter / mit fleiß er vns versorget.

Starcker Fürst / mechtiger HErre / vber Zebaoth / alle Sünde/Teuffel/Todt/ vnd die Hölle/für Jhm gantz müssen fallen / darumb Himmel vnd Erde / vol seiner Ehren werden/ vnd schreyen Hosianna.

Christo sey allzeit Preiß/ der da kam in Gottes Nahmen/ mit wunderlicher weiß vnser Feinde all zusammen / gewaltig hat vberwunden/vnd sein Reich eingenommen. Nun ruffet alle Hosianna.

PÖha on Jum̃al se Issa / Pöha on Jummal se poick / mollembade waim / truw nouwandija / pöha on pohas/ninck illus/ üx ainus heh teggija / meide / ninck meide Issade / hohle kahs meije ehs temma murretzap.

Kindel Kuñingas/ninck weggiw Issand/ülle Zebaoth/ keick pattut/ Kurrat / Surm / ninck se pörgkohaud / temma ehs keick piddawat langma / semperrast taiwas ninck mah / töis temma auwo sahwat/ ninck hüdwat Hosianna.

Christussel olckut ickas auw / ke sehl tüllis Jummala nimmel/immelickul kombel / meije wainlaset keick üchlisse/weggiwast on üllewoidnut/ ninck omma rickusse sissewotnut/ nüdt hüdtket keick / Hosianna.

Von den heiligen Zehen Geboten.

DJß sind die heiligen zehen Gebot / die vns gab vnser HErre GOtt / durch Mosen seinen Diener trew / hoch auff dem Berg Synai Kyrieleison.

Jch bin allein dein GOTT vnd HERR kein Götter solt haben mehr / du solt mir gantz ver-

NEedt ommat needt pöhat kümme kesckut / kumbat meile andis meije Issand Jummal / lebbi Mosen omma truwi sullase / se körgke Sinai mehje pehl / Kyr. El.

Mina ollen üxpeines sünno Jummal / ninck Issand / ep töis t Jummalat peat sinna piddama / sinno peh-

vertrowen dich / von hertzen Grund lieben mich / Kyrieleiß.

Du solt nicht führen zu vnehrn / den Namen Gottes deines HErrn / du solt nicht preisen Recht noch Gut / ohn was Gott selber redt vnd thut / Kyrieleison.

Du solt heiligen den siebenden Tag / daß du vnd dein Hauß ruhen mag / Du solt von deim thun lassen ab / daß Gott sein Werck in dir hab / Kyrieleison.

Du solt ehrn vnd gehorsam seyn / dem Vater vnd der Mutter dein / vnd wo dein Hand jhn dienen kan / so wirstu langes Leben han / Kyrieleison.

Du solt nicht tödten zorniglich / nicht hassen noch selbst rechen dich / Gedult haben vnd sanfften Muth / vnd auch dein Feind thun das gut / Kyrieleis.

Dein Ehe soltu bewaren rein / daß auch dein Hertz kein ander meyn / vnd halten keusch das Leben dein / mit Zucht vnd Mässigkeit sein / Kyrieleison.

Du solt nicht stehlen Gelt noch Gut / nicht wuchern jemandes Schweiß noch Blut / Du solt aufftuhn dein mildte Hand /

pehle sinna koggones peat lehtma / süddame pohjast münd armastama / Kyr. El.

Sinna ep peat kurjaste pruckima / Jummala sünno Issanda nimmi / sinna ep peat kihtma öigkex ninck hehx / kudt mea Jummal issi rehckip / ninck tehp. Kyr. El.

Sinna peat pöhitzema se pöha pehwa / eth sinna ninck omma perre woixit hingama / sinna peat omma asjat teggematta jetma / eth Jummal omma töh sünno sees woix tehha. Kyr. El.

Siña peat auwustama / ninck kuhlema / sünno Issa / ninck sünno Ema / ninck kussa sünno kessi nemmat weip awwitama / sihs sahp süñul üx pitck ello ollema. Kyr. El.

Sinna ep peat tapma weeha kahs / ep weehama echk issi kurja maxma / kannatusse / ninck tassase meele piddama / ninck kahs ommal wainlasel hehdt teggema / Kyr. El.

Omma abbi ello peat sinna puchtast piddama / eth ep sünno südda öhe töise püdap / ninck omma ello piddama auwsast / puchtast / kassinast / ninck illusast / Kyr. El.

Siña ep peat raha echk wilja warrastama / ep kaswo wotma keddakt higgist / echk werrest / sinna peat ülles-

am-

Hand / den armen in deinem Land. Kyrieleyson.

Du solt kein falscher Zeuge seyn / nicht liegen auff den Nechsten dein / sein Unschuld solt auch retten du / und seine schand decken zu / Kyrieleison.

Du solt deines Nechsten Weib und Hauß / begeren nicht noch etwas drauß / du solt ihm wünschen alles gut wie dir dein Hertz selber thut / Kyrieleison.

Die Gebot all uns gegeben sind / daß du dein Sünd o Menschen Kind / erkennen solt und lernen wohl / wie man für Gott leben soll / Kyrieleison.

Das helff uns der HErr Jesus Christ / der unser Mitler worden ist / es ist mit unserm thun verlohrn / verdienen doch eytel Zorn. Kyrieleison.

MEnsch wiltu lebē seliglich / und bey GOtt bleiben ewiglich / Solt du halten die zehen Gebot / die uns gebeut unser GOtt / Kyrieleison.

Dein GOtt allein und Herr bin ich / kein ander Gott soll irren dich / trawen soll mir das Hertze dein / mein eygen Reich solt du seyn / Kyriel. Du

awwama oma̅t rochket kehdt / neil waisil sünno mah siddes / Kyr. El.

Sinna ep peat karwalast tunnistama / ep walketellema oma̅ lehhembesse pehl / temma waggadusse peat sinna ülleskösima / ninck tema̅ hebbedusset kinnikatma / Kyr. El.

Sinna peat oma̅ liggimesse naise ninck maja / ep mitte pühdma echk middakit sehlt seest / sinna peat temmale sowama keick hehdt / kui omma südda issi hennessel teep / Kyr. El.

Keick needt keskut meil andtut ommat / eth sinna ommat pattut o innimesse laps / peat tundma / ninck oppema hehste / kui Jummala eddes ellatare / Kyr. El.

Sedda awwitakut meid se Issand Jesus Christus / ke meije wahemeehex sahnut on / meije olleme omma teggode kahs errakaddunut / ep vordenime muito mitte / kudt selgke weeha / Kyr. El.

INnimenne tahat sinna önsast ellada / ninck Juma̅la jures jehda iggawest / sihs peat sinna piddama needt kumme keskut / kumbat meile andis meije Jummal / Kyr. El.

Sünno Issand / ninck Juma̅l üxpeines ollen minna / ep toiset Jummalat peat sinna piddama / münno pehle sün̄o südda peap lohtma / münno om̄a rickus peat sin̄a olle̅ma Kyr.

Du solt meinen Nahmen ehren schon/in der Noth mich ruffen an / du solt heiligen den Sabbath tag / daß ich in dir wircken mag / Kyrieleison.

Dem Vater vnd der Mutter dein / soltu nach mir gehorsam seyn / niemand tödten noch zornig seyn/vnd deine Ehe halten rein / Kyrieleison.

Du solt einem andern stehlen nicht/auff niemand falsches zeugen nicht / deines Nechsten Weib nicht begern / vnd all seins Guts gern entpern/ Kyr.

Sinna peat münno nim̃i auwustama / ninck keickes heddas münd abbi hühdma/sinna peat pöhitzema se pöha pehwa / eth münnul münno töh sünno siddes on/ Kyr. El.

Sünno Issa / ninck sünno emma peat sinna münno perralle kuhlema/ ep keddakit erratapma / echk weehane ollema/ninck omma abbi ello pohas piddama / Kyr. El.

Sinna ep peat öhelt töiselt warrastama / ep keddake pehle ülle kochto tunnistama/ omma liggimisse naise mitte tachtma/ninck tem̃ast wiljäst hehl meelel waja ollema / Kyr. El.

Vom heiligen Christlichen Glauben.

WJr gläuben all an einen GOtt / Schöpffer Himmels vnd der Erden / der sich zum Vater geben hat / daß wir seine Kinder werden. Er will vns allzeit ernehren / Leib vnd Seel auch wol bewaren / allem Vnfall wil er wehren/kein Leyd soll vns widerfahren / er sorget für vns/hüt vnd wacht/ es steht alles in seiner Macht.

Wir gläuben auch an Jesum Christ/seinen Sohn vnd vnsern HErren/der ewig bey dem Vater

MEije usckume keick öhe Jummala sisse/taiwa/ ninck se mah loja/ ke hendes meise Issax andnut on/eth meije temma lapsex sahme/ tem̃a tahap meid ickas toitma/ iho/ ninck hinge kahs hehste paimendama/ keicke kurja tahap temma errakeelma/ep üchtekit wigga peap meile sündima/ tem̃a murretzap meije eddes/hoidap ninck kahs walwap / se seisap keick temma wehse siddes.

Meije usckume kahs sisse Jesum Christ/temma poja/ ninck meije Issanda/ke iggawest se Issa jures on/ öhe

ter ist/gleicher Gott võ Macht vnd Ehren. Von Maria der Jungfrawen / ist ein warer Mensch geboren/ durch den heiligen Geist im Glauben / für vns die wir warn verloren/am Creutz ist der HErr gestorben/ vnd vom Todt / wider aufferstanden ist durch Gott.

Wir gläuben an den H. Geist/ Gott mit Vater vnd dem Sohne / der aller blöden ein Tröster heist / vnd mit Gaben ziret schöne. Die gantz Christenheit auff Erden helt in einem Sinn gar eben / hie all Sünd vergeben werden/das Fleisch soll auch wider leben/nach diesem Elend/ ist bereit / vns ein Leben in Ewigkeit/ Amen.

öhe sarnane Jummal wehjest/ ninck auwust / Mariast sest puchkast neitzist/on ûx tössine Innimenne sündinut / lebbi se pöha waimo ûsckosiddes/meise eddes / ke meise ollime errakaddunût / risti pehle errasûrnût/ ninck sest surmast jelles ûllestousnut lebbi Jummala.

Meije ûsckume kahs se pöha waimo sisse / Jummala se Jssa/ ninck se poja kahs/ ke keickede kurbade röhmustaja on / ninck kaunit andet annap / keicke risti rahwa mah pehl/ piddap öhe meele siddes / sihn keick pattut andix andtaxe / se leeha peap jelles ellama / se sinnase ello perrast on meile walmistut ûx ello iggawest. Amen.

Vom heiligen Gebet.

VAter vnser im Himelreich/ der du vns alle heissest gleich/ Brüder sein vnd dich ruffen an/ vnd wilt das Beten von vns han / gib das nicht Bett allein der Mund / hilff das es geh auß Hertzen grund.

Geheiliget werd der Nahme dein / dein Wort bey vns hilff hal-

JSsa meise taiwa rickus / ke sinna meil keickil ûchtleise kesckut/ weljat ollema/ninck sünd abbi hûhdma/ninck tahat / eth meije sünd peame palluma / anda/ eth ep ûxpeines pallûkut se suh/ awwita/ eth se sûddame pohjast tûlckut.

Pöhitzetût sakut sünno nimmi/ sünno sanna meije jures awwita puch-

halten rein / daß wir auch leben heiliglich / nach deinem namen würdiglich / behüt vns HERR für falscher Lehr / das arm verführte Volck bekehr.

Es kom dein Reich zu dieser Zeit / vnd dort hernach in Ewigkeit / der heilig Geist vns wohne bey / mit seinen Gaben mancherley / deß Sathans Zorn vnd groß gewalt / zerbrich vor jhm dein Kirch erhalt.

Dein Will gescheh HERR Gott zugleich / auff Erden wie im Himmelreich / gib vns gedult in Leydens zeit / gehorsam seyn in Lieb vnd Leyd / wehr vnd stewr allem Fleisch vnd Blut / das wider deinen Willen thut.

Gib vns heut vnser täglich Brot / vnd was man darff zur Leibes noth / behüt vns HERR für Vnfried vnd Streit / für Seuchen vnd für thewrer Zeit / daß wir in gutem Frieden stehn / der Sorg vnd Geitzes müssig gehn.

All vnser schuld vergib vns HERR / daß sie vns nicht betrüben mehr / wie wir auch vnsern Schüldigern / jhr Schuld vnd Fehl vergeben gern / zu dienen

puchtast piddama / eth meije kahs pöhaste ellame / sünno nimmi perrast auwsaste / hoida meid Issand walschi öppedusse ehs / se waise errah xitut rahwa ümberpöhra.

Tulckut sünno rickus sel sinnasel ajal ninck sehl seeperrast iggawest / se pöha waim ellakut meije sures / oma monnesarnasede andede kahs / se kurrati weeha / ninck suhr weggi / murra erra / temma eddes omma Kircko ülles pidda.

Sünno tachtminne Issand Jummal sündkut / mah pehl / ni kui taiwa rickus / anna meile kannatusse risti ajal / sünno meele kahs rahwul olla röhmo ninck murre sees / keela ninck tallita keick leeha / ninck werri / kumb sünno meele wasto pannep.

Anna meile tenna meije pehwalisse leiba / ninck mea meije ihulle tarwis tullep / hoida meid Issād waino / ninck taplusse ehs / többe ninck kalli aigka ehs / eth meije heh rahwo siddes seisame / sest murrest / ninck achnussest wabbat olleme.

Keick meije sühdt Issand anna meile andix / eth ep nemmat meid ennamb kurbax teggewat / kui meije kahs omal wölgklissille / nende sühdt / ninck hexitusset andix anname / teenima

nen mach vns allbereit / in rechter Lieb vnd Eynigkeit.

Für vns HErr in versuchung nicht / wenn vns der böse Geist an ficht / zur lincken vnd zur rechten Hand / hilff vns thun starcken widerstand / im Glauben fest vnd wolgerüst / vnd durch deß H. Geistes Trost.

Von allem vbel vns erlöß / es sind die zeit vnd tage böß / erlöß vns von dem ewigen Todt / vnd tröst vns in der letzten Noth / bescher vns HErr ein seliges end / nim vnser Seel in deine Händ.

Amen / das ist / es werde war / stärck vnsern Glauben immerdar / auff das wir ja nicht zweiffeln dran / was wir hiemit gebeten han / auff dein Wort in dem Nahmen dein / so sprechen wir das Amen fein.

nima tee meid keick walmix / ďigke armo ninck ohe meele siddes.

Erra sahta meid Jssand kiusatusse sisse / kus meid se kurri waim kiusap pahambal / ninck parrambalkeddel / awwita meid weggiwaste wasto pannema / ускo sees kindlast / ninck hehste ehhitut / lebbi sünno pöha waimo röhmo.

Keickest kurjast errapehsta meid / needt ajat ninck pehwat ommat kurjat pehsta meid sest iggawessest surmast / ninck röhmusta meid se wihmbse hedda sees / anna meile Jssand ohe önsa otza / wotta meije hinge sünno kehje sisse.

Amen / se on / ninck sakut töddex / kinnita meije uscko iggawest / eth ep meije kaxipitte molleme / mea meije pallunut olleme / sünno sanna pehle / sünno nimme siddes / pajatame meije Amen kaunist.

Von der heiligen Tauffe.

CHrist vnser HErr zum Jordan kam / nach seines Vaters willen / von S. Johannes die Tauffe nam / sein Werck vñ Ampt zu erfüllen / da wolt er stifften vns ein Bad / zu waschen vns

CHrist meije Jssand Jordani jure tullis / omma Jssa tachtmisse perrast / pöhast Johannessest hendes lasckis ristima / omma teggo / ninck ammetti töitada / sehl tachtis temma meile sehtma ohe pessemisse / erra pesse-

vns von Sünden / ersäuffen auch den bittern Todt / durch sein selbs Blut vnd Wunden / es galt ein newes Leben.

So hört vnd mercket alle wol / was Gott selbst heist die Tauffe / Vnd was ein Christe glauben sol / zu meyden Ketzer hauffen. Gott spricht vnd will daß Wasser seyn / doch nicht allein schlecht Wasser / sein heiligs Wort ist auch darbey / mit reichem Geist ohn massen / der ist alhie der Täuffer.

Solchs hat er vns beweiset klar / mit Bilden vnd mit Worten / deß Vaters stim̃ man offenbar / daselbs am Jordan hörte. Er sprach: das ist mein lieber Sohn: an dem ich hab gefallen / den will ich euch befohlen han / daß jhr jhn höret alle / vnd folget seiner Lehre.

Auch Gottes Sohn hie selber steht / in seiner zarten Menschheit: Der heilig Geist hernider fährt / in Tauben Bild verkleydet. Daß wir nicht sollen zweifeln dran / wenn wir getauffet werden / all drey Person getauffet han / damit bey vns auff Erden / zu wonen sich ergeben

Sein

pessema meid keickest pattust / errahupputama kahs se kibbeda surma / lebbi om̃a hẽdesse werre / ninck reijat / se sündis öhe uhe ello perrast.

Sihs kuhlket / ninck moistiket keick hehste / mea Jummal issi nim̃itap se ristmisse / ninck mea ütz risti innimenne usckma peap / errataggenada nende ebbausck lickode hulcka / Jummal ütlep / ninck tahap / eth wessi peap ollema / doch mitte ützpeines paljas wessi / temma pöha sanna on kahs se jures / ricka waimo kahs ilma möhtmatta / temma on sihn se risitija.

Sedda on temma meile selgkest näitnut / tehhendamissede ninck sannade kahs / se Issa hehl awwalickult Jordani jures kuhleti / tem̃a pajatis / se on münno armas poick / keñe pehle münnul meele heh on / sedda tahan minna teise jure jetta / eth teije keick temma kuhlete / ninck temma oppetusse perrast ellate.

Ninck Jum̃ala poick issi sihn seisap / kudt ütz tössine Innimenne / se pöha waim taiwast tullep / öhe duwikesse palgkel ehhitut / eth meije peame kindlast usckuma / kus meije sahme risti ut / keick kolme personit ristiinut ommat / see kahs meije jures sihn mah pehl / ellada hendes andnut.

Om-

Sein Jünger heist der HErre Christ / geht hin all Welt zu lehren: Daß sie verlorn in Sünden ist / sich soll zur Busse kehren. Wer gläubet vnd sich tauffen läst / soll dardurch selig werden / ein newgeborner Mensch er heist / der nicht mehr könne sterben / das Himmelreich soll erben.

Wer nicht gläubt dieser grossen Gnad / vnd bleibt in seinen Sünden / der ist verdampt zum ewigen Tode / tieff in der Höllen grunde. Nichts hilfft sein eygen Heyligkeit / all sein Thun ist verlohren / die Erbsünd machts zur nichtigkeit / darinn er ist geboren / vermag jhm selbs nicht helffen.

Das Aug allein das Wasser sicht / wie Menschen Wasser giessen: Der glaub im Geist die Krafft versteht / deß Blutes Jesu Christi. Vnd ist vor jhm ein rote Flut / von Christi Blut gefärbet / die allen Schaden heylen thut / von Adam her geerbet / auch von vns selbst begangen.

Ommal Jüngrit keskis se Jssand Christ / Mincket / keicke ilma oppema / eth nemmat pattude secs errakaddunut ommat / hendes peawat parrandusse pohle kehndma / ke usckup / ninck sahp risitut / se peap önsax sahma / üx uhs sündinut innimenne temma on / kumb ep woip ennamb errasurra / se taiwa rickusse peap temma perrandama.

Ke ep usckup sesinnase suhre armo / ninck jehp omma pattude siddes / se on errasunditut sex iggawessex surmax / süggawest se pörgko pohja / ep awwitap temma omma hennesse pöhastus / keick temma teggeminne on huckas / se perrapat temma errarickup / kumba siddes temma on ilmale tulnut / ep woip issi hendes awwitama.

Se silm üxpeines se wessi nehp / kui innimesset wessi wallawat / se usck waimo siddes se weggi moistap / Jesusse Christusse werrest / ninck on temma eddes üx punnane jöggi / Christusse werrest punnatut / kumb keick meije reisat terwex teep / kumbat Adamist ommat perratut / ninck meist hendessest techtut.

Vom heiligen Nachtmahl.

JEsus Christus vnser Heyland /

JEsus Christus meije önnisteggija /

land / der von uns den Gottes Zorn wand / durch das bitter Leyden sein / halff er uns auß der Hellen Pein.

Daß wir nimmer deß vergessen / gab er uns sein Leib zu essen / verborgen im Brot so klein / und zu trincken sein Blut in Wein.

Wer sich zu dem Tisch will machen / der hab wol acht auff sein Sachen / wer unwürdig hinzu geht / für das Leben den Todt empfäht.

Du solt GOtt den Vater preysen / daß er dich so wol thut speisen / und für deine Missethat / in den Todt sein Sohn gegeben hat.

Du solt gläuben und nicht wancken / daß ein Speise sey der Krancken / den jhr Hertz von Sünden schwer / und vor Angst ist betrübet sehr.

Solch groß Gnad und Barmhertzigkeit / sucht ein Hertz in grosser Arbeit / ist dir wol so bleib davon / daß du nicht kriegest bösen Lohn.

Er spricht selber kompt jhr Armen / last mich über euch erbarmen / Kein Artzt ist dem Starcken noth / sein Kunst wird an jhm gar ein Spott. Het-

gia / ke meilt se Jummala weeha on errawotnut / kebbi omma kibbeda surma / awwitis temma meid sest põrgkohauda pihnast.

Eth ep meije eales sedda erraunustimme / andis temma meile oma ihho söhda / errapeetut se pussokesse leiba sees / ninck joda omma werre wihna siddes.

Ke selle lauwalle tahap minna / se wallatakut hehsie omma asjade pehl / ke kurjaste sinna lehp / se ello eddes sedda surma sahp.

Sinna peat Jumala se Issa kithma / eth temma sünd ni hehste sötap / ninck sünno pattude eddes / omma poja surma sisse andnut on.

Sinna peat uscma / ninck ep kartma / eth se üx rogk on neile haigkille / kenne südda pattust raske / ninck aastussest on wehka murrelick.

Ni suhre önne / ninck Issalicko armo / otzip üx südda suhre waiwa siddes / on sünnul hehste / sihs jeh sehlt erra / eth ep sinna kurja palcka saht.

Temma ütlep issi / tulcket teije waiset / lasecket münd teije pehle hallastama / üchtekit arst ep olle selle terwille waja / temma nouw sahp temma eddes nahrux. Olle-

Heetestu dir was kund erwerben/ was dürfft ich dann für dich sterben / dieser Tisch auch dir nicht gilt/ so du dir selber helffen wilt.

Gläubestu das von hertzen grunde / vnd bekennest mit dem Munde / so bistu recht wol geschickt / vnd die Speise dein Seel erquickt.

Die Frucht soll auch nicht außbleiben / deinen Nächsten soltu lieben / das er dein geniessen kan / wie dein GOtt an dir hat gethan.

GOtt sey gelobet vnd gebenedeyet / der vns selber hat gespeiset / mit seinem Fleische vnd mit seinem Blute / das gib vns HErr Gott zu gute / Kyrieleyson.

HErr durch deinen heiligen Leichnam/ der von seiner Mutter Maria kam/ vnd das heilige Blut/ hilff vns HErr auß aller Noth/ Kyrieleyson.

Der heilig Leichnam ist für vns gegeben/ zum Todt/ das wir dadurch leben / nicht grösser Güte köndte er vns schencken/ dabey wir sein sollen gedencken/ Kyrieleyson. HErr

Ollexit sinna issi hendes woinut awwitama / mix karwix piddisin minna sihs sünno eddes surrema / sesinnane laud sünnul ep kölbap / kus sinna issi hendes awwitama tahat.

Usckut sinna sedda süddame pohjast / ninck tunnistat omma suh kahs/ sihs ollet sinna digkest walmistut / ninck se rogk sünno hinge kinnitap.

Se willi ep peap welja jehma/ sünno liggimesse peat sinna armastama/ eth temma sünnust abbi tunnep/ ninda kui sünnul Jummal issi tehnut on.

JUmmal olckut kitetut ninck tennatut / ke issi meid on söhtnut/ omma iho / ninck omma werre kahs/ sedda anna Issand Jummal meile önnex Kyr. El.

Issand lebbi sünno pöha iho/ kumb sünnust emmast Mariast tullis/ ninck se kalli werri/ awwita meid keickest heddast / Kyr. El.

Sünno pöha iho on meije eddes andtut / surmax / eth meije see lebbi ellame / suhremba armo ep woinut temma meil anda / kumba jures meije temma woiximе melletama / Kyr. El. H iij Is-

HErr dein Lieb so groß dich gezwungen hat / daß dein Blut an vns groß wunderthat / vnd bezahlet vnser schuld / das vns Gott ist worden huld / Kyrieleyson.

GOtt geb vns allen seiner gnaden Segen / daß wir gehn auff seinen wegen: In rechter liebe vnd Brüderlicher trewe / das vns die Speiß nicht gerewe / Kyrieleyson.

HErr dein heiligen Geist vns jmmer laß / der vns geb zu halten rechte Maß / das dein arme Christenheit / leb in frewd vnd Eynigkeit / Kyrieleyson.

Issand sünno suhr ärm on sünnul se pack tehnut / eth sünno werri meije jures suhret immet teggis / ninck maxis meije wölgkat / eth Jumal meid armolissex sahnut / Kyr. El.

Jummal andkut meil keickil omma armo önne / eth meije keime temma tee pehl / öigkes armus / ninck wennalickus truwis / eth ep se rögk meije kahjux sündip / Kyr. El.

Issand omma pöha waimo meile ickas jetta / ke meid awwitap öigkest ellama / eth sünno waine risti rahwas / ellakut rahwo / ninck öhe meele sees / Kyr. El

Von der Busse.

VOn allen Menschen abgewand / zu dir mein Seel erhaben / hab ich allein mein Herr vnd Gott / laß mich nicht werden bewagen / all mein vertrawē steht auff dich / laß nicht zu schanden werden mich / das sich mein Feind nicht rühme.

Es wird niemand beschämet stehn / von den die auff dich harren / in deiner Hand sie sicher gehn / der kauff wird sie nicht rewen /

KEickest Innimessest mahajettetut / sünno pohle üxpeines minna töstan / omma hinge münno Issand ninck Jummal / erra lasse münd heitetut sahma / keick münno lotus seisap sünno pehl / erra lasse münd hebbetax sahma / eth ep hend münno wainlaset röhmustawat.

Keddakit ep sahp hebbetut sahma / neist kumbat sünno pehle lohtwat / sünno kehje sees nemmat julgkest seiswat / nemmat ep sahwat kahetzama /

heb-

rewen / verschmähet müssen die
alle seyn / die leid an thun den
armen dein / ohn recht vnd alle
sachen.

Weiß deinen Weg O Herre
mir/zu dir den Steig mich lehre/
In deiner Warheit leite mich/
denn du bist Gott mein HErre/
mein Heyl vnd Trost / mein
Hülff vnd Raht / darauff ich
mich allezeit verlaß / vnd stets
poche vnd trotze.

Laß dir mein HErr zu hertzen
gehn / vnd wolst daran geden-
cken / wie all die deinen mit dir
stehn / den du deine Gnade
schenckest / von Ewigkeit sie auß-
ersehn / bewaret in dem Rahte
dein / durch welchen sie Selig
werden.

Meiner jugend vnwissenheit/
vnd aller meiner schulde / wolst
HErr Gott ja gedencken nicht/
sondern nach deiner Huld / mei-
ner erbarmen wolst ja dich/von
allen Sünden freyen mich/vmb
deine Güte willen.

Der HErr ist süß vnd auff-
gericht/allen die jhm anhangen/
wenn sie all in dem Wege feh-
len/wird er sie doch empfangen/
vnd lehren sie den Willen sein/
ge-

hebbedax peawat neidt keick sahma/
kumbat sünno waisille kurja tegge-
wat / üllekochto ninck ilma assatta.

Nöita omma te O Issand mün-
nul/sünno pohle münno jallat soha-
ka / sünno tödde siddes sahta münd/
sest sinna ollet Jummal / münno Is-
sand/münno ön/ninck trost / münno
abbi ninck nouw / kumba pehle min-
na hend ickas lohtan/ ninck jergkest
körgkistan / ninck trotzin.

Lasse Issand sünno süddame sisse
minna/ninck wotta se pehle mottel-
da / kui nende assat sünno jures seis-
wat/kennel sinna om̃a armo annat/
iggawest nemmat errawallitzenut/
hoidnut omma nouwo siddes / kum-
ba lebbi nemmat önsax sahwat.

Münno nohre pölwe rum̃alusse/
ninck keick münno hexitusset / ep ta-
hexit Issand mellestama / erranis
om̃a armo perrast/münno pehle hend
hallastama / keickest pattust münd
wabbandama / omma heldusse per-
rast.

Se Issand on maggus ninck digke/
keickel kumbat temma jures jehwat/
kus nemmat keick te pehl hexiwat/
tahap temma doch nemmat wasto
wotma/ninck opma om̃a tachtmisse/
kirjo-

beschrieben in jhr Hertze fein/ nach seinem wolgefallen.

Alle Weg deß Herren sind Warheit/Güte vnd blose Gnade/ Sein gelübd helt er trewlich/vnd gibt sie den gar balde/ die fragen nach dem Worte seyn/ vnd gläuben/ was er gelobet darein/ Als vns die Schrifft abmahlet.

Vmb deines Nahmens willen O HErr/ genade meiner Sünde/ Jch fürchte mich jhr ist gar viel/ vnd wachsen alle stunde/ darumb mich dein Gesetze lehr/ Das ich den Weg mag außerwehlen/ der dir ist wolgefellig.

Deß Menschen Seel die Gott fürchtet/ wird seiner Güter erben/ All die im Glauben/ jhm folgen nach/ die werden nicht verderben/ der HErr ist jhr verborgen Schildt/ sein Testament jhn öffnen will/ vnd seinen Geist jhn geben.

Meine Augen sind stäts zu dir/ O HErre GOtt gerichtet/ das du hilffst auß dem Netze mir/ darin ich bin verstricket/ Erbarm dich mein vnd sich mich an/ denn arm bin ich von jederman/ steh gantz vnd gar verlassen.

Meins

kirjotut nende süddame sisse/ omma heh meele perrast.

Keick teedt sest Issandast ommat tödde/ heldus/ ninck rochke arm/ omma towotusse piddap temma truwist/ ninck annap needt neile noppedaste/ kumbat otzwat temma sanna/ ninck ussuwat/ mea temma towotap sehl sittes/ kudt meile se Kirni tunnistap.

Sünno nimmi perrast Issand/ anna armo münno pattul/ minna kartan hend/ needt ommat üpris paljo/ ninck kaswawat igga tundi/ semperrast münd sünno kescku oppe/ eth minne se te woin errawallitzema/ kumb sünno meele perral on.

Se innimesse hing/ kumb Jummala kartap/ sahp temma wilja perrandama/ keick kumbat uscku sees temma jerrel keiwat/ needt ep sahwat hucka minna/ se Issand on nende weggiw kilp/ omma testamenti neil üllesawwama tahap/ ninck omma waimo neil andma.

Münno silmat ickas sünno pohle/ Issand Jummal ommat töstetut/ eth sinna münd aitat sest keelest/ kumba sees minna ollen messitut/ heita armo/ ninck wallata münno pehle/ sest minna ollen waine/ ninck iggast öhest/ koggones perrale jetut.

Mün-

Meins hertzens weh ist mancherley/auß meiner Noth mich rette/schaw an wie ich vernichtet bin / von Arbeyt gantz lige nider / darumb vergib die Sünde mein / sich an wie viel der Feinde seyn / die mich ohn sach verfolgen.

Beschütz mein Seel vnd rette mich/das ich nicht werde beschämet / mein Hoffnung steht allein auff dich / deß frewen sich die fromen/So hilff nun Gott/ auß aller Noth/ Jsrael dem armen hauffen / der dir allein anhanget.

Münno süddame haickus on monnesarnane/ münno heddast münd errapehsta/ katzo/kui minna teotut ollen/waiwast koggones mahs lessin/ semperrast anna andix münno pattut/ wata / kui palio wainlaset ommat / kumbat münd ilmaassjatta perrenkiusawat.

Kaitze münno hinge/ ninck pehsta münd / eth ep minna sahn hebbedax techtut/münno lotus seisap üxpeines sünno pehl / sist röhmustawat hend needt waggat / sihs awwita nüdt Jumal keickest heddast/Jsraelli sünno waise koggodusse/ kumb üxpeines sünno jures seisap.

ERbarm dich mein O Herre Gott / nach deiner grossen Barmhertzigkeit/ wasch ab mach rein mein Missethat/ich erkenn mein Sünd / vnd ist mir leidt/ Allein ich dir gesündiget hab/ das ist wider mich stätiglich/ das böß für dir mag nicht bestahn/ du bleibst Gerecht / ob du Vrtheilst mich.

Sieh HERR in Sünd bin ich geborn / in Sünd empfing mich mein Mutter / die Warheit liebst thut offenbahrn/ deiner Weißheit heimblich Güter/ Be-

HEita armo münno pehle O Jssand Jumal/omma suhre rochke armo perrast / wesse erra/te puchtax münno hexitusset minna tunen ommat pattut ninck kahetzan üxpeines minna sünno wastio pattunut ollen/ se on münno wastio iggal ajal/se kurri sünno ehs ep woip seisina / sinna seht digkex/ echk sinna sündit münd.

Wata Jssand / pattude sees ollen minna sündinut / pattude sees on münd münno ema sahnut / se tödde armastat/ annat tehda/ sünno tarrekusse sallajat asjat/ kasta münd Jssād

 Jlo-

Bespreng mich HErr mit Isopo / rein werd ich so du wäschest mich / weisser denn Schne / mein gehör wird froh / All mein Gebein wird frewen sich.

HErr sihe nicht an die Sünde mein / thu ab all Vngerechtigkeit ; vnd mach in mir das Hertze rein / ein newen Geist in mir bereit / verwirff mich nicht von deinem Angesicht / dein H. Geist wend nicht von mir / die frewd deins Heyls her zu mir richt / der willige Geist enthalt mich dir.

Die Gottlosen wil ich deinen Weg / die Sünder auch darzu lehren / daß sie von bösen falschē Steg / zu dir durch dich sich bekehren / Beschirm mich HErr meins Heyls ein GOtt / für dem Vrtheil durchs Blut bedeut / mein Zung verkünd dein rechtes Gebot / schaff das mein Mund dein Lob außbreit.

Kein leiblich Opffer von mir heisch / ich hett dir das auch gegeben / so nim nur den zerknirschten Geist / betrübt vnd trawriges Hertz darneben. Verschmäch nicht GOtt das Opffer mein / thu wol zu deiner Gütigkeit / dem

Isopo kahs / puchtax sahn minna / kus sinna pesset münd / puchtamb kudt lund / münno kuhlminne sahp röhmisax / keick münno luhdt sahwat röhmustama hend.

Issand erra wata münno pattude pehl / heita erra keick ülle kochto ninck tee münno sees se süddame puchtax / öhe uhe waimo münno sees walmista / erra heita münd mitte omast pallest / oma pöha waimo wotta mitte münnust erra / sünno önne röhmo Issand münno pohle kehna / se röhmolick waim kinnitakut münd.

Needt awwat pattudet tahan minna / se öigke te sünno pohle opma / eth nemmat ommast kurjast hexitussest / lebbi sünd sünno pohle hend pöhrwat / kaitze münd Issand / münno önne Jummal / se kochto sanna ehs lebbi werre tehhatut / münno keel kuhlutako sünno öigke kesku / aita eth münno suh sünno kihtusse laotap.

üchtekit iholicko Offri münnust küssit / minna ollexin sünnul set da kahsandnut / sihs wotta nüdt sedda katketut waimo / ninck kurba ninck murrelicko süddame / errapölgka Jummal sünno Offri / te hehstie omma armo siddes / selle Zioni

mehjel /

dem Berg Sion da Christen seyn / die Opffern dir Gerechtigkeit.

O Herre Gott begnade mich / nach deiner Güte erbarme dich / tilg ab mein Ubertretung / nach deiner grossen erbarmung / vnd wasche mich wol O HErre GOtt / von aller meiner Missethat / vnd mach mich rein von Sünden / die ich in mir befinde / den meine Sünd ist stets für mir / ich hab allein gesündigt dir / für dir hab ich vbel gethan / in deinen Worten wirstu bestahn / so man die rede richtet.

Sih in Vntugend bin ich gemacht / wie mich mein Mutter hat gebracht / in Sünden mich empfangen / viel Sünd hab ich begangen ; zur Warheit aber hastu lust / vnd lehrest mich auch das ich wust / die Weißheit dein ohn sorgen / die heimlich ist verborgen / Bespreng mich HErr mit Isop schon / das ich werd rein / vnd wasch mich nun / Schneweiß / auch frewd laß hören mich / das die Gebein werden

mehjel / kussa ristinnimesset omma / needt offriwat sünnul öigkusse.

H. ANDREAS Lund / Pastor an S. Jacobi Kirchen in Wirrland.

O Issand Jummal heita armo münno pehl / omma armo perrast hallesta hend / kitku erra münno heritusset / omma suhre armo perrast / ninck pesse münd hehste O Issand Jummal / keickest münnust heritussest / ninck te münd puchtax pattu t / kumbat minna hennesse siddes löijan / sest münno patt on ickas münno ehs / minna ollen ürpeines sünno wasto pattunut / sünno eddes ollen minna kurja tehnut / sünno sanna jures woit sinna seisma / kus sünno könne sunditaxe.

Wata / pattude sees ollen minna techtut / kudt münd münno emma on tohnut / pattude sees münd sahnut / paljo pattut ollen minna tehnut. Se tödde pehl agkas on sünnul röhm / ninck andsit kahs münnul eth minna tehdsin / sunno tarckusse ilma murresta / kumb sallaja on errapeetut / kasta münd Issand Isoppi kahs kaunist / eth minna sahn puchtax / ninck pesse münd nüdt / walgkex kudt lund / ninck lasse münd röhmo kuhlma / eth needt

den frölich / die du so hast geschlagen.

Sieh nicht auff mein sündtliche statt / tilg ab alle meine Missethat / HErr / wollest in mir erschaffen / ein rein Hertz thu ich hoffen: Ein rechten Geist vernew in mir / verwirff mich auch nicht gar von dir / nimb nicht dein heiligen Geiste / von mir / sein Gnad mir leiste. Und laß mir wider kommen her / den Trost meins Heyls O GOtt mein HERR / der freye Geist enthalte mich / die Gottlosen will lehren ich / ihr Wege zu dir kehren.

Von Blutschulden auch mich errett / O Gott du meines Heyls ein GOtt / daß mein Zung mög erschallen / dein Grechtigkeit ob allen: HERR thu mir auff die Lippen mein / mein Mund verkünd das Lobe dein / zum Opffer hast kein Luste / ich geb es dir auch sonste. Brandopffer auch gleich allesampt / gfallen dir nicht sind nur ein Tand / vor deinen Augen nur ein Haß / die Opffer Gottes sind aber das / ein gar zerbrochen Geiste.

Ein zerbrochen vnd zerschlagen

luhdt sahwat röhmsax / kumbat sinna ninda ollet katki pexnut.

Erra waka münno pattuse te pehl / kicku erra keick müño hexitusset / Jssand / sinna tahaxit münno süddes lohma / öhe puchta südda me / minna lotan / öhe öigke waimo uhenda münno sees / erraheita münd koggones sünnust erra / erra wotta se pöha waimo münnulterra / teña armo münnul anna / ninck lasse jelle münno jure tulla / sünno önne trost / O Jummal münno Jssand / se wabba waim kinnita kut münd / needt pattuset tahan minna oppema / nende tee sünno pohle pöhrma.

Neist werre pattust münd errapehsta / O Jummal / münno önne Juñal / eth münno keel körgkest kihtap sünno öigkusse ülle keick asjat / Jssand awwa ülles münno uhlet / münno suh kuhlutako sünno kihtusse / se Offri pehl ep olle sünnul meeleheh / muito ollexin minna sedda sünnus andnut / tulle ninck keick muhdt Offrit / ep ommat muito mitte sünno meeles kudt tühiset / sünno silmade siddes pahat / needt öigket Juñala Offrit ommat / üx katketut waim ninck kurb südda.

üx katketut ninck pextut südda / ep saht

gen Hertz / wirstu nicht werffen hinderwertz / vnd wirst es nicht verachten / das kan ich wol betrachten / O HErre GOtt thu wol Zion / nach deinem guten willen schon / Jerusalem die Mawren / werden wider erbawen. Denn wirstu haben lust vnd frewd / zum Opffer der Gerechtigkeit / zu dem Brandtopffer deinen Muth / so wird man dann die Kälber gut / auff deinen Altar legen.

AUß tieffer Noth schrey ich zu dir / HERR GOtt erhör mein ruffen; Dein gnädig Ohren kehr zu mir / vnd meiner bitt sie öffne. Denn so du wilt das sehen an / was Sünd vnd vnrecht ist gethan / wer kan Herr für dir bleiben?

Bey dir gilt nichts deñ Gnad vnd Gunst / die Sünde zu vergeben: Es ist doch vnser thun vmbsonst / auch in dem besten Leben. Für dir niemand sich rühmen kan / deß muß sich förchten jederman vnd deiner Gnaden leben.

Darumb auff Gott wil hoffen ich / auff mein Verdienst nicht

saht sinna hennessest erraheitma / ep kahs koggones errapöigkma / sedda woin minna kül moistma / O Issäd Jummal teh heste sionille / oma heh tachtmisse perrast / Jerusalemi mührit / sahwat jelles ülleſehhitut / sihs sahp sulle olla meeleheh ninck röhm / nende öigkusse Offride pehle / nende tulle Offride pehl heh südda / sihs sahwat nemmat hehdt andet sünno Altari pehle pannema.

SUhrest heddast Issand kissendan minna sünd / Issand Jummal kuhle münno karjomisse / sünno armolickut körwatkehna münno pohle / ninck mercka münno palwe / sest kus sinna tahat se pehle wallatama / mea patt / ninck üllekohus on / kes woip sihs Issand sünno eddes seisma?

Sünno jures ep maxap muhdt kui arm / needt pattut andix anda / keick meije teggo on ilma assatta / kahs keickes parrambas ellus / sünno eddes ep woip keddakit hendes kihtma / sedda peap kartma iggamees / ninck sünnust armust ellama.

Semperrast miña ü peines Jummala pehl / ep mitte münno heh töh pehl

nicht bawen: Auff jhn mein hertz soll lassen sich / vnd seiner Güte trawen / die mir zu sagt sein werthes Wort / das ist mein Trost vnd trewer Hort / deß will ich allzeit harren.

Vnd ob es wärt biß in die Nacht / vnd wider an den Morgen: Doch soll mein Hertz an Gottes macht / verzweiffeln nicht noch sorgen. So thu Israel rechter art / der auß dem Geist erzeiget ward / vnd seines Gotts erharre.

Ob bey vns ist der Sünden viel / bey Gott ist viel mehr Gnaden: Sein Hand zu helffen hat kein Ziel / wie groß auch sey der schade. Er ist allein der gute Hirt / der Israel erlösen wird / auß seinen Sünden allen.

Allein zu dir HERR JEsu Christ / mein Hoffnung steht auff Erden: Ich weiß daß du mein Tröster bist / kein Trost mag mir sonst werden. Von Anbegin ist nichts erkorn / auff Erdē war kein Mensch geborn / der mir auß Nöhten helffen kan / ich ruff dich an / zu dem ich mein vertrawen han.

Mein

pehl tahan lohtma / temā pehle mûstno sûdda peap lohtma / ninck temma armo usckma / kumba mûnnul towotap temma kallis sanna / se on mûnno rôhm / ninck kindel arm / sedda tahan minna ickas ohtma.

Ninck echk temma wiwix kesck ôhsex / ninck jelles ammo homsex / sihskit ep peap mûnno sûdda Jummala wehjest erralangema / echk murretzama / ninda tehp Israelli ôigke suzgu / kumb sest wainust sûnditut sai / ninck omma Jummala ohtap.

Echk meije jures omat paljo sûhdt / Jumāla jures on weel ennamb arm / temma kessi meid awwitama / ep lôppep / kui suhr kahs on se hedda. Temma on ûxpeines se heh karjane / ke Israel errapehstma sahp / keickest temmast patt:ust.

Ûxpeines sûnno pehl Issand Jesus Christ / mûnno lotus seisap sihn mah pehl / minna tehn / eth sinna mûnno rôhmustaja ollet / ûchtekit rôhm ep woip mûnnul mazalt sahma / algkmissest ep olle middakit errawallitzetut / mah pehl ep olli ûchtekit innimeñe sûndinut / ke mûnd heddast errapehstma woip / Issand minna hûdan sûnd abbix / kenne pehle minna ûxpeines lotan. Mûn-

Mein Sünd sind schwer vnd vber groß/ vnd rewen mich von Hertzen: Derselben mach mich quit vnd loß/ durch deinen Todt vnd Schmertzen. Vnd zeig mich deinem Vater an/ daß du hast gnug für mich gethan/ So werd ich quit der Sünden Last/ Herr: halt mir fest/ weß du dich mir versprochen hast.

Gib mir nach deinr Barmhertzigkeit/ den waren Christen Glauben: Auff daß ich deine Süssigkeit/ mög inniglich anschawen. Vor allen dingen lieben dich/ vnd meinen Nächsten gleich als mich/ am letzten End/ dein Hülff mir send/ damit behend/ deß Teuffels List sich von mir wend.

Ehr sey Gott in dem höchsten Thron/ dem Vater aller Güte: vnd JEsu Christ seinem liebsten Sohn/ der vns allzeit behüte/ vnd GOtt dem H. Geiste/ der vns sein Hülff allzeit leiste/ damit wir jhm gefellig sein/ hie in dieser Zeit/ vnd folgendts in der Ewigkeit.

Münno pattut ommak rasket/ ninck ülle suhret/ minna kahetzan needt süddamest/ neist sammast tee münd puchtax/ ninck wallales/ lebbi omma jurma/ ninck waiwa/ ninck anna ommal Issal tehda/ eth sinna ollet kül münno eddes tehnut/ sihs sahn minna wabbax sest pattu kohrmast/ Issand/ pidda omma sanna/ kumba sinna münnul towotanut ollet.

Anna münnul sünno rochke armo perrast/ se öigke risti usko/ eth miña sünno maggusa armo/ süddame pohjas woixin nehha/ keicke asjade eddes sünd armastama/ ninck münno liggimesse kui issi hend/ sel wihmbsel otzal oma abbi münnul leckita/ eth münnust heckitelt se köhnretti kawwalus errakehndkut.

Auw olckut Jumalal üllewel/ sel Issal keickeit armust/ ninck JEsussel Christussel temale ainulle pojalle/ ke meid iggal aigkal hoidkut/ ninck Jummalal selle pöhalle waimulle/ ke meid ickas awwitakut/ eth meije temma meele perrast olleme/ sihn selsinnasel ajal/ ninck kahs perrast se iggawesse ello sees.

Nim von vns lieber HErr/ vnser Sünd vnd Missethat/ auff

Wotta meist erra armas Issand/ meije pattut/ ninck hexitusset/ eth

auff das wir mögen mit reinem Hertzen/vnd Gemühte für deine Augen tretten.

Erbarm dich/Erbarm dich/Erbarm dich lieber HErr deines Volckes/daß du mit deinem Blut erlöset hast/Christe/vnd zürne nicht mit vns Ewig.

Erhöre/Erhöre/Erhöre/HERR GOtt vnser Gebete/Christe Erlöser/bit für vns deinen lieben Vater.

NJm von vns HErre Gott/all vnser Sünd vnd Missethat/auff das wir mit rechtem Glauben; vnd reinem Hertzen in deinem Geist erfunden werden.

Erbarm dich/Erbarm dich/Erbarm dich deines Volckes/O Christe/das du erlöset hast mit deinem thewren Blute.

Erhöre vns/Erhöre vns/Erhör vns vnser bitte/Gott Vater/Schöpffer aller dinge/hilff vns vnd sey vns gnädig.

Erhör vns/Erhör vns/Erhör vns vnser bitte/O Christe der Welt Heyland/bit für vns/vnd sey vns gnädig. Er,

eth meije woime puchta süddame/ninck meele kahs/sünno silmade ette astma.

Hallesta hend/Hallesta hend/Hallesta hend/armas Jssand sünno rahwa pehl kumbasinna oma werre kahs erralunnastanut ollet Christe/ninck erra weeha mitte meije kahs iggawest.

Kuhle/kuhle/kuhle/Jssand Jummal meije palwet/Christe erralunnastaja/pallu meije eddes sünno arma Jssa.

H. PETRUS MATTHIAS Fabricius, Pastor zu Ampeln in Jerwen.

WOtta meist erra Jssand Jummal/keick meije pattut ninck hexitusset/eth meije öigke usck o ninck puchta süddame kahs sünno denistusse jees löidtut sahme.

Armasta hend/Armasta hend/Armasta hend sünno rahwa pehle/Christe/kumba sinna erralunnastanut ollet omma kalli werre kahs.

Kuhle meid/Kuhle meid/Kuhle meije palwe Jummal Jssa/keickede asjade loja/awwita meid/ninck olle meile armolinne.

Kuhle meid/Kuhle meid/Kuhle meije palwe/O Christe/keicke ilma önnisteggia/pallu meije eddes/ninck olle meile armolinne.

Erhöre vns/Erhör vns/Erhör vns. vnser bit/heiliger Geist/du eyniger Trost/erleucht vns vnd sey vns gnädig.

So war ich lebe/spricht Gott der HERR/ich wil nicht den Todt deß Sünders/sondern/das er sich bekehre vnd lebe.

WEnd ab deinen Zorn lieber HErr mit Gnaden/ vnd laß nicht Wüten deine blutige Ruhten/Richt vns nicht strenge nach vnsern Missetahten/sondern nach Güte.

Denn so du woltest nach verdienste straffen/wer köndte deinen Grim̃ vnd Hand ertragen/alles must vergehn was du hast geschaffen/vor deinen Plagen.

Vergib HErr gnädig vnser grosse Schulde/laß aber das recht deine Gnade walten/der du pflegst zu schonen nach grosser Hulde/vns zu erhalten.

Sein wir doch arme Würmlein Staub vnd Erden/mit Erbsündt/schwachheit/Noth/vnd Todt beladen/warumb sollen wir gar zu nichte werden/Im Zorn ohn Gnaden?

Sihe an deines Sohns Creutz vnd

Kuhle meid/Kuhle meid/Kuhle meije palwe/Pöha waim/sinna ainus röhmustaja walgkusta meid/ninck olle meile armolinne.

Ni töddest kudt minna ellan/pajatap Jummal se Issand/minna ep tahan se pattuse surma/erranis eth temma hëd ümber pöhrap ninck ellap.

PÖhra erra omma weeha armas Issand armo kahs/ninck erra lasse mitte messama sünno werrise witza/erra nuchtle meid kangest meije hexitusse perrast/erranis armolickult.

Sest kus sinna tahaxit denistusse perrast nuchtlema/kes woix sünno weeha ninck hirmo kanda/keick peap hucka minnema/mea sinna lohnut ollet/sünno nuchtlusse eddes.

Anna andix Issand armolickult meije suhret wölgkat/lasse ülle se kochto sünno armo wallitzema/sest sinna enne perrale andnut armo kahs meid üllespiddada.

Olleme meije doch waiset maddut/pörm/ninck multh/perrapatu/nöddrusse/waiwa/ninck surma kahs kohrmatut/minck perrast tahat sinna meid koggones lasckma hucka minna weeha sees/ilma armo?

Wallata om̃a poja risti ninck kibeda

vnd bitter Leyden / der vns erlöset hat mit seinem Blute / vnd eröffnen läst sein Hertz vnd Seyten / der Welt zu gute.

Darumb / Ach Vater laß vns nicht verderben / dein Gnad vnd Geist durch Christum wollest geben / mach vns sampt jhme deß Himmelreichs Erben / mit dir zu leben.

NJm võ vns HErr du trewer Gott / die schwere straffe vnd grosse Noth / die wir mit Sünden ohne Zahl / verdienet haben allzumal; behüt für Krieg vnd thewrer Zeit / für Seuchen / Fewr vnd grossem Leid.

Erbarm dich deiner bösen Knecht / wir bitten gnad vnd nicht das Recht / denn so du / HERR / den rechten Lohn / vns geben wollst nach vnserm thun / so müst die gantze Welt vergehn / vnd köndt kein Mensch vor dir bestehn.

Ach HErre Gott / durch die trewe dein / Mit Trost vnd Rettung vns erschein / beweiß an vns dein grosse Gnad / vnd straff

beda kannatusse pehl / ke meid erralunnastanut on omma werre kahs / ninck laseknut üllesawwama omma süddame / ninck külgke / se ilma õñex.

Semperrast / O Issa erra lasse meid errakadduma / sũño armo ninck waimo lebbi Christum meil tahaxit anda / tee meid temma kahs se taiwaricko perrajax / sũnno kahs elada.

REINERUS BROCMANN,
Græcæ linguæ in Gymnasio REVALIENSI Professor.

WOtta meilt erra sinna truw Jummal / se rascke nuchtlusse ninck suhre hedda / kumba meije pattude kahs ilmalugguta / vordeninut olleme keicksudda / hoida sõdda ninck kalli aja eddes / többe / tulle / ninck suhre kahjo eddes.

Heita armo sũnno kurja sullasede pehle / meije pallume armo / ninck mitte kochto / sest kui sinna Issand se õigke palcka / meil tahaxit anda meije töh perrast / sihs peax keick ilm hucka minnema / ninck woix keddakit sũnno eddes seisma.

O Issand Jummal / lebbi sũnno helde südda / trost ninck abbi meile leckita / nõita meile sũño suhre armo / erra nuchtle meid mitte ni noppedast / ella meije jures sũnno armo kahs / sũn-

straff vns nicht auff frischer That/won vns mit deiner Güte bey/dein Zorn vnd Grimm fern von vns sey.

Warumb wiltu doch zornig seyn/vber vns arme Würmelein/weist du doch wol/O grosser GOtt/daß wir nichts sind dann Erd vnd Koth/es ist ja für deim Angesicht/vnser schwachheit verborgen nicht.

Die Sünd hat vns verderbet sehr/der Teuffel plagt vns noch viel mehr/die Welt auch vnser Fleisch vnd Blut/vns allezeit verführen thut/solch Elend kenstu/HERR allein/Ach laß vns dir befohlen seyn.

Gedenck an deins Sohns bittern Tode/sieh an sein heilig Wunden roth/die sind ja für die gantze Welt/die zahlung vnd daß Lösegelt/deß trösten wir vns allezeit/vnd hoffen auff Barmhertzigkeit.

Leit vns mit deiner rechten Hand/vnd segne vnser Stadt vnd Land/gib vns allzeit dein heiligs Wort/behüt fürs Teuffels List vnd Mord/bescher ein seligs Stündelein/auff das wir Ewig bey dir seyn.

sünno weeha olckut kougkel meist erra.

Minck perrast sinna tahat weehane ollema/meije waisede maddokessede pehl/thet sinna doch kül/o suhr Jummal/eth meije mitte olleme muito kudt pörm ninck tuchk/sünno silmade ehs ep olle mitte/meije nödrus errapeetut.

Se patt on meid wehka errarícknut/se kurrat waiwap meed weel pehlekit eunamb/se ilm/ninck meddi leeha ninck werri/meid iggal ajal errapettap/sesinnase willitzusse tunnet sinna ürpeines/ach wotta meid omma hole sisse.

Motle sünno poja suhre surma pehle/wata temma pöhade punnasede reijade pehle/needt ommat jo keicke ilma eddes/se max/ninck lunnastusse raha/sest röhmustame meije hend iggal ajal/ninck lohtame sünno armo pehle.

Johata meid süno parramba kehje kahs/ninck önnista meije linna ninck mah/anna meile ickas sünno pöha sanna/kaitze kurrati kawwalusse ninck tapmisse ehs/anna öhe önsa tundikesse/eth meije iggawest sünno jures olleme.

Von der Rechtfertigung.

DVrch Adams fall ist gantz verderbt/Menschlich Natur vnd Wesen: Dasselb Gifft ist auff vns geerbt/daß wir nicht kundten genesen. Ohn Gottes Trost / der vns erlöst / hat von dem grossen Schaden / darein die Schlang Evam bezwang/ Gottes Zorn auff sich zu laden.

Weil dann die Schlang Evam hat bracht / daß sie ist abgefallen: Von Gottes Wort das sie veracht / dadurch sie in vns allen. Bracht hat den Todt/ so war je noth/daß vns auch Gott solt geben/sein lieben Sohn der Gnaden Thron/ in dem wir möchten leben.

Wie vns nun hat ein frembde Schuld/in Adam all verhönet: Also hat vns ein frembde Huld/ in Christo all versöhnet. Vnd wie wir all/durch Adams Fall/ sind ewiges Todts gestorben/ Also hat GOtt durch Christi Todt / vernewrt das war verdorben.

So

M. EBERHARDVS von Rentelen / zu Revall an S. Nicolai Kirchen.

LEbbi Adami langmisse on koggones erranckutut / innimesse iho hing/ninck teggo/ sesamma gift on meije pehle perratut / eth meije ep woisimme terwex sahma/i/ma Jummala trosti/ te meid errapehsinut on/ sesisammast suhrest kahjust / kumba sisse se maddo Evam sundis / Jummala weeha hennesse pehle sahtada.

Eth nüdt se maddo Evam on sahtnut/eth temma on erralangnut/ Jummala sannast/kumb temma errapölgkas / kumba lebbi temma meije keickede pehle / tohnut on se surma/ sihs olli tarwis / eth meile Jummal piddis andma/omma arma poja / se armo jergke/ kumba sees meije woiximme ellama.

Kudt meid nüdt on üx wöhras süh/Adami sees keick teotanut/ninda on meid üx wöhras arm/ Christusse sees keick leppitanut/ninck kudt meije keick lebbi Adami langmisse/ sest iggawessest surmast olleme surnut/ninda on Jummal lebbi Christusse surma / uhendanut/mea olli errarickutut.

Kas

So er vns dann sein Sohn hat gschenckt / da wir sein Feind noch waren: Der für vns ist ans Creutz gehenckt / getödt gen Himmel gefahren / dadurch wir seyn vom Tode vnd Pein / erlöst so wir vertrawen / In diesem Hort / deß Vaters Wort / wem wolt für sterben grawen?

Er ist der Weg / das Liecht / die Pfort / die Warheit vnd das Leben: Deß Vaters Rath vnd ewigs Wort / den er vns hat gegeben / Zu einem Schutz / daß wir mit Trutz / an jhn fest sollen glauben / darumb vns bald / kein Macht noch Gwalt / auß seiner Hand wird rauben.

Der Mensch ist gottloß vnd verflucht / seyn Heyl ist auch noch ferren: Der Trost bey einem Menschen sucht / vnd nicht bey Gott dem HErren. Denn wer jhm wil / ein ander Ziel / ohn diesen Tröster stecken / den mag gar bald / deß Teuffels Gwalt / mit seiner List erschrecken.

Wer hofft in Gott vnd dem vertrawt / der wird nimmer zu schanden: Denn wer auff diesen Felsen bawt / ob jhm gleich geht zu handen. Viel Vnfalls hie / hab

Kus temma meile sihs omma poja andnut / kus meije temma wainkaset weel ollime / ke meije ehs on risti pehle pohtut / lackatut / taiwa minnenut / kumba lebbi meije olleme / surmast ninck wallust / errapehstetut / kus meije lohtame / sesinnase önnisteggia / se Issanda sanna pehle / kes tahax surma ehs werrisema?

Temma on se te / se Kühnal / se werra / se tödde ninck se ello / se Issa nouw / ninck iggawenne sanna / kumba temma meile andnut / öhex hoidijax / eth meije julgkest / temma sisse kindlast peame usckma / minck perrast meid naljal / ûchtekit weggi echk woimus / temma kehjest sahp risuma.

Se innimenne on Jumala kartmatta / ninck erraneedtut / temma ön on kahs kougkel / ke trosti öhe innimesse jures otzip / ninck mitte Issanda Jummala jures / sest ke hennessel tahap / öhe töise abbi / ilma sesinnase röhmustaja sehdtma / sedda woip noppedast / se kurrati weggi / omma kawwalusse kahs hirmotama.

Ke Jumala sisse ussup / ninck temma pehle lohtap / se ep sahp mitte eales hebbedax / sest ke sesinnase pöhse pehle lohtap / echk temalle kül tullep / paljo willitzus sihn / ollen minna doch ella-

hab ich doch nie/ den Menschen sehen fallen/ der sich verläst/ auff Gottes Trost / er hilfft sein glaubigen allen.

Ich bit/ O HERR auß hertzen grund / du wöllst nicht von mir nemen: Dein heiligs Wort auß meinem Mund/ so wird mich nicht beschämen Mein Sünd vnd Schuld/ denn in dein Huld/ setz ich all mein vertrawen/ Wer sich nun fest/ darauff verläst/ der wird den Todt nicht schawen.

Mein Füssen ist dein heiligs Wort/ ein brennende Lucerne: Ein Liecht das mir den Weg weist fort/ so dieser Morgensterne In vns auffgeht/ so bald verstehet / der Mensch die hohen Gaben/ die Gottes Geist / den gwiß verheist/ die Hoffnung darein haben.

ES ist das Heyl vns kommen her / von Gnad vnd lauter Güte: Die Werck die helffen nimmermehr / sie mögen nicht behüten. Der Glaub sicht JEsum Christum an/ der hat gnug für vns all gethan / Er ist der Mittler worden.

Was GOtt im Gsetz geboten hat/

elladés / se innimesse nehnut langema / ke hend lohtap Jumala trosti pehl / temma awwitap keick ommat usckolisset.

Minna pallun O Issand süddame pohjast/ sinna ep tahaxit münult wotma/ sünno pöha sanna / münno suhst / sihs ep sahp münd mitte hebbendama/ münno patt ninck wölgk/ sest sünno armo sisse/ pannen minna keick omma lotusse/ ke nüdt kindlast hend se pehle lohtap/ se ep sahp sedda surma neggema.

Münno jallal on sünno pöha sanna/ üx pollewa ninck selgke Kühnal/ üx walgkus/ kumb münnul se te noitap/ kus se sinnane koitotecht / meije sees tousep/ warse se Innimenne moistap / needt körgket suhret andet/ kumbat Jummala waim kindlast towotap/ neile ke se pehle lohtwat.

SE önnistus tullep meile/ selgkest ninck heldest armust / needt teggut ep awwitawat eales/ nemat ep woiwat hoidma / se usck watap JEsusse Christusse pehle / se on kül meije eddes tehnut / temma on se wahemees sahnut.

Mea Jumal kesckus kescknut olli/ kus

hat/da man es nicht kundt halten: Erhub sich Zorn vnd grosse Noth/ für GOtt so mannigfalte. Võ Fleisch wolt nicht herauß der Geist / vom Gsetz erfordert allermeist / es war mit vns verlohren.

Es war ein falscher wahn dabey/ GOtt het sein Gsetz drumb geben: Als ob wir möchten selber frey / nach seinem willen leben. So ist es nur ein Spiegel zart/ der vns zeigt an die sündig art/ in vnserm Fleisch verborgen.

Nicht müglich war dieselbig Art / auß eygnen Kräfften lassen: Wiewol es offt versuchet ward/doch mehrt sich Sünd ohn massen. Denn Gleißnerswerck Gott hoch verdampt/vnd je dem Fleisch der Sünden schand/ allzeit war angeboren.

Noch must das Gsetz erfüllet sein / sonst wern wir all verdorben: Darumb schickt GOtt sein Sohn herein/der selber Mensch ist worden. Das gantz Gesetz hat Er erfüllt / damit seins Vaters Zorn gestillt/der vber vns gieng alle.

Vnd wenn es nun erfüllet ist/ durch den der es kondt halten: So

kus sedda mitte wois piddakut sahma / tousi weeha ninck suhr hedda/ Jum̃ala ehs monnitao / sest leehast ep tachtis welja se waim/ keskust ennambast küssitut / meije ollime errakaddunut.

Sehl jures olli üx falsch motte/ Jummal olli om̃a kesku semperrast andnut/kudt woixim̃e meije issi wabbast / temma tachtmisse perrast ellama / sihs on tem̃a agkas üx spegel/ kumb meile nòitap se pattuse suggu/ meije iho siddes petut.

Ep woinut sesamma suggu/ ommast wehjest jellejetma/echk temma kül saggedast kiusati/doch kaswatas hend patt ülle möhto / sest pilckija teggo Jum̃al körgkest errasundip/ ninck selle leehal se pattu hebbe/iggal ajal olli perratut.

Doch piddi se kesck töitetut olla/ muito ollexim̃e keick errakaddunut/ semperrast lehhatas Jummal omma poja/ sesamma on Innimenne sündinut/ keicke kesku on tem̃a töitnut/ se kahs omma Issa weeha tallitanut / kumb meije keickede pehle keis.

Ninck eth se nüdt töitetut on/ lebbi se/ke se wois piddama / sihs oppekut nüdt

so lerne jetzt ein frommer Christ
deß Glaubens rechte gestalte.
Nicht mehr denn lieber HErre
mein/dein Todt soll mir das Le-
ben seyn/du hast für mich bezah-
let.

Daran ich keinen zweiffel trag/
dein Wort kan nicht betriegen:
Nun sagstu daß kein Mensch
verzag/ das wirstu nimmer lie-
gen. Wer glaubt an mich vnd
wird getaufft / demselben ist der
Himmel erkaufft / daß er nicht
werd verlohren.

Er ist gerecht für Gott allein/
der diesen Glauben fasset: Der
Glaub gibt auß von jhm den
Schein / so er die Werck nicht
lasset. Mit GOtt der Glaub
ist wol daran / dem Nechsten
wird die Lieb guts thun / bistu
auß Gott geboren.

Es wird die Sünd durchs
Gsetz erkandt / vnd schlägt das
Gwissen nider: Das Evangeliũ
kompt zu hand / vnd stärckt den
Sünder wider. Es spricht nur
kreuch zum Creutz herzu / im
Gsetz ist weder rast noch ruh/
mit allen seinen Wercken.

Die Werck kommen gewiß-
lich her/auß einẽ rechten Glau-
ben

nüdt üx wagga risti Innimenue / se
usckn digke kombe / mitte ennamb /
kudt münno armas Issand / sünno
surm sahp münno ello olla / sinna ol-
let münno eddes maxnut.

Sedda minna kindlast usckun/
sünno sanna ep woip mitte petma/
nüdt ütlet sinna/ keddakit peap kaxi-
pitte motlema / sedda ep saht sinna
eales walle tellema / ke ussup münno
sisse ninck sahp ristitut/sel sammal on
se taiwas kaupeltut/eth temma mit-
te sahp errakadduma.

Temma on digke Jummala ehs
üxpeines / ke sesinnase uscku piddap/
se usck annap hennessest se paistusse/
kus temma needt teggut mitte maha
jettap/ se usck on Jum̃ala meele sees
heh/selle liggimessel sahp se arm hehdt
teggema / ollet sinna Jummalast
sündinut.

Se patt sahp lebbi se kescku tutte-
tut /ninck nörckutap se süddame/ se
Evangelium tullep / ninck kinnitap
jelle se pattuse/temma pajatap/pug-
ge se risti alla / kescku sees ep olle
hingminne echk rahwo / keicke tem-
ma teggude kahs.

Needt teggut tullewat wissist/öhest
digkest ussust / kussa ep ollex se digke
usck/

Glauben: Wenn das nicht rechter Glaube wer/wöllst jhn der Werck berauben. Doch macht allein der Glaub gerecht/ die Werck die sind deß Nächsten Knecht/ darbey wirn Glauben mercken.

Die Hoffnung wart der rechten Zeit/ was Gottes Wort zusaget: Wenn das geschehen soll zur Frewd/ setzt GOtt kein gewisse Tage. Er weiß wol wens am besten ist/ vnd braucht an vns kein arge List/ das solln wir jhm vertrawen.

Ob sichs anließ als wolt er nicht/ laß dich es nicht erschrecken: Denn wo er ist am besten mit/ da wil ers nicht entdecken. Sein Wort laß dir gewisser seyn/ vnd ob dein Hertz sprech lauter nein/ so laß doch dir nicht grawen.

Sey Lob vnd Ehr mit hohem Preiß/ vmb dieser gutthat willen: GOtt Vater Sohn/ heiligem Geist/ der wöll mit Gnad erfüllen. Was er in vns angefangen hat / zu Ehren seiner Majestat / daß heilig werd sein Name.

Sein Reich zukomb/sein Will auff

sehl woixit sa needt teggut errarisuma/doch teep ůxpeines se usck òigke/ needt teggut ommat se liggimesse sullaset / kumba jures meije se uscku tunneme.

Se lohtus otap se òigke aigka/ mea Jumala sanna towotap/ kus se peap sündima ròhmux / ep sehtap Jummal wissit pehwat / temma tehp se parramba aja / ninck ep pruckip meije jures kawwalusse/sedda peame meije kindlast usckma.

Echk temma hend nòitax kudt ep tahax temma mitte/ erra lasse sedda hend hirmotama / sest kussa temma on se keicke parras/sehl ep tahap temma sedda nòitma/ temma sanna lasse sünnul kindlamb olla / ninck echk sünno südda errakeelax / sihskit erra lasse hend hirmotama.

Olckut kihtus / auw / ninck kòrgk tenno / keicke heh teggemisse eddes/ Jummalal Issal/ pojal ninck pòhal waimul / temma tahax armolickult otza sahtma / mea temma meije sidalgknut on/omma kalli kòrgkusse auwux / pòhitzetut sahkut temma nimmi.

Temma rickus tulckut/temma tacht-

minne

auff Erd/geschech wie ins Himmels Throne/ das täglich Brot auch heut vns werd/wollst vnser Schuld verschonen/als wir auch vnsern schuldigern thun / laß vns nicht in Versuchung stahn/ löß vns vom vbel/Amen.

HErr Christ der eynig Gottes Sohn/Vaters in Ewigkeit: Auß seinem Hertzen entspressen/gleich wie geschrieben steeh. Er ist der Morgensterne/ sein glantz strecket er so ferne/ für andern Sternen klar.

Für vns ein Mensch geboren/ im letzten Theil der zeit: Der Mutter vnverloren / jhr Jungfräwlich Keuschheit. Den Todt für vns zerbrochen / den Himmel auffgeschlossen/das Leben widerbracht.

Laß vns in deiner Liebe/ vnd Erkändtnuß nemen zu: Daß wir im Glauben bleiben/vnd dienen im Geist also daß wir hie mögen schmecken/ dein Süssigkeit im Hertzen/ vnd dürsten stäts nach dir.

Du Schöpffer aller dinge/ du Väterliche Krafft: Regierst von End zu Ende / kräfftig auß eygner

minne sündkut/mah pehl/ kui taiwa rickus/ se pehwalisse leiba meile tenna anna/anna andix meije wölgkat/ kui meije ommal wölgkalissel andix anname / erra lasse meid kiusatusse siddes jehma / pehsta meid keickest kurjast / AMEN.

JEsand Christus se ainus Jummala poick/sest Issast iggawest/ temmast suddamest erratulnut / ni kui kirjotut seisap / temma on se koito techt/ temma walgkus nöitap kaugkel / töisede techtede eddes selgkest.

Meije eddes üx innimenne sündinut / sel wihmbsel ajal sest ilmast/ temma emma ep olle errakaotanut/ omma puchta neitzi auwo / se surma meije ehs errarickmut se taiwa üllesawwanut / se ello jelle tohnut.

Lasse meid sünno armo siddes / ninck tundmisse sees kaswama/ ninck eth meije se usckn jures jehme ninck ninda se waimo sees denime/eth meije sihn woime maitzema / sünno magqusa armo süddames/ninck jannutama ickas sünno perral.

Sinna keickede asjade lohja/sinna Issalick weggi/ wallitzet otzast otza / weggiwast ommast wehjest / meije süd-

eygner Macht / das Hertz vns zu dir wende / vnd kehr ab vnser Sinne / daß sie nicht jrren von dir.

Ertöd vns durch dein Güte / erweck vns durch dein Gnad: den alten Menschen kräncke / daß der new leben mag wol hie auff dieser Erden / den sinn vnd all begerden / vnd Gedancken han zu dir.

sü ddamet sünno pohle kehna / ninck pöhra etra meije meelet / eih ep nemmat errahexiwat sünnust.

Erra surreta meid lebbi sünno armo / ülles erreta meid lebbi sünno helde meele / se wanna innimesse üllewoida / eth se uhs ellama woip / sihn sesinnase mah pehl / omma meele / ninck keicke tachtmisset / ninck möttet piddama sünno pohle.

Danckpsalme vnd Lobgesänge.

NVn Lob mein Seel den HERRen / was in mir ist den Namen sein: Sein Wolthat thut er mehren / vergiß es nicht O Hertze mein. Hat dir dein Sünd vergeben / vnd heilet dein Schwachheit groß / errett dein armes Leben / nimt dich in seinē Schoß / mit reichem Trost beschüttet / verjungt dem Adler gleich / der Königschafft recht behütet / die leyden in seinem Reich.

Er hat vns wissen lossen / sein herrlichs Recht vnd sein Gericht: Darzu sein Güt ohn massen / es mangelt an seiner Erbarmung nicht. Sein Zorn läst er wol

Nüdt kihta münno hing se Jssanda / mea münno siddes on / temā nimmi / Omma heh teggemisse temma kaswata / erra unnusta sedda münno südda / on sünnul sünno pattut andix andnut / ninck parrandap sünno suhre nöddrusse / errapehstap sünno waise ello / ninck wottap sünd omma rüppe sisse / ricka röhmo kahs töitap / nohrestap se Adleri sarnasex / nende Kuniglicko auwo öigkest hoidap / kumbat kannatawat temma rickus.

Temma on meile andnut tehda / omma pöha öigkusse / ninck kochto / see jures omma armo ilma möhtmatta / temā armust ep olle pudus / omma weeha lassep temā langema /

 ep

wol fahren / straffe nicht nach vnser schuld / die Gnad thut er nicht sparen / den blöden ist er hold / sein Güt ist hoch erhaben / ob den die förchten jhn / als weit der Ost von Abend / ist vnser Sünd dahin.

Wie sich ein Vater erbarmet / über seine junge Kindlein klein: So thut der HERR vns armen / so wir jhn Kindlich förchten rein. Er kennt das arm gemächte / vnd weiß wir sind nur Staub / gleich wie das Graß vom Reche / ein Blum vnd fallendes Laub / der Wind nur drüber wehet / so ist es nimmer da / also der Mensch vergehet / sein End das ist jhm nah.

Die Gottes Gnad alleine / steht fest vnd bleibt in Ewigkeit: Bey seiner lieben Gemeine / die stät in seiner Forcht bereit / die seinen Bund behalten / herschen im Himmelreich / jhr starcken Engel walten / seins Lobs vnd Diensts zugleich / dem grossen HErrn zu Ehren / vnd treibt sein heiliges Wort / mein Seel soll auch vermehren / sein Lob an allem Ort.

Nun

ep nuchtlep meije süh perrast / omma armo ep piddap teṁa tallel / neil argkille on temma armolinne / temma arm on körgkest kitetut / nende jures kumbat temma kartwat / ni kaugkel kudt se homick sest öchtust / ommat meije pattut erra.

Kui hendes üx Issa hallestap / ülle ommat nohret püssokesset lapset / ninda teep se Issand meile waisille / kus meije kui lapset / temma kartame puhtast / temma tunnep se waise lotusse / ninck teep / meije olleme pörm / ninda kui se rohi se welja pehl / üx lillikenne ninck maha langminne lecht se thul sehl ülle pohup / sihs ep olle temma ennamb sehl / ninda kahs se innimenne erra lehp / temma otz on temmale liggi.

Se Jummala arm üxpeines / jehp ickas kangest iggawest / temma arma koggodusse jures / kumbat ickas temma kartusse sees walmit / kumbat teṁa sehdmisse meeles piddawat / needt wallitzewat taiwa rickus / teije weggiwat Englit wallataket / temma kitusse ninck tenistusse pehl / se suhre Issanda auwux / ninck laotaket temma pöha sanna / münno hing peap kahs kaswatama / temma kihtusse keickes paigkas.

Nüdt

NVn frewt euch lieben Christen gemein / vnd last vns frölich springen: Daß wir getrost vnd all in ein / mit Lust vnd Liebe singen. Was GOtt an vns gewendet hat vnd seine süsse Wunderthat / gar thewr hat ers erworben.

Dem Teuffel ich gefangen lag / im Tode war ich verlohren: Mein Sünd mich quelet Nacht vnd Tag / darin ich war geboren. Jch fiel auch jmmer tieffer drein / es war kein guts am Leben mein / die Sünd hat mich besessen.

Mein gute Werck die galten nicht / es war mit jhn verloren: Der frey Will hasset Gottes Gericht / er war zum gutn erstorben. Die angst mich zu verzweiffeln treib / daß nichts den sterben bey mir bleib / zur Höllen must ich sincken.

Da jammerts GOtt in Ewigkeit / mein Elend vber die massen: Er dacht an sein Barmhertzigkeit / er wolt mir helffen lassen. Er wandt zu mir das Vater Hertz / es war bey jhm fürwar kein schertz / er ließ sein bestes kosten.

Er

Nüdt röhmustaket hendes keick risti rahwas / ninck lasckem röhmust kargkama / eth meije keick ühtleise julgkest / hinmo ninck röhmo kahs laulame / mea Jummal meije jures tehnut on / ninck temma maggusat immetöhdt / kallist on temma meid sahnut.

Se Kurrati wangk minna ollin / surma sees ollin minna errakaddunut / münno pattut münd waiwasit öhdt ninck pehwa / kumba sees miña ollin sündinut / minna sattin ickas süggawambel sinna sisse / ep olli münnust ellust mitte kölb / se patt olli münd ümberandnut.

Münno heht teggut ep kölbsit keddakit / nemmat ollit koggones errarickotut / se wabba meel weehastap Jumala kochto / temma olli keickex hehx errasurnut / se ahastus münd kaxipitte motlussex hajas / eth ep muito kudt surm münno jure jei / pörgkohauda piddin minna wahjoma.

Sihs hallestis Jumalal iggawest / münno willitzus ülle wehka / temma motlis oma helde rochke armo pehle / teña tachtis münd lasckma awwitama / temma kehndis münno pohle oma Jssalicko südda / töddest temmal ep olli nalli / temma andis oma keickede parramba.

 Tem-

Er sprach zu seinem lieben Sohn / die zeit ist hie zu erbarmen: Fahr hin meins Hertzen werthe Cron/vnd sey das Heyl der armen. Vnd hilff jhn auß der Sündē noth/erwürg für sie den bittern Todt/vnd laß sie mit dir leben.

Der Sohn dem Vater ghorsam ward / Er kam zu mir auff Erden: Von einer Jungfraw rein vnd zart / Er wolt mein Bruder werden. Gar heimblich führt er sein gewalt/ Er gieng in einer armen gstalt/ den Teuffel wolt er fangen.

Er sprach zu mir halt dich an mich / es soll dir jetzt gelingen: Ich geb mich selber gantz für dich / da wil ich für dich ringen. Denn ich bin dein vnd du bist mein / vnd wo ich bleib da soltu seyn / vns soll der Feind nicht scheiden.

Vergiessen wird man mir mein Blut/darzu mein Leben rauben: Das leyd ich alles dir zu gut/ das halt mit festem glauben. Den Todt verschlingt das Leben mein / mein vnschuld trägt die Sünde dein / da bistu Selig worden.

Gen

Temma ütlis omma arma poja wasto / se aick on nüdt armo heita/ minne müño süddame auwus Crohn ninck olle üx ön neile waisille/ ninck pehsta nemmat erra sest pattu heddast/ keckista nende ehs se kibbeda surma/ninck lasse nemmat sünno kahs ellama.

Se poick om̃a issa sanna kuhlis/ tem̃a tullis münno jure mah pehle/ öhest puchtast ninck kassinast neitzist/ tem̃a tachtis münno wendax sahma/ sallaja piddis tem̃a om̃a wehje/ temma keis münno waise leeha siddes/ sedda Kurrati tachtis temma wangix wotma.

Tem̃a pajatis münnul / hacka münnust kinni/keick peap sünno hehx sündima / minna annan issi hend koggones sünno ehs / sehl tahan minna sünno eddes woidlema / sest minna ollen sünno / ninck sinna ollet münno/ninck kussa minna jehn / sehl peat sinna ollema / meid ep peap se wainlane erralahutama.

Errawallama sahp tem̃a münno werre/ ninck münnust münno ello risuma/se kannatan minna keick sünno hehx / sedda peat sinna kindlast usckma/sest se surm! erraneelap münno ello / münno waggadus kannap sünno pattut/ se lebbi ollet sinna önsax sahnut.

Om-

Gen Himmel zu dem Vater mein/ fahr ich auß diesem Leben: Da wil ich sein der Meister dein/ den Geist wil ich dir geben. Der dich in Trübsal trösten soll/ vnd lehren mich erkennen wol/ vnd in der Warheit leyten.

Was ich gethan hab vnd gelehrt/ das solt u thun vnd lehren: Damit das Reich Gottes werd gemehrt/ zu Lob vnd seinen Ehren. Vnd hüt dich für der Menschen gsatz/ davon verdirbt der edle Schatz/ das laß ich dir zur letzte.

Dich O GOtt loben wir/ dich HErre bekennen wir.

Dich ewigen Vater ehret alle Erdreiche.

Alle Engelen/ der Himmel/ vnd alle gewalt darinnen.

Cherubin vnd Seraphin/ ruffen zu dir mit vnerlaßlichē stimmen.

Heilig/ Heilig/ Heilig ist der HERRE Zebaoth.

Himmel vnd Erd ist vol deiner Majestäten vnd Glorien.

Dich Lobet die ehrliche versamlunge der Aposteln.

Dich

Om̃a issa jure taiwase/ lehn minna sesi sinnasest ellust / sehl tahan minna sünno meister ollema/ se waimo tahan minna sünnul andma / ke sünd murre sees peap röhmustama/ ninck oppema münd hetzste tundma/ ninck töede sisse johatama.

Mea minna tehnut ninck opnut ollen/ sedda peat sinna teggema ninck oppema / eth Jum̃ala rickus sahx töitetut/ temma kihtussex ninck auwux/ ninck hoida hendes innimessede sehdüsse ehs / kumbast errarickup se iggawenne auw/ sedda jettan minna sünnul wihmbsex.

Jummal meije kihtame sünd/ sünd Jssand meije tunnistame.

Sünd iggawesse Jssa / auwustap keick ilma tallus.

Keick needt Englit / se taiwas/ ninck keick weggi sehl siddes.

Cherubin ninck Seraphin / hüdwat ilma jelles jetmatta hehle kahs.

Pöha/ Pöha/ Pöha on se Jssand Zebaoth.

Taiwas ninck mah / on töis sünno weggi ninck auw.

Sünd kihtap nende Apostlide/ auwus kogko.

Sünd

Dich Lobet die ehrliche Zahl der Propheten.

Dich Lobet die ehrliche schar der Märtyrer.

Dich bekennet die heilige Christenheit / durch den vmbgang der Werlde.

Einen Vater der vngemessenen Majestäten.

Dem Ehrwürdigen deinem waren vnd eynigen Sohne.

Vnd auch den Tröster den heiligen Geist.

Du Christe / ein König der Ehren.

Du bist deß Vaters ewiger Sohne.

Du zu erlösende den Menschen / hast nicht geschewet den Leichnam der Jungfrawen.

Da du deß Todtes angel vberwunden hattest / hastu auffgethan den gläubigen / das Reich der Himmel.

Du sitzest zu der rechten Hand Gottes in der Glorie deß Vaters.

Ein zukünfftiger Richter wirstu warhafftig gegläubet.

Darumb bitten wir dich / kom zu Hülffe deinen Dienern / die du mit deinem thewrbaren Blut erlöset hast. Schaf-

Sünd kihtap nende Prophetide / auwus lugku.

Sünd kihtap nende Martereride auwus hulck.

Sünd tunnistap se pöha risti rahwas, lebbi se ümberkautose ilma.

Öhex Issax / sest ilma erra möhtmattast suhrest auwust.

Sünno auwsa / tössise / ninck aino poja.

Ninck kahs sedda kinnitaja / sedda pöha waimo.

Sinna Christus / üx Kunningas sest auwust.

Sinna ollet se Issa iggawenne poick.

Sinna / erralunnastama se Innimesse / ep ollet errapölgknut se neitzi iho.

Kus sinna se surma odda ülleroidnut ollit / ollet sinna üllesawiranut neile usckulissille se taiwa ricko.

Sinna istut Jumala parrambal kehjel / se Issa auwus.

Üx tullewa sundija / saht sinna töddest usckutut.

Semperrast pallume meije sünd / tulle abbix ommale sullasille / kumbat sinna omma kalli werre kahs erralunnastanut ollet. Tee

Schaffe vns mit deinen hei-
ligen in ewiger Glorie theil-
hafftig zu werden.

HErre / mache Selig dein
Volck / vnd gebenedeye dein
Erbnamen.

Vnd regiere sie / vnd erhebe
sie / biß in Ewigkeit.

Denn alle tage loben wir dich.

Vnd loben deinen Namen in
Ewigkeit / jmmer vnd ewiglich.

HERRe würdige diesen tag
ohne Sünde vns zu bewahren.

HErre erbarm dich vnser / er-
barme dich vnser.

HErre deine Barmhertzig-
keit sey vber vns / als wie wir in
dich gehoffet haben.

Auff dich HErre hab ich ge-
hoffet / laß mich nicht zu schan-
den werden ewiglich. Amen.

HErr GOtt dich loben wir /
HERR Gott wir dancken
dir; Dich Vater in Ewigkeit /
Ehret die Welt weit vnd breit.

All Engel vnd Himels Heer /
vnd was dienet deiner Ehr.

Auch Cherubin vnd Sera-
phin.

Singen jmer mit hoher stim.

Heylig ist vnser GOtt.

Tee sinna / ethmeije sünno pöha-
de kahs / sest iggawessest auwust om-
ma ossa woime sahda.

Issand tee önsax omma rahwa /
ninck önnista sünno perris nimmi.

Ninck wallitze nemmat / ninck ül-
lestösta nemat / ommauick iggawest.

Sest pehwast pehwa / kihtame
meije sünd.

Ninck kihtame sünno nimi igga-
west / ajast aigka iggawest.

Issand sinna tahaxit sesinnase peh-
wa / ilma pattut meid hoida.

Issand hallesta hendes meije pehl /
hallesta hendes meije pehl.

Issand sünno arm olckut meije
pehl / kudt meije sünno pehle lohtnut
olleme.

Sünno pehle ollen minna Issand
lohtnut / erra lasse münd hebbex sah-
ma iggawest. Amen.

ISsand Jumal meije kihtame
sünd / Issand Jumal meije ten-
name sünd.

Sünd Issa iggawest / auwustap
keicke ilma tallus.

Keick Englit / ninck taiwa koggo /
ninck mea denip sünnux auwux.

Kahs Cherubin / ninck Seraphin /
laulwat ickas suhre hehle kahs.

Pöha on meije Jummal.

Heylig ist vnser GOtt.
Heylig ist vnser GOtt / der HERRE Zebaoth.
Dein Göttlich Macht vnd Herrligkeit / geht vber Himmel vnd Erden weit.
Der heiligen zwölff Boten zahl.
Vnd die lieben Propheten all.
Die thewren Märtyrer allzumahl / Loben dich HErr mit grossem schall.
Die gantze werthe Christenheit / rühmt dich auff Erden allzeit.
Dich Gott Vater im höchsten Thron / deinen rechten vnd eynigen Sohn.
Den heiligen Geist vnd tröster werth / mit rechtem Dienst sie lobt vnd ehrt.
Du König der Ehren JEsu Christ / Gott Vaters ewiger Sohn du bist.
Der Jungfrawen Leib nicht hast verschmäht.
Zu erlösen das menschlich Geschlecht.
Du hast dem Todt zerstöret sein Macht.
Vnd alle Christen zum Himmel bracht. Du

Põha on meile Jummal.
Põha on meile Jumal / se Issand Zebaoth.
Sünno Jumalick weggi ninck auw / keip ülle taiwa ninck mah tallusse.
Nende kartõisekümme keskude luggu / ninck needt armat prophetit keick.
Needt kallit Martererit keicksudda / kihtwat sünd Issand suhre hehlekahs.
Keick se auwus risti rahwas / kihkap sünd se mah pehl iggal ajal.
Sünd Jummal Issa taiwa rickus / sünno õigke ninck aino poja.
Se põha waimo / ninck auwsa kinnitaja / õigke denistusse kahs kihkap ninck auwuslap.
Sinna Kuningas sest auwust Jesus Christus.
Jummala Issa iggawenne poick sinna ollet.
Se neitzi iho ep ollet sinna erra põlgknut.
Errapehstma sedda Jnimesse suggu.
Sinna ollet se surma wehje erra ricknut.
Ninck keicke risti rahwe taiwase wihnut. Sin-

Du sitzst zur rechten Gottes gleich.

Mit aller Ehr ins Vaters Reich.

Ein Richter du zukünfftig bist/alles was Todt vnd Lebendig ist.

Nun hilff vns HERR den Dienern dein / die mit deinem thewren Blut erlöset seyn.

Laß vns im Himmel haben theil / mit den heiligen im ewigen Heyl.

Hilff deinem Volck HERR JEsu Christ.

Vnd segne was dein Erbtheil ist.

Wart vnd pfleg jhr zu aller Zeit/ vnd heb sie hoch in Ewigkeit.

Täglich HERR Gott wir loben dich.

Vnd ehren deinen Nahmen stätiglich.

Behüt vns heut O trewer Gott/für aller Sünd vnd Missethat.

Sey vns gnädig O HERRE Gott/ Sey vns gnädig in aller Noth.

Zeig vns deine Barmhertzigkeit/wie vnser Hoffnung zu dir steht.

Auff

Sinna istut Jummala parrambal kehzel.

Keicke auwo kahs omma Issa ricku siddes.

ûx sundija siña saht jelle kullema.

ûlle keick / mea surnut ninck ellus on. (sullaset.

Nûdt awwita meid Issand sûnno Kumbat sûnno kalle werre kahs erralunnastut ommat.

Lasse meid taiwas ossa sahda.

Nende pöhade kahs iggawesse önne sees.

Awwita sûnno rahwa Issand Jesus Christus.

Ninck önnista/mea sûnno perrandus on. (ajal.

Hoida ninck awwita temma iggal Ninck tösta teña ûlles iggawest.

Iggapehw Issand Jummal meije kihtame sûnd.

Ninck auwustame sûnno nimmi iggawest.

Hoida meid tennapehw O truw Jummal.

Keicke pattu ninck hexitusse eddes.

Olle meile armolinne O Issand Jummal.

Olle meile armolinne keicke hedda siddes.

Nöita meile sûnno armo.

Ninda kui meije sûnno pehle lohtame.

 Sûn-

Auff dich hoffen wir lieber HERR.
In schanden laß vns nimmermehr. AMEN.

Sünno pehle lohtame meise armas Issand.
Hebbedusse sees erra lasse meid eales. AMEN.

Von Christlichem Leben vnd Wandel.

Wol dem / der in Gottesfurcht steht / vnd auch auff seinem Wege geht / dein eygen Hand dich nehren soll / so lebstu recht / vnd gehet dir wol.

Dein Weib wird in deinem Hause seyn / wie ein Rebe voller Trauben fein / vnd deine Kinder vmb deinen Tisch / wie Ölpflantzen gesund vnd frisch.

Sihe / so reich segen hanget dem an / wo in Gottesfurcht lebt ein Man / von jhm läst der alte Fluch vnd Zoren / den menschen Kindern angeboren.

Auß Zion wird Gott segnen dich / das du wirst schawen stätiglich / das Glück der Statt Jerusalem / für Gott in Gnaden angenehm.

Fristen wird er das Leben dein / vnd mit Güte stäts bey dir

H. LUDOVICUS Wagener / Pastor zu Türgel in Jerwen.

Onn's / ke Jumala kartusse sees seisap ninck kahs temma te pehle keip / sünno omma kessi sünd peap toitma / sihs ellat sinna digkest / ninck sünno kessi keip hehste.

Sünno naine sahp sünno kodda sees ollema / küdt üx wihna puh teis kaunit wihna marjut / ninck sünno lapset sünno lawwa sümber / kui ellikamet terwet ninck kartzet.

Wata / ni rickas ön om sehl / kus Jumala kartusse sees ellap üx mees / temmast sehp erra se wanna wandminne ninck weeha / nende innimessede lapsede pehle perratut.

Zionist sahp Jummal sünd önnistama / eth sinna saht jergkest neggema / se önne sest linnast Jerusalemmist / Jummala ehs armo sees wastowotlick.

Jggatzema sahp temma sünno ello / ninck armo kahs sünno jures olla / eth sin-

ir seyn / das du wirst schawen
Kindes Kind / vnd das Israel
Friede find.

ES ist doch alle selig die / im
rechten Glauben wandeln
hie / im Gsetz Gottes deß HEr-
ren / sie sind doch selig allesampt /
die sein Zeugnüß vor augen han /
von Hertzen ihr begeren. Denn
welche Vbelthäter sind / die
wandeln nicht als Gottes Kind /
auff seine Weg nicht halten /
Ach HErre Gott von Himmel-
reich / du hast geboten fleissig-
lich / deine Gebot zu halten.

O GOTT daß alles Leben
mein / gerichtet würd nach gfal-
len dein / zu halten deine Rech-
te: Deñ würd ich nicht zu schan-
den gahn / wenn ich gantz fleissig
schawe an / deine Gebot all
schlechte. So danck ich dir mit
Hertzligkeit / der Gricht deiner
Gerechtigkeit / die du mich
lehrst mit massen / denn deine
Recht ich halten wil / mit deiner
Gnad du zu mir eyl / thu mich
nicht gar verlassen.

Wo bessert nun ein Jüng-
ling zart sein Weg denn so er
sich bewart / nach deinen Wor-
ten

sinna saht neggema lapsede lapset /
ninck eth Israel rahwo lössap.

ŌNsat ommat nemmat keick / ke hig-
ke usku sees keiwat / Jum̃ala se Is-
sanda keicku siddes / Nemmat ommat
keicksin da önsat / kumbat tem̃a tun-
nistusse silma ehs piddawat / südda-
mest temma himmostawat. Sest ke
kurjateggijat ommat / needt ep kei-
wat mitte kudt Jum̃ala lapset / ninck
temma teedt mitte piddawat / O Is-
sand Jummal taiwarickust / sinna
ollet kesknut ussinast / sünno kesckut
piddada.

O Jummal eth keick münno ello
ollex sünno meele perrast / piddada
sünno kochto / sihs sahn minna mitte
hebbedax minnema / kus minna ussi-
nast wallatan / keicke sünno kesckude
pehle. Sihs tennan minna sünd süd-
damest / sünno digkusse kochto ehs /
kumba sinna münd oppet / sest sünno
kochto minna tahan piddama / om-
ma armo kahs münno pohle tötta / er-
ra jetta münd koggones awwita-
matta.

Kui parrandap nüdt üx nohr
mees / omma ello muito / kudt kus
temma hend hoidap / keicke sünno san-
nade

ten allen: Hab dich von gantzem Hertzen mein/gesucht/O HErr nicht laß mich hin/von deinen Geboten fallen. So hab ich doch die Rede dein/ verborgen in mein Hertz hinein/daß ich vor dir nicht sünde/ Gebenedeyt du HERRE GOtt/ lehr mich durch deine Güt vnd Gnad/ daß ich dein Rechte finde.

Nun hab ich mit den Lefftzen mein/alle Gericht deß Mundes dein/bekennet vnd erzehlet: Im Weg deiner Zeugnuß O HERR/ mit lust zu wandeln hab ich mehr/ denn all Reichthumb erwehlet. In deim Befelch red ich allein/denn Menschen Gsatz sind gar nicht rein/ ich schaw auff deine Pfade/ nach deinen Rechten lust mich viel/ dein Wort ich nicht vergessen will/ verleyh mir nur dein Gnade.

Lob Ehr vnd Preiß im süssen Thon/GOtt Vater hoch ins Himmels-Thron/von Hertzen sey gesungen / dem Heyland Christo seinen Sohn/der lehr vns Gottes willen thun/so ist es wol gelungen: dem H. Geist desselben gleich/ der stärck in vns

nade perrast. Minna ollen keickest münnust süddamest / otzuut/ O Issand/erra lasse münd/ sünno keskust erralangema. Sihs ollen miña doch sünno sannat/ tallel pannut münno süddame sisse / eth minna sünno ehs mitte pattun / Auwustut sinna Issand Jummal/oppe münd lebbi sünno armo / eth minna sünno kochto löijan.

Nüdt ollen miña oma ühlede kahs/ keicke sünno suh kochto tunnistanut/ ninck üllesarwanut/sünno tunnistusse te siddes/Issand/ollen minna keija ennamb himmustanut/kudt keick rickusset errawallitzenut. Sünno keskusees/rehekin minna/ürpeines/sest innimesse sehdusset ep olle puchtat/ minna wallatan sünno te pehl / sünno digkusset minna himmustan/ sünno sanna minna mitte tahan unnistama / anna münnul sünno armo.

Kihtus/auw/ninck tenno maggusa hehle sees / Jumalal Issal körgke taiwa sees/süddamest ocko laulatut. Sel önnisteggijal / Christussel temma pojal/se oppeko meid Jummala tachtmisse teggema sihs olleme meise hetzte sigginut. Sel pöhal waimul selsammal kombel/se kinnitako meid

se

vns das Himmelreich/ vnd treib vns rein zusammen / daß wir Christum den Gnadenschutz/ zum Heyl finden an Gottes Gsatz / wer das begert / sprich AMEN.

se kaiwarickusse / ninck hajako meid digkest üchte/eth meije Christum / se armo thront / önnex löijame Jummala keskus sees/ke sedda tahap / pasatakut. AMEN.

WArumb betrübstu dich mein Hertz bekümmerst dich vnd trägest schmertz / nur vmb das zeitliche Gut / vertraw du deinem HErren GOtt / der alle Ding erschaffen hat.

Er kan vnd wil dich verlassen nicht. Er weiß gar wol was dir gebricht / Himmel vnd Erd ist sein / Mein Vater vnd mein HErre GOtt / der mir beysteht in aller Noth.

Weil du mein Gott vnd Vater bist / dein Kind wirstu verlassen nicht / du Väterliches Hertz/ich bin ein armer Erdenkloß/auff Erden weiß ich keinen Trost.

Der Reich verläst sich auff sein zeitlich Gut / ich aber wil dir vertrawen mein GOtt / ob ich gleich werd veracht/So weiß ich vnd glaub festiglich / wer dir vertraw: dem mangelt nicht.

Helia wer ernehret dich/da es so

MInckperrast kurbastat sinna hend münno südda / murrestat ninck waiwat hendes / üxpeines se ajalicko wilja perrast / lohta sinna omma Issanda Jumala pehle / ke keick asjat lohnut on.

Temma ep woip / ninck ep tahap sünd perrale jetma / temma tehp kül / mea sünnul waja on / kaiwas ninck mah on temma perral / münno Issa ninck münno Issand Jummal/ke münno jures seisap keicke hedda sees.

Eth sinna münno Jummal ninck Issa ollet/ sünno lapse ep saht sinna awwitamatta jetma/ sinna Issalick südda/minna ollen üx waine muldatück/mah pehl ep olle münnul üchtekit muh röhm.

Se rickas lohtap omma ajalicko wilja pehl/minna agkas tahan lohtma omma Jummala pehl/echk minna kül sahn laidetut/ sihskit tehn/ninck usckun minna kindlast / ke sünno pehle lotap/sel ep olle keddakit waja.

Helia / kes toitis sünd / kus ni kouwe

so lange Regnet nicht / in so schwer thewre zeit / ein Witwe auß Sidomer Land / zu welcher du von GOtt warst gesandt.

Auff daß du nicht lidst hungersnoth / da du folgst deinem lieben Gott / vnd richtist auß sein befehl / musten die Rabē Fleisch vnd Brot / dir allzeit bringen früh vnd spat.

Da er lag vnter dem Wacholderbaum / ein Engel GOttes vom Himmel kam / vnd bracht jm Speiß vnd Tranck / Er gieng gar einen weiten Gang / biß zu dem Berg Horeb genandt.

Deß Daniels Gott auch nicht vergaß / da er vnter den Löwen saß / Sein Engel sandt er hin / Er ließ jhm bringen Speise gut / durch seinen Diener Habacuc.

Joseph in Egypten verkauffet ward / vom König Pharao gefangen hart / vmb sein Gottsförchtigkeit / GOtt macht jhn zu einem grossen Herrn / daß er kondt Vater vnd Brüder ernehrn.

Es verließ auch nicht der trewe Gott / die drey Männer im Fewr-Ofen roth / sein Engel

kouwe weema mitte saddis / ni räskit kalli aja siddes ? üx lesck Sarepti mah siddes / kenne jure sinna Jummalast ollit leckitut.

Ninck eth sinna mitte kannatasit hedda / kus sinna lohtsit omma Jummala pehle / ninck teggit tem̃a tachtmisse / piddit needt karnet leeha ninck leiba / sünnul ickas kandma warra ninck hilsa.

Kus temma lessis se kaddaka puh all / se Jum̃ala Engel taiwast tullis / tõi temmal rogka ninck johmist / temma keis ni õhe pitka tee / emmis se meggi Horeb nimmitut.

Sedda Daniel Jum̃al ep erraunnustis / kus temma nende leuwide keskel olli / ommat Englit leckitis temma sinna / ninck laskis temmale rogka wija / lebbi omma sullase Habacuc.

Joseph Egypti mah sisse mühtut sai / sest Kuningast Pharaonist kangkest wangis piddati / om̃a Jum̃ala kartusse perrast / Jummal teggis temma ni suhrex Issandax / eth temma woinut Issa ninck wennat toitma.

Ep jettis kahs awwitamatta se truw Jummal / needt kolme meehet tullise ahjo siddes / ommat Englit leckitis

gel sand er hin / bewahrt sie für diß Fewers-Glut vnd halff jhn auch auß aller Noth.

Ach GOtt du bist noch heut so reich / als du bist gewesen ewiglich / mein vertrawen steht gantz zu dir / mach mich an meiner Seelen reich / so hab ich gnug hie vnd ewiglich.

Der zeitlichen Ehr will ich gern entbern / du wöllst mich nur deß ewigen gewärn / das du erworben hast / durch deinen herben bittern Todt / das bit ich dich mein HERR vnd GOtt.

Alles was ist auff dieser Welt / es sey Silber / Gold oder Gelt / Reichthumb vnd zeitlich Gut / das wäret nur ein kleine zeit / vnd hilfft doch nicht zur Seligkeit.

Ich danck dir Christ O Gottes Sohn / daß du mich solchs hast erkennen lan / durch dein Göttliches Wort / verleyh mir auch beständigkeit / zu meiner Selen Seligkeit.

Lob / Ehr vnd Preiß sey dir gesagt / für alle deine erzeigte Wolthat / vnd bit demütiglich / laß mich nicht von deim Angesicht / verstossen werden ewiglich. Ver-

leckitis temma meile / koidis nemmat setullikihre ehs / ninck pehstis nemmat keickesi heddast.

O Jummal sinna ollet weel tennapehw ni rickas / kui sinna ollet olnut iggawest / münno lotus seisap koggonis sünno pehl / tee münd münnust hingest rickax / sihs on münnul küll / sihn ninck sehl iggawest.

Sest ajalickust auwust tahan minna hehl meelel ilma olla / sinna tahaxit münnul se iggawesse anda / kumba sinna deninut ollet / lebbi omma kibbeda surma / sedda pallun minna sünd münno Issand / ninck Jummal.

Keick mea igganes on sihn ilma pehl / olckut hõbbe / kuld / echk raha / rickus ninck ajalick willi / se kestap agkas öhe ürrikesse aja / ninck ep awwitap mitte sex õnnistussex.

Minna tennan sünd Christus Jumala poick / eth sinna münnul sedda ollet andnut tehda / lebbi omma Jummalicko sanna / anna münnulle kinnitusse / münno hinge õnnistussex.

Kihtus / auw / ninck tenno olckut sünnulle / keicke sünno hehteagemisse eddes / ninck pallun sünd allandusse sees / erra lasse münd sünnust palgkest / erralückatut sahma iggawest.

VErzage nicht O frommer Christ / der du von GOtt geschaffen bist/ob gleich die Zeit ist schwere / vertraw du deinem lieben GOtt / er kan dich wol ernehren.

Hat er dir doch zu seiner Zeit/ im augenblick dein Seel vnd Leib/vnd das Natürlich Leben/ ohn all dein müh/ sorg / vnd arbeit/in Mutter Leib gegeben.

Auch nehret GOtt die vogelein / die gar nichtes thun samblen ein/vnd in den Lüfften schweben ; sie Seen nicht / sie Erndten nicht / noch frist jhn GOtt jhr Leben.

Was sind die kleinen Waldvögelein/die vns zu gut erschaffen seyn / sind wir doch gar viel besser / wie solt den GOtt vergessen dein / weil du dich auff jhn verlässist.

Sieh an die schönen Blümlein zart/Im weitem Feld/ an manchē ort/wachsen auß Staub vnd Erden / die doch so bald in schneller fahrt / müssen zu nichte werden.

Ob sie schon sind dahin gericht/das sie Nehen/vnd Spinnen nicht / noch schmückt sie Gott

ERra motle kaxipitte/ wagga risti innimenne/ke sinna Jummalast lotut ollet / echk kül se aick on rascke / lota sinna om̄a arma Jummala pehl / temma woip sünd kül toitma.

On tem̄a doch sünnul om̄al ajal/ öhes silmapilgmisses sünno hinge ninck iho / ninck kahs se ajalicko ello/ ilma sünno waiwa / murre ninck töh / emma iho siddes andnut.

Kahs toitap Jum̄al needt linnokesset/kumbat keddakit üchte pannewat/ninck nende pilwede all wagkuwat/nem̄at ep külwawat/ ep leickawat / kumbatakit ellatap Jummal nemmat.

Mea ommat needt püssokesset linnokesset / kumbat meije hehx lohtut ommat / eps meije olleme palio parrambat? Kui peax Jummal sünd erraunnistama/eth sinna temma pehle lohtat.

Wata / needt illusat kaunikesset/ laggeda welja pehl monnes paigkas/ kaswawat pörmusi ninck muldasi/ kumbat doch ni norpedasie / peawat huckaminnema.

Echk nemmat kül nisuggoset/ eth nemmat mitte ömlewat / echk keddrawat/silhskit ehhitap Jummal nem-

Gott gar schöne/so zart/daß jhn ichts gebrücht/an krafft/zierheit vnd schöne.

Weil Gott kleydet das grüne Graß/vnd ziert es schön vber die maß/das doch gar bald verdorret/wie viel mehr wird er vns das thun/dieweil er für vns sorget.

Wie ein Vater für seinen Sohn/also wird vns Gott trewlich thun/wie Christus vns thut sagen/drumb sey getrost/spricht Gottes Sohn/vnd last die Heyden verzagen.

Wer ist der seiner leng ein Ehl/ob er darumb hat grosse qual/mit sorgen kan zusetzen/ob er gleich leidet groß vngemach/vnd kümmert sich im Hertzen.

Laß fahren was nicht bleiben wil/denn GOtt der HERR mit seinem Ziel/hat allbereit gemessen/dein theil/vnd wird dirs geben wol/er wird dein nicht vergessen.

Sprich nicht in mangel vnd in Noth/woher werden wir nemen Brot/daß wir nicht hunger leiden/wir haben gar ein kleinen Vorrath/womit sollen wir vns kleyden.

nemmat ni kaunist/eth neil middakit waja on/wehjest ninck kaunist karwast.

Eth Jumal kaswatap se halja rochto/ninck ehhitap temma ülle wehka/kumb doch ni pea errakuiwap/ko paljo ennamb sahp temma meile sedda teggema/eth temma meise ehs murretzap.

Kudt üx Jssa omma poja ehs/ninda sahp jummal meil truwist teggema/kui Christus meile ütlep/semperrast olcket rahwul/pajatap Jummala poick/ninck lasket needt pagganat murretzama.

Kes woip omma pidduisse jure/echk temma hend semperrast kurbastat/murre kahs öhe kühnra woip panna? echk temma kül kannatap suhre waiwa/ninck murretzap hend ommas süddames.

Lasse minna/mea mitte tahap jehma/sest Jummal omma möhto kahs/on jo hammokit möhtnut/sünno ossa/ninck sahp sül sedda andma/temma ep sahp sünd erraunnistama.

Erra pajata waiwa ninck hedda sees/kust wottame meije leibat/eth ep meije nelgk errasurreme/meile on üpris püssut warra/mea kahs tahame meije hend katma?

Denn der himmlische Vater dein/der für vns trägt die Sorg allein / weiß wol was wir bedürffen. sich nur/daß du die sorge dein / im Glauben auff jhn thust werffen.

Sest sünno taiwane Jssa/ke meile ehs kannap murre / tehp kül / mea meile waja on/katzo/eth sinna omma murre / usku sees temma pehle heitat.

Such erst sein Reich / vnd Gerechtigkeit / vnd sey in dem allzeit bereit / fleissig für allen dingen/so werdens dir zu rechter zeit/alle sachen wol gelingen.

Otzi enne temma rickusse / ninck öigkusse / ninck olle sehl siddes ickas walmis / ussin keicke asjade siddes / sihs sahwat sünnul öigkel ajal/keick asjat hehsle siggima.

Wenn sichs anließ/als wolte nun / Noth / Angst / mangel/ vnd auch dazu / Vnglück mit hauffen kommen / so laß dichs nicht erschräcken thun / gläub / es wird sein dein frommen.

Nöitax se hend/ kui kahax nüdt/ hedda / ahastus/ waiw/ninck kahs/ willitzus suhre hulcka kahs tulla/ sihs erra lasse sedda hend heititama/ussu/ se sahp sünno kaswo olla.

Wirstu nun alle deine Noth/ im Leben dein/biß in den Todt/ nach Christi Willen recht tragen / kompt zeit/ kompt Raht/ der liebe GOtt/ wird dich nicht lassen verzagen.

Saht sinna nüdt keick sünno hedda/sünno ello sees emmis se surma/ Jummala tachtmisse perrast öigkest kandma/tullep aick/tullep nouw / se armas Jummal/ ep jahp sünd lasckma hucka minna.

Hilff helffer / hilff auß Angst vnd Noth/ bescher vns auch das täglich Brot/hilff allen Christgläubigen Leuten / die jetzt leiden groß Angst vnd Noth / in diesen schweren Zeiten.

Aita /awwitaja /aita keickest heddast / anna meil se pehwalisse leiba/ aita keickel ristiinsckuiissel rahwal/ kumbat kannatawat suhre chasiusse ninck hedda/ sel sinnasel kurjal ajal.

Verlaß vns nicht HERR JEsu Christ / der du auch arm gewe-

Erra jetta meid perral Jssand Jesu Christ/ke sinna kahs vaine olnut ollut/

gewesen bist / vnd in kummer so schwere / so hilff vns auch zu jeder frist / an Leib vnd Seel ernehren.

Du gibst allhie auff dieser Welt / einem jeden nicht viel Gut vnd Gelt / du weist die rechte masse / jedoch wirstu / weñ dirs gefelt / in keiner Noth verlassen.

Denn Gelt vnd Gut nicht allzeit / in Noth / Angst / vnd gefährligkeit / den Menschen kan erfrewen / vielmehr an gutem Gwissen leit / solchs thut das Gemüht erfrewen.

Ein gut Gwissen nimpt man mit sich / das glaub ein Christ gantz sicherlich / wenn man sch. idet von hinnen / sonst bleibet alles hindersich / wenn wir das recht besinnen.

Darumb halt jmmer fest an Gott. es sey so groß / als woll die noth / laß dir nicht lieber werden / wer GOtt vertrawt / jhm genützen läst / der ist der reichest auff Erden.

Wenn vns nun naht jetzund der Todt / so tröste vns O HErre GOtt / vmb deines Sohnes Nahmen / hilff vns endtlich auß

ollet / ninck suhre nelja siddes / sihs aita meid kahs iggal ajal / iho ninck hinge toita.

Sinna annat sesinnase ilma pehl / ohel iggalickul mitte paljo wilja ninck raha / sinna thet se õigke möhto / kumbatakit saht sinna meid / kus sesünno meele perrast on / üchteki hedda sees awwitamatta jetma.

Sest raha ninck willi mitte iggal ajal / hedda ninck ahastusse sees / öhe innimesse woip röhmustama / paljo parramb üx heh südda on / se woip se meele röhmustama.

üx heh südda wottetaxe kahsax / sedda uscko üx risti innimenne julgkest / kus sihdt erralahutaxe / muito jettetaxe keick seije taggasĩ / kus meije õigkest se pehle motleme.

Semperrast hacka Jum̃ala kindlast kinni / olckut ni suhr / kudt tahap / se hedda / erra lasse hennessel parramba asja olla / ke Jummala pehle lohtap / ninck rahwul on / se on se rickamb mah pehl.

Kus nüdt meije jure töttap se surm / sihs trösti meid O Jssand Jummal / sünno poja nimmi perrast / aita m id wihmselt keickest heddast /

aller Noth/durch JEsum Christum. AMEN.

KOmmet her zu mir / spricht Gottes Sohn / all die jhr seydt beschweret nun/mit Sünden hart beladen / Ihr jungen/ alten / Frawen vnd Mann/ich will euch geben was ich han/ wil heylen ewren schaden.

Mein Joch ist süß/mein Bürd ist ring / wer mirs nachträgt in dem geding / der Höll wird er entweichen / Ich will jhm trewlich helffen tragen / mit meiner Hülff wird ers erjagn/das ewig Himmelreiche.

Was ich gethan hab/vnd gelitten hie/in meinem Leben spat vnd früh/das solt jhr auch erfüllen / Was jhr gedenckt ja rede vnd thut / das wird euch alles recht vnd gut / wenns gschicht nach Gottes Willen.

Gern wolt die Welt auch selig seyn/ wenn nur nicht wer die schwere pein / die alle Christen leiden / so mag es anders nicht geseyn / darumb ergib dich nur darein / der ewig Pein wil meiden.

Al Creatur bezeugen das/ was

lebbi JEsum Christum. AMEN.

M. HELMOLDUS zur Mühlen / Pastor zu Goldenbeck in der Wick.

TUlcket münno jure / pajatap Jummala poick/keick ke teije ollete waiwatut / pattude kahs rassedaste kohrmatut/teije nohret/wannat/ naiset / ninck meehet / minna tahan teile andma/mea münnul on / tahan parrandama teije wigga.

Münno hick on maggus/ münno kohrm on kebjas / ke sedda münno jerrel kañap/ se kombe kahs/ se pörgkohauda sahp temma möhda minna/ minna tahan temma truwist aitama kanda/ münno abbi kahs sahp temma sahma / se iggawesse taiwa ricku.

Mea minna tehnut ninck kannatanut ollen / münno ello sees hilja ninck warra / sedda peate teije kahs tditma/mea teije motlete / rehckite/ ninck tehte/sedda sahp teile keick digkex ninck hehx/kus se sünnip Jummala tachtmisse perrast.

Hehl meelel tahax se ilm kahs önnis olla/kus ep ollex se rasck rist ninck hedda / kumba keick risti innimesset kannatawat / sihs ep woip se muito mitte olla / semperrast anna issi hend sinna alla / ke sa tahat iggawessest wallust errapehstma.

Keick Jummala lohm tunnistap sedda/

was lebet im Wasser Laub vnd Graß / sein leiden kan es nicht meiden/wer hie in Gottes Namē nicht wil/ zu letzt muß er deß Teuffels Ziel / mit schwerem Gwissen leiden.

Heut ist der Mensch schön/ jung / vnd lang / sieh morgen ist er schwach vnd kranck/ bald muß er auch gar sterben / gleich wie die Blumen auff dem Feld/ also muß auch die schnöde Welt/ in einem huy verderben.

Die Welt erzittert ob dem Todt/wenn einer ligt in der letzten Noth/denn wil er erst from werden / einer schafft diß / der ander das / seiner armen Seel er gantz vergaß/ dieweil er lebt auff Erden.

Vnd wenn er nicht mehr leben mag/so hebt er an ein grosse klag / will sich erst GOtt ergeben/ Jch fürcht fürwar die Götlich Gnad/die er allzeit verspottet hat / wird schwerlich ob jhm schweben.

Eim Reichen hilfft doch nicht sein Gutt/eim jungen nicht sein stoltzer Muth / er muß auß diesem Meyen / wenn einer hett die gantze Welt / Silber vnd Gold/

sedda/kumb ellap/wehs/puhs/ ninck rohus / ilma kannatamisse ep woip temma olla/ ke sihn Jummala nimmi sees ep tahap / se peap wihmatti kurrati jures / kurja süddame kahs kannatama.

Tenna on se Innimenne illus / nohr/ninck pitck/home on tem̃a nödder ninck haick/ pea peap tem̃a kahs surrema/otze kudt needt kaunit welja pehl / ninda peap kahs se kurri ilm/ silmapilgkmisses hucka minnema.

Se ilm werrisep se surma eddes/ kus kekit lessip surma heddas / sihs tahap tem̃a waggax sahma / se üx hajap sedda / se töine töist / omma waise hinge temma erraunnistas/ kunni temma ellas mah pehl.

Ninck kus tem̃a keps ep woip ellama / sihs hallep temma ŏhe suhre kaibtusse/tahap hend sihs essiti Jũmalal andma / minna kartan wehka/se Jummalick arm/ kumba tem̃a ickas errapölgknut on/ep sahp naljal temmal andtut sahma.

Ŏhel rickal ep awwitap temma willi / sel nohrel mitte tem̃a körgke meel / temma peap sihdt erralackkuma/kus ŏhel ollex se koggones ilm/ höbbe ninck kuld / ninck keick raha/

Gold / vnd alles Gelt / noch muß er an den Reyen.

Dem Glährten hilfft doch nicht sein Kunst / der Weltlich Pracht ist gar vmbsonst / wir müssen alle sterben / wer sich in Christo nicht ergeit / weil er lebt in der Gnaden zeit / ewig muß er verderben.

Höret vnd merckt jhr lieben Kind / die jhr itzt Gott ergeben sind / last euch die Müh nicht rewen / halt stäts am heiligen Gottes Wort / das ist ewr Trost vnd höchster Hort / GOtt wird euch schon erfrewen.

Nicht übel jhr vmb übel gebt / schawt daß jhr hie vnschuldig lebt / last euch die Welt nur affen / Gebt Gott die Rach vnd alle Ehr / den engen Steig geht jmmer her / Gott wird die Welt schon straffen.

Weñ es gieng nach deß Fleisches muth / in gũst vñ gsundheit mit grossem Gut / würd jhr gar bald erkalten / Darumb schickt GOtt die Trübsal her / damit ewr Fleisch gezüchtigt werd / zu ewiger Frewd erhalten.

Ist euch das Creutz bitter vnd schwer / gedenckt wie heiß die Hölle

ha / sihskit peap temma surrema.

Selle tarckalle ep awwitap temã tarckus / se ilmalick körgkus on ilma asjatta / meije peame keick surrema / ke hend Christussel mitte annap / kunni temma ellap armo ajal / iggawest peap temma errak adduma.

Kuhlket ninck pancket tehhal armat lapset / ke teije Jummalal andtut ollete / erra kahetzaket se waiwa / piddaket ickas Jummala sanna kinni / se on teije röhm / ninck suhremb ön / Jummal sahp teid röhmustama.

Mitte kurja kurja kahs maxaket / katzket / eth teije sihn waggast ellate / lasket se ilma teid nairma / andket Jummalal se maxo / ninck keicke auwo / se achtokesse te keicket iggal ajal / Jummal sahp se ilma nuchtlema.

Kus teije kessi keix se leeha himmo perrast / armoninck terwusse sees / suhre wilja sures / sahritte teije pea külmax sahma / semperrast lehhitap Jummal se willitzusse / eth teije leeha nuchteltut sahkut / sex iggawessex röhmux üllespiddatut.

On teile se risti kibbe ninck rasck / mottelket kui pallaw se pörgkohaud on /

Hölle wer / dahin die Welt thut rennen / mit Leib vnd Seel muß Leiden sein / ohn vnterlaß die ewige Pein / vnd mag doch nicht verbrennen.

Ihr aber werdet nach dieser Zeit / mit Christo haben ewige Frewd / dahin solt ihr gedencken / es lebt kein Man / der außsprechen kan / die Glori vnd den ewigen Lohn / den euch der HErr wird schencken.

Vnd was der ewig Gütig GOtt / in seinem Geist gelobet hat / geschworen bey seinem Namen / das helt vnd gibt er gewiß fürwahr / der helff vns zu der Engel Schaar / durch JEsum Christum. AMEN.

ICh ruff zu dir HERR Jesu Christ / Ich bitt erhör mein klage: Verleyh mir Gnad zu dieser frist / laß mich doch nicht verzagen / den rechten Glauben O HERR ich mein / den wollestu mir geben / dir zu leben / meinm Nächsten nutz zu seyn / dein Wort zu halten eben.

Ich bit noch mehr O HErre GOtt / du kanst es mir wol geben: Daß ich nicht wider werd

on / kumba sisse se ilm joxep / iho ninck hinge kahs peap kannatama / ilmalöpmatta se iggawesse wallo / ninck ep woip doch mitte errapolletama.

Teije agkas sahte perrast sesinnase aja / Christusse kahs sahma iggawesse röhmo / sinna pohle peate teije motlema / ep ellap ûchtekit Innimenne / ke woix welja pajatama / se auwo ninck se iggawesse palcka / kumba teile se Issand sahp andma.

Ninck mea se iggawenne armolinne Jummal / omma waimo sees towotanut on / wandnut omma nimmi jures / sedda piddap ninck annap temma wissist töddest / se aitakut meid nende Englide koggodusse jure lebbi JEsum Christum. AMEN.

O Inna hûdan sûnd abbix Issand Jesus Christ / minna pallun / kuhle mûnno karjomisse / anna mûnnul armo sel sinnasel ajal / erra lasse mûnd ebbalema / sedda öigke uscko Issand minna motlen / sedda tahaxit sinna mûnul andma / sûnnul ellada / mûnnul lehhembessel hehdt tehha / sûnno sanna öigkest piddada.

Minna pallun weel ennamb O Issand Jummal / sinna woit sedda mûnnul anda / eth ep minna jelles

zu spott/die Hoffnung gib darneben. Vorauß wenn ich muß hie darvon/daß ich dir mög vertrawen/vnd nicht bawen/auff alles mein thun/sonst wirds mich ewig rewen.

Verleyh daß ich auß Hertzen grund/mein Feinden mög vergeben: Verzeyh mir auch zu dieser stund/schaff mir ein newes Leben. Dein Wort mein Speiß laß allweg seyn/damit mein Seel zu nehren/mich zu wehren/wenn Vnglück geht daher/das mich bald möcht abkehren.

Laß mich kein Lust noch Forcht von dir/in dieser Welt abwenden: Beständig seyn ans end gib mir/du hasts alles in händen. Vnd wem du gibst der hats vmbsonst/es mags niemand erwerben/noch ererben/durch Werck deine Gnad/die vns erret vom sterben.

Ich lig im streit vnd widerstreb/hilff O HErr Christ dem schwachen: An deiner Gnad allein ich kleb/du kanst mich stärcker machen/Kompt nun Anfechtung her so wehr/daß sie mich nicht vmbstossen/du kanst massen/daß mirs nicht bring gefähr/

sahn nahrux/se lotusse anna kahs sehl jures/keick ennambast kus minna sihdt pean erralachkma/eth minna sünno sisse woixin usckma/ninck mittelohtma/keicke münno teggemisse pehl/muito sahxin minna iggawest kahetzama.

Anna eth minna süddame pohjast/omal wainlasel woixin andix anda/anna münnul kahs andix sel sinnasel tundil/sahta münnul öhe uhe ello/sünno sanna münno rohgk lasse ickas ollema/see kahs münno hinge toitada/münulle keelda/kus willitzus tullep münno pehl/kumb münd pea woix errapöhrma.

Erra lasse münd sünnust hinno echk kartus/se sinase ilma sees erra kehndma/anna münnul kinnitusse münno wihmbsel otzal/se on sünno kehjede siddes/ninck kennel sinna se annat/sel on se ilma/kengkit ep woip sedda hennessel sahma/echk perrima/lebbi sünno armo teggo kumb meiö errapehstap sest surmast.

Minna woidlen/ninck seisan wasto/awwita o Issand Christe münd nöddra/sünnust armust minna üxpeines tackistan/sinna woit münd weggiwambax tehha/tullewat kiusatusset/sihs keela/eth ep nemmat münd ümberheitwat/sinna woit awwitama/

fähr / Ich weiß du wirsts nicht lassen.

Wie schön leuchtet vns der Morgenstern / voll Gnad vnd Warheit von dem HErrn / die süsse Wurtzel Jesse: Du Sohn Davids auß Jacobs Stamm / mein König vnd mein Bräutigam / hast mir mein Hertz besessen. Lieblich / freundtlich / schön vnd herrlich / groß vnd ehrlich / reich von Gaben / hoch vnd sehr prächtig erhaben.

Ey mein Perle du werthe Cron / war Gottes vnd Marien Sohn / ein hochgeborner König: Mein Hertz heist dich ein Lilium / dein süsses Evangelium / ist lauter Milch vnd Hönig. Ey mein Blümlein / Hosianna / Himlisch Manna / daß wir essen / deiner kan ich nicht vergessen.

Geuß sehr tieff in mein Hertz hinein / du heller Jaspis vnd Rubin / die Flamme deiner Liebe: Vnd erfrew mich daß ich doch bleib / an deinem außerwehlten Leib / ein lebendige Rippe. Nach dir / ist mir / Gratiosa, cœli Rosa, kranck vnnd glimmet / mein hertz durch Liebe verwundet.

ma / eth ep nemmat münnul kahjo teggewat / minna tehn / eth sinna ep saht sedda perrale jetma.

KUi kaunist poistap se koito techt / töis armo ninck tödde sest Issandast / se maggus Isai juhr / sinna Davida poick Jacobi suggust / münno Kunningas ninck münno peickmees / ollet münno südda sisse wotnut / armsast / heldest / illusast ninck körgkest / suhrust ninck auwsast / rickas andest / körgkest ninck weggiwast ülletöstetut.

Eij münno Perle / sinna auwus Crohn / tössine Jummala ninck Maria poick / üx körgkest sündinut Kunningas / münno südda nimmitap sünd öhe lillikesse / sünno maggus Evangelium / on selgke pihm / ninck messi / Eij münno kaunikenne / Hosianna / taiwalick manna / kumba meije söhme / sünd ep woin minna eales erraunistama.

Walla süggawest münno süddame sisse / sinna selgke Jaspis ninck Rubin / se tulle sünnust armust / ninck röhmusta münd eth minna jehn / ünno errawallitzetut iho siddes / üx ellaw külgkwitz / sünno perral / on münnul / armolinne / taiwane rohs / üpris suhr iggaw / münno südda armust hawatut. O ij Jum-

Von GOtt kompt mir ein Frewdenschein / wenn du mit deinen Äugelein / mich freundtlich thust anblicken: O HERR JEsu mein trawtes Gut / Dein Wort / dein Geist / dein Leib vnd Blut / mich jnnerlich erquicken. Nimb mich / freundtlich / in dein Arme / daß ich warme / werd von Gnaden / auff dein Wort komb ich geladen.

HERR GOtt Vater mein starcker Held / du hast mich ewig vor der Welt / in deinem Sohn geliebet: Dein Sohn hat mich jhm selbst vertrawt / Er ist mein Schatz ich bin sein Braut / sehr hoch in jhm erfrewet. Eya / Eya / himmlisch Leben / wird er geben / mir dort oben / ewig soll mein Hertz jhn loben.

Zwingt die Seyten in Cythara / vnd last die süsse Musica gantz frewdenreich erschallen: Daß ich möge mit JEsulein / dem wunderschönen Bräutgam mein / in stäter Liebe wallen. Singet / springet / jubilieret / triumphieret / dancket dem HErren / groß ist der König der Ehren.

Wie bin ich doch so hertzlich fro /

Jumalast tullep mũnnul ũx rõhmopaistus / kus sinna om̃a silmade kahs / armsast mũnno pehle watat / O Jssand JEsu / mũnno maggus arm / sũnno janna / sũnno waim / sũnno iho ninck werre / mũnd seespitte jahutap / wotta mũnd / armsast / sũnno kehje sisse / eth minna sojax / sahn armust / sũnno sanna pehle tullen minna wohrax.

Jssand Jum̃al Jssa / mũnno weggiw kinnitaja / sinna ollet mũnd iggawest sest ilmast / sũnno poja siddes armastanut / sũnno poick on issi mũnno kahs kete andnut / temma on mũnno sũdda / minna ollen temma prudt / kõrgkest tem̃a siddes rõhmustut / Eja / Eja / taiwalicko ello / saph temma andma / mũnnul sehl ũllewel / iggawest peap mũnno sũdda temma rõhmustama.

Pex ket keelet nende kandlede pehl / ninck lasket kaunit rõhmo laulut / ũpris rõhmsast kuhlut sahma / eth minna woixin Jesusse kahs / mũnno immelickultilluja peijo kahs jergkse armo siddes ellama laulket / kargkaket / ichkaket / eleket suhret temmaket sedda Jssanda / suhr on se Kunningas sest aunust.

Kui ollen minna ni sũddamelickult rõh-

froh / daß mein Schatz ist das A vnd O / der Anfang vnd das Ende: Er wird mich noch zu seinem Preiß / auffnehmen in das Paradeiß / deß klopff ich in die Hände / Amen / Amen / komb du schöne Frewden-crone / bleib nicht lange / deiner wart ich mit verlangen.

VOn GOtt wil ich nicht lassen / denn er läst nicht von mir / führt mich auff rechter strassen / da ich sonst jrret sehr: Reichet mir seine Hand / den Abend als den Morgen / thut er mich wol versorgen / sey wo ich woll im Land.

Wenn sich der menschen Hulde vnd Wolthat all verkehrt / so find sich GOtt gar balde / sein Macht vnd Gnad bewehrt: Hülffet in aller Noth / erret von Sünd vnd Schanden / von Ketten vnd von Banden / vnd wenns noch wer der Tode.

Auff jhn will ich vertrawen / in meiner schweren Zeit / Es kan mich nicht gerewen / er wendet alles Leid: Jhm sey es heimgestelt /

röhmus / eth münno ketck on se A ninck O / se algkminne ninck se otz / temma sahp münd doch omax kihtussex / üllesvotma se Paradisi sisse / sest pexan minna ommat kehdt üchte / Amen / Amen / tulle sinna illusröhmo Crohn / erra wiwi kouwax / sünd ohtan minna suhre himmo kahs.

M. HELMOLDVS zur Mühlen.

JUmmala ep tahan minna perrale jetma / sest temma ep jettap münd perral / sahtap münd öigke te pehle / kus minna muito hexixin / sel öchtul ninck sel homickul / temma münno eddes murretzap / kussa minna igganes ollen mah sees.

Kus hend nende Innimessede arm / ninck hehteggeminne ümberpöhrap / sihs löijap hend Jummal noppedast / omma abbi ninck armo nöitap / aitap keicke hedda sees / pehstap pattust ninck hebbedast / köijest ninck kahs pailast / ninck kus ollex se surm.

Temma pehle tahan minna lohtma / münno kurjal ajal / minna ep sahn sedda kahetzama / temmo pöhrap keick hedda / temma meele perrast olcko keick asjat / münno iho / münno

 hing /

stelt/mein Leib mein Seel mein Leben/sey GOtt dem HERrn ergeben/ er machs wie es jhm gefelt.

Es thut jhm nichts gefallen/ denn was mir nützlich ist/ Er meints gut mit vns allen/ schenckt vns den HERREN Christ: ja seinen lieben Sohn/ durch jhn er vns bescheret/ was Leib vnd Seel ernehret/ lobt jhn ins Himmels-Thron.

Lobt jhn mit Hertz vnd Munde/welchs er vns beydes schẽckt/ daß ist ein selig stunde/ darinn man sein gedenckt: Sonst verdirbt allezeit/ die wir zu bringen auff Erden/ wir sollen selig werden/vnd bleibn in Ewigkeit.

Auch wenn die Welt vergehet mit jhrem stoltzen Pracht/ wedr Ehr noch Gut bestehet/ das vor ward groß geacht: Wir werden nach dem Todt/ tieff in die Erd begraben/ wenn wir geschlaffen haben/ wil vns erwecken GOtt.

Die Seel bleibt vnverlohren/ geführt in Abrahams Schoß/ der Leib wird new gebohren/von allen Sünden loß: Gantz heylig new

hing / münno ello / olcko Jum̃alal Jssandal andtut/temma techko mea temma tahap.

Keddakit ep olle tem̃a meele perrast/kudt mea meile kaswo teep/temma piddap meije pehle hehdt mottet / annap meile sedda Jssanda Christ/ja om̃a arma poja / lebbi sedda tem̃a meile annap/mea iho ninck hinge toitap/kihtket tem̃a taiwa ricko siddes.

Kihtket tem̃a süddame ninck suhka'se ehs mea temma meile andnut/ se on üx önnis heh tund / kumba sees temma pehle motteltaxe/muito lehp hucka keick aick/kumba meije ellame sihn mah pehl / meije peame önsax sahma/ninck jehma iggawest.

Ninck kus se ilm errakaup/ omma auwo ninck körgkusse ka/ep auw/ ep willi seisap / kumb enne suhrust piddati / meije sahme perrast se surma/ süggawest mulda sisse mattetut/ kus meije magganut olleme/ tahap meid üllesserretama Jummal.

Se hing jehp kaddumatta / sahtetut Abrahami rüppe sisse / se iho sahp uhest sünditut / keickest pattust n allales/pöha/pohas/ninck kaunis/ üx

new vnd zahrt / ein Kind vnd Erb deß HERREN / daran muß vns nicht jrren deß Teufels listig art.

Darumb ob ich schon dulde / hie widerwertigkeit / wie ich auch wol verschulde / kompt doch die Ewigkeit: Ist aller frewden voll / dieselb ohn einigs Ende / dieweil ich Christum kenne / mir widerfahren soll.

Das ist deß Vaters Wille / der vns geschaffen hat / sein Sohn hat guts die fülle erworben seim Gnad / auch GOtt der heylige Geist / im Glauben vns regieret / zum Reich der Himmel führet / Jhm sey Lob / Ehr vnd Preiß.

ux laps ninck perraja sest Jssandast / sedda ep woip meile keelma / se Kurrati kawwal suggu.

Semperrast echk minna kül kannatan / sihn willitzusse / kudt minna kahs kül denin / tullep doch se iggawenne ello / se on keick röhmo töis / sesamma ilma otzata / eth minna Christum tunnen / münnul sahp andtut sahma.

Se on se Jssa tachtminne / ke meid lohnut on / temma poick on wilja ninck hehdt kül / meil sahtnut / ninck armo / Jummal se pöha waim / ussu siddes meid wallitzep / se taiwa rickusse sahtap / temmal olcko kihtus / auw / ninck tenno.

Von Creutz / Verfolgung vnd Anfechtung.

JN dich hab ich gehoffet HERR / hilff das ich nicht zu schanden werd / noch ewiglich zu spotte / daß bitt ich dich / erhalte mich / in deiner Trew HERR GOtte.

Dein gnädig Ohr neyg her zu

M. HELMOLDVS zur Mühlen.

Sünno pehle ollen minna lohtnut Jssand / aiiv eth ep minna hebbedax sahn / ep kahs iggawest nairux / sedda pallun miuna sünd / pidda ninck hoida münd / omma armo siddes Jssand Jummal.

Sünno armolisset körwat kehna Jssand

zu mir / Erhör mein Bitt / thu dich herfür / eyl bald mich zu erretten / In Angst vnd Weh / ich lig vnd steh / hilff mir in meinen Nöhten.

Mein GOtt vnd schirmer steh mir bey / sey mir ein Burg / darinn ich frey / vnd ritterlich mög streiten / wider mein Feind / der gar viel seynd / an mir auff beyden seiten.

Du bist mein Stärck / mein Felß / mein Hort / mein Schild / mein Krafft sagt mir dein Wort / mein Hülff / mein Heyl / mein Leben / mein starcker GOtt / in aller Noth / wer mag dir widerstreben?

Mir hat die Welt trüglich gericht / mit Lügen vnd mit falschem Gedicht / viel Netz vnd heimlich Stricke / HERR nim̃ mein war / in dieser gfahr / bhüt mich für falschen Tücken.

HERR meinen Geist befehl ich dir / Mein GOtt / mein Gott weich nicht von mir / nimb mich in deine Hände / O warer Gott / auß aller Noth / hilff mir am letzten Ende.

Glori Lob / Ehr vnd Herrligkeit / sey dir GOtt Vater vnd Sohn

Issand münno pohle / kuhle münno palwe / nöita hendes / tötta noppest / münd errapeäſtada / ahastusses ninck heddas minna lessin / ninck seisan / pehsta münd münnust heddast.

Münno Jummal ninck kaitzija seisa münno jures / olle münnul ür lind / kumba sees minna julgkest / ninck weggiwast woin woidlema / wasto müño wainlaiset kũbat paljo om̃at / münno ümber mollembil pohlel.

Sinna ollet müño kinnitus / münno pöhs / münno lotus / münno kilp / münno weggi / ütlep münnul sünno sanna / münno abbi / münno ön / münno ello / münno weggiw Jummal / keickes heddas / kes woip sünno wasto panna?

Müñul on se ilm kawwalast sehdtnut / walle ninck kawwala nouw kahs paljo wörckut / ninck sallajat keelet / Issand panne münd tehhalle / sesinnase hedda sees / hoida münd kawwala kunsti eddes.

Issand / münno hinge annan minna sünno kette / münno Jummal / münno Jum̃al erra lachku münnust erra / wotta münd sünno kehjede sisse / o tössine Jum̃al / keickest heddast / aita münd münno wihmsel otzal.

Kihtus auw / ninck kahs tenno / olcko sünnul Jum̃al Issa ninck poick

Sohn bereit/dem H. Geist mit nahmen/dein Göttlich krafft/ mach vns Sieghafft / durch JEsum Christum. AMEN.

Mag ich Vnglück nicht widerstahn/muß vngnad han/ der Welt für mein recht Glauben: So weiß ich doch es ist mein Kunst/Gotts Huld vnd Gunst/die muß man mir erlauben. GOtt ist nicht weit/ ein kleine zeit / er sich verbirgt / biß Er erwürgt / die mich seins Worts berauben.

Nicht wie ich will jetzund mein sach/weil ich bin schwach/ vnd GOTT mich forcht läst finden: So weiß ich daß kein Gwalt bleibt fest/ists allerbest/ das zeitlich muß verschwinden. Das ewig Gut / macht rechten Muth / dabey ich bleib / wag Gut vnd Leib/GOtt helff mirs vberwinden.

All ding ein weil ein Sprichwort ist/HERR JEsu Christ/ du wirst mir stehn zur Seiten: Vnd sehen auff das Vnglück mein / als wär es dein / wenns wider

walmistut/sel pöhal waimul nimmi kahs / se Jummalick weggi andko meile se woimusse / lebbi JEsum Christum. AMEN.

M. EBERHARDUS von Rentelen.

Eth ep minna woin willitzusse wasto pannema / pean weeha kandma/sest ilmast münno öigke usckn perrast sihs tehn minna doch / se on münno kunst/Jummala heldus ninck arm/sedda peawat nemmat münnul jetma / Jummal ep olle kougkel/ öhex ürrikessex ajax / temma hend peetap/kunni temma huckutap/kumbat münnult temma sanna risuwat.

Hajan kui minna tahan / ommat asjat/eth minna nödder ollen/ ninck Jummal münd kartusse lassep tundma / sihs tehn minna / eth üchtekit weggi jehp kindlast/se on keicke parras / se ajalick peap errakadduma / se iggawenne hühs/annap öigke südame/kumba jures minna jehn/julgkan wilja ninck iho / Jummal aitako münd üllewoima.

Iggal asjal omma aick üx wanna sanna on/Issand Jesu Christ/sinna saht münno körwal seisma / ninck watama münno willitzusse pehle / kudt ollex se sünno omma / kus se

 mün-

wider mich wird streiten. Muß ich denn dran/ auff dieser Bahn/ Welt wie du wilt/ GOtt ist mein Schild/ der wird mich wol beleyten.

Mag es denn je nicht anders sein? Ach GOtt laß dichs erbarmen thun? Ist denn das Vnglück alles mein? HErr laß mich dir befohlen seyn / vnd wend von mir/ durch dein Göttliche Zier / das Creutze mein/ HERR du weist wol / was es mag seyn.

Denn welchn du HERR thust greiffen an / vnd wilt jhm deine Hülff versagn / der mag für dir doch nicht bestahn / ich bitte / du wolst mich nicht verlahn/ hab offt gehört/ durch dein Göttliches Wort/ wer trawet auff dich/ denn wiltu/ HERR/ verlassen nicht.

Leg ab deinen Zorn/ vnd stärck in mir den Glauben / HERR/ ist mein begier/ Ich bitte/ durch dein Göttliche Zier / meine Sünde wollest vergeben mir/ die ich so offt auff mancherley weiß vnd arth / gethan wider dich / O HERR erbarme dich vber mich. Noch

münno wasto sahp taplema / Pean minna sihs sihdt erra / sesinnase te pehl / ilm kui sinna tahat/ Jummal on münno abbi / temma sahp münd hehste johatama.

H. LVDOVICVS Wagener.

EPs sihs woip töisitao olla? O Jummal heita armo se pehle! On sihs keick willitzus münno perral? Issand wotta münd omma hohle sisse/ ninck kehna münnust erra/ lebbi sünno Jummalicko auwo / münno hedda ninck risti / Issand sinna moistat/ mea se on.

Sest kenne sinna Issand nuchtlet/ ninck tahat temmal omma abbi keelma/ se ep woip doch sünno eddes seisma/ minna pallun/ sinna ep tahaxit münd perrale jetma/ minna ollen saggedast kuhlnut / lebbi sünno Jummalicko sanna/ ke sünno pehle lohtap / sedda ep tahat sinna Issand perrale jetma.

Heita erra omma weeha / ninck kinnita münno sees/ se uscku/ Issand/ se on münno tachtminne / Minna pallun lebbi sünno Jummalicko auwo/ münno pattut tahaxit münnul andix andma / kumbat minna ni saggadast/ monnesarnasel kombel / sünno wasto tehnut ollen / O Issand heita armo münno pehle!

Min-

Noch will ich HERR das Creutze gerne tragen / dieweil du mirs nicht wilt verlassen/ Ich bit allein/ wollest mir beystahn / das ich es mit gedult mag tragen/ HERR hochgebohrn/ lege ab deinen Zoren/ verleyhe mir gedult / fürwahr es ist meiner Sünden schuld.

All mein Hoffnung hab ich zu dir mein GOtt / ich lieg in Sünden biß in den Todt / darinn ich leide groß Angst vnd Noth / dazu weistu gut hülff vnd rath / drumb ich es dir klag/ ich bit mir nicht versag/ die hülffe dein / sonst muß ich ewig trawrig seyn.

Bekenn ich dir die Sünde mein / vnd laß sie mir leid von Hertzen sein / so müssen sie nach dem Worte dein/ vergeben vnd vergessen sein / dein Wort ist war / so rein / lauter vnd klar/ als Sonnenschein / wer nur von Hertzen trawet darein.

In GOtt setz ich die frewde mein / das schafft sein Göttlich Wort so fein/ HERR schick es nach dem Willen dein / allein du mir gedult verleyh / du bist mein Trost/ hast mich Ewig erlöst/

Minna tahan Issand se risti hehl meelel kandma / eth sinna münnust sedda mitte tahat errawotma/ Minna pallun agkas / sinna tahaxit münno jures seisma eth minna sedda kañatalikult woin kandma/ Issand körgkest sündinut/ lasse langma omma weeha / anna münnul kannatusse/ töddest se on münno pattude süh.

Keick münno lotus on sünno pehl münno Jumal/ minna lessin pattude sees emis se surma / kumba sees minna kannatan suhre ahastusse ninck hedda/ sex tarwix on sünnul heh abbi ninck nouw/ semperrast minna sünul sedda kaiban/ minna pallun/ erra keela münnul mitte/ sünno abbi / muito pean minna iggawest kurb olla.

Kus minna tunnistan oñat pattut/ ninck kahetzan needt süddamest/ sihs peawat nemmat sünno sanna perrast/ andix andtut ninck unnistut olla/ sünno sanna on tössi/ ni pohas/ walgke / ninck selgke / kudt pehwa paistus / ke agkas süddamest se pehle lotap.

Jumala sees minna hend röhmustan/ sedda teep ürpeines temma Jumalick sanna/ Issand te münnul sünno tachtmisse perrast/ ürpeines münnul kannatusse anna / sinna ollet münno röhm / ollet münd erralunnasta.

löst / auß lauter Gnad / das sich ein Christ zu frewen hat.

ZU dir allein in dieser Noth / wir deine Kinder ruffen / auff dich Gnadenreicher Gott / steht vnser Trost vnd hoffen / du wollest in dem Zorne dein / der Gnaden auch eindächtig seyn / vnd vns nicht gar verderben.

Vol boßheit / leider / ist vnser Land / den Sünden gantz ergeben / dennoch viel frommen dir bekant / nach deinem Willen leben / den du eine Kirch an diesem ort / du hast gestifftet durch dein Wort / der wöllest nicht vergessen.

Der gröste hauff dich / HErr / verachtet / sich an dein Wort nicht kehret / ob wir gleich wollen mit vnser Macht / können wir jhnen nicht wehren / seind wir darumb in zuversicht / du werdest vns HERR / lassen nicht / jhrer boßheit entgelten.

Mit Sünden sind wir hart beschwert / die Sünd auch leid vns armen / wir sind der Straff vnd

nastanut / selgkest armust / sest hend üx risti innimesse röhmustama woip.

H. HENRICVS *Vestringius.*

Sünno pohlel üxpeines sesinnase hedda sees / meije sünno lapset hüdame / sünno pehle O armolinne Jummal / seisap meije röhm ninck lotus / sinna tahaxit omma weeha siddes omma armo pehle motlema / ninck meid mitte koggones erarickma.

Töis kurjus / parrako Jummal on meije mah / neil pattul koggonis ülleandtut / sihskit paljo waggat / sünnul tutwat / sünno tachtmisse perrast ellawat / sest sinna öhe Kircko sesinnases paigkas / hennessel koggonut libbi omma sanna / sedda tahaxit sinna mitte erraunustama.

Se suhremb hulck sünd Issand pölgkap / sünno sanna minxix pannep / echk meije kül tahaxisse omma wehje kahs / woime meije doch neil mitte keelma / semperrast meije se pehle lohtame / eth sinna ep saht nende pattude perrast O Issand meid mitte nuchtlema.

Pattude kahs ollemme meije rasckest kohrmatut / needt kahetzame meije waiset südamest / sedda nuchtlusse ninck

vnd Ruth wol werth/ wolst dich O HERR erbarmen/ wegnemen vnser Missethat / die Christ für vns getragen hat/ vnd Väterlich vns züchtigen.

Du hast doch nie ohn hülff vnd trost/ die deinen GOTT verlassen / Israel du errettet hast / im Meer auff trockner strassen / da sonst all hülff verlohren war / durch dich allein das Volck genaß / der Feind könde jhnen nicht schaden.

Also auch jetzt komb vns zu stewr / die wir sitzen in sorgen/ das wir werden vom Schwerdt vnd Fewr / vmbbracht heut oder morgen / den Jammer so wir haben gesehen / an Mann vnd Weib/ vnd Kindern klein/ laß ja nicht wider kommen.

Diß Land den Teutschen gegeben ist / schier für fünffhundert Jahren/auff das sie deinen Nahmen HERR Christ / die Heyden solten lehren / sie aber haben gesucht viel mehr / jhr eygen Nutz Lust vnd Ehr / deiner wenig geachtet.

Das hastu mit Gedult so lang / HERR GOtt können vertragen / nun wachest du auff/ vnd

ninck witza olleme meije wehrt/sinna tahaxit Issand hend hallestama/ errawotma meije hexitusset / kumbat Christus meije eddes kandnut on/ ninck issalickult meid nuchtlema.

Sinna ep ollet eales ilma abbi/ ninck röhmo/omma rahwa O Jummal jetnut/Israel sinna errapehstnut ollet / merres / kuiwa te pehle/kussa muito keick abbi erralöpnut ollis/ lebbi sünno abbi üxpeines sai hoidtut/se wainlane ep woinut neil keddakit kurja tehha.

Ninda kahs nüdt tulle meije abbix / ke meije hendes kartame / eth meije lebbi möhcka echk tulle / tenna echk hohme sahme huckatut/se hedda/ kumba meije nehnut olleme / meehede/ naisede/ ninck lapsede jures/erra lasse jelle meije pehle tulla.

Sesinnane mah neile Saxalle andtut on/ liggi wihe sadda ahstade eddes / eth nemmat sünno nimmi/Issand Christ / needt pagganat piddit oppema / nemmat agkas ommat ennamb otznut/omma hennesse kaswo/ himmo/ninck auwo/ep kit sünno pehle mo[illegible]lenut.

Sedda ollet sinna kannatusse [illegible] sihdtsahto / O Issand wei[illegible] ma / nüdt erretat sa ül[illegible]

vnd machest vns bang / das wir für Angst verzagen / dein Gericht Vater ist jmmer recht / wir thun als Kinder die man schlägt / die sagen nicht warumb.

Fürlengst ist schon verdient der Lohn / bißher hasts geborget / das es endlich so würd zugehn / sich viel haben besorget / diß Gewitter haben gewürcket viel / muß fühlen der nicht glauben wil / mit schand vnd schaden lehren.

HERR Christ in dieser grossen gefahr / dich bitten wir von Hertzen / deine arme Schäfflein ja bewahr / daß sie der Wolff nicht fresse / in deinen schutz wir Seel vnd Leib / Hauß / Hoff / vnd Gut mit Kind vnd Weib / allein dir thun befehlen.

Vnser Herrschafft verleyhe den Sinn / das sie sich recht bekehren / vnd leben nach dem Worte dein / zu deinem Lob vnd Ehren / in deinen furchten nüchtern seyn / der Vnkeuschheit sich machen frey / Gericht vnd Recht ...lten.

... Vnterthanen viel tau... die von dir GOTT nicht

titat meid / eth meije ahastusseſt ebbeleme / sünno kohus Jssa on õigke / meije tehme / kui lapset / kumbat peretaxe / needt ep ütlewat me süh perrast.

Hammo on verdenitut se palck / sihdt sahto ollet sinna perrale andnut / eth wihmatel ninda piddi sündima / paljo hend ommat kartnut / se nuchlusse ommat paljo kuhlutanut / nüdt peap tundma / ke mitte tachtnut usekma / hebbe ninck kahjo kahs opma.

Jssand Christe / se sinnase suhre hedda sees / sünd pallume meije süddamest / sünno waiset lambakesset kaitze / eth ep nemat se süssi murrap / sünno kehjede sisse iho ninck hinge / kodda / hohne / hühde / lapset ninck naise / üxpeines meije anname.

Meije wannambille anna se meele / eth nemmat hend õigkest parrandawat ninck ellawat sünno sanna perrast / sünno kihtussex ninck auwux / sünno kartusse sees kassinat ommat / se leehalicko rojadusse weehawat / õigkusse ninck kochto üllespiddawat.

Neist allambissest paljo kohat emmat / ke sünnust Jummal keddakit kuhl-

nicht hören / die laß nicht lenger bleiben blind / den Weg zu dir sie lehre / da dein Ehr nicht befürdert wird / kein Glück auch da kan sein beschehrt / da kan man dir nicht trawen.

Zu retten vns in dieser Zeit/ Fürsten vnd Herrn erwecke / gib Raht / gib Macht/ gib dristigkeit / damit der Feind erschrecke / wenn wir darnach den Frieden schon / durch deine hülff erlanget han / ewig wollen wir dir dancken.

Diß Lied von mir gesungen ist / dich HERR GOtt zu bewegen / Erbarm dich mein O JEsu Christ/ mein Hertz zu dir thu neygen / mein Nahm allein sey dir bekant / mein Leben stehe in deiner Hand / auff menschen ich nicht bawe.

GOtt verleyh mir deine Gnad/ gib hülff vnd rath/ Ich muß sonst gar verzagen/ Es sind der Feind so grawsam viel/in diesem Ziel die mich von dir wolln jagen. Mir hat die Welt / jhr Netz gestellt/ das sünd-

kuhlwat / needt erra jetta ennamb söggedusse siddes/se te hennesse pohle nemmat oppe/kussa sünno auw mitte otzitaxe / sehl ep woip üchtekit ön olla / sehl ex woixe kahs sünno pehle lohtma.

Errapehstada meid sel finnasel ajal/Förstit ninck Issädat üllestösta/ anna nouwo / anna rahwo / anna julgkedusse/eth hend se wainlane heititap / kus meije sihs perrast sedda rahwo/lebbi sünno armo sahnut olleme / iggawest tahame meije sünd tennama.

Se laulo minna laulnut ollen/ sünno südda Issand Jumal lihckutada / hallesta hend münno pehl O Issand Christ / münno südda sünno pohlel kehna/münno nimi ûxpeines olcko sünnul tuttaw / münno ello sünno kehse sees seisap / Inximessede pehle minna ep lohtan.

H. MICHAEL SARTORIUS,
Pastor zu Halliel in Wirzland.

GJummal anna münnul sünno armo/abbi/ninck nouw/ muito pean minna hucka minnema/ needt wainlaiset ommat üpris palso/ sesinnase aja siddes / ke münd sünnust tachtwat errahajama. Münnul on se ilm / ommat wörckut sehdtnut/se pat-

sündlich Fleisch / mich von dir heischt / O HERR ich thu dirs klagen.

Der Teuffel ist der ärgste Feind / er reist vnd greint / vnd treibt viel böser Tücken / vnd hat doch niemand schewen dran / das macht er kan / den schalck gar höfflich schmücken: In gleißnerey / so mancherley / er sich verbirgt / viel Volcks erwürgt / wenn ers von dir thut zücken.

Für diesem Mörder mich behüt / HERR durch dein Güt / in mir mach new das Hertze / wo du nicht selber bawst das Hauß / für diesem grauß / so stäts mit grossem schmertzen / wo du nicht bist / HERR JEsu Christ / selbst helffer groß / für diesem stoß / so ists vmb mich ein schärtze.

Darumb O HERR thu mir bestahn / von jetzund an / biß an mein letztes Ende / so wil ichs kühnlich wagen dran / als was ich han / dein Trost thu mir nur senden. So bleib ich fest / vnd das zerbrest / die Welt all gar / der Teuffel Schaar / soll mich von dir nicht wenden.

Wenn schon die Welt vnd Teuf-

pattune leeha / kehnap münd sünnust erra / O Issand minna sünnul sedda kaiban.

Se kurrat on se kurjamb wainlane / temma kiskup / ninck nairap / ninck teep monda kurja asja / ninck kumbatakit ep heitap hend kengkit sehl ehs / sest temma woip / omma herriso töh kaunist ehhitama / monnesarnase kawwalusse kahs / temma hendes errapeetap / paljo rahwa huckap / kus temma nemmat sünnust errakisckup.

Sesinnase tappija ehs münd hoida / Issand lebbi omma armo / te münno siddes puchtax münno süddame / kus ep sinna issi ehhitat se kodda / sesinnase hirmolicko ehs / sihs langep temma suhre waiwa kahs / kus ep sinna ollet / Issand JEsu CHrist / issi suhr awwitaja / sesinnase langmisse ehs / sihs on münno kahs üx nalli.

Semperrast / O Issand / seisa münno jures / ammo sest ajast / emmis münno wihmbse otza / sihs tahan minna julgkest wasto panna / ni paljo / kudt minna woin / sünno röhmo münnul lehhita / sihs seisan minna kindlast / echk kül katki löchkux / keick se ilma tallus / se kurrati koggo / ep peap münd sünnust errakehndma.

Echk kül se ilm ninck keick kurratit / sesin-

Teuffel all / in diesem Thal / auff einen hauffen stünden / so ist doch bey dir Trost vnd frist / HERR JEsu Christ / du kanst sie vberwinden. Ich fahr daher / vnd wenns leid wer / auch jederman / ligt mir nichts dran / bey dir laß ich mich finden.

Es kompt der Tag vnd ist nicht weit der bringt groß leyd / den die sich jetzt lassen schrecken / vnd gläuben nicht in dieser Noth / in dich O GOtt / wirst ihr Schalckheit auffdecken / vnd straffen sie / jmmer vnd an / auch ewiglich / O GOtt thu mich in Christo aufferwecken.

Du wirst helffen auß aller quahl / dem Jsrael / wenn kommen wird dein Tage / vnd wirst verdammen durch dein Rath / das Gottloß Gschlecht / die jtzt an dir verzagen: Ich trett zu dir / O HERR hilff mir / nicht von mir wend / an meinem end / ich wils frey dapffer wagen.

WAs mein GOtt will das gescheh allzeit / sein Will der ist der beste: Zu helffen den er

sinnases paigkas / ohes hulckas seisaxit / sihskit on sünno jures röhm ninck arm / Jssand JEsu Christ / sinna woit nemmat üllewoidma / minna kein julgkest / ninck kus kahetzax / üx iggamees minna ep holin seperrast / sünno jures lassen minna hend löidma.

Se pehw tullep / ninck ep olle kougkel / se tohp suhre leine / neile ke hend nüdt lasckwat hirmotama / ninck uswat mitte sesinna e hedda sees / sünno pehl O Jummal / sinna saht nende kawwalusse üllestösima / ninck nuchtlema nemmat / iggal ajal ickas / ninck iggawest / O Jummal münd / Christusse sees ülleserreta.

Sinna saht aitma keickest heddast / sedda Jsrael / kus sünno pehw sahp tullema / ninck saht huckama lebbi omma kochto / needt awwat pattuset / kumbat nüdt sünnust erralangewat / Minna astun sünno jure / O Jssand aita münd / erra lachku münnust erra / münno otzas / sünno sees tahan minna julgk olla.

H. LVDOVICVS Wagener.

OEa münno Jummal tahap / sedda sündko iggal ajal / temma tachtminne on se keicke parras / sest tem-

er ist bereit/ die an jhn glauben feste. Er hilfft auß Noth/ der fromme GOtt / Er tröst die Welt mit massen/wer GOTT vertrawt / fest auff jhn bawt/ den will er nicht verlassen.

GOtt ist mein Trost mein Zuversicht/mein Hoffnung vnd mein Leben: Was mein Gott wil das mir gescheh / wil ich nicht widerstreben. Sein Wort ist war/denn all mein Haar / er selber hat gezehlet/ Er hüt vnd wacht/ståts für vns tracht/ auff daß vns gar nichts fehle.

Drumb muß ich Sünder von dieser Welt / hinfahrn in Gottes Willen: Zu meinem GOtt wenns jhm gefällt / wil ich jhm halten stille. Mein arme Seel/ ich GOtt befehl / in meiner letzten Stunden / du frommer GOtt / Sünd/ Höll vnd Todt/ hastu mir vberwunden.

Noch eins HERR will ich bitten dich/du wöllst mirs nicht versagen: Wenn mich der böse Geist anficht / so laß mich nicht verzagen. Hilff vnd auch wehr/ O GOtt mein HErr/ zu preysen deinen Nahmen / wer das diß mein begehrn / wirstu ge-

wehrn/

temma on walmis aitada/neile kumbat temma sisse ussuwat kindlast / temma awwitap heddast se wagga Jummal/temma röhmustap se ilma ülle paljo / ke Jummala ussup/kindlast temma pehle lohtap/sedda ep tahap temma perrale jetma.

Jummal on münno trost / münno kinnitus/münno lootus/ninck münno ello/mea münno Jummal tahap / eth münnul sündip / se wasto ep tahan minna seisma / temma sanna on tössi/ sest keick münno karwat/temma issi on luggenut/temma hoidap/ninck walwap / ickas meije ehs murretzap/eth ep meile middakit waja jehre.

Nüüdt pean minna pattune sest sinnasest ilmast/erraminnema Jummala tachtmisse perrast/münno Jummala jure/eth temma ninda tahap / tahan minna rahwul olla / münno waise hinge/minna Jummala kette annan/ münno wihmse tundi siddes / sinna wagga Jummal / pattu / pörgko/ ninck surma/ollet sinna münno hehx üllewoidnut.

Weel öhe asja Issand tahan minna sünd palluma / sinna ep saht sedda münnul keelma / kus münd se kurri waim kiusap/erra lasse münd Issand karipitte mottema/ aita sinna ninck keela/O Jummal / münno Issand/

süano

wehrn / drauff sprech ich frölich AMEN.

Man spricht / wen GOtt erfrewt / hat gemeinlich groß leid / doch wird sein leid verkehret / in ewige Frewd gewehret / GOtt kan dein leid wol stillen / vnd dich mit frewden erfüllen.

Angst Noth / Trübsal vnd Pein / muß stäts im verdrab seyn / darnach so thut her reiten / das Glück auff beyden seiten. Gott kan dein Vnglück stillen / vnd dich mit frewden erfüllen.

Richt dich zum widerstandt / wenn der wird sein bekant / daß man auff dich wil lauren / vnd bringen dich in trawren. Gott kan dein trawren stillen / vnd dich mit frewden erfüllen.

Traw nicht eim jeden Wort / glaub mir ich hab gehört / wenn du viel trawst ohn massen / der thut dich offtemahls hassen. GOtt kan dein hasser stillen / vnd dich mit frewden erfüllen.

In widerwertigkeit / ruff

sünno nimmi kihtusser / mea sinna münnul towotat / se piddat sinna kindlast / se pehle pajatan minna röhmsast. AMEN.

Üsteltaxe / kenne Jummal röhmustap / sel on saggedasti suhr hedda / doch sahp temma hedda pöhrtut / iggawesser röhmux kehndtut / Jummal woip sünno hedda waickistama / ninck sünd röhmo kahs töitma.

Ahastus / hedda / willitzus / ninck waiw peap ickas ehl keima / perrast tullep noppedaste / se ön keickelt pohlelt / Jummal woip sünno willitzusse waickistama / ninck sünd röhmo kahs töitma.

Walmista hend wasto seista / kus sünnul sahp tehda / eth sünnul auck kaiwataxe / ninck sinna murre sisse lückataxe / Jummal woip sünno murre waickistama / ninck sünd röhmo kahs töitma.

Erra lota öhe igga sanna pehl / ussu münd / minna ollen kuhlnut / kenne pehl sinna ennambasti lotat / se weehap sünd kurjambast / Jummal woip sünno wehaja waickistama / ninck sünd röhmo kahs töitma.

Sünno woidlemisse sees / pallu

GOtt er ist nicht weit/so würd er für dich kämpffen / vnd deine Feinde dämpffen. Gott kan den Feind wol stillen vnd brechen seinen willen.

Nun ist es einmahl war/ es fellt von dir kein Haar/ so kan dir niemand schaden / wenns GOTT nicht wil gestatten. GOtt kan den schadn wol stillen / vnd dich mit frewden erfüllen.

Bistu in Angst vnd Noth/ so traw allein auff GOtt / denn findestu zum letzten / das es dir gereicht zum besten. GOTT kan dein Angst wol kehren/ das wird jhm niemand wehren.

In dieser Welt allein / auff GOtt den HERREN dein/ solt in noth vertrawen / es wird dich nicht gerewen. Gott kan dein noth wol stillen / vnd dich mit frewden erfüllen.

Nach jedem Winter kalt/ erfolgt der Sommer bald / also nach jedem schmertzen/ erfolgt auch frewd im Hertzen. GOtt kan dein schmertzen wenden /er hats in seinen Händen.

Die Blümlein auff dem Feld/ auch alles Wild im Wald/ wenn

Jummala / temma ep olle kougkel/ sihs sahp temma sünno ehs woidlema/ninck sünno wainlaset alla wasoma/Jummal woip sünno wainlaset waickistama/ninck murdma nende tachtmisse.

Se on wissist tössi/sünnust ep langep üchtekit karw / kelit ep woip sul kursa tehha / kus Jumal ep tahap lübba anda / Jummal woip sünno kahjo parrandama / ninck sünd röhmo kahs töitma.

Ollet sinna ahastusses ninck heddas/lohta üxpeines Jummala pehl/ sihs moistat sinna wihmselt / eth se sündip sünno kaswux/Jummal woip sünno ahastusse pöhrma / se ep sahp temma keddakit keelma.

Sesinnase ilma sees / Jummala sünno Issanda pehl/peat sinna heddas lohtma / sinna ep saht sedda kahetzama / Jummal woip sünno hedda waikistima / ninck sünd röhmo kahs töitma.

Öhe igga talwe jerrel / tullep se süwwe/ninda öhe igga murre jerrel/ tullep röhm süddames / Jummal woip sünno murre kehndma/ se seisap temma kähjede siddes.

Needt kaunikesset welja pehl/ ninck keick metzalisset körbes / kus se talwe nem-

wenn es der Winter verheret / der Sommer widerkehret. Gott kan dem Winter wehren / den Sommer widerkehren.

Es hat wol eh geschneit / vorhin vor dieser Zeit / darnach so scheint die Sonne / bringt uns viel Frewd und Wonne. Gott kan den Schne wol stillen / und dich mit Wonne erfüllen.

Mit dem Elende dein / soltu zu frieden seyn / denn wenn die Noth am grösten / wil dich GOtt selber trösten. Gott kan dein Elend stillen / und dich mit frewden erfüllen.

Ach GOtt ich bit allein / kans seyn der Wille dein / daß sich mein Trübsal ende / und sich mein Unglück wende. Gott kan mein Unglück wenden / zu einem seligen ende.

Nach jedem hertzenleid / erfolgt auch wider Frewd / ich hoff auff GOtt mit trewen / es soll mich nicht gerewen. GOtt kan mein hertzleid stillen / nach seinem Göttlichen Willen.

WEnn wir in höchsten nöhten

nemmat rickup / se suwwe nemmat kossotap / Jummal woip se talwe errawotma / se suwwe jelle tohma.

Lund on kül saddanut / enne sesinnase aja / perrast sihs paistas se pehwlick / se tohp meile paljo röhmo / Jummal woip se lummi waickistama / ninck sünd röhmo kahs töitma.

Omma willitzusse kahs / peat sinna rahwul olla / sest kus se hedda keicke suhremb / tahap Jummal sünd issi tröstima / Jummal woip sünno willitzusse waickistama / ninck sünd röhmo kahs töitma.

O Jummal / minna pallun üxpeines / kus woip sünno tachtminne olla / eth münno hedda löppep / ninck münno willitzus hend pöhrap / Jummal woip münno willitzusse pöhrma / öhex önsax otzax.

Öhe igga murre jerrel / tullep kahs jelle röhm / minna lotan Jummala pehle julgkest / sedda ep sahn minna mitte kahetzama / Jummal woip münno murre waickistama / omma Jummalicko tachtmisse perrast.

KUs meije keicke suhrembade hed-

ten seyn / vnd wissen nicht wo auß noch ein / vnd finden weder hülff noch rath / ob wir gleich sorgen früh vnd spat.

So ist das vnser Trost allein / daß wir zusammen in gemein / dich anruffen O trewer GOtt / vmb rettung auß der Angst vnd Noth.

Vnd heben vnser Augen vnd Hertz / zu dir in warer Rew vnd Schmertz / vnd suchen der Sünd vergebung / vnd aller Straffen linderung.

Die du verheissest gnädiglich / allen die darumb biteen dich / im Nahmen deins Sohns JEsu Christ / der vnser Heyl vnd Fürsprechr ist.

Drumb kommen wir O HErre GOtt / vnd klagen dir all vnser Noth / weil wir jetzt stehn verlassen gar / in grosser Trübsal vnd Gefahr.

Sih nicht an vnser Sünden groß / sprich vns derselbn auß Gnaden loß steh vns in vnserm Elend bey / mach vns von allen Plagen frey.

Auff daß von Hertzen können wir / nachmahls mit frewden dancken dir / gehorsam seyn nach

dade sees olleme / ninck ep tehme / ko pohle meije heudes peame kehndma / ninck ep lòiame abbi echk nouwo / echk meije kul murrezame warra ninck hilja.

Sihs on se ùxpeines meije trost / eth meije keick üchte tulleme / ninck pallume sünd O truw Jum̃al / eth sinna meid errapehstat keickest heddast.

Ninck tòstame om̃at silmat / ninck süddamet / sünno pohle tossisse kaddumisse sees / ninck ozime nende pattude andix andmisse / ninck keicke nuchtlusse kergkistamisse.

Kumba siña towotat armolickult / keickil / ke sedda sünd palluwat / sünno poja Jesusse Christusse nimmi sees / ke meije òn / ninck ettepajataja on.

Semperrast tulleme meije O Issand Jum̃al / ninck kaibame sünuul keick meije hedda / eth meije nüdt olleme perrale jeitut / suhre murre ninck hedda sees.

Erra wallata mitte meije suhre pattude pehl / pajata meid neist sammast armolickult wallales / seisa meije jures meije willitzusse sees / tee meid keickest pattust wabbax.

Eth meije keickest süddamest woime / perrast ròhmo kahs tennama / sünd kuhlma sünno sanna perrast / sünd

nach deinem Wort/ dich allzeit preysen hie vnd dort.

Ach lieben Christen seyt getrost/ wie thut jhr so verzagen: Weil vns der HERR heimbsuchen thut/ last vns von Hertzen sagen. Die Straff wir wol verdienet han/ solchs bekenn ein jederman/ Niemand darff sich außschliessen.

In deine Händ vns geben wir/ O GOtt du lieber Vater: Denn vnser Wandel ist bey dir/ Hie wird vns nicht gerahten. Weil wir in dieser Hütten seyn/ ist nur Elend/ Trübsal vnd Pein/ bey dir der Frewden warten.

Kein Frucht das Weitzenkörnlein bringt/ es fall denn in die Erden: So muß auch vnser jrrdisch Leib/ zu Staub vnd Aschen werden. Ehe er kompt zu der Herrligkeit/ die du vns HERR Christ hast bereit/ durch deinen Gang zum Vater.

Was wollen wir denn förchten sehr/ den Todt auff dieser Erden: Es muß einmal gestorben seyn/ O wol ist hie gewesen welsünd kihtma sihn/ ninck sehl iggawest.

Harmat risti iñimesset olcket rahwul/ minckperrast teije ninda ebbalete/ eth meid se Issand koddo otzip/ lasckem keickest süddamest üttelma/ se nuchtlusse meije kül vordeninut olleme/ sedda tunnistako üx iggamees/ keddakit ep woip hendes wabbandama.

Sünno kehjede sisse meije hendes anname/ O Jumal/ sinna armas Issa/ sest meije ello on sünno jures/ sihn ep sahme meije mitte awwitut/ senni kui meije sesinnase ilma sees olleme/ ep olle muito kui willitzus/ murre/ ninck waiw/ sünno jures röhmo meije ohtame.

üchtekit willi kannap suggu/ kus ep temma heitetaxe mulda sisse/ ninda peap kahs meije iho/ pörmux ninck muldax sahma/ enne kui temma tullep se auwo sisse/ kumba sinna Christe meil ollet walmistanut/ lebbi omma minnimesse se Issa jure.

Mea tahame meije sihs karkama wehka/ sedda surma sesinnase mah pehl/ meije peame kumbatakit ürkord surrema/ O hehste on sihn olnut/

welcher wie Simeon entschläfft / sein Sünd erkennt / Christum ergreifft / so muß man selig sterben.

Dein Seel bedenck / bewahr dein Leib / laß GOtt den Vater sorgen: Sein Engel deine Wächter seyn / bhüt dich vor allem argen. Ja wie ein Henn jhr Küchelein / bedeckt mit jhren Flügelein / so thut auch GOtt vns Armen.

Wir wachen oder schlaffen ein / so sind wir ja deß HErren: Auff Christum wir getauffet seyn / der kan dem Sathan wehren. Durch Adam auff vns kompt der Todt / Christus hilfft vns auß aller Noth / drumb loben wir den HERREN.

WAs kan vns kommen an für Noth / so vns der HERRE Weidet: Vnd speiset vns mit Himelbrot / vnd auff die Weyde leitet / darzu erquicket vnser Noth / vnd kühlet mit der Wasserfluth / seines werthen heiligen Geistes.

Vmb seines Nahmens willen vns / Er führet auff rechter strassen: Lasset vns zu keiner zeit trost-

nut / ke kui Simeon erraunnisep / ommat pattut tunnistap / Christum kinni hackap / ninda peame meije önsast surrema.

Sünno hinge pehle motle / hoida omma iho / lasse Jumala se Issa muretzama / temma Englit sünno hoidjat ommat / hoidwat sünd keicke kahjo eddes ja kui üx kanna ommat kannaset / kattap omma tibade kahs / ninda teep kahs Jummal meile waisille.

Meije walwame / echk maggame / sihskit olleme se Issanda perral / Christusse pehle meije ristitut olleme / temma woip sel kurratil keelma / lebbi Adam tullep meije pehle se surm / Christus awwitap meid keickest heddast / semperrast kihtame meije se Issanda.

NOE hedda woip meile sündima / kus meid se Issand kaitzep / ninck sötap meid taiwa leiba kahs / ninck se söhte pehle johatap / jahutap meid kahs meije hedda sees / ninck lahenap se maggusa weh kahs / ommast pöhast waimust.

Omma kalli nimme perrast / sahtap temma meid öigke tee pehl / ep jettap meid awwitamatta / heh ninck kurja

piddo

trostloß / in schaden vnd in bache / darumb wir stätes muhtig seyn / auch in deß Todes kampff vnd Pein / dann du bist bey vns HERRE.

Der Steck vnd Stab vnsers Pastors / vns tröstet vnd auch straffet / das Creutz dämpffet deß Fleisches lust / daß es nicht schaden schaffet / dem Geiste durch der Sünden gifft / die im sterblichen Leibe ist / vnd thut sich stätes regen.

Du hast vns bereitet einen Tisch / den wir stäts anschawen / deins heiligen Worts rechte Speiß / die wir im Hertzen kawen / wenn vns deß Feindes list angreifft / dieselb denn vnser Seel erquickt / sampt deines Geistes fülle.

Dein Güte vnd Barmhertzigkeit / darumb vns HERRE folgen / von nun an biß in Ewigkeit / du bist vnser versorger / das wir hie durch den Glauben seyn / dort offenbahr im Saale dein / Bürger vnd Haußgenossen.

Das helff vns der HERR JEsus Christ / der vnser Hertzen bawet / durch rechten Glauben

piddo siddes / minckperrast meije kekas julgket olleme / kahs kesckel se surma woidlemisse ninck waiwa sees / sest sinna ollet meije jures Jssand.

Se kaickas ninck sauw meijest oppijast / meid röhmustap ninck nuchtlep / se rist errakaotap se leeha himo / eth ep temma kahjo sahtap / selle waimulle / lebbi se patto gift / kumb meije surrelisse iho sees on / ninck hendes ickas lihckotap.

Sinna ollet meile walmistanut öhe lauda / kumba pehle meije ickas wallatame / sünno pöha sanna kalli rogką / kumba meije süddames purreme / kus meid se wainlase kawwalus kiusap / se samma sihs meije hinge röhmustap / üchtleise se pöha waimo kahs.

Semperrast sünno helde arm / meile Jssand on walmistut / nüdt sest ajast ommanick iggawest / sinna murretzat meije eddes / eth meije sihn lebbi se usckо olleme / sehl awwalickult sünno tubba sees / ellajat ninck perrajat.

Sedda awwitackut meid se Jssand JEsus Christ / ke meije süddamet ehhitap / lebbi öigke usckо ninck armo hendesse pehl / eth meije se issa

neh=

ben vnd Lieb auff sich / das wir den Vater schawen/ durch jhn sampt dem H. Geist / welchem der wunsch zu Hertzen geht/ sprech einmühtig/ AMEN.

MEin GOtt vnd HERR steh du mir bey / in dieser Welt auff Erden/ errette mich von meinen Feinden frey /; laß mich nicht zu Spott werden/ das bit ich dich HERR JEsu Christ / wöllest mir dein Gnad verleyhen/ich weiß das du mein helffer bist / darauff mag ich mich frewen.

Gantz festiglich steh du mir bey/darauff thu ich mich verlassen / ich hab der Feinde mancherley / auff wegen vnd auff strassen/du verlassest mich gäntzlich nimmermehr/ich hoffe auff deine Güte / wenn ich gleich sitze / lige / oder stehe / du wirst mich wol behüten.

Gib mir O HERR auff dieser Welt/das täglich Brot auff Erden/hilff GOTT / daß dir mein thun gefellt / verleyh mir deinen Segen / behüte mein Weib vnd Kinderlein / für leid vnd auch gefahren / so wil ich dir

nehme/lebbi temma/ se pöha waimo kahs/ ke sedda süddame sees sowap/ se pajatakut üchtleise

AMEN.

H. HENRICUS Vestringius.

MÜnno Jumal ninck Jssand seisa munno jures / sesinnase ilma sees / mah pehl / te münd münnust wainlasest wabbax/ erra lasse münd nahrux sahma / sedda pallun minna sünd Jssand Jesu Christ / tahaxit münnul omma armo andma/minna tehn/eth sinna münno awwitaja ollet/se pehl woin minna hend röhmustama.

Kindlast ninck weggiwast seisa münno jures/se pehle minna lohtan/ mul omat monnisuggusek wainlaset/teede ninck hulitzade pehle / sinna ep jettat münd eales koggonis perral / minna lotan sünno armo pehl/ echk minna kül istun/ lessin/ echk seisan / saht sinna münd hehste hoidma.

Anna münnul Jssand sesinnase ilma sees/se pehwalisse leiba mah pehl/ aita Jummal/eth münno teggo sünno meele perrast on / anna münnul sünno önne/hoida münno naise ninck lapsokesset/ kurja ninck kahjo eddes / sihs tahan minna sul tennolick olla/

sün-

dir stäts danckbahr seyn/ für deine gnädige bewahre.

O HERR laß mich in keiner Noth/ nimmermehr nicht verzagen/ steh du mir bey mit deinem Wort/ hilff mir mein Creutze tragen/ erhöre vnd behüte mich/ wie du mir hast verheissen/ so wil ich dir stäts danckbahr seyn/ vnd demütiglich preysen.

Du hast mich ja von Jugend auff/ reichlich vnd wol erhalten/ so hoffe ich/ vnd trawe nun/ du wirst stäts bey mir walten/ behüte ferner gnädiglich/ mein Leib vnd auch mein Leben/ mit deinem Geiste stätiglich/ wirstu vber mich schweben.

Darauff wil ich befehlen mich/ in deine gnädige Hände/ gib mir das ewige Himmelreich/ letztlich an meinem Ende/ gib meiner Seelen nach dieser zeit/ endtlich nach deinem Nahmen/ die ewige Frewd vnd Seligkeit/ durch JEsum Christum AMEN.

sünno armolisse kaitzmisse eddes.

O Jssand erra lasse münd üchteki hedda sees/ ellades ebbelema/ seisa sinna münno jures omma sanna kahs/ aita münnul/ münno risti kandma/ kuhle ninck hoida münd/ kui sinna münnul ollet towotanut/ sihs tahan minna sünd tennalickult/ ninck allandickult kihtma.

Sinna ollet münd nohre pölwe/ sahto/ rickalist toitnut ninck hoidnut/ sihs lohtan/ ninck ussun minna nüdt/ sinna saht ickas münno jures wallitzema/ hoida eddespitte armoliste/ münno iho ninck kahs münno ello/ sünno waimo kahs ilma löpmatta/ saht sinna münno pehle wagkuma.

Se pehle tahan minna hend andma/ sünno armade kehjede sisse/ anna mülle se iggawesse taiwa ricku/ münno wihmse otza siddes/ anna münno hingel sesinnase aja perrast/ wihmsel sünno nimmi perrast/ se iggawesse röhmo ninck önnistusse/ lebbi JESUM CHRISTUM/ AMEN.

Von der Christlichen Kirchen.

HIlff GOtt wie geht es jmmer zu / daß alles Volck so grimmet: Fürsten vnd König all darzu / nicht eins sind sie gesinnet. Widerzustreben deiner Hand / vnd Christo / den du hast gesandt / der gantzen Welt zu helffen.

Sie wöllen vngestraffet seyn / vnd leben nach jhrem sinne: Vnd werffen von sich deinen Rath / vnd was du lehrest drinne. Sie gehn nach jhres Hertzen Wahn / ein jeder auff seiner Bahn / vnd lassen jhn nicht wehren.

Du aber in dem Himmel hoch / O GOtt wirst sie verlachen: Verspotten jhren besten Rath / vnd jhrn Anschlag verachten. Du wirst mit Zorn sie sprechen an / vnd straffen was sie han gethan / mit Grim̃ wirst du sie schrecken.

Der HERR hat gsetzt zum König ein / Christum den HErren alleine: Auff Zion seinem hei-

M. HELMOLDVS zur Mühlen.

AIta Jummal / kui sündip sedda igganes / eth keick se ilm ni weehane on / Förstit ninck Kunningat üchtleise / keick öhe meele piddawat / sünno kehje wasto pannema / ninck Christusse wasto / kenne sinna lehhitanut ollet / keicke ilma awwitada.

Nemmat tachtwat ilma nuchtlematta olla / ninck ellawat om̃a peh perrast / ninck heitwat hennessest erra sünno nouw / ninck mea sinna oppet sehl siddes / nemmat keiwat om̃a süddame motte perrast / üx iggamees omma te pehl / ninck ep lassewat hennessel keelma.

Sinna agkas körgke taiwa sees / O Jum̃al saht nemmat nairma / pilckma nende parramba nouw / ninck nende noudmisse teotama / sinna saht weeha kahs neile rehckma / ninck nuchtlema / mea nemmat tehnut om̃at / hirmo kahs saht sinna nemmat heititama.

Se Jssandon Kuñingax sehdtnut / Christum / kenne teite teotate / om̃a pöha Sioni mehje pehle / se on / ülle

om-

heiligen Berg/ das ist vber sein Gmeine. Daß er soll kundt thun vberall/ deß Vaters Sinn vnd wolgefall/ vnd lehren sein Gesetze.

Er sprach zu jhm: Du bist mein Sohn/ heut hab ich dich gezeuget: Von dem Tode erwecket schon/ vnd in dir außerwehlet. Für Kinder vnd für Erben mein/ die gläuben an den Nahmen dein/ daß sie all durch dich leben.

Die Heyden wil ich schencken dir/ mein Kind zu einem Erbe: Daß du mit deinem Wort in jhn/ deß Fleisches Lust verderbest. Ein new Volck solstu richten an/ daß meinen Nahmen preysen kan/ an allen Ort vnd Enden.

Darumb jhr König mercket nun/ jhr solt euch lassen lehren: Vnd diesem König hören zu/ sein Wort halten in Ehren. Daß jhr GOtt lernet förchten wol/ vnd wie ein Hertz jhm trawen soll/ das heist GOTT recht erkennen.

Nembt auff die Straffe williglich/ daß nicht erzürn der HERRE: Halt jhn für Augen stäti-

omma koggodusse/ eth temma peap tehda andma/ se Jssanda meele ninck tachtmisse/ ninck oppema temma kescku.

Temma pajatas temma wasto/ sinna ollet münno poick/ tenna ollet sinna münnust sündinut/ sest surmast ülleserretut/ ninck sünno sees errawallitzetut/ münno lapsex ninck perrajax/ ke ussuwat sünno nimmi sisse/ eth nemmat keick lebbi sünd ellawat.

Needt pagganat tahan minna sünnul andma/ münno poick öhex perrandussex/ eth sinna omma sanna kahs nende sees/ se leeha himmo errakaotat/ öhe uhe rahwa peat sinna teggema/ kumb münno nimmi woip kihtma/ keickes paigkas mah pehl.

Semperrast teije Kunningat panckett tehhalle/ teije peate hend lasckma opma/ ninck sesinnase Kunninga kuhlma/ temma sanna auwus piddama/ eth teije oppete Jummala kartma/ ninck kui üx südda temma pehle peap lohtma/ ninda Jummal õigkest denitaxe.

Wotket wasto se nuchtlusse hehl meelel/ eth ep weehasex sahko se Jssand/ piddaket temma meeles iggal ajal/ ninck ellaket temma oppetusse

stätiglich / vnd lebt nach seiner Lehre. Wenn sein Zorn als ein Fewr auffgeht / wer ist denn der für jhm besteht / daß sind die auff jhn trawen.

Ach Gott vom Himmel sich darein / vnd laß dich deß erbarmen: Wie wenig sind der Heiligen dein / verlassen sind wir armen. Dein Wort man läst nicht haben war / der Glaub ist auch erloschen gar / bey allen Menschenkindern.

Sie lehren eytel falsche List / was eygen witz erfindet: Ihr Hertz nicht eines sinnes ist / in Gottes Wort gegründet. Der wehlet diß der ander das / sie trennen vns ohn alle Maß / vnd gleissen schön von aussen.

GOtt wöll außrotten alle gar / die falschen schein vns lehren: Darzu jhr Zung stoltz offenbahr / spricht Trutz / wer wils vns wehren? Wir haben recht vnd Macht allein / was wir setzen das gilt gemein / wer ist der vns soll meistern?

Darumb spricht GOtt: Ich muß auff seyn / die Armen sind zerstöret: Ihr seufftzen dringt zu mir

tusse jerrel / kus temma weeha kudt tulli tousep / kes sihs temma eddes seisap? Needt ommat / ke temma pehle lohtwat.

O Jummal taiwast neh seije sisse / ninck lasse sedda sünd hallestama / kui püssut om̃at sünno põhat / perrale jettut olleme meije waiset / sünno sanna ep lastaxe tõssi olla / se usck on üpris errakustetut / keicke innimessede lapsede jures.

Nem̃at oppewat selgket falschit oppetusset / me nem̃at om̃as moistusses lõidnut / nende südda ep olle mitte õhe meele pehl / Jum̃ala sanna siddes kinnitut / se üx tahap sedda / se tõine tõist / nem̃at lahotawat meid keickest pohlest / ninck paistwat weljaspitte kaunist.

Jum̃al tahax errakitkuda keick oppetusset / kumbat ebbausckо meid oppewat / ninck kenne keel kõrgkest julgkest ütlep / lasse katzo / ke tahap meid errakeelda / meil on kohus ninck weggi üxpeines / mea meije sehtame / se maxap keick / kes on / ke meid tahax oppema?

Sempertast ütlep Jum̃al / minna pean üllestousma / needt waiset om̃at errapillatut / nende heggamiñe tunger

mir herein / Jch hab jhr Klag erhöret. Mein heilsamb Wort soll auff dem Plan / getrost vnd frisch sie greiffen an / vnd seyn die Krafft der Armen.

Das Silber durchs Fewr siebenmahl / bewährt wird lauter funden: An Gottes Wort man warten soll / deßgleichen alle stunden. Es will durchs Creutz bewäret seyn / da wird erkant sein Krafft vnd Schein / vnd leucht starck in die Lande.

Das wöllst du GOtt bewahren rein / vor diesem argen Geschlechte: Vnd laß vns dir befohlen seyn / daß sichs in vns nicht flechte. Der Gottloß hauff sich vmbher find / wo diese lose Leute sind / in deinem Volck erhaben.

Ehr sey dem Vater allezeit / vnd Christo dem einigen Sohne / vnd dem Tröster dem heiligen Geist / gantz hoch im Himmel erhoben / wie es im anfang vnd auch nun / gewesen ist vnd bleibt also / in der Welt ewig / AMEN.

ES spricht der Vnweisen Mund wol / den rechten GOtt

gep münno jure seise sisse / minna ollen nende karjomisse kuhlnut / münno önnis sanna peap nem̄at / kindlast ninck julgkest kinni hackama / ninck ollema ůx weggi neile waisille.

Se höbbe lebbi tulle seitze kord / kiusatut pohas löidtaxe / Jummala sanna peame meije piddama / sel kombel iggal tundil: Se tahap lebbi risti kiusatut olla / sehl sahp temma weggi selgkest neha / ninck walgkustap weggiwast se mah sisse.

Sedda tahaxit sinna Jum̄al pohas paimendama / se sinnase kursa suggu eddes / ninck wotta meid om̄a hohle sisse / eth ep nemmat meije seckahendes messiwat / nende Jum̄ala kartmatta koggo hendes ickas löiap / kussa ni suggused wallatummat innimesset ommat / sünno rahwa siddes üllestöstetut.

Auw olckut Jum̄alal Jssal iggal ajal / ninck Christussel temma ainul pojalle / ninck selle röhmustajal / sel pöhal waimul / üllewel taiwa rickus / ni kui algmisses / ninck kahs nüdt / on olnut / ninck jehp ninda / sex ilma otzax / AMEN.

NEnde wallatummade suh pajatap / sedda öigke Jummala meije tun-

GOtt wir meinen: Doch ist Hertz vnglaubens voll / mit That sie jhn verneinen. Jhr Wesen ist verderbet zwar / für GOtt ist es ein Grewel gar / es thut jhr keiner kein gut.

GOTT selbst vom Himmel sah herab / auff aller Menschen Kinder: Zu schawen sie er sich bezab / ob er jemand möcht finden. Der sein Verstand gerichtet het / mit ernst nach Gottes Worten thet / vnd fragt nach seinem willen.

Da war niemand auff rechter Bahn / sie warn all außgeschritten: Ein jeder gieng nach seinem wahn / vnd hielt verlorne sitten. Es thet jhr keiner doch kein gut / wiewol gar viel betrog der muth / jhr thun solt Gott gefallen.

Wie lang wollen vnwissend seyn / die solche müh auffladen: Vnd fressen dafür das Volck mein / vnd nehrn sich mit seim schaden. Es steht jhr trawen nicht auff GOtt / sie ruffen jhm nicht in der Noth / sie wollen sich selbst versorgen.

Darumb ist jhr Hertz nimmer still / vnd steht allzeit in forcht-

tunneme / doch on nende südda ebbausckô tõis / teggo kahs nemmat temma errasalgkwat / nende asjat ommat koggones errarickotut / Jummala eddes ommat nemmat hirmsat / keddakit neist ep teep middakit hehdt.

Jummal issi taiwast neggis alla / keickede Innimessede lapsede pehle / wallatada temma tullis / kas temma woix keddakit lõidma / ke omma meele tallitanut ollex / Jummala sanna perrast teex / ninck ellax temma tachtmisse perrast.

Sehl ep ollis kengkit se õigke tee pehl / nemmat ollit keick errahexinut / iggamees keis issi hendesse meele perrast omma kurja kombe siddes / keddakit ep teggis middakit hehdt / paljo kumbatakit neist motlesit / Jummal piddis nende teggo kihtma.

Kui kouwe tachtwat söggedat ollema / ke nisugguse waiwa üllestöstwat / ninck söhwat münno rahwa / ninck toitwat hendes kahjo kahs / nende lotus ep seisap Jummala pehl / nemmat ep hüdwat temma abbix ommas heddas / nemmat tachtwat issi hendas awwitama.

Semperrast on nende südda eales rahwul / ninck kartap ickas hendes /

Jum-

forchten: GOtt bey den Frommen bleiben will / dem sie mit Glauben gehorchen. Ihr aber schmächt deß Armen rath / vnd hönet alles was er sagt / daß GOtt sein Trost ist worden.

Wer soll Israel dem Armen / zu Zion Heyl erlangen: GOtt wird sich seins Volcks erbarmen / vnd lösen die gefangnen. Das wird er thun durch seinen Sohn / davon wird Jacob Wonne han / vnd Israel sich frewen.

Jummal nende waggade jures tahap jehma / kedda nemmat uscko sees kuhlewat / Teije agkas laidale se waise nouw / ninck teotate keick mea temma ütlep / eth Jummal temma trostix on sahnut.

Kes peap Israellil sel waisil / Zionnis önne sahtma? Jummal sahp hendes omma rahwa pehl hallestama / ninck errapehstma needt wangit / sedda sahp temma teggema lebbi omma poja / sest sahp Jacobil röhm ollema / ninck Israel hendes röhmustama.

EIn feste Burg ist vnser GOtt / ein gute Wehr vnd Waffen: Er hilfft vns frey auß aller Noth / die vns jetzt hat betroffen. Der alte böse Feind / mit ernst ers jetzt meynt / groß Macht vnd viel List / sein grausam Rüstung ist / auff Erd ist nicht seins gleichen.

Mit vnser Macht ist nichts gethan / wir sind gar bald verloren: Es streit für vns der rechte Mann / den GOtt hat selbst erkoren. Fragst du wer der ist? Er heist JEsus Christ / der HERR Zebaoth / vnd ist kein ander GOTT / das Feld muß er behalten. Vnd

ÜX kindel Lind on meije Jummal / üx heh terraw möck ninck kilp / temma awwitap meid julgkest keickest heddast / kumb meid nüdt on tawotanut / se wanna weehane wainlane / weggiwast temma ommat asjat hakap / suhr weggi ninck paljo kawwalus / temma hirmus walmistaminne on / mah pehl ep olle temma sarnast.

Meije wehje kahs ep olle middakit techtut / meije olleme pea errakaddunut / meije ehs seisap se öigke mees / kumba Jummal issi on errawallitzenut / küssit sinna ke se on / temma nimmi on JEsus Christus / se Issand Zebaoth / ninck ep olle toine Jummal / se welja peap temma piddama.

Ninck

Und wenn die Welt voll Teuffel wer / vnd wolten vns gar verschlingen: So förchten wir vns nicht so sehr / es soll vns doch gelingen. Der Fürst dieser Welt / wie sawr er sich stellt / thut er vns doch nicht / das macht er ist gericht / ein Wörtlein kan jhn fällen.

Das Wort sie sollen lassen stahn / vnd kein Danck darzu haben: Er ist bey vns wol auff dem Plan / mit seinem Geist vnd Gaben. Nemen sie vns den Leib / Gut / Ehr / Kind vnd Weib / laß fahren dahin sie habens keinen gwinn / das Reich muß vns doch bleiben.

Ninck kus se ilm tõis kurratit ok lex / ninck tahaxit meid koggones erraneelma / sihskit ep kartame meije hendes ni wehka / meile peap se woimus sahma / se Kuningas sest ilmast / kui hirmsast temma hendes nõitap / sihskit ep tehp temma meile keddakit / sest temma on sünditut / üx sannakenne woip temma maha lõhma.

Se sanna nemmat peddawat jetma seisma / ninck ep üchtekit tenno see pehle sahma / temma on meije jures se welja pehl / omma waimo / ninck andede kahs / wo wat nemmat meilt se iho / hüe / auwo / lapset / ninck naise / lasse minna eddespeite / ep oile neile sest kaswo / se Jummala rickus peap meile doch jehma.

Es woll vns GOtt genädig seyn / vnd seinen Segen geben: Sein Antlitz vns mit hellem schein / erleucht zum ewigen Leben. Das wir erkennen seine Werck / vnd was jhm liebt auff Erden. Vnd JEsus Christus heyl vnd stärck / bekannt den Heyden werden / vnd sich zu GOtt bekehren.

Es dancken GOtt vnd loben dich / die Heyden vber alle: Vnd alle Welt die frewet sich / vnd

Jummal tahax meid armolinne olla / ninck omma õnne andma / temma palgk meid selgke walgkusse kahs / walgkustap se iggawesse ello pohle / eth meije tunneme temma tõh / ninck mea temma tahap mah pehl / ninck JEsus Christus õn ninck weggi / neile pagganalle tutwax sahkut / ninck hendes Jummala pohle kehnkut.

Jummal sünd temmawat ninck kihtwat / üchtleise keick needt pagganat / ninck keick se ilm rõhmustap hend / ninck

vnd singt mit grossem schalle. Daß du auff Erden Richter bist / vnd läst die Sünd nicht walten. Dein Wort die Hut vnd Wäyde ist / die alles Volck erhalten / in rechter Bahn zu wallen.

Es dancken Gott vnd loben dich / das Volck in guten Thaten: Das Land bringt Frucht vnd bessert sich / dein Wort ist wol gerahten. Vns segne Vater vnd der Sohn / vns segne GOtt der H. Geist / dem alle Welt die Ehre gibt / für jhm sich förchten allermeist / nun sprecht von Hertzen / AMEN.

WEr GOTT nicht mit vns diese Zeit / so soll Jsrael sagen: Wer GOtt nicht mit vns diese Zeit / wir hetten müssen verzagen. Die so ein armes häufflein sind / veracht von so viel Menschen Kind / die an vns setzen alle.

Auff vns ist so zornig jhr Sinn / wo GOtt das het zugeben: Verschlungen hetten sie vns hin / mit gantzem Leib vnd Leben. Wir wern als ein Flut ersäufft / vnd ober die groß Was-

ninck laulap suhre hehle kahs / eth sinna mah pehl sundija ollet / ninck ep lasset needt pattut wallitzema / sünno sanna se rogk ninck söhte on / kumb keicke rahwa ellatap / öigke tee pehle köndma.

Tennaket ninck kihtket Jumala / keick rahwas heh teggo siddes / se mah kandko wilja / ninck parrandako hend / sünno sanna on hehste sigginut / meid önnistakut se Jssa / ninck se poick / meid önnistackut Jummal se pöha waim / keñel keick se ilm auwo annap / temma eddes hend kartap keick ennambast / Nüdt pajataket süddamest / AMEN.

KUs ep ollex Jummal meije jures sel sinnasel ajal / sihs peax Jsrael ütlema: Kus ep ollex Jummal meije jures sel sinnasel ajal / meije olleximme piddanut ebbalema / ke ni pussokenne waine koggo olleme / errapölgtut ni monnest Innimesse lapsest / kumbat keick meije wasto pannewat.

Meije pehl on ni weehane nende meel / kus Jumal neil ollex mallewalda andnut / errancelnut ollexit nemmat meid koggones / meije iho / ninck ello kahs / meije olleximme kui needt /

S ij kum-

Wasser läufft / vnd mit gewalt verschwemmet.

GOtt Lob vnd Danck der nicht zugab / daß jhr Schlund vns möcht fangen : Wie ein Vogel deß Stricks kompt ab / ist vnser Seel entgangen. Strick ist entzwey / vnd wir sind frey / deß HErren Namen steh vns bey / deß GOtts Himmels vnd Erden.

WO GOtt der HErr nicht bey vns helt / wenn vnser Feinde toben : Vnd er vnser Sach nicht zufällt im Himmel hoch dort oben. Wo er Israel Schutz nicht ist / vnd selber bricht der Feinde list / so ists mit vns verloren.

Was Menschen Krafft vnd Witz anfäht / soll vns billich nicht schrecken : Er sitzet an der höchsten stätt / der wird jhrn Rath auffdecken. Wenn sies auffs klügste greiffen an / so geht doch GOtt ein andere Bahn / es steht in seinen Händen.

Sie wüten fast vnd fahren her / als wolten sie vns fressen: Zu würgen steht all jhr beger / Gotts ist bey jhnen vergessen. Wie

kumbat wessi huppokap / ninck ülle kumbat suhr jöggi joxep / ninck weggisi nemmat errahuppokap.

Jummalal auw ninck tenno / ke ep laskis sündima / eth nende kurck meid piddi erraneelma / kui üx lind sest keelest errapehstap / on meite hing errapehstnut / se köis on katki / ninck meije olleme wabbat / se Jssanda nimi seisku meite jures / sest taiwa / ninck mah Jummalast.

KUi ep Jumal se Jssand meije jures on / kus meije wainlaset messawat / ninck temma mitte meije pohle hendes annap / se körgke taiwa siddes / kui temma Jsraelli hoidja ep olle / ninck issi errarickup nende wainlasede kawwalusse / olleme meije pea ärrewoitut.

Mea Innimesse weggi ninck tarckus algkap / ep peap meid hirmotama / Jummal istup sel keicke körgkembal asemel / temma sahp nende nouw ülles awwama / kus nemmat keicke tarckäbast ommat asjat hajawat sihs keip doch Jummal öhe toise tee / se seisap temma kehjede siddes.

Nemmat prassiwat ninck messawat / kui tahaxit nemmat meid erraneelma / meid tappama nemmat tachtwat / Jummala ommat nemmat erraunnissa-

Wie Meeres Wellen einher schlan / nach Leib vnd Leben sie vns stahn / deß wird sich Gott erbarmen.

Sie stellen vns wie Ketzer nach / nach vnserm Blut sie trachten: Noch rühmen sie sich Christen auch / die GOtt allein groß achten. Ach GOTT der thewre Name dein / muß jhrer Schalckheit Deckel seyn / du wirst einmohl auffwachen.

Auffsperren sie den Rachen weit / vnd wöllen vns verschlingen: Lob vnd Danck sey GOtt allezeit / es wird jhn nicht gelingen. Er wird jhr Strick zureissen gar / vnd stürtzen jhre falsche Lahr / sie werdens Gott nicht wehren.

Ach HERR GOtt wie reich tröstest du / die gäntzlich sind verlassen: Der Gnaden Thür steht nimmer zu / Vernunfft kan das nicht fassen. Sie spricht: Es ist nun alls verlohrn / da doch das Creutz hat new geborn / die deiner Hülff erwarten.

Die Feind sind all in deiner Hand / darzu all jhr gedancken: Ihr Anschläg sind dir wol bekandt / hilff nur daß wir nicht wan-

nistanut / kui merre wohdt körgkest touswat / meije iho ninck ello nemmat püdwat huckama / sest sahp hendes Jummal hallestama.

Nemmat kiusawat meid / kudt kawwalat oppijat / meije werre nemmat noudwat / sihskit kihtwat nemmat issi hend risti rahwax / kumbat Jummala üxpeines körgkest piddawat / O Jummal sünno auwus nimi / peap nende kawwalusse katma / sinna saht üxkord ülles erretama.

üllesawwawat nemmat omma kurcko laijalest / ninck tachtwat meid erraneelma / kihtus ninck tenno olckut Jummalal / sedda ep sahp mitte sündima / Jummal saph nende köie katki kiskma / ninck errakaotama nende walschi oppetusse / nemmat ep sahwat temmale sedda keelma.

O Issand Jummal / kui rickast röhmustat sinna / kumbat koggones ommat perrale jettut / se armo üx ep seisap eales kinni / meije motte ep woip sedda moistma / temma pajatap / nüdt on keick errakaddout / kus doch se rist on ühest sündinut / kumbat sünno abbi ohtwat.

Needt wainlaset ommat keick sünno kehje sees / ninck kahs keick nende mottet / nende nouw on sünnulle tehda / awwita / eth ep meije kartame /

wancken. Vernunfft wider den Glauben ficht / auffs künfftig wil sie trawen nicht/da du wirst selber trösten.

Den Himmel vnd auch die Erden/hast du HERR GOtt gegründet: Dein Liecht laß vns helle werden / das Hertz vns werd entzündet. In rechter Lieb deß Glaubens dein/ biß an das End beständig seyn / die Welt laß jmmer murren.

ERhalt vns HERR bey deinem Wort / Vnd stewr deß Pabsts vnd Türcken mord/ die Jesum Christum deinen Sohn/ stürtzen wöllen von seinem Thron.

Beweiß dein Macht HErr Jesu Christ / Der du ein HErr aller Herren bist / Beschirm dein arme Christenheit / daß sie dich loben in Ewigkeit.

GOtt heiliger Geist du Tröster werth / Gib deinem Volck einerley Sinn auff Erd / steh bey vns in der letzten Noth/ gleit vns ins Leben auß dem Todt.

Ihr Anschläg HERR zu nichte mach/ laß sie treffen die böse

se moistus wasto se uscko pannep/ tullewa asja pehl ep tahap temma lohtma / kussa sinna issi saht trösti- ma.

Se taiwa ninck kahs se mah / ollet sinna Issand Jumal kinnitanut/ sünno Kühnal lasse meile selgkest paistma/meije südda sakut süttitut/ sünno oigke armo/ ninck uscko sees/ ommanick otza kindel ollema / se ilm lasse ickas nurrisema.

PIdda meid Issand sünno sanna jures / ninck tallita se Pawesti ninck Turcki tappetusse/kumbat Jesum Christum sünno poja / tachtwat kouckama temma jergke pehlt.

Nöita sünno weggi Issand Jesus Christus/ke sinna üx Issand ülle keick Issandat ollet / kaitze sünno waise risti rahwa / eth temma sünd kihtkut iggawest.

Jummal pöha waim/sinna öigke kinnitaja/anna sünmul rahwal öhesarnase meele mah pehl / seisa meije jures se wihmbse hedda sees / johata meid sest surmast se ello sisse.

Nende nouwo Issand tihjax tee lasse nemmat tawatama se kurri assi/ ninck

böse Sach / vnd stürtz sie in die Grub hinein / die sie machen den Christen dein.

So werden sie erkennen doch / daß du vnser Gott lebest noch / vnd hilffst gewaltig deiner Schaar / die sich auff dich verlassen gar.

Verleyh vns Frieden gnädiglich / HErr GOtt zu vnsern Zeiten / es ist doch ja kein ander nicht / der für vns köndte streiten / dann du vnser Gott alleine.

Gib vnserm König vnd aller Obrigkeit / Fried vnd gut Regiment / daß wir vnter jhnen / ein geruhliches vnd stilles Leben führen mögen / in aller Gottseligkeit / vnd Erbarkeit. AMEN.

O HErr GOtt / dein Göttlich Wort / ist lang vertunckelt blieben: Biß durch die Gnad vns ist gesagt / was Paulus hat geschrieben / vnd andere / Apostel mehr / auß deinem Göttlichen Munde / deß dan-

ninck toucka nemmat issi se hauwa sisse / kumba nemmat teggewat sünno risti rahwalle.

Sihs sahwat nemat sihskit tundma / eth sinna meije Jummal ellat weel / ninck awwitat weggiwast omma koggodusse / kumb üxpeines sünno pehle lohtap.

Anna meile rahwo armolickult / Issand Jummal meije ajal / sihn ep olle kumbatakit üx töine ke meije ehs woip söddama / kudt sinna üxpeines meije Jummal.

Anna meile Kunningalle / ninck keickil wannambille / rahwo ninck heh wallitzusse / eth meije nende alla / öhe waicksa ninck rahwolisse ello woime ellama / keicke Jummala kartusse sees / ninck auwo sees. AMEN.

M. HELMOLDVS zur Mühlen.

O Issand Jummal / sünno Jummalick sanna / on kouwe pimmedusses olnut / kunni lebbi sünno arm / meil on ütteltut / mea Paulus on kirjotanut / ninck muhdt töiset Apostlit ennamb / sünno Jummalickust suhst / sehl ehs tenname meije sünd / ussi-

dancket dir / mit fleiß daß wir / erlebet han die Stunde.

Daß es mit Macht / an Tag ist bracht / wie klärlich ist vor Augen: Ach GOtt mein Herr / erbarm dich der / die dich noch jetzt verlaugnen. Vnd achten sehr / auff Menschen Lehr / darinn sie doch verderben / deins Worts verstand / mach jhn bekant / daß sie nicht ewig sterben.

Wiltu nun fein / gut Christen seyn / so must du erstlich glauben: Setz dein Vertrawn / darauff fest baw / Hoffnung vnd Lieb im Glauben. Allein auff Christ / zu aller frist / dein Nechsten lieb darneben / das Gwissen frey / rein Hertz darbey / kein Creatur kan geben.

Allein HERR du / must solches thun / doch gar auß lauter Gnaden: Wer sich deß tröst / der ist erlöst / vnd kan jhm niemand schaden. Ob wolten gleich / Pabst / Käyser reich / sie vnd dein Wort vertreiben / ist doch jhr Macht / gegn dir nichts geacht / sie werdens wol lassen bleiben.

Hilff HERRE GOtt / in die-

ussinast eth meije ellanut olleme se tundi.

Eth tema weggiwast pehwa ette on sahtetut / kudt selgkest nüdt on nehha / O Jssand / O münno Jumal / hallesta hend nende pehl / kumbat sünd weel nüdt erra salgkwat / ninck piddawat körgkest / innimesse oppedusset / kumba sees nemmat hucka lehwat / sünno sanna moistusse / anna neile tehda / eth ep nemmat iggawest errasurrewat.

Tahat sinna nüdt heh ristiinnimenne olla / sihs peat sinna essiti usckma / ussu kindlast / lota julgkest pidda lotusse ninck armo ussu siddes / ürpeines lebbi Christum / iggal ajal / sünno liggimesse armasta sehl jures / sünno tunnistus olcko wabba / sünno südda pohas / sedda ep woip üchtekit lohm andma.

ürpeines sinna Jssand / peat sedda teggema / doch selgkest rochkest armust / ke hend sest röhmustap / se on errapehstetut / ninck ep woip temmal kengkit kurja teggema / echk kül tahaxit / Bapst ninck Keiser / nemmat ninck sünno sanna errahajama / on doch nende weggi / sünno wasto keddakit / nemmat peawat sedda lasckma jehma.

Aita Jssand Jummal / sesinnases hed-

dieser Noth / daß sich die auch bekehren: Die nichts betrachten / dein Wort verachten / vnd wollens auch nicht lehren. Sie sprechen schlecht / es sey nicht recht / vnd habens nie gelesen / auch nicht gehört / das edle Wort / ists nicht ein teufflisch wesen?

Ich gläub gwiß gar / daß es sey war / was Paulus vns thut schreiben: Eh muß geschehn / das alls vergehn / dein Göttlich Wort soll bleiben. In ewigkeit / wer es auch leyd / viel hart verstockten Hertzen / kehrn sie nicht vmb / werden sie drumb / leyden gar grossen schmertzen.

GOtt ist mein HERR / so bin ich der / dem sterben kompt zu gute: Dardurch vns hast / auß aller Last / erlößt mit deinem Blute. Das danck ich dir / drumb wirstu mir / nach deiner Verheissung geben / was ich dich bit / versag mirs nicht / im Todt vnd auch im Leben.

HERR ich hoff je / du werdest die / in keiner Noth verlassen: Die dein Wort recht / als trewe Knecht / im Hertzn vnd Glauben fassen. Gibst jhn bereit /

heddas / eth needt kahs ümber pöhrwat / ke middakit motlewat / sünno sanna teotawat / ninck ep tachtwat sedda opma / nemmat pajatawat / se ep olle öigke / ninck ep ommat eales loenut / ep kahs kuhlnut / se auwsa sanna / eps se olle üx Karrati assi?

Minna ussun kindlast / eth se on tössi / mea Paulus meile kirjotap / enne peap sündima / eth keick hucka lehp / sünno Jumalick sanna peap jehma iggawest / eth kül kauxit / paljo kangket süddamet / kus ep nemmat ümberpöhrwat / sahwat nemmat / kannatama suhre wallo.

Jummal on münno Jssand / sihs ollen minna sesamma / kenne hehr se surm tullep / kumba lebbi sinna meid ollet / keickest kurjast / erralunnastanut omma werre kahs / sest tennan minna sünd / semperrast saht sa mul / omma towotusse perrast andma / mea minna sünd pallun / erra keela münnul mitte / surma ninck ello siddes.

Jssand minna lotan / sinna saht nemmat / üchteki hedda sees perralejetma / ke sünno sanna / kudt truwit süllaset / süddames ninck ussus piddawat / annat neile / se önnistusse /

rey/die Seeligkeit/ vnd läst sie nicht verderben / O HERR durch dich / bitt ich laß mich / frölich vnd willig sterben.

ninck ep lasset nemmat hucka minna / O Issand / lebbi sind / pallun minna / lasse münd / röhmsast ninck hehl meelel surrema.

Vom Tode vnd Sterben.

WEnn mein Stündlein vorhanden ist/ vnd ich soll fahren mein Strassen: So gläyt du mich HERR JEsu Christ/ mit hülff mich nicht verlasse. Mein Seel an meinem letzten End / befehl ich dir in deine Händ / du wirst mir sie wol bewahren.

Mein Sünd mich werden kräncken sehr / mein Gwissen wird mich plagen: Denn ihr seynd viel wie Sand am Meer/ doch will ich nicht verzagen. Gedencken wil ich an dein Tod/ HERR JEsu deine Wunden roth / die werden mich erhalten.

Ich bin ein Glied an deinem Leib/ deß tröst ich mich von Hertzen: Von dir ich vngescheiden bleib / in Todtes noth vnd schmertzen. Wenn ich gleich stirb/ so stirb ich dir / ein ewiges

Leben

KVs münno tund liggix tulnut / ninck minna pean minnema omma tee/ sihs johata münd Issand Jesus Christ/erra jetta münd awwitamatta / münno hinge münno wihmbses otzas / annan minna Issand sünno kehjede sisse, sinna saht temma hehste hoidma.

Münno pattut münd sahwat wehka waiwama/münno südda sahp münno waslo tunnistama / sest neist on ennamb / kui lihw merre ehres / sihskit ep tahan minna ebbalema/ minna tahan sünno surma pehle motlema / Issand JEsu sünno punnaset reijat / sahwat münd üllespiddama.

Minna ollen üx luhlihckminne sünnust ihust / sest rohmustan minna hendes süddamest / sünnust minna ep sahn erralahotut/surma hedda ninck waiwa siddes/ Echk minna surren / sihs surren minna sünnul/ öhe iggawesse

Leben hast du mir / mit deinem Todt erworben.

Weil du vom Todt erstanden bist / werd ich im Grab nicht bleiben: Mein höchster Trost dein Auffahrt ist / Todtesforcht kan sie vertreiben. Denn wo du bist da komb ich hin / daß ich stäts bey dir Leb und bin / drumb fahr ich hin mit frewden.

So fahr ich hin zu JEsu Christ / mein Arm thu ich außstrecken: So schlaff ich ein und ruhe fein / kein Mensch kan mich auffwecken. Denn JEsus Christus GOttes Sohn / der wird die Himmelsthür auffthun / und führen zum ewigen Leben.

HERR JEsu Christ war Mensch und GOtt / der du lidst Marter angst und spot / für mich am Creutz auch endtlich starbst / und mir deins Vaters Huld erwarbst.

Ich bit durchs bitter Leiden dein / du wolst mir Sünder genädig seyn / wenn ich nun komb in sterbens Noth / und ringen werde mit dem Todt.

Wenn

wesse ello ollet sinna männul / lebbi omma surma sahtnut.

Eth sinna surmast üllestousnut ollet / ep sahn minna se hauwa siddes jehma / münno suhremb röhm sünno taiwaminneminne on / sedda surma woit sinna errahajama / sest kussa sinna ollet / sinna tullen minna / eth minna ickas sünno jures ellan / ninck ollen / semperrast lehn minna röhmo kahs erra.

Minna lehn Jesusse Christusse jure / münno kehdt minna welja öigendan / sihs maggan ninck hingan minna kaunist / üchtekit innimenne ep woip münd ülles erretama / kudt Jesus Christus Jumala poick / se sahp se taiwa üxe üllesawwama / ninck münd wihma se iggawesse ello sisse.

ISsand JEsu Christ töffine Innimenne ninck Jumal / ke sinna kannatasit hedda / waiwa / ninck nahro / münno ehs risti ladwas errasurrit / ninck münnul sünno Issa armo sahtsit.

Minna pallun lebbi sünno kibbeda kannatusse / sinna taharit münnul pattusel armolinne olema / kus minna tullen surma hedda sisse / ninck woidlema sahn se surma kahs

Wenn mir vergeht all mein Gesicht/vnd meine Ohren hören nicht / wenn meine Zunge nichts mehr spricht / vnd mir vor Angst mein Hertz zubricht.

Wenn mein Verstand sich nicht mehr besinnt / vnd mir all menschlich hülff zurinnt / so komb O HERR Christ mir behend / zu hülff an meinem letzten End.

Vnnd führ mich auß dem Jammerthal/verkürtz mir auch des Todes qual / die bösen Geister von mir treib / mit deinem Geist stäts bey mir bleib.

Biß sich die Seel vom Leib abwend/so nimb sie HERR in deine Händ / der Leib hab in der Erd sein ruh / biß sich der Jüngstag nahe herzu.

Ein frölich aufferstehn mir verleyh/am Jüngsten Gericht mein Vorsprecher sey/vnd meiner Sünd nicht mehr gedenck/ auß Gnaden mir das Leben schenck.

Wie du hast zugesaget mir/ in deinem Wort daß traw ich dir/Fürwar/Fürwar / Euch sage Ich / wer mein Wort helt/ vnd gläubt an mich.

Der

Kus münnul erralöppep münno neggo/ninck münno körwat ennamb mitte kuhlewat/kus münno keel mitte woip reckma / ninck hedda perrast münno südda katki lehp.

Kus münno méel mitte woip moistama/ninck üchtekit innimeñe münd awwitama / sihs tulle Jssand Christus heckiselt / münnul abbix münno wihmbsel otzal.

Ninck sahta münd sest heddaorgkust / lähenda münnul se surma wallo/need t kurjat waimut münnust errahaja / sünno waimo kahs ickas münno jure jeh.

Kunni se hing sest ihust erralachkup/sihs wotta temma Jssand oma kehje sisse / se iho hingakut se mulda sees/ senni kus se wihmne pehw tullep.

Öhe röhmolicko üllestousmisse münnul anna / sel wihmbsel kochtul münno eddes seisa/ninck münno pattude pehle mitte motle / armo perrast münnul se iggawesse ello anna.

Kui sinna münnul ollet towotanut / sünno sanna siddes / sedda usckun minna kindlast / Töddest / Töddest/minna ütlen teile / ke münno sanna piddap / ninck usckup münno sisse.

Se ep

Der wird nicht kommen ins Gericht / vnd den Todt ewig schmecken nicht / vnd ob er schon hie zeitlich stirbt / mit nichten er drumb gar verdirbt.

Sondern ich will mit starcker Hand / jhn reissen auß deß Todes Band / vnd zu mir nemen in mein Reich / da soll er denn mit mir zugleich.

In frewden leben ewiglich / dazu hilff vns HERR gnädiglich / Ach HERR vergib all vnser schuld / hilff das wir warten mit gedult.

Biß vnser stündelein kompt herbey / auch vnser Glaub stäts wacker sey / deim Wort zu trawen festiglich / biß wir entschlaffen Seliglich.

Allein nach dir HERR Jesu Christ verlanget mich / weil ich hie leb / in dieser Welt auff Erden. Allein an dich HERR JEsu Christe gläube ich / hoffend gewiß der Himmel soll mein werden.

Den du erworben hast mit deinem Blute / am Creutz gestorben mir zu gute. O du Lamb GOttes / Erhör mein hertz-

Se ep sahp tullema kochto sisse / ninck sedda surma iggawest mitte maitzma / ninck echk temma kül sihn ajalickult surrep / semperrast temma mitte koggones errarickup.

Erranis minna tahan weggiwa kehje kahs / temma kisckma sest surma köisest / ninck hendesse jure wotma omma rickusse sisse / sehl peap temma münno kahs üchtleise.

Röhmo sees ellama iggawest / sinna awwita meid armolickult / O Issand anna andix keick meije sühdt / aita / eth meije ohtame kannatusse kahs.

Senni kui meije tund liggi tullep / ninck meije usck ickas walwija on / sünno sanna usckuda kindlast / kunni meije erraunniseme önsast.

Üxpeines sünno perral Issand Jesus Christ / münnul himo on / senni kui minna ellan / sesinnase ilma sees mah pehl / üxpeines sünno sisse Issand Jesu Christe usckun minna / ninck lotan kindlast / se taiwa saht sinna munnul andma.

Kumba sinna münnul sahtnut olleт omma werre kahs / risti ladwas errasurnut / münno önnex / O sinna Jummala lambas / kuhle münno

Hertzliches flehen / mein augen gen Himmel sehen.

Tröst mich mit deinem Geist/ O HERRE GOtt hilff mir in meiner Noth / wann ich von hinnen fahre/mein Seel wolstu bewahren.

Denn in dem Tode vnd auch im Leben/hab ich mich dir ergeben / O HERR JEsu Christe / mein Seel wolstu bewahren/nimb sie in deine Hände.

ACH wie elend ist vnser Zeit / allhie auff dieser Erden: Gar bald der Mensch darnider leyt / wir müssen alle sterben. Allhie in diesem Jammerthal / ist müh vnd arbeit vberal/ auch wenn dirs wolgelinget.

Ach Adams Fall vnd Missethat / solchs alles auff vns erben: O GOtt gib du vns guten Rath / daß wirs erkennen lernen. Daß wir so blind vnd sicher seyn / mitten in Trübsal vnd in Pein / das ist ja zu erbarmen.

HERR GOtt du vnser Zuflucht bist / dein hülffe thu vns

vns

süddamelicko palwe / münno silmat taiwa pohle neggewat.

Röhmusta mündom̃a waimo kahs/ O Issand Jum̃al / awwita münd münno hedda sees / kus minna sihdt erralehn/tahaxit sinna münno hinge hoidma.

Sest se surma / ninck se ello sees/ ollen minna hendes sünnul andnut/ O Issand Jesu Christe/münno hinge tahaxit sinna hoidma / wotta temma Issand omma kehjede sisse.

M. HELMOLDUS zur Mühlen.

OH kui heddalinne on meije ello se sinnase ilma siddes / heckiselt se innimenne maha langep/ meije peame keick errasurra / sihn se sinnases hedda orgkus/ on waiw ninck willitzus keickepitti/kahs meije parramba ello siddes.

O Adami patt / ninck hexitus/ sedda keick meije pehle perrandap/ O Jum̃al/anna sinna meile heh nouwo eth meije sedda oppeme tundma/eth meije ni söggedat olleme / kesckel meije murre ninck waiwa siddes/ se on üx imme assi.

Issand Jummal/sinna ollet meije lotus/ o m̃a abbi meile leckita / sest sinna

sinna

vns senden / denn du der deinen nicht vergist / die sich nur zu dir wenden. Mit deinem Geiste steh vns bey / ein seligs Stündlein mir verleyh / durch JEsum Christum / AMEN.

AVff meinen lieben GOtt / traw ich in Angst vnd Noth / Er kan mich allzeit retten / auß Trübsal / Angst vnd Nöhten / mein Vnglück kan Er wenden / steht alls in seinen Händen.

Ob mich mein Sünd anficht / will ich verzagen nicht / auff Christum will ich bawen / vnd jhm allein vertrawen / Jhm thu ich mich ergeben / im Todt vnd auch im Leben.

Ob mich der Todt nimpt hin / sterben ist mein gewin / vnd Christus ist mein Leben / dem thu ich mich ergeben / ich sterb heut oder morgen / mein Seel wird Er versorgen.

Ach mein HERR JEsu Christ / der du so gedultig bist / für mich am Creutz gestorben / hast mir das Heyl erworben / auch vns allen zu gleiche / das ewig Himmelreiche. Amen

sinna om̃a rahwa mitte errannistat / kumb hendes sünno pohle kehnap / omma waimo kahs seisa meije jures / öhe önsa otza meile anna / lebbi Jesum Christum / AMEN.

M. HELMOLDVS zur Mühlen.

Münno arma Jummala pehl / lotan minna omma hedda sees / tem̃a woip münd errapehsima / münnust murrest / aastussest / ninck waiwast / münno willitzusse woip temma errakehndma / se seisap temma kehjede siddes.

Echk münd münno pattut waiwawat / ep tahan minna ebbalema / Christusse sisse tahan miña usckama / ninck üxpeines temma pehle lohtma / temma minna hendes annan / ello ninck surma siddes.

Echk münd se surm surretap / on surreminne münno kasiwo / sest Christus on münno ello / tem̃al ollen minna hendes andnut / minna surren tenna echk home / münno hinge temma hennesse jure wottap.

O münno Jssand Jesu Christ / ke sinna ni kannatalickult ollet / münno ehs risti ladwas surnut / ninck müñul se önne sahtnut / meil keickil üchtleise / se iggawesse taiwa ricku.

Amen

Amen zu aller stund/ sprech ich auß Hertzen grund / du wollest vns thun leiten / HERR Christ zu allen zeiten / auff das wir deinen Nahmen / ewiglich preisen / Amen.

HErtzlich thut mich verlangen / nach einem seligen End / weil ich hie bin vmbfangen / mit Trübsal vnd Elend/ ich hab lust abzuscheiden / von dieser bösen Welt / sehn mich nach ewigr Frewde / O JEsu komb nur bald.

Du hast mich ja erlöset / von Todt / Sünd / Teuffel vnd Höll: Es hat dein Blut gekostet / drauff ich mein Hoffnung stell/ warumb solt mir den grawen/ fürm Todt vnd höllischen gsind/ weil ich auff dich thu bawen / bin ich ein selig Kind.

Wenn gleich süß ist das Leben / der Todt sehr bitter mir/ wil ich mich doch ergeben / zu sterben willig dir / ich weiß ein besser Leben / da mein Seel fähret hin / deß frew ich mich gar eben / sterben ist mein Gwinn.

Der

Amen iggal kundil / pajatan minna süddame pohjast / sinna tahazit meid johatama / Jssand Christus iggal ajal / eth meije sünno nimmi / iggawest kihtame / Amen.

H. Ludovicus Wagener.

MInna iggatzen keickest süddamest / öhe önsa otza / eth minna sihn ollen ümberandtut / hedda ninck willitzusse kahs / münnul on himmo erralachkuda sest sinnasest kurjast ilmast / himmustan se iggawesse röhmo / O Jesu tulle noppedast.

Sinna ollet münd errnlunnastanut pattust / surmast / kurratist / ninck pörgkust / omma werre kahs münd maxnut / sedda minna kindlast ussun / minck perrast peaxin minna sihs hend heitma / se surma / ninck pörgko seltziehs / eth münna sünno pehl lotan / ollen minna üx önnis laps.

Echk kül maggus on se ello / se surm wehka kibbe / sihskit tahan minna hendes andma / hehl meelel se surma sisse / minna then öhe parramba ello / ko pohle münno hing lehp / sest röhmustan minna hend süddamest / se surm on münno kaswo.

Se

Der Leib zwar in der Erden/ von Würmen wird verzehret/ doch aufferwecket werden/ durch Christum schön verklärt / vnd leuchten als die Sonne/vnd leben ohn alle Noth/in Himlischr Frewd vnd Wonne / was schad mir denn der Tod?

Ob mich die Welt auch reitzet/lenger zu bleiben hier/ vnd mir auch jmmer zeiget / Ehr/ Gelt/Gut/all jhr Zier/doch ich das gar nicht achte/ es wert ein kleine Zeit/das Himlisch ich betrachte / das bleibt in Ewigkeit.

Wenn ich auch gleich nun scheide / von meinen Freunden gut / das mir vnd jhn bringt leide / doch tröst ich meinen muth / daß wir in grossen frewden / zusammen wider kommn/ vnd bleiben vngescheiden / im himmelischen Thron.

Ob ich auch hinterlasse / betrübte Kinderlein / der Noth mich vber die masse / jammert im Hertzen mein: Will ich doch gerne sterben/ vnd trawen meinem GOtt / der wird sie wol versorgen / retten auß aller Noth.

Was

Se iho mulda siddes/ neist maust sahp errasöhtut / ommeti se nachk sahp sahma/lebbi Christum üher techtut/ ninck paistma kui se pehwlick / ninck ellama ilma hedda taiwalicko röhmo siddes / mea kahjo teep münnul se surm?

Echk kül se ilm münd püap/ ehmel sihn piddada / ninck münnul iekas nöitap / omma auwo / raha/ ninck wilja / sihökit minna se perrast mitte holin / se kestap öhe ürrikesse aja / se taiwalicko pehle minna motlen/se kestap iggawest.

Echk minna kül erralachkun / keickest münnust hehst söbbrast/ mea münd ninck nemmat kürbastap/ doch tröstin minna hend / eth meije suhre röhmo sisse üchte sahme tulla/ ninck jehma ilma lahutamatta / se taiwalicko tubba siddes.

Echk minna hennesse jerrel jettan/kurbat lapsokesset / kenne hedda ülle wehka / münd kurbastap münno süddames / kahan minna doch hehl meelel surra / ninck lohtma omma Jummala pehl/ temma sahp nende ehs murre kandma / nemmat pehstma keickest heddast.

V Mis

Was thut jhr so sehr zagen/ jhr armen Wäyselein / Solt euch GOtt hilff versagen / er speist die Raben klein/frommer Witwen vnd Wäysen / ist er der Vater trew / der will jhn hülff beweisen / das gläubt ohn allen schew.

Mis kurbastake teise hendes/teise waiset lapsokesset / peax Jummal teile abbi keelma / temma söhtap needt püssokesset kahrnet / waggade lessede ninck lapsede truw issa on tem=ma/ke nemmat tahap toitma / sedda ussuket kindlast.

Gesegne euch GOTT der HERRE / Jhr vielgeliebten mein/Trawret nicht allzu sehre/ vber den Abschied mein: Be=stendig bleibt im Glauben/ wir werden in kurtzer Zeit/ einander wider schawen / dort in der E=wigkeit.

Önnistakut teid Jummal se Js=sand / münno armat lapsokesset / er=ra kurbastaket üpris wehka / münno surma perrast/jehket kindlat ussu sid=des / meije sahme ürride aja siddes / töine töise jelle neggema/se iggawes=se önne siddes.

Nun will ich mich gantz wen=den / zu dir HERR Christ al=lein / gib mir ein seligs Ende/ sind mir dein Engelein / führ mich ins ewig Leben / das du mir erworben hast/ durch dein Leiden vnd sterben / vnd bluti=gen verdienst.

Nüdt tahan minna hend pöhrma/ sünno pohle Jssand JEsu Christ/ anna münnul öhe önsa otza / leckita ommat Englit/sahta münd se igga=wesse ello sisse / kun ba sinna münnul sahtnut ollet / lebbi sünno kannata=misse ninck surma / ninck werrise de=nistusse.

Hilff daß ich gar nicht wan=cke / von dir HERR JEsu Christ / den schwachen Glau=ben stärcke/in mir zu aller frist/ hilff mir ritterlich ringen / dein Hand auch halte fest / daß ich mag frölich singen/ das *consum=matum est.*

Aita / eth minna mitte tagga=nen / sünnust Jssand JEsu Christ/ se nöddra uscko kinnita / münno sees iggal ajal / aita münd weggiwast woidlema/sünno kessi münd piddaso kindlast / eth minna woin röhmsast laulma / se on keick töitetut.

ICH hab mein sach GOtt heimgestellt / Er machs mit mir wies jhm gefellt / soll ich allhie noch länger lebn / nicht widerstrebn / seinm willen thu ich mich gantz ergebn.

Mein Zeit vnd Stund ist wenn GOtt will / ich schreib jhm nicht für Maß noch Ziel / Es seynd gezehlt all Härlein mein / beyd groß vnd klein / fällt keines ohn den Willen sein.

Es ist allhie ein Jammerthal / Angst / Noth vnd Trübsal vberall / deß bleibens ist ein kleine Zeit / voll mühseligkeit / vnd wers bedenckt ist jmmer im streit.

Was ist der Mensch? Ein Erdenkloß / von Mutterleib kompt er nackt vnd bloß / bringt nichts mit sich auff diese Welt / kein Gut noch Gelt / nimpt nichts mit jhm wenn er hinfellt.

Es hilfft kein Reichthumb / Gelt noch Gut / kein Kunst noch Gunst / noch stoltzer muth / fürn Todt kein Kraut gewachsen ist / mein frommer Christ / alles was lebet sterblich ist.

H. LUDOVICUS Wagener.

MInna ollen oñat asjat Jummala holex andnut / teña techkut münno kahs / kui teña tahap / pean minna sihn weel ennamb ellama / mitte wastoseisma / teña tachtmisse sisse annan minna hend.

Münno aick ninck tund on / mil ajal Jumal tahap / minna en kirjotan teña ette möhto echkaja / münno karwat keick ommat loetut / mollembast suhret / ninck püsso kesset / ep langep üchtekit ilma temma tachtmisse.

Sihn ilmas on üx hedda orgk / ahastus / hedda / ninck willitzus keickes paigkas / meile ello on üx ürrikenne aick / tois murre ninck waiw / ninck ke se pehle motlep / ickas waino siddes.

Mea on se Innimenne / üx muldatück / emaihust tullep teña allaste ninck paljas / ep tohp middakit hennesse kahs sesinnase ilma pehle / ep willjo / ep raha / ep wottap keddakit hennesse kahs / kus temma surrep.

Ep awwitap rickus / ep raha / ep willi / ep kunst / ep arm / ep körgk südda / wasto surma ep olle üchtekit rocht kaswanut; münno wagga risti innimenne / keick mea ellap / surrelick on.

Heut sind wir frisch gesund vnd starck / morgen todt vnd ligen im Sarck / heut blühen wir wie ein Rosen roth / bald kranck vnd todt / ist allenthalben müh vnd noth.

Man trägt eins nach dem andern hin / wol auß den Augen / vnd auß dem Sinn / die Welt vergisset vnser bald / sey jung oder alt / auch vnser Ehren mannigfalt.

Ach HERR lehr vns bedencken wol / daß wir sind sterblich allzumahl / auch wir allhie kein bleibens han / müssen all davon / gelehrt / reich / jung / alt oder schön.

Das macht die Sünd du trewer GOTT / dardurch ist kommen der bitter Todt / der nimt vnd frisst all Menschenkind / wie er sie find / fragt nicht weß Standes oder Ehrn sie sind.

Ich hab hie wenig guter Tag / mein täglich Brot ist müh vnd klag / Wenn mein GOtt wil so wil ich mit / hinfahrn im Fried / sterbn ist mein gwin vnd schadt mir nicht.

Vnd ob mich schon mein

Sünd

Tenna olleme meije kartzet / terwet / ninck weggiwat / home surnut / ninck lessime puh kirstus / tenna hoitzime meije / kudt üx punnane rohs / pea haicket ninck surnut / keickes paigkas on hedda ninck waiw.

Üx kandtaxe töise jerrele / nende silmade ehst erra / ninck neist mottest / se ilm unnistap meid pea erra / olckem nohret echk wannat / ninck meije monnesarnase auwo.

O Issand atta meid mellestadæ / eth meije keick olleme surrelickut / ninck eth meile sihn meije iggaw ep olle / peame keick erra minna / tarckat / rickat / nohret / wannat / ninck illusat.

Se teep se patt / O truw Jummal / kumba lebbi on tulnut se kibbe surm / se wottap ninck söhp keick Innimesse lapset / kui temma nemmat löijap / ep holip mitte / kumbast seisusest / echk auwust nemmat ommat.

Münnul ommat sihn püssut hehdt pehwat / münno iggapehwane leib on hedda ninck kaibtus / kus münno Jummal tahap / sihs tahan minna kahs / rahwo sees erraminna / se surm on münno kasswo ninck ep tehp münnul kahjo.

Ninck echk münd kül müño patt wai-

wap/

Sünd ansicht/ dennoch wil ich verzagen nicht/ Jch weiß daß mein getrewer GOtt/ für mich in Todt sein liebsten Sohn gegeben hat.

Derselbig mein HERR JEsus Christ/ für all mein Sünd gestorben ist/ Vnd aufferstanden mir zu gut/ der Höllen Gut/ gelescht mit seinem thewren Blut.

Dem leb vnd sterb ich allezeit/ von jhm der bitter Todt mich nicht scheid/ Jch leb oder sterb so bin ich sein/ Er ist allein/ der einig Trost vnd Helffer mein.

Das ist mein Trost zu aller zeit/ in allem Creutz vnd Trawrigkeit/ Jch weiß daß ich am jüngsten Tag/ ohn alle klag/ werd aufferstehn auß meinem Grab.

Mein lieber frommer getrewer GOtt/ all mein Gebein bewahren thut/ da wird nicht eins vom Leibe mein/ sey groß oder klein/ vmbkommen noch verlohren seyn.

Mein lieben GOTT von Angesicht/ werd ich anschawen dran zweiffl ich nicht/ in ewiger Frewd

wap/ sihskit ep tahan minna hend kartma/ minna tehn/ eth münno truw Jumal/ münno ehs surma sisse/ omma aino poja andnut on.

Sesamma münd Jssand JEsus Christ/ on keicke münno pattude ehs surnut/ ninck üllestousnut müño hehx/ se pörgkotulle kihre/ errakustnut omma kalle werre kahs.

Selle ellan ninck surren minna ickas/ temast se kibbe surm münd mitte erralahutap/ minna ellan echk surren/ sihs ollen minna tema perral/ temma on üxpeines/ münno ainus röhm/ ninck awwitaja.

Se on münno röhm iggal ajal/ keicke risti ninck murre sees/ minna tehn/ eth minna sel wihmsel pehwal ilma kaiptusse/ sahn üllestousma münnust hauwast.

Münno armas/ wagga/ truw Jumal/ keick münno luhkontit hehste hoidap/ ep sahp üx ainus müño ihust/ olckut suhr echk püssokenne/ hucka minnema echk errakadduma.

Münno arma Jummala pallest pallesi/ sahn minna neggema/ sedda ussum minna/ iggawesse röhmo ninck önni-

Frewd vnd Seeligkeit/ die mir bereit/ jhm sey Lob/ Preiß in Ewigkeit.

O JEsu Christe GOttes Sohn/ der du für vns hast gnug gethan/ Ach schleuß mich in die Wunden dein/ du bist allein/ der einig Trost vnd Helffer mein.

AMEN mein lieber frommer GOtt/ beschehr vns alln ein seligen Todt/ hilff daß wir mögen all zugleich/ bald in dein Reich/ kommen vnd bleiben Ewiglich.

HErtzlich lieb hab ich dich O HERR/ Ich bit du wöllst seyn von mir nicht fern/ mit deiner Hülff vnd Gnaden: Die gantze Welt nicht erfrewet mich/ nach Himmel vnd Erden frag ich nicht/ wenn ich dich nur kan haben. Vnd wenn mir gleich mein Hertz zerbricht/ so bist du doch mein Zuversicht/ mein Heyl vnd meines Hertzen Trost/ der mich durch sein Blut hat erlöst/ HERR JEsu Christ/ mein GOtt

önnistusse sees/ kumb münnul walmistut/ temmal olckut auw ninck kihtus iggawest.

O JEsu Christe Jum̃ala poick/ ke sinna meije ehs ollet kül tehnut/ ach sülgka münd sünno reijade sisse/ sinna ollet ützpeines/ münno ainus röhm ninck abbimees.

Amen/ münno armas wagga Jümal/ anna meile keickel öhe önsa surma/ aita/ eth meije woime keick ühtleise/ sünno rickusse sisse/ tullema ninck jehma iggawest.

H. Ludovicus Wagener.

KEickest süddamest armastan minna sünd O Jssand/ minna pallun/ sinna ep tahaxit münnust kougkel olla/ sünno abbi ninck armo kahs/ keick se ilm ep röhmustap münd/ taiwa ninck mah perral ep holin minna mitte/ kus miña sünd hennessel woin sahma/ ninck eehk münnul kül münno südda löchkex/ sihskit ollet sinna münno lotus/ münno ön/ ninck münno süddame röhm/ ke münd lebbi omma werre on lunnastanut/ Jssand JEsu Christ/ münno Jummal ninck Jssand/ münno Jum̃al ninck Js-

GOtt vnd HErr/ mein GOtt vnd HErr / in schanden laß vns nimmermehr.

Es ist ja HERR/ dein Geschenck vnd Gab /| mein Leib vnd Seel vnd was ich hab/in diesem armen Leben: Damit ichs brauche zum Lobe dein / zu nutz vnd dienst deß Nechsten mein/wollst mir dein gnade geben. Behüt mich HERR für falscher Lehr / deß Sathans mord vnd lügen wehr / in allem Creutz erhalte mich / auff daß ichs trag gedultiglich/ HERR JEsu Christ / mein HErr vnd Gott/mein HErr vnd GOtt/ tröst mir mein seel in todesnoth.

Ach HERR laß dein liebe Engelein / am letzten Ende die Seele mein / in Abrahams Schoß tragen : Den Leib in seinem Schlaffkämmerlein / gar sanfft ohn einige Qual vnd Pein / ruhen biß an Jüngsten Tage. Alsdenn vom Tode erwecke mich / daß meine Augen sehen dich / in aller Frewd O GOttes Sohn/mein Heyland vnd mein Gnadenthron/HErr JEsu Christ/Erhöre mich/Erhöre mich / ich wil dich preisen Ewiglich.

Für

Jssand / hebbedusse sees erra lasse münd eales.

Se on Jssand sünno ande/münno iho ninck hing/ninck mea münnul on/ sesinnase ello siddes/eth minna sedda pruckin sünno kihtussex/münno liggimesse hehx ninck denistussex / tahaxit sinna münnul omma armo anda / hoida münd falschi oppetusse ehs / se Kurrati tappetusse ninck walle keela / keicke risti sees pidda münd ülles / eth minna sedda kannan kannatalickult / Jssand JEsu Christ/münno Jssand ninck Jummal / röhmusta münno hinge surma hedda sees.

O Jssand lasse ommat Englikesset / münno otzas münno hingekesse / Abrahami rüppe sisse kandma / se iho omma ünne Kamri sees / maggusast ilma wallo ninck pina hingama emmis se wihmse pehwa / sihs erreta münd ulles sest surmast / eth münno silmat sünd neggewat / keicke röhmo siddes O Jumala poick/münno önnisteggija / ninck armolinne röhm / Jssand JEsu Christ / kuhle münd / minna tahan sünd kihtma iggaxest.

Koch-

Für Gerichte HErr Christe stehe ich hie / zu dir beug ich meines Hertzen knie / kan mir gar selbst nicht rahten: Mein groß vnd viel Missethat / mich ewig zum Todt verdammet hat / doch wil ich nicht verzagen; HErr JEsu Christ dein Blut allein / macht mich von allen Sünden rein / weil ich in wahrer Rew vnd Buß / gläub an dich vnd fall dir zu Fuß. HErr JEsu Christ mein GOtt vnd HErr / deß danck ich dir / wil bessern mich / Ach hilff du mir.

Kochto ehs Issand Christe seisan minna sihn / sünno ehs minna kümmerdan münno süddame pölwet / ep woin hennessel issi nouw anda / münno suhret ninck palso hexitusset / ommat münd iggawessex surmax sundinut / sihskit ep tahan minna ebbalema / Issand JEsu Christ / sünno werri üxpeines / teep münd keickest pattust puchtax / eth minna öigke kahetzamisse / ninck parrandusse sees / sünno sisse ussun / ninck sünno ette maha langen. Issand JEsu Christ / münno Jumal ninck Issand / minna tennan sünd / tahan parrandama hend / O awwita sinna münd.

O Welt ich muß dich lassen / Ich fahr dahin mein Strassen / ins ewig Vaterland / Mein Geist wil ich auffgeben / darzu mein Leib vnd Leben / setzen gnädig in Gottes hand.

Mein zeit ist nun vollendet / der Tod das Leben schendet / sterben ist mein gewin / kein bleiben ist auff Erden / das ewig muß mir werden / mit Fried vnd Frewd ich fahr dahin.

Ob mich gleich hat betrogen /

H. NICOLAUS Bagge.

O Ilm / minna pean sünd perrale jetma / minna lehn erra ommate / se iggawesse issa mah sisse / münno hinge tahan minna üllesandma / ninck kahs münno iho ninck ello / pannema armolickult Jummala kehje sisse.

Münno aick on nüdt jo töitetut / se surm se ello hebbendap / surrema on münno kaswo / sihn mah pehl ep woin minna jehma / se iggawesse ello pean minna sahma / rahwo ninck röhmo kahs lehn minna sinna.

Eick münd kül on errapetnut / se Ilm

gen / die Welt von GOtt abzogen / durch Schond vnd Büberey / Wil ich doch nicht verzagen / Sondern mit Glauben sagen / daß mir mein Sünd vergeben sey.

Auff GOtt steht mein Vertrawen / sein Ang sicht wil ich schawen / warlich durch Jesum Christ / der für mich ist gestorben / deß Vaters Huld erworben / mein Mitler Er auch worden ist.

Die Sünd mag mir nicht schaden / erlöst bin ich auß gnaden / vmbsonst durch Christi Blut / kein Werck kompt mir zu frommen / so wil ich zu jhm kommen / allein durch wahren Glauben gut.

Ich bin ein vnnütz Knechte / mein Thun ist viel zu schlechte / denn daß ich jhn bezahl / damit das ewig Leben / vmbsonst wil Er mirs geben / vnd nicht nach meim Verdienst vnd Wahl.

Drauff will ich frölich sterben / das Himmelreich ererben / wie Er mirs hat bereit / Hie mag ich nicht mehr bleiben / der Todt thut mich vertreiben / mein Seel von meinm Leibe scheid. Da-

Ilm Jummalast errasahtnut lebbi hebbedusse ninck wallatusse / sihskit ep tahan minna ebbalema / erranis ussu kahs ütlema / eth münnul münno pattut andix andtut ommat.

Jummala pehle seisap münno lotus / temma palgke tahan minna neggema / töddest lebbi Jesum Christ / ke münno ehs on surnut / se Issa armo sahtnut / ninck münno wahelinne sahnut.

Se patt ep woip münnul kahjo teggema / erraluanastut ollen minna armust / üxpeines lebbi Christusse werre / üchtekit heh teggo woip münd aitama / sihs tahan minna temma jure tulla / üxpeines lebbi se öigke uscku.

Minna ollen üx költmatta sullane / münno teggo on üpris alp / kudt eth minna temmal maxan / se kahs se iggawesse ello / otze ilma tahap temma münnal sedda andma / ninck mitte münno vordenistusse perrast.

Se pehle tahan minna röhmsast surrema / se taiwa ricku perrima / kui temma münnul walmistanut on / sihn ep woin minna mitte ennamb jehma / se surm münd errahajap / münno hing lachkup münno ihust erra.

Damit fahr ich von hinnen / O Welt thu dich besinnen / wenn du must auch hernach / Thu dich zu GOtt bekehren / vnd von jhm Gnad begehren / im Glauben sey du auch nicht schwach.

Se kahs lehn minna sihdt erra / O Ilm wotta ögkest mottelda / kus sinna ferrele peat / pöhra hend Jumala pohle / ninck pallu kennmast armo / ussu sees erra olle nödder.

Die Zeit ist schon vorhanden / hör auff von Sünd vnd Schanden / vnd richt dich auff die Straß / mit Beten vnd mit wachen / sonst all jrrdische Sachen / solttu gütiglich fahren lahn.

Se aick on nüdt jo tulnut / jetta maha ommat pattut ninck hebbedusset / ninck walmista hend te pehl / pallumisse ninck walwamisse kahs / keick muhdt ilmalickult asjat / peat sinna hehl meelel ülleandma.

Das schenck ich dir am Ende / Ade zu GOtt dich wende / zu jhm steht mein begier / Hüt dich vor Pein vnd Schmertzen / nimb mein Abschied zu hertzen / meins bleibens ist nimmer hie.

Sedda kenckin minna sinnul n ünno otzas / Jumala pohle minna hend kehwan / temma jure minna iggatzen / hoida hend pina ninck wallo ehs / wotta münno erra minnemisse südame sisse / minna ep woia sihn mitte ennamb jehma.

Vom Begräbnuß.

HERR nu lässest du deinen Diener im Friede fahren / wie du gesagt hast.

Denn meine Augen haben deinen Heyland gesehen / welchen du bereitet hast für allen Völckern.

Ein Liecht zu erleuchten die Hey-

JEsand / nüdt lasset sinna omma sullase rahwo sees erra minna / kui sinna üttelnut ollet.

Sest münno silmat ommat sünno önnisteggija nehnut.

Kumba sinna walmistanut ollet / keickille rahwalle.

Öhex Kühnlax / walgkustama needt

Heyden/ vnd zum Preiß deines Volcks Israel. Amen.

NUn Fried vnd Frewd ich fahr dahin / in GOttes willen / getrost ist mir mein Hertz vnd Sinn / sanfft vnd stille/ wie GOtt mir verheissen hat / der Todt ist mein Schlaff worden.

Das macht Christus wahr Gottes Sohn/ der trewe Heyland/ den du mich HErr hast sehen lahn/ vnd machst bekant/ daß Er sey das Leben vnnd Heyl / In Noth vnd auch in Sterben.

Den hastu allen fürgestellt/ mit grossen Gnaden / zu seinem Reich die gantze Welt/ heissen laden / durch dein thewr heylsam Wort an allem Ort erschollen.

Er ist das Heyl vnd Selig Liecht / für die Heyden/ zu erleuchten die dich kennen nicht/ vnd zu weiden / Er ist deines Volcks Israel/ der Preiß/ Ehr/ Frewd vnd Wonne.

NUn wir im Leben sind/ mit dem Todt vmbfangen:

needt pagganat / ninck omma Israelli rahwa kihtussex.

RAhwo ninck rõhmo kahs lehn minna erra / Jummala tachtmisse perrast rahwul on mũnno suddа ninck meel/ hiljas ninck waick / kui Jummal mũnnul towotanut on / se surm on mũnno maggamissex sahnut.

Sedda teep CHristus kẽssine Jummala poick / se truw õnnisteggija / kenne sinna mũnd Issand ollet lasknut neeha / ninck teh nut tutwax/ eth temma on se ello ninck õn/ hedda ninck surmisse siddes.

Sedda ollet sinna keickede ette pannut / suhre armo kahs / temma rickusse pohle keicke ilma / keckma kutzuma / lebbi sũnno kalli õnsa sanna / keickes paickas kuhlutut.

Temma on se õn / ninck õnnis Kũhnal / keickil pagganal/ walgkustada needt / kumbat sũnd mitte tundwat ninck kahs kaitzda / temma on sũnno rahwa Israel / kihtus/ auw/ rahwo/ ninck rõhm.

KEckil meije omma ello sees ollema se surma kahs ũmberantut/

 ked-

gen: Wen suchen wir der hülffe thut / daß wir Gnad erlangen? Das bistu HERR alleine. Vns rewet vnser Missethat / die dich HERR erzürnet hat. Heyliger HERre GOtt / Heyliger starcker GOtt / heyliger Barmhertziger Heyland / du ewiger GOtt / laß vns nicht versincken / in deß bittern Todesnoth / Kyrieleison.

Mitten in dem Todt anficht / vns der Höllen Rachen: Wer wil vns auß solcher Noth / frey vnd ledig machen? Das thust du HERR alleine. Es jammert dein Barmhertzigkeit / vnser Sünd vnd grosses Leyd / Heyliger HERRE GOTT / Heyliger starcker GOtt / Heyliger Barmhertziger Heyland / du ewiger GOtt / laß vns nicht verzagen / für der tieffen Höllen Glut / Kyrieleyson.

Mitten in der Höllen angst / vnser Sünd vns treiben: Wo sollen wir denn fliehen hin / da wir möchten bleiben? Zu dir HERR Christ alleine. Vergossen ist dein thewres Blut / das gnug für die Sünde thut. Heyliger HERRE Gott

kedda otzime meije hendesse abbix / eth meije armo sahme? Se ollet sinna Jssand ůxpeines / meije kaddume ommat hexitusset / kumbat sůnd Jssand weehastanut ommat / pòha Jssand Jumal / pòha wegkiw Jumal / pòha armolinne ònnisteggija / sinna igkawenne Jummal / erra lasse meid allawasoma / se kibbeda surma hedda siddes / Kyrie Eleison.

Keskil se surma sees meid kinsap / se pòrgkohanda kurck / kes tahap meid ni sugguseft heddast / wabbax ninck wallatis lasckma? Se teht sinna Jssand ůxpeines / sinna ommast armust hallestat hend / meije pattude ninck hedda pehl / pòha Jssand Jummal / pòha wegkiw Jumal / pòha armolinne ònnisteggija / sinna igkawenne Jumal / erra lasse meid erraheitikama / se sugkawa pòrgkohanda tulle eddes / Kyr. Eleison.

Keskil se pòrgkohanda hisse / meije pattut meid hajawat / kohr ohle peame meije sihs pegnema / kus meie woime jehma? Sůnno jure Jssand Christus ůxpeines, erra wallanut on sůnno kallis werri / kumb kůl nende pattude ehs teep / pòha Jssand Jumal / pòha wegkiw Jummal /

pòha

Gott/ Heyliger starcker Gott/ heyliger Barmhertziger Heyland/ du ewiger GOtt/ laß vns nicht entfallen/ für diß rechten Glaubens-Trost/ Kyrie Eleys.

HAben wir das gute empfangen / von der Hand deß HERren/ warumb wolten wir das böse nicht leiden?

Der HERR hats gegeben/ der HERR hats genommen/ wie es dem HErren hat gefallen / also ists geschehn.

Der Nahmen deß HERren sey gelobet.

Ich bin nacket von meiner Mutter Leibe gekommen/ nackt werd ich wider hinfahren.

Ehr sey dem Vater / vnd dem Sohn vnd dem heyligen Geist/ rc.

NUn laßt vns den Leib begraben/ daran wir keinen zweiffel haben / Er wird am Jüngsten Tag auffstehn / vnd vnverweßlich herfür gehn.

Erd ist er von der Erden / wird auch zur Erd wider werden / vnd von der Erd wider auffstehn/ wenn Gottes Posaun wird angehn. Sein

pöha armolinne önnistegkija / sinna igkawenne Jummal / erralasse meid erralangema / sest oigkest uscko trostist/ Kyrie Eleison.

GEleme meije se heh sahnut / sest Jssanda kehjest / minckperrast ep tahame meije sedda kurja kannatama.

Se Jssand on andnut / se Jssand on errawotnut / ninda kui se Jssanda meel on olnut / ninda on sündinut / se Jssanda nimmi olckut kihtetut.

Minna ollen allasti omma emma ihust tulnut/ allasti pean minna jelle erraminnema.

Auwo olckut selle Jssalle / ninck selle pohjalle/ ninck selle pöhalle waimulle.

Nüdt lasckem se iho mahamattama/ ninck hendes mitdakit kartma temma sahp sel wimbsel pehwal üllestousma/ ninck ilma errarickmatta ette tullema.

Muld on temma / ninck sest muldast/ sahp kahs jelles muldax sahma/ ninck jelle sest muldast üllestousma / kus Jumal ommat passunat lassep kuhlma. X iij Tem-

Sein Seele lebt ewig in GOtt/der sie allhie auß lauter Gnad / von aller Sünd vnd Missethat / durch seinen Sohn erlöset hat.

Sein Jammer/Trübsal vnd Elend/ist kommen zu einem seligen End / er hat getragen Christi Joch / ist gestorben vnd lebt doch noch.

Die Seele lebt ohn alle Klag/der Leib schläfft biß an Jünzsten Tag / An welchem GOtt jhn verklären / vnd ewiger Frewd wird gewährn.

Hie ist er in Angst gewesen/ dort aber wird er genesen / in ewiger Frewd vnd Wonne/ leuchten wie die helle Sonne.

Nun lassen wir jhn hie schlaffen / vnd gehn all heim vnser Strassen / schicken vns auch mit gantzem fleiß/ denn der Tod kompt vns gleicher weiß.

Das helff vns Christus vnser Trost / der vns durch sein Blut hat erlöst / vons Teuffels Gwalt vnd ewiger Pein/ jhm sey Lob / Preiß vnd Ehr allein/ AMEN.

Temma hing ellap igkatest Jummala jures/ ke temma sihn selgke armo kahs/keickest pattust/ ninck heritussest / lebbi omma poja lunnastanut on.

Temma willitzus / murre / ninck waiw / on sahnut öhe ön'a otza/ temma on kandnut Christusse kohrma/on surnut/ninck ellap weel.

Se hing ellap ilma waiwa/se iho magkap ammo wihmbse pehwa/ kumbal Jummal temma sahp erraseljetama / ninck igkawesse röhmo andma.

Sihn on temma waiwa siddes olnut / sehl sahp temā hehste piddatut sahma/igkawesse awwo ninck röhmo siddes/paistma kui se selgke pehwlick.

Nüdt lasseme meije temma sihn magkama / ninck lehme keick sudda omma tee/wa'mistame hendes sihre hole kahs/sest se surm tullep meile sel kombel.

Sedda awwitackut meid Christus meije trost/ ke meid lebbi omma werre lunnastanut /,sest kurrast wehjest ninck igkawessest pihnast / temmal olckut kihtus/ auw/ ninck tenno ürpeines, AMEN.

Vom Jüngsten Tage vnd ewigen Leben.

IHR lieben Christen frewt euch nun/bald wird erscheinen Gottes Sohn/ der vnser Bruder worden ist / das ist der lieb HERR JEsus Christ.

Der Jüngste Tag ist nun nicht fern/komb JEsu Christe lieber HERR / kein Tag vergeht wir warten dein/ vnd wolten gern bald bey dir seyn.

Verrahten ist der Wider-Christ/sein Heucheley vnd arge List / sind offenbahr vnd gar ein Tag / deß führt er täglich grosse Klag.

Du trewer Heyland JEsu Christ / dieweil die Zeit erfüllet ist/die vns verkündigt Daniel/so komb lieber Emanuel.

Sanct Simeon wart auff dich / vnd deiner Zukunfft frewet sich / er ward auch seiner Bitt gewert/ da er sah was sein Hertz begert.

Er sprach: Nun will ich sterben gern / weil ich gsehen hab meinen HERRN / doch soll es nicht gestorben seyn/sondern im Frieden fuhr ich heim.

So

Armat risti Innimesset röhmusiaket hend / pea sahp tullema Jumala poick / ke meije wahemeches sahnut on/se on se armas Issand JEsus Christ.

Se wihmbne pehw ep olle kaugkel / tülle JEsu Christ/ armas Issand/üchtel it pehw lehp möda/meije otame sünd / ninck tahaximme hehl meelel pea sünno jures ollema.

Errapettut on sünno wastoseisja / temma kawwalus ninck Kurri nouw / on awwalickult ninck pehwa eddes/sedda kahetzap tema ülle wehka.

Sinna truw önnisteggija JEsus Christ / eth se aick töitetut on/ kumb meil kuhlutay Daniel/ sihs tulle sinna armas Emanuel.

Pöha Simeon sünd kahs ohtis/ ninck sünno tullemisse pehl hend römustis / temma sai/ mea tema pallunut olli kus tema neggi/mea temma südda himmustas.

Tema pajatis/nühdt tahan minna hehl meelel surra/ eth minna ollen nehnut omma Issanda / sihskit ep tahan minna kogkones errasurra/erranis rahwo sees erraminnema.

Nin-

So warten wir nun auch der Stund/vnd bitten dich von Hertzen grund / du wöllest nicht außbleiben lang / vnd straffn einmahl die alte Schlang.

Die alle Welt ermordet hat/ vnd kan nicht liegens werden satt / die nimb sampt jhrer Lästerschul / vnd wirff sie in den fewrigen Pful.

Dein liebe Kinder warten all / wenn doch einmahl die Welt zerfall / vnd wenn deß Teuffels Reich zergeh / vnd er in ewigen schanden steh.

Er ists der deinen Nahmen schändt / vnd der die armen Leut verblendt / der böse Geist sucht seinen Ruhm / vnd hindert daß dein Reich nicht kom.

Was du befihlst das lästert er/ vnd tobt darwider grewlich sehr / was vns beschert dein mildte Hand/das nem vns gern der Höllenbrand.

Der Sahtan hört nicht auff zu wehrn / daß sich so wenig Leut bekehrn/er wendt die Leut von deinem Wort / vnd richtet an Haß/Neid vnd Mord.

Der Teuffel brächt vns gern zu Fall/vnd wolt vns gern verschlin-

Ninda otame meije kahs se tund/ ninck pallume sünd süddame pohjasi/ sinna ep tahaxit kouwe welja jehma/ninck nuchtlema se waña maddo.

Ke keicke ilma huckutanut on/ ninck ep woip omma walle perrale jetta/ sedda wotta omma teotajada kahs / ninck heita neinmat se tullise hauda sisse.

Sünno armat lapset keick othwat/eth se Jlm ûxkord omma otza sahp / ninck se Kurrati rickus hucka lehp/ ninck temma igkawesse hebbe sees seisap.

Temma on/ke sünno nimi teotap/ ninck needt waiset innimesset söggedax teep/ se Kurri waim otzip omma auwo/ninck keelap / eth sünno rickus mitte tullep.

Mea sinna kesckut/ sedda laidap temä/ ninck messap se wasto hirmsaste/mea meil annap sünno rochke kessi/sedda wottax meilt hehl meelel se pörgko koier.

Se Satan ilma otzaka keelap/ eth hendes needt Innimesset mitte peawat parrandama / temma wihp needt innimesset sünnust sannast erra/ninck tôstap ûlles weeha/ waino/ ninck tappetusse.

Se Kurrat sahtax meid hehl meelel hucka / ninck tahax meid keick er-

raneel-

schlingen all / er tracht nach Leib / Seel / Gut vnd Ehr / HERR Christ dem rohten Drachen wehr.

Die Welt kan nun nicht länger stehn / ist schwach vnd alt sie muß vergehn / sie kracht an allen Orten sehr / vnd kan die Last nicht tragen mehr.

Die Creatur nicht länger kan / der Eytelkeit seyn vnterthan / vnd wolten gern wider werden frey / vons Türcken Mord vnd Heucheley.

Der Papst hat sie so hart beschwert / vnd all gute Ordnung verkehrt / drumb wer sie gern sampt vns erlöst / wir hoffen all auff deinen Trost.

Die alten Väter warten all / wenn du erscheinest mit grossem schall / mit aller lieben Engel schar / drauff warten sie manch hundert Jahr.

Eyl lieber HERR eyl zum Gericht / laß sehn dein herrlich Angesicht / das Wesen der Dreyeinigkeit / das helff vns Gott in ewigkeit / Amen.

WAcht auff jhr Christen alle / wacht auff mit gantzem fleiß:

raneelma / tema noudap meitse tho/hinge / wilja / ninck auw Jssand Christe / sinna sel Kurratil keela.

Se ilm ep woip ennamb seisma / on wanna ninck nödder / peap huckaminnema / tema pouckup keickes paickas wehka / ninck ep woip se kohrma ennamb mitte kandma.

Se lohm ep woip mitte ennamb / nende tůhjade asjade all ollema / ninck tahax hehl meelel wabbax sahma / sest köhuretti tappetussest / ninck kawwalussest.

Se Pawest on tema ni wehka waiwanut / ninck keick hehdt sehdtmisset ůmberpöhrnut / semperrast ollex temma hehl meelel meije kahs erapehstetut / meije ohtame keick sůnno trosti.

Needt wannat pöhat ohtwat keick / eth sinna tullet suhre hehle kahs / keickede pöhade Englide kahs / sedda ohtwat nemat ni mitto sadda ahstat.

Tötta armas Jssand / tötta kochtulle / lasse nehha sůnno auwsa palgke / sůnno Jumalicko ollemisse / sedda awwitackut meid Jummal igkawest.

ERracket ůlles keick risti rahwas / Erracket ůlles suhre hohle kahs /

fleiß: In diesem Jammerthale/ wacht auff es ist mehr den zeit/ der HERR wird balde kommen/ der Tag wil ein Abend han/ die Sünder wider verdammen/ wer mag vor jhm bestahn.

Gelt/ Gut/ kan euch nicht raten/ vns hilfft nicht stoltzer muth: Du must es kurtz verlassen/ wenn da kompt der bitter Todt/ all bistu schön von Farben/ all bistu Jung vnd Reich/ GOtt kan dich bald verderben/ in einem Augenblick der Zeit.

Darumb jhr Christen alle/ die jhr zusammen seyd: Last ewern Hochmuht fallen vnd wartet auff die Zeit/ wollet jhr bey Gotte leben/ so sucht das ewige Gut/ er wirds euch reichlich geben/ vnd helffen auß aller Noth.

Gottes Wort ist vns gegeben/ auß lauter Barmhertzigkeit: Daß wir darnach sollen leben/ vnd machen vns bereit. So last vns das nun fassen/ vnd haben fest daran/ wolln wir nun das verlassen/ so ists mit vns gethan.

Ach

sesinnase hedda orgkus/ erraket ülles/ nüdt on ennamb kudt aick/ se Issand sahp pea tullema/ se pehw tahap öchtux sahma/ needt patcuset sahp temma errasumdima/ kes woip temma eddes seisma?

Raha/ rickus ep woip meid awwitama/ ep awwitap kahs meid körgk südda/ sinna peat se heck perrale jetma/ kus tullep se kibbe surm/ echk sinna ollet kaunis karwast/ echk sinna ollet kaunis karwast/ echk sinna ollet nohr ninck rickas/ Jummal woip sünd heckist errarickuma/ öhe silma pilgk misse ajal.

Semperrast keick risti innimesset/ ke sihn öhes kohs ollete/ laskeet omma körgkusse langema/ ninck wallataket se aja pehl/ kahate teije Jummala jures ellama/ sihs otzket se igkawesse wilja/ temma sahp teile sedda rochkest anda/ ninck awwitama keickest heddast.

Jummala sanna meile andtut/ suhrest rochkest armust/ eth meije seperrast peame ellama/ ninck tegkema hend walmix/ sihs laskem sedda meeles piddama/ ninck kackistama süddames kahs/ taha ne meije se perrale jetma/ sihs olleme errakaddunut.

O ol-

Ach wer er nie gebohren/ der Gottes Wort veracht: Es ist mit jhm verlohren/ er wandert in der Nacht. Voll Laster vnd voll schande/ vnd spott mit Gottes Wort/ O weh dem grossen Elende/ sein Seel ist ewig ermordt.

Die armen die bey euch wohnen/ wolt da ewer Augen auffschlan: Sie werden euch verschämen/ wenn jhr vorm strengen Vrtheil stahn/ daß sollet jhr wol wissen/ das GOTT nicht zuvergelten steht/ vnd der den armen hat guts gethan/ der wird sein Lohn empfahn.

ES ist gewißlich an der Zeit/ daß Gottes Sohn wird kommen: In seiner grossen Herrligkeit/ zu richten böß vnd frommen. Denn wird das lachen werden thewr/ wenn alles wird vergehn im Fewr/ wie Petrus darvon schreibet.

Posaunen wird man hören gahn/ an aller Werlet ende: Darauff bald werden aufferstehn/ all Toden gar behende. Die aber noch das Leben han/ die

O ollex temma ilma sündimatta/ ke Jummala sanna erralaidap/ temma on kogkonis errakaddünut/ temma keip kesck öhe siddes/ töis pattut/ ninck töis hebbedat/ ninck nahrap Jummala sanna kahs/ O haicke sel suhrelheddal/ temma hing on igkawest surretut.

Needt waiset/ ke teije jures ellawat/ erra jetket aiwwitamatta/ nemmat sahwat teid hebbendama/ kus teije se kangke kochto ehs sahte seisma/ se peate teije tehdma/ eth Jummalal ep weip maxama/ ninck ke neile waisille on heh tehnut/ se peap omma palcka sahma.

Nüdt on töddest ninck wissist se aick/ eth Jummala poick sahp tullema/ omma suhre auwo siddes/ sündima kurjat/ ninck waggat/ sihs sahp se nahrminne kallix sahma/ kus keick tulle sees sahp hucka minnema/ kui Petrus sedda kirjotap.

Passunat sahwat kuhltut sahma/ keicke ilma otzas/ perrast sahwat üllestousma/ keick surnut noppedaste/ ninck kumbat weel ellawat/ needt

die wird der HERR von stunden an / verwandeln vnd vernewen.

Darnach wird man ablesen bald / ein Buch darin geschrieben: Was alle Menschen jung vnd alt / auff Erden han getrieben / da dann gewiß ein jederman / wird hören was er hat gethan / in seinem gantzen Leben.

O weh demselben welcher hat / deß HERREN Wort verachtet: Vnd nur auff Erden früh vnd spat / nach grossem Gut getrachtet. Er wird fürwahr gar kalt bestehn / vnd mit dem Sathan müssen gehn / von Christo in die Höllen.

O JEsu hilff zur selben zeit / von wegen deiner Wunden: Das ich im Buch der Seligkeit / werd angezeichnet funden. Daran ich dann auch zweiffel nicht / denn du hast ja den Feind Gericht / vnd meine Schuld bezahlet.

Derhalben mein Fürsprecher sey / wenn du wirst erscheinen: Vnd ließ mich auß dem Buche frey / darin stehen die deinen. Auff das ich sampt den Brüdern

sahp se Issand sedda maid / töisex ninck uhex teggema.

Perrast sedda sahp loetut sahma / ûx ramat / kumba siddes kirjotut / mea keick Innimesset / noret ninck wannat / mah pehle ommat tehnut / kussa sihs öigkest ûx igkamees / sahp kuhlema / mea temma tehnut on keicke omma ello siddes.

O haicke sel sammal ke on / se Issanda sanna laidnut / ninck ûx peines mah pehl warra ninck hilja / suhre rickusse noudnut / temma sahp töddest kurjast seisma / ninck se Kurrati kahs minnema / Christussest se pörgkohauda sisse.

O JEsu awwita sel sammal ajal / ommade pöhade reijade perrast / eth minna se önnistusse ramato siddes / woix in nimmitut olla / sedda minna tahan kindlast usckuma / sest sinna ollet se wainlaise sündinut / ninck müñō wölgkat maxnut.

Semperrast issi münno eddes pajata / kus sinna saht tullema / ninck loe münd sest ramatust kumba sees sünno rahwas kirjotut / eth minna ninck üchtleise münno wendat / sünno

kahs

dern mein / mit dir geh in den Himmel hinein / den du vns hast erworben.

O JEsu Christ du machst es lang / mit deinem Jüngsten Tage / den Menschen wird auff Erden bang / von wegen vieler Plage. Komb doch / Komb doch du Richter groß / vnd mach vns in der Gnaden loß / von allem vbel / AMEN.

kahs taiwa sisse lehn / kumba sinna meil ollet sahtnut.

O JEsu Christ / sinna wiwik kouwe / omma wihmbse pehwa kahs / neil innimessel on mah pehl hedda / paljo waiwa perrast / tulle doch / tulle doch sinna suhr sundija / ninck tee meid armolick ult wallales / keickest kurjast / AMEN.

Morgengesänge.

ICH danck dir lieber HErre / daß du mich hast bewahrt: In dieser Nacht gefehre / darin ich lag so hart / mit Finsternüß vmbfangen / darzu in grosser Noth / darauß ich bin entgangen / halffst du mir mein HErr vnd GOtt.

Mit Danck will ich dich loben / O du mein GOtt vnd HERR: Im Himmel hoch dort oben / den Tag mich auch gewer. Warumb ich dich thu bitten / vnd auch dein Will mag seyn / leyt mich in deine Sitten / vnd brich den Willen mein.

Daß ich HERR nicht abwei-

MInna tennan sűnd armas Issand / eth sinna műnd hoidnut ollet / se sinnase őhse heddas / kumba sees minna ollin kangest / pimmedusse kahs űmberandtut / ninck kahs suhres heddas / kumbast minna ollen errapehstetut / awwitasit sinna műnd műnno Issand ninck Jummal.

Tenno kahs minna sűnd tahan kihtama / O sinna műnno Issand ninck Jummal / se suhres kőrgkes taiwas / sel pehwal műnnul kahs anna / mea minna sűnnust pallun / ninck sűnno tachtminne woip olla / johata műnd sűnno kombede siddes / ninck murra erra műnno tachtmisse.

Eth ep minna Issand erramin-

 nen/

weiche / von deiner rechten Bahn: Der Feind mich nicht erschleiche / damit ich irr möcht gahn. Erhalt mich durch dein Güte / das bit ich fleissig dich / fürs Teuffels List vnd wüten / damit er setzt an mich.

Den Glauben mir verleyhe / an deinen Sohn JEsum Christ: Mein Sünd mir auch verzeyhe / allhie zu dieser frist / du wirst mirs nicht versagen / Wie du verheissen hast / daß er mein Sünd thut tragen / vnd löst mich von der Last.

Die Hoffnung mir auch giebe / die nicht verderben läst: Darzu ein Christliche Liebe / zu dem der mich verletzt. Daß ich jhm guts erzeige / such nicht darin das mein / vnd lieb jhn als mich eigen / nach all dem Willen dein.

Dein Wort laß mich bekennen / für dieser argen Welt: Auch mich dein Diener nennen / nicht fürchten Gewalt noch Gelt. Das mich bald möcht abkehren / von deiner Warheit klar / wöllst mich auch nicht abscheiden / von der Christlichen Schaar.

Laß

nen / sünno öigke tee pehlt / se wainlaine münd ep errapettackut / eth minna errahexin sünnust / kinnita münd lebbi sünno armo / sedda pallun minna sünd heldest / se Kurrati kawwalusse / ninck messamisse eddes / kumba kahs tema münno wasto pannep.

Se usko münulle kahs anna / omma poja Jesusse Christusse sisse / münno pattut münnul andix anna / sihn sel sinnasel ajal / sinna ep saht münnul errakeelma mea sinna münnul towotanut ollet / eth tema münno pattut kannap / ninck pehstap münd erra sest kohrmast.

Se lotusse münnul kahs anna / küb ep lassep errarickuma / ninck kahs öhe pöha risti armo / wasto se ke münnul kurja tehnut on / eth minna temmal hehdt woixin tehha / ep otzin sehl siddes münno omma / ninck armastan temma / kui münd hendes / keicke sünno tachtmisse perrast.

Sünno sanna lasse münd tunnistama / se sinnase kurja ilma eddes / ninck münd sünno sullase nimita / ep kartma wegki / echk raha / kumb münd woip pea errapöhrma / sünnust selgkest tössidussest / ninck ep tahaxit münd erralahutama / sest risti kogkodussest.

Lasse

Laß mich den Tag vollenden/zu Lob dem Nahmen dein: Daß ich nicht von dir wende/ ans End beständig seyn. Behüt mir Leib vnd Leben / darzu die Frücht im Land / was du mir hast gegeben / steht alles in deiner Hand.

HERR Christ dir lob ich sage / für deine Wolthat all: Die du mir all mein Tage / erzeigt hast vberall. Dein Nahmen will ich preisen/ der du allein bist gut / mit deinem Leib mich speise/tränck mich mit deinem Blut.

Dein ist allein die Ehre/ dein ist allein der Ruhm: Die Rach dir niemand wehre / dein Segen zu vns komb. Daß wir im Fried entschlaffen / mit Gnaden zu vns eyl/gib vns deß Glaubens Waffen / fürs Teuffels List vnd Pfeil / AMEN.

ICH danck dir schon durch deinen Sohn/ O GOTT für deine Güte / daß du mich heut diese Nacht / so gnädig hast behütet.

In welcher Nacht ich lag so hart/

Lasse münd se pehwä erralöppetama sünno nimi kitussex/eth ep minna sünnust erraminnen / ommal otzal kindel ollen / hoida münno iho ninck ello / ninck kahs se wilja welja pehl/ mea sinna münnul ollet andnut/seisap keick sünno kehje siddes.

Issand Christe minna sünd kitan/ keicke sünno heh tegkemisse eddes/ mea sinna münnul münno ello ajal/ kehnut ollet keickepitte/ sünno nimmi tahan minna kihtama / ke sinna üxpeines ollet heh / omma iho kahs münd söta / jota münd omma werre kahs.

Sünno perral on üxpeines se auw/ sünno perral on üxpeines se kihtus / sünno sundmisse ep woip keddakit keelma/sünno önnistus meile tulckut/ eth meije heh rahwo sees erraunnisemme/armo kahs meije pohle töttta/ anna meile se uscko möhcka / se Kurrati kawwalusse/ ninck nole wasto.

MInna tennan sünd lebbi sünno poja/O Jummal sünno hehtegkemisse eddes/eth sinna münd tenna/ sel sinnasel öhsel/ni armolickust hoidnut.

Küba öhse siddes minna ollin kangkesi/

hart / mit Finsternüß vmbfangen / von allen meinen Sünden geplaget ward / die ich mein Tag hab begangen.

Darumb bitte ich auß Hertzengrund / du wollest mir vergeben / alle meine Sünd die ich hab gethan / mit meinem bösen Leben.

Vnd wollest mich auch diesen Tag / in deinem Schutz erhalten / das mir der Feind nicht schaden mag / mit listen mannigfalte.

Regier mich nach dem Willen dein / laß mich in Sünd nicht fallen / auff daß dir mög das Leben mein / vnd all mein thun gefallen.

Denn ich befehl dir Leib vnd Seel / vnd alles in deine Hände / in meiner Angst vnd gefahr / HERR dein hülffe sende.

Auff das der Fürste dieser Welt / kein Macht an mir nicht finde / denn so mich nicht dein Gnad erhelt / ist er mir viel zu geschwinde.

Allein GOTT in der höhe sey Ehr / sampt seinem einigen Sohne / in einigkeit deß heiligen

kest / pimmedusse kahs ümberandkut / keickest münnust pattust sain waiwatut / kumbat minna omma ello sees tehnut ollen.

Minna pallun sünd süddame pohjast / sinna tahaxit münnul andix anda / keick münno pattut / kumbat minna tehnut ollen / omma kurja ello siddes.

Ninck tahaxit münd sel sinnasel pehwal / omma hole sisse wotta / eth ep münnul se wainlaine woip kahjo tegkema / omma monnesarnase kawwalusse kahs.

Wallitze münd sünno tachtmisse perrast / erra lasse münd pattude sisse langema / eth keick münno tegko ninck ello / sünno meeleperrast woix olla.

Sest minna annan sünnul münno iho ninck hinge / ninck keick asjat sünno kehjede sisse / münno hedda ninck willitzusse sees / omma abbi münnul leckita.

Eth ep se Kuningas sest ilmast / meelewalda ülle münd loidkut / sest kus ep sinna omma armo kahs münd üllespiddat / on temma wegkiwamb kui minna.

üxpeines Jummalal olckut auw / ninck temma ainul pojal / üchtleise se

gen Geistes / der herscht ins Himmels-Throne.

Auß meines Hertzen grunde / Sag ich dir Lob vnd Danck: In dieser Morgenstunde/darzu mein Lebenlang. O GOtt in deinem Thron/ dir zu Preiß / Lob vnd Ehren/ durch Christum vnsern HERREN/ dein Eingebohrnen Sohn.

Vnd daß du mich auß Gnaden / in dieser vergangenen Nacht: Vor gefahr vnd allem Schaden / behütet vnd bewacht. Ich bit dich demütiglich / wöllst mir mein Sünd vergeben/wo mit in diesem Leben/ich hab erzürnet dich.

Du wöllest auch gnädiglichen/mich behüten diesen Tag: Vors Teuffels List vnd Wüten / vor Sünden vnd vor Schmach. Vor Fewr vnd Wassers Noth / vor Armut schanden / vor Ketten vnd vor Banden/vor eim bösen schnellen Todt.

Mein Seel / mein Leib/ mein Leben / Mein Weib/ Gut/Ehr vnd Kind: In deine

se se pöha waimo kahs / ke wallitzep taiwa ricko siddes.

Münno süddame pohjast / annan minna sünnul kitusse / ninck tenno / sel sinnasel homicko tundil / ninck kahs münno ello ajal / Jssand Jummal taiwa siddes/sünno kitussex/ tennux / ninck auwux / lebbi Christum meije Jssanda / sünno aino sündinut poja.

Ninck eth sinna münd armoliekult/se erraminnuth öhjesiddes/hedda ninck kahjo eddes / hoidnut ninck paimendanut ollet / minna pallun sünd allandusse kahs / sinna tahaxit münnul münno pattut andix anda/ kumba kahs se sinnase ello siddes/ minna sünd weehastanut ollen.

Sinna tahaxit kahs armolickult/ münd hoidma sesinnase pehwa / se Kurrati kawwalusse ninck messamisse eddes / pattude ninck teotusse ehs/tulle ninck wessi hedda ehs/waisusse ninck hebbeda eddes / wangki ninck tappetusse eddes / öhe kurja heckisse surma eddes.

Münno hinge/münno iho/münno ello / münno naise / wilja/ auwo / ninck lapset / sünno kehjede

ne Händ thu geben / darzu mein Haußgesind. Ist dein Geschenck vnd Gab / mein Eltern vnnd Verwandten / mein Brüder vnd Bekanten / vnd alles was ich hab.

Dein Engel laß auch bleiben / vnd weiche nicht von mir: Den Sathan zu vertreiben / auff das der böse Feind. In diesem Jammerthal / sein Tück an mir nicht übe / Leib vnd Seel nicht betrübe / vnd bring mich nicht zu Fall.

GOtt wil ich lassen rahten / denn er all ding vermag: Er segne meine Thaten / mein fürnemmen vnd sach. Denn ich jhm heimgestellt / mein Leib / mein Seel / mein Leben / vnd was er mir sonst geben / er machs wies jhm gefellt.

Darauff so sprech ich Amen / vnd zweiffel nicht daran: GOtt wird es alles zusamen / jhm wol gefallen lahn. Vnd streck nun auß meine Hand / greiff an das Werck mit frewden / dazu mich GOtt hat bescheiden / in meinem Beruff vnd Stand.

Ich

sisse minna annan / ninck kahs münno perre / se on keick sünno ande / münno wannambat ninck sugkulisset / münno wendat / ninck tuttawat / ninck keick / mea münnul on.

Sünno Englit lasse münno jures jehma / ninck mitte münnust erra lachkma / sedda Kurrati errahajada / eth ep se Kurri wainlane sihn / sesinnase hedda orgkus / omma wehje kahs münnul kahjo techkut / iho ninck hinge murretzakut / echk sahtkut münd huckatusse sisse.

Jumala tahan minna lasckma wallitzema / sest temma keick asjat woip tehha / temma önnistakut münno tegkut / mea minna hendesse ette wottan / temma holel ollen minna andnut / münno iho / münno hing / münno ello / olckut Jumalalle andtut / temma techkut mea temma tahap.

Seepehle pajatan minna Amen / ep kartan keddakit / Jummal sahp sedda keick südda / omma meele perrast lasckma olla / ninck oigkendan welja omma kehje / wottan omma töh röhmo kahs hendesse ette / mea Jummal münno pehle pannut on / münno seisusse siddes.

Min-

JCH dancke dir GOtt lieber HERR/ Vater ins Himels-Throne: Durch Christum vnsrem Mitler/ dein einigen gebornen Sohne. Für deine Güt vnd Wolthat all/ vnd das du mich für vngefall/ diese Nacht hast behütet.

Ich bit dich durch CHristum deinen Sohn/ du wollest mir vergeben: Wo ich vnrecht hab gethan/ vnd bitte dich darneben. Mich diesen Tag auch wol bewahr/ das mir kein böses widerfahr/ behüte mich auch für Sünden.

In deine Händ ich mich befehl/ GOTT Vater lieber HErre: Mich gantz vnd gar mein Leib vnd Seel/ mein Gut/ mein glimpff vnd Ehre. Dein heyliger Engel hab meiner in acht/ daß der böse Feind nicht vber mich herrschen mag/ durch JEsum Christum/ AMEN.

MInna tennan sünd Jumal armas Jssand/ Jssa taiwa rickosiddes/ lebbi Christum meije wahemeehe/ sünno aino sündinut poja/ keicke sünno armo/ ninck hehtegkemisse ehs/ ninck eth sinna münd kahjo eddes/ ülle sesinnase öhse ollet hoidnut.

Minna pallun sünd lebbi Christum sünno poja/ sinna lahxit münnul andix anda/ mea minna ülle kochto tehnut ollen/ ninck pallun sünd sehl jures/ münd ülle sesinnase pehwa kahs hoida/ eth ep münnul kahjo sündkut/ hoida münd kahs pattude eddes.

Sünno kehjede sisse minna annan/ Jumal Jssa/ armas Jssand/ münd hendes/ münno iho/ ninck hinge/ münno willja/ auwo/ abbikahsa/ ninck lapset/ sünno Englit münd ommas hohles piddakut/ eth ep se Kurri wainlane ülle münd wallitzakut/ lebbi JEsum Christum/ AMEN.

Abendts-Gesänge.

CHriste der du bist Tag vnd Liecht/ für dir ist HERR ver-

CHriste/ ke sinna ollet pehw/ ninck walgkus/ sünno eddes ep olle Jssand

verborgen nicht / du Väterliches Liechtes glantz / lehr uns den Weg der Warheit gantz.

Wir bitten dein Göttliche Krafft / behüt uns HERR in dieser Nacht / bewahr uns HERR für allem leid / Gott Vater der Barmhertzigkeit.

Vertreib den schweren Schlaff HERR Christ / das uns nicht schad deß Feindes List / das Fleisch in züchten reine sey / so sind wir mancher sorgen frey.

So unser Augen schlaffen ein / laß unser Hertzen wacker seyn / beschirm uns Gottes rechte Hand / und löß uns von der Sünden Band.

Beschirmer HERR der Christenheit / dein hülff allzeit sey uns bereit / hilff uns HErr GOtt auß aller Noth / durch dein Heylig fünff Wunden roth.

Gedenck O HERR der schweren Zeit / damit der Leib gefangen leyt / die Seele die du hast erlöst / der gib HERR JEsu deinen Trost.

GOTT Vater sey Lob / Ehr und Preiß / darzu auch seinem

sand errapeetut / sinna Issalick selgke paistus / oppe meid se tee sest töddest öigkest.

Meije pallume sünno Jummalicko wehje / hoida meid sesinnasel öhsel / kaitze meid Issand Jummal keicke hedda ehs / Jummal Issa sest heldest armust.

Haja erra se raske unne Issand Christ / eth ep meile kahjo techkut se wainlase kawwalus / se leeha kassin ninck pohas olckut / sihs olleme meije monnesarnasest hohlest wabbat.

Kus meije silmat maggawat / lasse meije süddamet sünno siddes walwama / kaitze meid Jummala parramb kessi / ninck pehsta meid erra sest pattu köisest.

Kaitze Issand sünno risti kogkodusse / sünno abbi meil olckut ickas walmistut / awwita meid Issand Jummal keickest heddas / lebbi sünno pöhat punnaset reijat.

Motle Issand se rascke aja pehl / kumba kahs se iho sahp wangis piddatut / sel hingel / kumba sinna lunnastanut ollet / anna Issand JEsu sünno trost.

Jummal Issal olckut auw / ninck kihtus / ninck kahs temmal tarckal

pojal /

nem Sohne weiß / deß heyligen Geistes gütigkeit / von nun an biß in Ewigkeit.

AMEN.

Christ der du bist der helle Tag / für dir die Nacht nicht bleiben mag / du leuchtest vns vom Vater her / vnd bist deß Liechtes Prediger.

Ach lieber HERR behüt vns heut / in dieser Nacht fürm bösen Feind / vnd laß vns in dir ruhen fein / vnd für dem Sathan sicher seyn.

Ob schon die Augen schlafen ein / so laß das Hertz doch wacker seyn / halt vber vns dein rechte Hand / daß wir nicht fallen in Sünd vnnd Schand.

Wir bitten dich HErr Jesu Christ / behüt vns für deß Teuffels List / der stäts nach vnser Seelen tracht / daß er an vns hab keine Macht.

Sind wir doch dein ererbtes Gut / erworben durch dein thewres Blut / das war deß ewigen Vaters Rath / als er vns dir geschencket hat.

Befihl dein Engel daß er kom/

pojal / ninck kahs selle röhmustajalle / pohalle waimulle / nüdt sest ajast / ommanick igkawest. AMEN.

Christe / ke sinna ollet se selgke pehw / sünno ehs se öh ep woip sehma / sinna paistat meile sest Jssast / ninck ollet se walgusse oppija.

O armas Jssand hoida meid / sel sinnasel öhsel se kurja wainlase eddes / ninck lasse meid sünno siddes hehste hingama / ninck se kurrati eddes wabbat ollema.

Echk kül meije silmät magkawat / sihskit lasse se südda walwama / pidda üle meid sünno parramba kehje / eth ep meije langeme pattu ninck hebbedusse sisse.

Meije pallume sünd Jssand Jesus Christ / hoida meid se Kurrati kawwalusse eddes / ke ickas meije hinge noudap / eth ep temma meije pehle sahkut meelewalda.

Olleme meije doch sünno perrandus / sahtut lebbi sünno kalli werre / se olli se igkawesse Jssa nouw / kus temma sünnul meid andnut on.

Kesck neil Englit / eth nemmat tul-

komb / vnd vns bewach dein Eygenthumb / gib vns die lieben Wächter zu / das wir fürm Sathan haben ruh.

So schlaffen wir im Nahmen dein / dieweil die Engel bey vns seyn / du heylige Dreyfaltigkeit / wir loben dich in Ewigkeit. AMEN.

tullewat / ninck meid sünno rahwa hoidwat / anna meile needt armat hoidijat / eth meije se Kurrati ehs rahwul olleme.

Sihs magkame meije sünno nimmi siddes / eth needt Englit meije jures ommat / sinna pöha kolmekordalinne / meije kitame sünd igkawest. AMEN.

Tisch Gesänge.

DAncket dem HERREN / denn er ist sehr freundtich / vnd seine Güt vnd Warheit bleibet ewiglich.

Der als ein Barmhertziger gütiger GOtt / vns dürfftige Creaturen gespeiset hat.

Singet jhm auß Hertzen grund mit innigkeit / Lob vnd Danck sey dir GOtt Vater in ewigkeit.

Der du vns als ein reicher milter Vater / speisest vnd kleidest deine elende Kinder.

Verleyh das wir dich recht lernen erkennen / vnd nach dir ewigen Schöpffer vns sehnen.

Durch JEsum CHristum deinen allerliebsten Sohn / welcher vnser Mitler ist worden für deinem Thron. Der

TEnnaket sedda Issanda / sest temma on helde / ninck temma arm / ninck tödde jehp igkawest.

Ke kui üx armolinne helde Jummal meid omma waise lohma rochkest söhtnut on.

Laulket temmale süddame pohjast / kitus ninck teño olckut sünnul Jummal Issa igkawest.

Ke sinnameid / kui üx rickas helde Issa / söhtat ninck kattat sünno waiset lapset.

Anna eth meije sünd öigkest oppeme tundma / ninck sünno igkawesse loja pohle tungeme.

Lebbi Jesum Christum süño armbsamba poja / ke meije waheweex on sahnut sünno throni ehs.

Se

Der helff vns allensampt allhie zugleiche / vnd mach vns Erben in seins Vaters Reiche.

Zu Lob vnd Ehren seinem heyligen Nahmen / Wer das begert der sprech von Hertzen / AMEN.

Se awwitakut meid keick üchtleise / ninck techkut meid perrajax omma Jssa rickus.

Omma põha nimmi kitussex ninck auwux / ke sedda himmustap / se laulkut süddamest.

AMEN.

NUn last vns GOTT den HERREN / dancksagen vnd jhn Ehren / von wegen seiner Gaben / die wir empfangen haben.

Den Leib / die Seel / das Leben / hat Er allein vns geben / dieselben zu bewahren / thut Er kein fleiß nicht sparen.

Nahrung gibt Er dem Leibe / die Seel muß vns auch bleiben / wiewol tödliche Wunden / sind kommen von den Sünden.

Ein Artzt ist vns gegeben / der selber ist das Leben / Christus für vns gestorben / hat vns das Heyl erworben.

Sein Wort / sein Tauff / sein Nachtmahl / diene wider allen Vnfall / der heylige Geist im Glauben / lehrt vns darauff vertrawen.

Nüdt lasckem Jumala se Jssanda / tennama ninck tema auwustama / temma andede eddes / kumbat meije sahnut olleme.

Se iho / se hinge / se ello / on tema meil üxpeines andnut / needt samat hehste hoida / kannap temma suhre hole.

Peh toitusse annap temma selle ihul / se hing peap igkawest jehma / echk kül surmalickut reisat / neist paitust ommat tulnut.

üx arst on meile andtut / se samma on se ello / CHristus meije eddes surnut / on meile se ello sahtnut.

Temma sanna / temma ristminne / temma öchto sömenaick / on heh keicke kahjo wasto / se põha waim usscko siddes / oppep meid see pehle lohtema.

Durch jhn ist vns vergeben/ die Sünd / geschenckt das Leben/im Himmel sollen wir haben/ O GOtt wie grosse Gaben.

Wir bitten deine Güte / wöllst vns hinfort behüten / vns grosse mit den kleinen/ Du kansts nicht böse meynen.

Erhalt vns in der Warheit/ gib ewigliche Freyheit/zu preisen deinen Nahmen / durch JEsum Christum/ AMEN.

Lebbi temma ommat meile andix andtut/needt pattut/andtut se ello/ kaiwa sees peame meije sahma / O Jummal/kui suhret andet.

Meije pallume sünno armo / sinna tahaxit meid eddespitte hoidma / needt suhret ninck püssokesset / sinna ep woit kurja meije pehle mottelda.

Pidda meid se tödde siddes/ anna igkawesse wabbadusse / sünno nimmi kitussex/lebbi JEsum Christum/ AMEN.

LObet den HERREN/ Lobet den HERREN/ Denn er ist sehr freundlich/ Es ist sehr köstlich / vnsern GOtt zu Loben / vnsern Gott zu Loben / sein Lob ist schön vnd lieblich anzuhören/ lobet den HErren/lobet den HErren.

Singt gegen einander / Singt gegen einander / dem HErren mit dancken/ lobt jhn mit Harpffen vnsern GOTT den werthen/denn er ist mächtig vnd von grossen Kräfften / lobet den HERREN/ lobet den HERREN.

Er kan den Himmel/ Er kan den

Kihtket sedda Jssanda / kihtket sedda Jssanda / sest temma on helde / se on wehka auwus / meije Jummala kihtada/ meije Jummala kihtada / temma kihtus on illus ninck kaunis kuhlda / kihtket sedda Jssanda / kihtket sedda Jssanda.

Laulket töine töise wasto/Laulket töine toise wasto/sel Jssandal tenno kahs / kihtket temma kandlede kahs meije auwsa Jummala / sest temma on wegkiw / ninck suhrest wehjest / kihtket sedda Jssanda /kihtket sedda Jssanda.

Temma woip se taiwa / temma woip se taiwa/ pilwede kahs katma/ ninck

den Himmel / mit Wolcken bedecken / vnd gibet den Regen wenn er wil auff Erden / wenn er will auff Erden / Er läß Graß wachsen hoch auff dürren Bergen / lobet den HErren / lobet den HErren.

Der allem Fleische / der allem Fleische / gibet seine Speise / dem Vieh sein Futter Väterlicher weise / Väterlicher weise / den jungen Raben die jhn thun anruffen / Lobet den HErren / lobet den HErren.

Er hat kein luste / Er hat kein luste / An der Stärck deß Rosses / noch wolgefallen an jemandes Beinen / an jemandes Beinen / Jhm gefallen allein die auff jhn trawen / Lobet den HErren / lobet den HErren.

Dancket dem HErren / dancket dē HErren / Schöpffer aller dingen / Der Brunn deß Lebens thut auß jhm entspringen / thut auß jhm entspringen / gar hoch vom Himmel her auß seinem Hertzen / Lobet den HErren / lobet den HErren.

ninck annap se weema / kus temma tahap mah pehl / kus temma tahap mah pehl / lassep rochto kaswama körgkede / kuiwade mehjede pehl / kihtket sedda Jssanda / kihtket sedda Jssanda.

Ke keickel leehal / ke keickel teehal / annap temma rogka / neil weixil nende söhte Jssalickul kombel / Jssalickul kombel / neil nohrel kahrneil kus nemmat temma palluwat / kihtket sedda Jssanda / kihtket sedda Jssanda.

Temmal ep olle röhm / temmal ep olle röhm / sest hobbose wehjest / ep kahs meele heh keddaki luhst / keddaki luhst / temmal on meele heh neist / kumbat temma pehle lohtwat / kihtket sedda Jssanda / kihtket sedda Jssanda.

Tennaket sedda Jssanda / Tennaket sedda Jssanda / keickest asjast loja / se hallick sest ellust temmast üllestousep / temmast üllestousep / sest körgkest taiwast / temmast süddamest / kihtket sedda Jssanda / kihtket sedda Jssanda.

O JEsu Christe / O JEsu Christe / Sohn deß Allerhöchsten / gib du die Gnade allen frommen Christen / allen frommen Christen / daß sie dein Nahmen ewig preysen Amen / Lobet den HErren / lobet den HErren.

O Jch bitten wir deine Kinder / O Vater HERRE Gott: Mach unser Sorgen minder / gib uns das täglich Brot. Erhalt uns unser Leben / das du uns hast gegeben / biß wir jenes erben dort.

Gesegne mit dem Munde / was du uns hast beschehrt: Daß es sey gesunde / die Krafft werd uns gemehrt. Jn deinem Dienst zu bleiben / die Werck der Lieb zu treiben / allzeit gegen jederman.

Wölst deine Lieb beweisen / und allen schaffen rath: All hungerige speisen / mit Gütern machen satt. Daß wir dich alle loben / dein Güt herab von oben / erkennen stäts mit Danck.

O Gott

O Jesu Christe / O Jesu Christe / poick sest keicke körgkembast / anna sinna om̃a armo keickil wagkal risti innimessel / keickil waggal risti innimessel / eth nemmat sünno nim̃i igkawest kihtwat Amen / kihtket sedda Jssanda / kihtket sedda Jssanda.

M. HELMOLDVS zur Mühlen.

MEje pallume sünd sünno lapset / O Jssa Jssand Jum̃al / te meile meije murret wehhembax / anna meile se igga pehwase leiba / pidda ülles meile meije ello / kumba sinna meile ollet andnut / kunni meije se teise perrandame.

Önnista omma suh kahs / mea sinna meile ollet andnut / eth se meile olckut terwe / meije weggi sahkut meile kaswatut / sünno tenistusse siddes jehda / neede teggut sest armust nöitada / ickas igga meehe wasto.

Sinna kahxit om̃a armo nöitma ninck keickel andma nouw / keick neljaset söhtma / welliade kahs töitma / eth meije sünd keick kihtame / sünno armo üllewelt / ickas tunnema tenno kahs.

O Jum-

GOtt wir dancken dei-
ner Güt/durch Christum
unsern HErren: Für deine
Wolthat uverschüt / Der du
uns thust ernehren. Alles was
den Athem je gewan / hast du
sein Nohtturfft lassen han / dir
geschey Lob Preiß und Ehre.

Als du nun HERR gespei-
set hast/den Leichnam der ver-
dirbet: So laß die Seel auch
seyn dein Gast/ die durch dich
nimmer stirbet. Dein heylsam
Wort ihr Speise sey / biß sie
auß elend und gantz frey/
und ds Himmelreich erwerben.

Lob Ehr und Danck zu al-
ler Zeit / sey dir Vater in der
höhe: Der du der Sünde ma-
chest quit / durch einen festen
Glauben An deinen einge-
bohrnen Sohn / auff das wir
mit jhm Kinder seyn / dich e-
wig preysen / AMEN.

Ehr sey dem Vater und
dem Sohn / und GOtt dem
heyligen Geiste: So gewesen
ist von anbegin / und ewig al-
lermeiste / der helff uns wan-
dern allzeit/daß wir der Sün-
den

M. EBERHARDUS
von Renteln.

Jumal meije tenname sünno
armo/lebbi Christum meddi Js-
sanda/sünno ülle suhre hehteggemis-
se ehs/ kumba lebbi siña toitat/ keick
mea sehl hinge sahnut on / ollet sinna
neile se toitusse andnut/sünnul sünd-
kut tenno kihtus/ ninck auw.

Ninda kui sinna Jssand nüdt söht-
nut ollet / se iho/ kumb errarickup/
ninda lasse se hinge kahs olla sünno
wöhras / kumb lebbi sünd ep eales
surrep/sünno önnis sanna teña rogk
olckut / kunni teña wihmatti sahp
wabbax / ninck se taiwa rickusse per-
randama.

Kihtus / auw/ ninck tenno iggal
ajal/olckut sünnul Jssal üllewel / ke
sinna pattust meid wabbax tehdt/
lebbi öhe kindla usckо / sünno aino
sündinut poja pehl/eth meije temma
kahs lapset olleme / sünd iggawest
auwustame ninck kihtame.

Auw olckut selle Jssal ninck Poj-
alle / ninck Jummalal sel Pöhal
waimal / kui olnut on sest algkmis-
sest / ninck iggawest keick ennam-
rast/ temma awwitakut meid könd-
ma iggal ajal/ kunni meije neist pat-

den werden quit / wer das begert sprech Amen.

SIngen wir auß Hertzen grund / loben GOtt mit vnserm Mund / wie er sein Güt an vns beweist / also hat er vns auch gespeist / wie er Thier vnd Vögel ernehrt / so hat er vns auch beschehrt / welches wir jetzund haben verzehrt.

Loben wir jhn als seine Knechte / das sind wir jhm schuldig von rechte / erkennen wie er vns hat geliebt / den Menschen auß Gnaden gibt / daß er von Bein / Fleisch vnd von Haut / artlich ist zusammen gebawt / daß er deß Tages Liecht anschawt.

Alsbald der Mensch sein Leben hat / seine Küche vor jhm staht / in dem Leib der Mutter sein / ist es zugerichtet fein / ob es ist ein kleines Kind / mangel doch an nirgend es find / biß es an die Werlet kömpt.

GOtt hat die Erden zugericht / läst's an Nahrung mangeln

kust sahme wabbat / ke sedda kahap / pajatakut / Amen.

M. HELMOLDVS zur Mühlen.

LAulame meije süddame pohjast / kihtame Jumala meije suh kahs / kudt temma omma armo meile nöitap / ninda on temma meid söhtnut kudt temma metzalisset ninck lindut toitap / ninda on temma meile andnut / mea meije olleme söhnut / ninck johnut.

Kihtame meije temma / kudt temma sullaset / sedda olleme meije temma kochto perrast wölgk / tunneme kui temma meid on armastanut / neil innimessel armo perrast annap / eth temma luhst / leehast / ninck nachkast / kaunist on üchteschdtut / eth temma se pehwa walgkusse nehp.

Ni pea kudt se Innimenne omma ello sahp / temma rogk temma ehs seisap / temma emma ihosees / on keick hehste walmistut / echk temma on üx weicke laps / keddakit temma waja löidap / kunni temma se ilma sisse tullep.

Jummal on se mah wolmistanut / ep lassep toitusse waja olla / mehjet

ninck

geln nicht / Berg vnd Thal / die macht er naß / daß dem Vieh auch wächst sein' Graß / auß der Erden Wein vnd Brot / schaffet GOTT vnd gibts jhm satt / daß der Mēsch sein Leben hat.

Das Wasser das muß geben Fisch / die läst GOtt tragen zu Tisch / Eyer von Vögeln eingelegt / werden junge darauß gehecke / müssen der Menschen Speise seyn / Hirschen / Bären / Schaff Rinder vnd Schwein / schaffet GOtt vnd gibts allein.

Dancken wir sehr vnd bitten jhn / daß er vns geb deß Geistes Sinn / daß wir solches recht verstehn / stäts nach seinen Geboten gehn / seinen Nahmen machen groß / in Christo ohn vnterlaß / so singen wir recht das Gratias.

DEn Vater dort oben / wollen wir nun loben: Vnd als ein milter GOtt / gnädiglich gespeiset hat / vnd Christum seinen Sohn / durch wel-

ninck orgkut tehp temma meriax / eth kahs neil weixel kaswap rocht; sest mahs wihna ninck leiba / sahtap Jummal / ninck annap meile kül / eth se Junimenne omma peh toitap.

Se wessi peap meile ändma kallat / needt lassep Jum̄al meile lauwal kandma / munnat neist lindust munnetut / sahwat needt poat neist houdtut / peawat nende innimessede rogk olla / metzkitzat / karrut / lambat / töbrat / ninck seat / sahtap ninck annap üxpeines Jummal.

Meije tenname kõrgkest / ninck pallume temma / eth temma meile annap se meele / eth meije sedda õigkest moistame / jergkest tem̄a keskut piddame / temma nimmi kihtame / Christusse sees ilma löpmatta / sihs laulame meije õigkest tenno.

H. JOHANNES Zinckelman
Pastor an *S. Iohannis* vnd *Mariæ Magdalenæ* Kirchen in Jerven.

SE taiwase Jssa / tahame meije nüdt kihtma / ke meid kudt üxhelde Jummal / rochkeste on söhtnut / ninck CHRJstum temma poja / kumba lebbi se ön tullep /

welchen der Segen kompt/ vom aller höchsten Thron.

Sprechend in der Warheit / dir sey Preiß vnd Klarheit: Dancksagung vnd Herrligkeit / O GOtt von Ewigkeit/der du dich erweiset / vnd vns heut mit deiner Gab/lieblich hast gespeiset.

Nimb an diß Danckopffer/ O Vater vnnd Schöpffer/ welches wir in deinem Nahmen thun / in Christo deinem Sohn. O laß dirs gefallen/ vnd jhn mit seinem Verdienst zahlen für vns allen.

Denn nichts ist zu melden/ daß dir möcht vergelten / aller Gnad vnd Gütigkeit / erzeiget vnser schwachheit. Ey wie mag auff Erden / weil alles dein eygen ist / dir vergolten werden.

HERR nimb an vnsern Danck / sampt diesem Lobgesang / vnd vergib was noch gebricht / zu thun bey vnser pflicht. O mach vns dir eben / daß wir hie in deiner Gnad / vnd dort ewig leben. AMEN.

HErr

sest keicke körgkest taiwast.

Pajatame se tödde sees / sünnul olcko kihtus ninck selgkus / tenno ninck kahs suhr auw / O Iggawenne Jummal / ke sinna hendes nöitat / ninck meid tenna omma ande kahs / iholickult ollet söhtnut.

Wotta wasto sesinnase Tennoopffer / O Issa ninck loja / kumba meije sünno poja siddes / O wotta se meele hehx /ninck lasse temma omma denistusse kahs / maxma meije keickede ehs.

Sest middakit on mellestada / mea sünnul woix tassuma / keick armo ninck heldusse/techtut meije nöddrussel / och kui woip sihn mah pehl/ eth keick sünno perral on / sünnulle maxtut sahma.

Issand wotta wasto meije tenno / ninck sesinnase kihtusse laulo / ninck anna andix / mea weel waja on / tehha sünno meele perrast / O te meid hennesse sarnasex / eth meije sihn sünno armo sees/ ninck sehl iggawest ellame,

Issand

HERR GOtt nun sey gepreiset / wir sagen dir grossen Danck: Du hast vns wol gespeiset / vnd geben guten Tranck. Dein Miltigkeit zu mercken / vnd vnsern Glauben zu stärcken / daß du seyst vnser GOtt.

Ob wir solches haben genommen / mit Lust vnd vbermaß: O dadurch wir möchten kommen / vielleicht in deinen Haß. So wöllest vns auß gnaden / O HERR nicht lassen schaden / durch Christum deinen Sohn.

Also wöllst allzeit nehren / HERR vnser Seel vnnd Geist: In Christo gantz bekehren / vnd in dir machen feist. Daß wir ihren hunger meyden / starck seyn in allem Leyden / vnd leben ewiglich.

O Vater aller Frommen / geheyliget werd dein Nahm: Laß dein Reich zu vns kommen / dein Wille mach vns zahm / gib Brot / vergib die Sünde /

H. HENRICUS Vestringius.

JSsand Jummal olle kihtetut / meije anname sünnul suhre tenno / sinna ollet meid hehsti söhtnut / ninck kaunisti johtnut / sünno helduse jures tundma / ninck meije ussu kinnitama / eth sinna ollet meije Jummal.

Eth meije sedda olleme wasto wotnut / lihcka / immo / ninck lusti kahs / kumba lebbi meije woiximme langma / sünno suhre wiha sisse / toch tahaxit sinna armo perrast / meil sedda mitte lasckma kahjux sündima / lebbi Christum / sünno poja.

Ninda tahaxit iggal ajal toitma / Jssand meije hinge / ninck waimo / Christusse siddes parrandama / ninck sünno siddes weggiwax teggema / eth meije sest neljast wabbat olleme / kahs kindlat keicke kannatusse siddes / ninck ellame iggawest.

O keickede waggade Jssa / pohitzetut sahkut sünno nimmi / lasse sünno rickusse meile tulla / sünno tachtminne techko meid waggax / anna leiba / anna andix needt pattut /

Sünde / kein arges das Hertz entzünde / löß vns auß aller Noth.	tut / üchtekit kurjus se süddame süttitako / pehsta meid keickest heddast.

Litaney.

Kyrie	Eleison.
Christe	Eleison.
Kyrie	Eleison.
Christe / Erhöre vns ;	Christe / Kuhle meid ;
HErr Gott Vater im Himmel, } Erbarm dich vber vns.	Issand Jummal Issa taiwa siddes / } Hallesta hend meije pehle.
HErr GOtt Sohn der Welt Heyland.	Issand Jummal poick se Ilma önnistegkija /
HErr GOtt heyliger Geist.	Issand Jummal pöha waim /
Sey vns gnädig. (Gott.	Olle meile armolinne / (Jummal.
Verschon vns lieber HErre	Anna meije perral armas Issand
Sey vns gnädig /	Olle meile armolinne /
Hilff vns lieber HErre Gott.	Awwita meid armas Issand Jumal.
Vor allen Sünden / } Behüt vns lieber HErre Gott.	Keicke pattude eddes / } Hoidha meid armas Issand Jummal.
Vor aller Irrsall /	Keicke hexitusse eddes /
Vor allem vbel /	Keickel kurja eddes /
Vor deß Teuffels trug vnd List /	Se Kurrati pettusse ninck kawwalusse eddes /
Vor bösen schnellen Todt /	Öhe kurja heckilisse surma eddes /
Vor Pestilentz vnd thewrer Zeit /	Katko többe ninck kalli ahja eddes /
Vor Krieg vnd Blutvergiessunge.	Sadda ninck werri errawallamisse eddes /
Vor Auffruhr vnd Zwiecracht.	Weeha ninck waino eddes /
Vor Hagel vnd Vngewitter /	Rahe ninck kurja Ilma eddes /

Vor | Se

Vor dem ewigen Todt /	Hilff vns lieber HErre Gott.	Se igkawesse surma eddes /	Awwita meid armas Issand Jummal.
Durch dein heylige Geburt /		Lebbi sünno põha ilmale tullemisse.	
Durch deinen Tod-kampff vnd Blutigen schweiß /		Lebbi sünno surma woidlemisse ninck werrise higke.	
Durch dein Creutz vnd Todt.		Lebbi sünno risti ninck surma /	
Durch dein heyliges Aufferstehen vnd Himmelfahrt /		Lebbi sünno põha üllestousmisse ninck taiwa minnemisse.	
In vnser letzten Noth.		Meije wimbse tundi siddes /	
Am Jüngsten Gericht.		Sel wihmbsel kochto pehwal.	
Wir arme Sünder bitten / du wollest vns Erhören lieber HErre Gott.		Meije waiset pattuset pallume / sinna tahaxit meid kuhlma armas Issand Jummal.	
Vnd deine heylige Christliche Kirchen regieren vnd führen.	Erhör vns lieber HErre Gott.	Ninck sünno põha risti Kircko wallitzema ninck ülleshpiddama /	Kuhle meid armas Issand Jummal.
Alle Bischoffe / Pfarrer vnd Kirchendiener im heylsamen Wort / vnd Leben erhalten.		Keick Bischoppit ninck Kirckoissandat sünno õnsa sanna ninck põha ello siddes piddama.	
Allen Rotten vnd Ergernissen wehren.		Keicke ebbauscko ninck pahandusse ehs meid hoidma.	
Alle irrige vnd verführte wider bringen.		Keick hexitut õigke te pehle johatama.	
Den Sathan vnter vnser Füsse tretten /		Sedda Kurrati meije jallade alla tallama.	
Trewe Arbeiter in deine Erndte senden /		Truwit tõh tegkijat sünno leickamisse sisse leckitama.	
Deinen Geist vnd Krafft zum Wort geben.		Sünno waimo ninck wehje se sanna iure andma.	

Allen betrübten vnd blöden helffen vnd sie trösten.	Keick kurbat ninck argkat awwitama ninck tröstima.
Allen Königen vnd Fürsten Fried vnd Eintracht geben/	Keickil Kuningal ninck Forstil rahwo ninck leppidusse andma/
Vnserm König stäte Sieg wider seine Feinde gönnen.	Meije Kuñingal üllewwoidmisse neist wainlasest andma.
Vnsern Landtherrn mit allen seinen gewaltig leyten vnd führen.	Needt wallitzejat meije mah sees hoidma ninck paimendama.
Vnsern Rath vnd Gemeine segnen vnd behüten.	Meije Radi ninck koggodusse önnistama ninck hoidma.
Allen so in Noth vnd Gefahr sind/ mit hülff erscheinen.	Keickil kumbat hedde ninck waiwa sees ommat/ abbi nöitma.
Allen Schwangern vnd Säugern fröliche Frucht vnd gedeyen geben.	Keickil hendasille ninck immetajalle römolicko sugku ninck önnistusse andma.
Aller Kinder vnd Krancken pflegen vnd warten/	Keick lapset ninck haicket hoidma ninck kaitzma.
Alle gefangene loß vnd ledig lassen.	Keick wangit wallales lasckma ninck errapehsima
Alle Witwen vnd Waysen vertheitigen vnd versorgen.	Keicke lesckede ninck waisede ehs seisma / ninck murretzama.
Aller Menschen dich erbarmen.	Keickede Inimessede pehle armo heitma.
Vnsern Feinden/ Verfolgen vnd Lästeren vergeben vnd sie bekehren.	Meije wainlasit/perrenkiusajal/ ninck teotajal andix andma/ ninck nemmat ümberpöhrma.
Erhör vns lieber HERRE Gott.	Kuhle meid armas Issand Jummal.
Die	Se

Die Früchte auff dem Lande geben vnd bewahren.
Vnd vns gnädiglich erhören /
O JEsu Christ Gottes Sohn /
O du Gottes Lamb / das der Welt Sünde trägt /
O du Gottes Lamb / das der Welt Sünde trägt.
} Erbarm dich vber vns.

O du Gottes Lamb / daß der Welt Sünde trägt.
Verleyh vns stäten Fried.
Christe / Erhöre vns.
Kyrie
Christe
Kyrie
A M

HErr handel nicht mit vns nach vnsern Sünden.
Vnd vergelt vns nicht nach vnser Missethat.

GOtt Vater in dem Himmelreich / GOtt Sohn / Gott heyliger Geist zu gleich / du heylige Dreyeiniger Gott / ein wahrer Gott in Ewigkeit / auff dein Zusag wir bitten dich / wöllst vns erhören gnädiglich.

Ach

Se wilja mah pehl / ninck kallat merre sees hoidma / ninck meil andma.
Ninck meid armolickult kuhlma.
O JEsu CHrist Jummala poick.
O sinna Jummala lambas /
Kumb se Ilma pattut kannap /
O sinna Jummala lambas /
Kumb se Ilma pattut kannap.
} Heita armo meije peähle.

O sinna Jummala lambas / kumb se ilma pattut kannap.
Anna meile se igkawesse rahwo.
Christe / Kuhle meid /
Eleison.
Eleison.
Eleison.
E N.

JSsand erra nuchtle meid mitte meije pattude perrast.
Ninck erra maxa meile mitte meije hexitusse perrast.

JUmal Issa taiwa rickus / Jummal / poick ninck Jummal pöha waim / sinna pöha kolme ainus Jũmal ux tössine Juñal igkawest / sünno towotus: se pehle meije sünd pallume / sinna tahaxit meid armolickult kuhlma.

Ach lieber Gott unser verschon / nach unserm verdienst uns nicht Lohn / Erbarm dich unser durch dein Gnad / Leib Gut und Ehr / behüt für schad / sey gnädig uns / und hilff uns HERR / verlaß uns dein Volck nimmermehr.

Behüt uns für deß Sathans Tück / daß er uns nicht mit List berück / wend ab von uns sein fewrig Pfeil / hilff das er uns nicht uber eyl / Auch lieber GOtt verlaß uns nicht / wenn uns die arge Welt anficht.

Behüt uns GOtt zu aller stund / für Irrthumb / Laster / Schand vnnd Sünd / für Krieg / Haß / Feindschafft / Gifft und Neid / für Wasser / Fewr / und thewrer Zeit / für Pestilentz und Kranckheit geschwind / für Ungewitter / schädlich Wind.

Behüt uns HERR in aller Noth / auch für eim bösen schnellen Todt / für allem HERR verlaß uns nicht / wenn wir kommen für dein Gericht / und für deß ewigen Todes fahr / Ach lieber Gott auch uns bewahr.

Wir

O armas Jummal anna meile perral / meile pattude perrast meil mitte maxa / Hallesta hend meile pehl lebbi sünno armo / iho ninck hinge hoida kahjo eddes / olle meil armolinne / ninck awwita meid Issand / erra jetta meid omma rahwa perral.

Hoida meid se Kurrati pettusse ehs / eth ep temma omma karwalusse kahs meid kahjo teep / kehna meisi erra temma tulli et nohlet / awwita eth ep temma meid hucka sahtap / O armas Jummal erra jetta meid perral / kus meid se kurri Ilm kiusap.

Hoida meid Jummalikkal tundil / Ebbausko / hexitusse ninck pattude ehs / södda / weeha / ninck waino ehs / wessi / tulle / ninck kalli aja ehs / katko ninck muh többe eddes / kurja ilma / ninck tuhle eddes.

Hoida meid Issand keicke hedda sees / öhe kurja heckilisse surma ehs / keicke ennambast / Issand erra jetta meid perral / kus meile tulleme sünno kochtu ette / ninck se igkawesse surma ette / O armas Jummal meid sihs hoida.

Meile

Wir armen Sünder bitten mehr / O JEsu Christ du lieber HERR / hilff vns durch dein heilsamb Geburt / heylig Aufferstehn vnd Himmelfahrt / durch dein Todtskampff vnd thewr Blut / durch dein Creutz / Blutschweiß bittern Todt.

Dein heylig Christliche Kirche führ / behalt im Wort vnd reiner Lehr / vnd heyligem Leben die Diener dein / die vorstehn deiner Christlichen Gemein / zum Wort gib deinen Geist vnd Krafft / das es frucht bring vñ bey vns haft.

In dein Ernd trew Arbeiter send / Secten vnd Ketzerey abwend / tilg auß all Rotten / falsche Lehr / vnd allen Ergernissen wehr / auch die noch irren bring zu recht / vnd leyt sie auff der Warheit recht.

Auch stürtz durch dein gewaltig Hand / die deinem Wort thun widerstand / vnd stewr deß grossen Türcken gewalt / dein Reich vnd arme Kirch erhalt / die sich leiden muß hie auff Erd / der Blut für dir ist thewr vnd werth.

Meije waiset pattuset pallume / O JEsu Christe armas Issand / awwita meid lebbi sünno ilmale tullemisse / üllestousmisse ninck taiwaminnemisse / lebbi sünno surma woidlemisse ninck werre / lebbi sünno risti / werrise higke / ninck kibbeda surma.

Sünno pöha risti Kircko / pidda sanna ninck puchta oppetusse sees / ninck pöha ello sees sünno sullaset / kumbat / oppewat sünno kogkodusse / anna eth lebbi sünno wehje ninck pöha waimo / sünno sanna meije sees sugku kannap.

Omma leickatusse sisse truwit töhtegkiat leckita / keick ebbauskut errakehna / kitko erra keick walschit oppetusset / ninck keick pahandusset errakeela / keick ke heriwat sahta öigke tee pehl / ninck johata neidt se tee pehle sest töddest.

Heita ümber omma wegkiwa kehje kahs / kumbat sünno sanna wasto seiswat / ninck tallita se hirmsa Turcki wehje / sünno rickusse ninck waise Kircko hoida / kumb sihn mah pehl peap kannatama / kenne werri sünno ehs on kallis / ninck auwus.

Beschütz auch vnser Leib vnd Gut / wend ab Auffruhr / Krieg vnd Blut / der Fürsten / Königen vnd HErren / Gib rath das sie ja recht regieren / auch das sie halten Fried allzeit / sich hüten für Zwitracht vnd Streit.

Gib vnserm König Sieg vnd Glück / brich seiner Feinde macht vnd tück / Beschütz auch vnsern Landesherrn / mit Segen wollst auch reichlich mehrn / die Städe / Raht / vnd all Gemein / die laß dir all befohlen seyn.

Die Christen all in Noth vnd fahr / mit hülff erschein / sie stäts bewahr / tröst vnd erhalt die Hertzen der / die behafftet sind mit ängsten schwer / die Waysen schütz mit deiner Gnad / die Witwen tröst in jhrem Elend.

Die Säugenden vnd Schwägern all / Bewahr auch Kinder für Vnfall / hilff allen die schwach sind / vnd Kranck / daß jhr Hoffnung auff dich nicht wanck / mach sie an jhrer Seelen gesund / vnd tröst sie in der letzten stund.

Ach

Kaitze kahs meije tho ninck wilja / kehna meist erra sôdda ninck werrierrawallamisse / neil Kuningal / Förstil ninck Issandal / anna nouwo / eth nemat ôigkest wallitzewat / ninck ickas rahwo piddawat hendes hoidwat waino ninck taplusse eddes.

Anna meije Kunningal ônne ninck woimusse / murra temma wainlasede wehje ninck kawwalusse / hoida kahs meije mah wannambat / ônne kahs nemat rickalist kaswata / Nende linnade radi / ninck kogkodusse / wotta omma hohle sisse.

Keick risti innimesset hedda sees awwita / nemmat ickas hoida / röhmusta / ninck kinnita nende süddamet / ke rascke ahastusse sees ommat / needt waiset lapset kaitze omma kehje kahs / needt lesecket röhmusta nende willitzusse sees.

Needt immitajat / ninck hendaset / ninck lapset hoida kahjo eddes / awwita needt haigket ninck nöddrat / eth nemmat sünno pehle lohtwat / tee nende hinget hehste terwex / ninck röhmusta neidt / nende wihmbse tundi sees.

Dar-

Ach lieber HERR gib stärck/gedult/den die da leiden ohne schuld / vnd rett sie auß der Feinde Händ / Ihr elend vnd Gefängniß wend / Tröst die auch in der letzten Noth / so man vom Leben bringt zum Todt.

Auch allen die vnser Feind sind/vergib jhn Missethat vnd Sünd / Gib daß wir jhn auch gern vergeben/mit allen menschen friedlich leben/ hilff das all Sünder sich bekehren/ von Hertzengrund dein Gnad begehren.

Auch HERR die Früchte auff dem Land / wolt vns geben dein milte Hand / auch sie bewahr für Hagel vnd schad / sie recht zu brauchen gib vns gnad / daß sie nicht vnsern Leib beschweren / vnd vnser Hertzen von dir kehren.

O JEsu Christ war Gottes Sohn / O JEsu Christ der gnaden Thron / O JEsu Christ du Gottes Lamb/ das der Welt Sünd trug vnd hinnamb / du gebenedeyter Samen / Erbarm dich vns. AMEN.

O armas Jssand anna kannatusse/neil ke ilma sühdta kannatawat/ ninck pehsta nemmat nende wainlasede kehst/nende willitzusse ninck wägki otza sahta / röhmusta needt se wihmbse hedda sees / kumbat surma ninck hucka pandtaxe.

Keickil meije wainlasille / anna andix nende hexitusset/ninck pattut/ awwita eth meije neil hehl meelel andix anname / keicke inimessede kahs rahwo sees ellame / anna eth keick pattuset hendes parrandawat / süddame pohjast sünno armo himmustawat.

O Jssand se wilja welja pehl/ kahax meile anda sünno rochke kessi/ ninck nemmat hoidma rahe ninck kahjo ehs / nemmat digkest pruckma anna sünno armo / eth ep nemmat iho rasker tegkewat/ninck meije süddamet sünnust errapöhrwat.

O JEsu Christe Jumala poick/ O Jesu Christe sinna armo Thron/ O JEsu Christe sinna Jummala lambas / kumb se ilma pattut kandis/ninck errawottis sinna onnistut naise Semen / Hallesta hend meije keickede pehl. AMEN.

Folgen die Collecten, welche durchs gantze Jahr in der Christlichen Kirchen gebrauchet werden.

Auff Advent.

LIeber HERRE GOtt/ wecke vns auff/ daß wir bereit seyn / wenn dein Sohn kompt/ jhn mit frewden zu empfangen/ vnd dir mit reinem Hertzen zu dienen/ durch denselben deinen Sohn JEsum Christum vnsern HERREN AMEN.

ARmas Issand Jumal/ erreta meid ülles / eth meije walmit olleme/ kus sünno poick tullep / röhmo kahs temma wasto wottada / ninck sünd puchta süddame kahs denida/ lebbi sesamma sünno poja JEsum Christum meije Issanda. AMEN.

Auff Weyhnachten.

HIlff lieber HErre GOtt / daß wir der newen leiblichen Geburt deines Sohnes theilhafftig werden vnd bleiben/ vnd von vnser alten sündlichen Geburt erlediget werden/ durch denselbigen deinen Sohn Jesum Christum vnsern HErren. AMEN.

AWwita armas Issand Jumal/ eth meije sünno armo poja uhest iholickust sündmissest öhe ossa sahme/ ninck ommast wannast pattusest sündimisset errapehstetut sahme/ lebbi sesamma sünno poja JEsum Christum meije Issanda. AMEN.

Ein anders auff Weyhnachten.

HERR GOtt/ Hımlischer Vater/ wir dancken deiner gros-

ISsand Jummal / taiwane Issa / meije tenname sünno suhre hel-

grossen gnade vnd Barmhertzigkeit / das du deinen Eingebohrnen Sohn in vnser Fleisch kommen / vnd durch jhn vns von Sünden / vnd ewigen Todt gnädiglich hast helffen lassen / vnd bitten dich / erleuchte vnsere Hertzen durch deinen heyligen Geist / das wir für solche deine Gnade dir Danckbahr seyn / vnd derselben in allen nöhten vnd anfechtungen vns trösten. Durch denselben / ꝛc.

helde armo / eth sinna omma aino sündinut poja meije iho sisse tullema / ninck lebbi temma meid pattust / ninck igkawessest surmast awwitama ollet lascknut / ninck pallume sünd / walgkusta meije süddamet / lebbi omma pöha waimo / eth meije nisugkuse sünno armo eddes sünnuk tennolickut olleme / ninck sest samast keickes heddas ninck kiusatusses hend röhmustame. Lebbi / ꝛc.

Auff Epiphanias.

Allmechtiger HErr Gott / der du deinen eingebohrnen Sohn den Weisen durch den Stern geoffenbaret hast / wir bitten dich / du wollest vns / die wir durch den Glauben jhn auch erkandt haben / deine Göttliche gnade verleyhen / das wir vns mit gantzem Hertzen an jhn / als vnsern einigen Heyland hangen. Durch / ꝛc.

KEicke wegkiwenne Jssand Jummal / ke sinna omma aino sündinut poja neile Tarckalle lebbi öhe techte nöitnut ollet / Meije pallume sünd / sinna tahaxit meile / ke meije lebbi se usko temma kahs tunnistanut olleme omma Jummalicko armo andma / eth meije keickest süddamest tem̃a / kudt meddi aino önnistegkija jures jehme. Lebbi / ꝛc.

Auff Purificationis.

Allmechtiger ewiger Gott / wir bitten dich hertzlich / gib

KEicke wegkiwenne Jgkawenne Jummal / meije pallume sünd süd-

gib vns/ das wir deinen lieben Sohn erkennen vnd preysen/ wie der heilige Simeon jhn lieblich in die Arme genommen / vnd Geistlich gesehen/ vnd bekant hat. Durch denselben / 2c.

süddamest / anna meile / eth meije sünno arna poja tunnistame ninck kihtame/kudt se pöha Simeon temma iholickult omma sülle wotnut / ninck waimolickult nehnut / ninck tunnistanut on. Lebbi / 2c.

Auff Annunciationis.

HERR GOtt Himlischer Vater/ wir dancken dir für deine vnaußsprechliche Gnade/ das du vns arme Sünder bedacht/ deinen Sohn in vnser Fleisch geschicket / vnd vmb vnsert willen hast lassen Mēsch werden. Wir bitten dich/ du wollest durch deinen H. Geist vnsere Hertzen erleuchten/ das wir seiner Menschwerdung/ Leydens vnd Sterbens vns erösten/ jhn für vnseren HErren/ vnd ewigen König erkennen vnd annemen / vnd durch jhn mit dir / vnd dem heyligen Geiste / ewig leben vnd selig werden. Durch denselben / 2c.

JSsand Jumal taiwane Jssa/ meije teñame sünd süño ilmawelja pajatamatta armo ehs/ eth sinna meije waiste pattuste pehle motelnut / sünno poja meije iho sisse leekitanut/ ninck meile perrast ollet lasknut Innimesse sündima. Meije pallume sünd / sinna taharit lebbi omma pöha waimo meije süddamet walgkustama / eth meije temmast Innimesse sündimessest / kannatussest/ ninck surmast hend röhmustame/ temma meile Jssandax ninck igkawessex Kuñingax tunnistame/ ninck wasto wottame / ninck lebbi temma sünno ninck se pöha waimo kahs igkawest ellame ninck önsax sahme. Lebbi / 2c.

In der Fasten.

Barmhertziger ewiger Gott/ der du deines einigē Sohnes

ARmwolinne igkawenne Jumal/ ke sinna omma aino poja pehle ep

nes nicht verschonet hast / sondern jhn für vns alle dahin gegeben / daß er vnsere Sünde am Creutze tragen solte / verleyhe vns / das vnser Hertzen in solchem Glauben nimmermehr erschrecken noch verzagen. Durch denselben / 2c.

ep ollet armo heitnut / errahis temma meije keickede ette erra andnut / eth temma risti ladwas meije pattut piddis kandma / anna meile / eth meije süddamet ni sugkuse uscke sees ep eales erraheititawat. Lebbi sesamma / 2c.

Auff Ostern.

Allmechtiger GOTT / der du durch den Todt deines Sohnes die Sünde vnd Todt zu nichte gemachet / vnd durch sein aufferstehen / vnschuld vnd ewiges Leben wider bracht hast / auff das wir von der gewalt deß Teuffels erlöset / in deinem Reiche leben. Verleyhe vns / das wir solches von gantzem Hertzen glauben / vnd in solchem Glauben bestendig dich allezeit loben / vnd dir dancken. Durch denselben / 2c.

KEicke igkawenne Jummal / ke süña lebbi om̃a poja surma / needt pattut ninck surma tühjax tehnut / ninck lebbi tem̃a üllestousmisse ninck wagkadusse se igkawesse ello jelle tohnut ollet / eth meije sest Kurrati wehjest errapehstetut / sünno rickusse sees piddime ellama / anna meile / eth meije sedda keickest süddamest uscku me / ninck nisugguse uscko sees kindlast sünd ickas kihtame / ninck tenname. Lebbi / 2c.

Auff Himmelfahrt.

Allmechtiger HErr GOtt / verleyhe vns / die wir glauben / daß dein einiger Sohn / vnser Heyland / gehn Himmel gefah-

KEickewegkiwenne Issand Jummal / anna meile / ke meije usckume / eth sünno ainus poick / meije önnistegkija taiwa on minnenut / eth kahs

gefahren ist / das auch wir Geistlicher weise in einem Geistlichen Leben jhm folgen vnd leben. Durch denselben/ꝛc.

kahs meije waimolickul kombel/ ohe waimolicko ello sees temma kahs keime / ninck ellame / Lebbi sesamma / ꝛc.

Auff Pfingsten.

HERR GOtt/lieber Vater/ der du deiner gläubigen Hertzen / durch deinen H. Geist erleuchtet / vnd gelehret hast / gib vns/ das wir durch denselben Geist rechten verstand haben / vnd zu aller zeit seines trostes vnd Krafft vns frewen mögen. Durch JEsum CHristum / deinen Sohn vnsern HErren / AMEN.

JSsand Jum̃al/armas Jssa / ke sinna sünno wcklickude süddamet / lebbi om̃a pöha waimo walgkustanut / ninck opnut ollet / anna meile/eth meije lebbi sesamma waimo oigke moistusse sahme / ninck igkal ajal tem̃a trosti ninck wehje kahs heudes röhmustame / lebbi Jesum Christum / sünno poja / meije Jssanda / AMEN.

Auff Trinitatis.

Allmechtiger ewiger Gott/ der du vns gelehret hast/ in rechtem Glauben zu wissen/ vnd bekennen / das du in dreyen Personen gleicher Macht vnd Ehren/ein einiger ewiger GOtt / vnd dafür anzubeten bist. Wir bitten dich/ du wollest vns bey solchem Glauben allzeit fest erhalten/ wider

Keick wegkiwenne Jgkawenne Jum̃al/ ke sinna meid opnut ollet / oigke usko sees tehdma / ninck tunnistama / eth sinna kolme Personide sees/ohesarnaset wehjest ninck auwust/ üx ainus igkawenne Jummal ollet / ninck ninda meist tahat pallutut sahma meije polwinne sünd/ sinna tahaxit meid nisugkuse usko siddes ickas kindlast piddama/ wasto keick/

wider alles / das dagegen uns mag anfechten. Der du lebest und regierest von Ewigkeit zu Ewigkeit. AMEN.

keick / mea se wasto meid woip kiusama / ke sinna ellat ninck wallitzet ammo igkest / emmis igkawest. AMEN.

Von dem Gesetz.

HERR Allmechtiger ewiger Vater / der du das gottlose wesen hassest / wir bitten dich / du wollest durch deinen H. Geist unser schwachheit gnädiglichen helffen / das wir durch deine Gnade / wie fromme Kinder / nach deinen Geboten wandeln / und in heyligkeit und Gerechtigkeit dir dienen mögen. Durch deinen lieben Sohn Jesum Christum unseren HERREN / AMEN.

JSsand keicke wegkiwenne igkawenne Jssa / ke sinna se pattuse ello weehat / meije pallume sünd / sinna taharit lebbi oma Pöha waimo meije nöddrusse armolickult awwitama / eth meije lebbi temma armo / kui wagkat lapset / sünno kesckude perrast keime / ninck pöhitzusse ninck öigkusse sees sünd denime / lebbi sünno poja JEsum CHristum meije Jssanda. AMEN.

Von dem Glauben.

HErr Allmechtiger Gott / von welchem alle gute und vollkommene Gabe zu uns herab kommen / wir bitten dich / weil der Glaub nicht jedermans ding ist / du wollest durch deinen Heyligen Geist ware Erkandtnusse deines Sohnes JEsu Christi in unsern Hertzen

JSsand keicke Wegkiwenne Jummal / kennest keick hehdt ninck töitelickult andet meile tullewat / meije pallume sünd / eth se usck ehe igka meehe assi ep olle / sinna taharit lebbi omma Pöha waimo / öigke tunnistusse sünnust poijast Jesussest Christussest / meije süddamede sisse anda / ninck piddada / eth mei

tzen pflantzen vnd erhalten/das wir im rechten Glauben biß an vnser Ende beharren / vnd Selig werden. Durch JEsum Christum / deinen lieben Sohn/vnsern HERREN/Amen.

meije ôigke usko sees omma otzani jehme/ninck ûasax sahme/lebbi JEsum Christum / sûnno poja / meije Jssanda / Amen.

Von dem Gebet.

Allmechtiger Herre Gott/ der du der Elenden seufftzen nicht verschmehet hast / vnd der betrübten Hertzen verlangen nicht verachtest / Sihe doch an vnser Gebet/ welches wir zu dir in vnser Noth fürbringen/vnd Erhöre vns gnädiglich/das alles/so beyde vom Teuffel vnd Menschen wider vns strebet/ zu nichte vnd nach dem Rahte deiner Güte zerstöret werde / auff das wir von aller Anfechtung vnversehret/ dir in deiner Gemeine dancken / vnd dich allezeit loben. Durch JEsum Christum deinen lieben Sohn vnsern Herren Amen.

JSsand keicke Wegkiwenne Jummal / ke sinna nende heddalissede hingmisse mitte errapölgkat / ninck nende murrelickude südamede himmo mitte teotat / wallata meije palwe pehle/kumba meije omma hedda sees sûnno ette kandame/ninck kuhle meid armolickult/ eth keick / mea kurratist ninck innimessest meije wasto seisap / tûhjax / ninck sûnno armo nouwe perrast errarickotut sahp / eth meije keickest kiusamissest ilmarickmatta / sûnd sûnno kogkodusse sees tenname ninck kihtame. Lebbi JEsum Christum / sûnno poja / meije Jssanda / Amen.

Von der Tauffe.

HErr Barmhertziger Gott/ der du vns deinen Sohn JEsum Christum geschencket/ vnd

JSsand armolinne Jummal / ke sinna meil omma arma poja Jesum Christum andnut / ninck lebbi tem-

vnd durch jhn das Bad der Widergeburt in der heyligen Tauffe eingesetzet hast / dadurch du vns von vnsern Sünden reinigest. Wir bitten dich von Hertzen / du wollest vns mit deinem H. Geist gnädiglich regieren / das wir solche grosse Gnade vnd Wolthat erkennen / vnd in einem reinen vnd heyligen Leben dir dienen / vnd vnser heyligen Tauffe zu aller zeit vns trösten vnd erfrewen. Durch denselben / rc.

temma se pessemisse sest uhest sündimissest se Pöha ristmisse sees sisse sehdnut ollet / kumba lebbi sinna meid meijest pattust puchtax teet / ninck omma rickusse sisse üleswottat. Meije pallume sünd süddamest / sinna tahaxit omma Pöha waimo kahs armolickult meid wallitzema / eth meije nisugguse suhre armo ninck hehteggemisse tunneme / ninck sünd öhe puchta ninck pöha ello sees denime / ninck hendes ommast pöhast ristmissest iggal ajal tröstime / ninck röhmustame. Lebbi sesamma / rc.

Von dem H. Abendmahl.

O Lieber HERR GOtt / der du vns bey diesem wunderlichen Sacrament deines Sohnes Leydens vnnd sterbens zu gedencken / vnd davon zu predigen befohlen hast. Verleyhe vns / das wir solch Sacrament seines Leibes vnd Blutes also mögen gebrauchen / das wir seine Erlösung / in vns täglich fruchtbarlich empfinden. Durch denselben / rc.

O Armas Issand Jumal / ke sinna meil kesknut ollet / sesinnase immelicko Sacramenti jures sünno poja kannatusse ninck surma melletada / ninck kuhlutada / anna meile / eth meije se Sacrament temmast ihust ninck werrest ninda pruckime / eth meije temma erralunnastamisse igkapehw wiljalickult hendesse sees tunnema. Lebbi sesamma / rc.

Vom

Dancksagung nach dem H. Abendmahl.

WIr dancken dir Allmechtiger HERR GOtt/ das du vns durch diese heylsame Gabe deß Leibes vnd Blutes deines Sohnes JEsu Christi hast erquicket / wir bitten deine Barmhertzigkeit/ du wollest vns solches gedeyen lassen zu stärckung vnsers schwachen Glaubens gegen dir / vnd zu fewriger Lieb vnter vns allen. Durch denselben / rc.

NEije tenname sünd keickewegkiwenne Issand Jummal/ eth sinna meid lebbi sesinnase önsa ande sest ihust ninck werrest sünnust pojast Jesussest Christussest röhmustanut / ninck kinnitanut ollet / meije pallume sünno rochke armo / sinna tahaxit se lasckma sündima meije noddra usckokinnitussex / ninck tullissex risti armux issikeskes. Lebbi sesamma / rc.

Folgen die gemeine Collecten.

HERR GOtt Himlischer Vater / du weist das wir in so mancher grossen gefahr wegen menschlicher schwachheit nicht mögen bleiben. Verleyhe vns beide an Leib vnd Seele krafft / daß wir alles / so vns vmb vnser Sünde willen quelet/durch deine hülffe überwinden / vmb JEsu Christi deines Sohn vnsers HErren willen. AMEN.

JSsand Jummal / taiwane Issa/sinna teht/ eth meijé ni monnesarnase suhre hedda sees Innimesse nöddrusse perrast mitte woime jehma. Anna meije ihul ninck hingel wehje / eth meije keick / mea meid meije pattude perrast waiwap / lebbi sünno armo üllewoidame / JEsusse Christusse sünno poja / meije Issanda perrast / AMEN.

HERR GOtt/ Himlischer Vater / der du nicht lust hast

JSsand Jummal/ taiwane Issa/ Ike sinna ep himmustat nende wai-

hast an der armen Sünder tode / lessest sie auch nicht gerne verderben / sondern wilt / das sie bekehret werden / vnd leben / wir bitten dich hertzlich / du wollest die wolverdiente straffen vnser Sünden gnädiglich von vns abwenden / vnd vns hinfort zu bessern / deine Barmhertzigkeit miltiglich verleyhen / vmb JEsu Christi vnsers Herren willen. Amen.

waisede pattusede surma / ep lasset needt kahs hehl meelel hucka minna / erranis kahat / eth nemmat ümberpöhrwat / ninck ellawat / meije pallume sünd süddamest / sinna kahaxit needt denitut nuchtlusset meije pattust armolickult meije pehlt errakehndma / ninck eddespitte meid hendes parrandada omma armo rochkest andma / Jesusse Christusse meije Issanda perrast / Amen.

GAllmechtiger GOtt / der du lässest sehen das Liecht deiner Warheit / die in der irre gehen / daß sie auff den wegen der Gerechtigkeit kommen mögen / gib allen Rechtglaubigen gnade / daß sie meiden / was deinem Nahmen zuwider ist / vnd annemen was dir gefellig ist vmb Jesu Christi willen.

OKeicke wegkiwenne Jummal / ke sinna lasset nehha se kühnla sünnust töddest / needt kumbat hexiwat / eth nemmat se öigkusse tee pehle woiwat tulla / anna armo keickil ristiusckolissille / eth nemmat pölgkwat / mea sünno nimmi wasto on / wastowotwat / mea sünno meele perrast on / Jesusse Christusse / rc.

OGOtt Vater / verleyhe vns einen vesten glauben an JEsum / eine Hoffnung auff deine Barmhertzigkeit / wider die anklage vnnd das Zeugnüß vnsers Gewissens / vnd eine hertzliche Liebe zu dir /

OJummal Issa / anna meile öhe kindla usko Jesusse sisse / öhe lohtusse sünno armo pehle / wasto meije süddame kaiptusse ninck tunnistusse / ninck öhe süddamelicko armo sünno keicke Innimessede wa-

dir / vnd allen menschen / durch JEsum Christum / etc.

O Allmechtiger Herr Gott / Hīmlischer Vater / von dem wir ohn vnterlaß alles gutes gantz vberflüssig empfangen / vnd täglich vor allem vbel gnädiglich behütet werden. Wir bitten dich / gib vns durch deinen Geist / solches alles mit gantzem Hertzen in einem rechten Glauben zuerkennen / auff das wir deine milte Güte vnd Barmhertzigkeit hie vnd dort ewiglich dancken vnd loben / durch JEsum Christum / deinen einigen Sohn / vnsern lieben Herren / der mit dir in eynigkeit deß heiligen Geistes lebet vnd regieret ein warer Gott jmmer vnd ewiglich. Amen.

O Almechtiger ewiger Gott / der du durch deinen H. Geist die gantze Christenheit heiligest vnd regierest / erhör vnser bitte / vnd gib gnädiglich / das sie mit allen jhren Gliedern in reinem Glauben durch deine Gnade dir diene. Durch JEsum Christum. Amen.

O All-

wasto / lebbi JEsum CHristum / Amen.

O Keicke wegkiwenne Issand Jummal / taiwane Issa / kennest meise ilmalöpmatta keick hehdt rickalist sahme / ninck iggapehw keicke kurja ehs armolickult hoidiut sahme: Meise pallume sünd / anna meile lebbi omma waimo sedda keick südame pohjast öhe oigke ü cko sees tunnistada / eth meise sünno helde armo sihn ninck sehl igkawest tenname ninck kihtame. lebbi JEsum Christum sünno aino poja meise arma Issanda / ke sünno ninck pöha waimo kahs ellap ninck wallitzep üx tössine Jummal igkawest, Amen.

O Keicke wegkiwenne igkawenne Jummal / ke sinna lebbi omma pöha waimo se pöha risti kogkodusse pohitzat / ninck wallitzet / kuhle meise palwe / ninck anna armolickult / eth temma keicke oma luhlickmissede kahs puchta ussko sees lebbi sünno armo sünd denip. Lebbi Jesum Christum. Amen.

O keicke-

GAllmechtiger GOtt / der du bist ein Beschirmer aller der jenigen / die auff dich hoffen / ohne dessen Gnade niemand etwas vermag / noch für dir gilt / laß vns deine Barmhertzigkeit reichlich widerfahren / auff das wir durch deine heilige eingebunge gedencken / was recht ist / vnnd durch deine wirckunge auch dasselbige vollenbringen / vmb JEsu Christi deines Sohnes vnsers Herren willen.

HErr GOtt Himlischer Vater / der du heiligen Muth / guten Rath / vnd rechte wercke schaffest / gib deinen Dienern Friede / welchen die Welt nicht kan geben / auff das vnsere Hertzen an deinen Geboten hangen / vnd wir vnser Zeit / still vnd sicher für Feinden leben. Durch Jesum Christum / etc.

GAlmechtiger ewiger Gott ein Trost der trawrigen / eine stärcke der schwachen / laß für dein Angesicht gnädiglich

OKeicke wegkiwenne Jummal / ke sinna ollet üx kaitzija keickest neist sämmast / kumbat sünno pehle lohtwat / ilma kenne armo keddakit middakit woip / echk sünno ehs kölbap / anna meile rickalist sünno armo / eth meije lebbi sünno Pöha nouw motleme / mea öigke on / ninck lebbi sünno abbi sedda tehme / JEsusse Christusse sünno poja meddi Issanda perrast. AMEN.

JSsand Jummal / taiwane Issa / ke sinna Pöha meele / hehnouw / ninck öigket tegkut sahtat / anna sünno sullasille rahwo / kumba se ilm mitte woip anda / eth meije süddamet sünno keskut piddawat / ninck meije / omma aigka / lebbi sünno kaitzmisse waick ninck wagkast wainlasede ehs ellame / lebbi Jesum Christum / etc.

OKeicke wegkiwenne igkawenne Jummal / üx trost neist kurbast / üx kinnitus neist nöddrast / lasse sünno palgke ette armolickult tullema nende palwe / kumbat mur-

 re ninck

lich kommen / die bitte derer / so in bekümmernüß vnd Anfechtung zu dir seufftzen vnd schreyen / auff das männiglich in der noth deine Göttliche hülffe empfinde / vnd dich dafür in ewigkeit lobe vnd preise. Durch JEsum Christum deinen lieben / etc.

O Allmechtiger GOtt / ewiger Vater / der du durch deinen Sohn alle ding erschaffen hast / segnest / vnd erhelst / wir bitten dich du wollest denselben deinen Sohn vnsern HErrn Jesum Christum vns offenbahren / vnd in vnsere Hertzen pflantzen / das wir durch jhn deinen Göttlichen Segen / vber alle Früchte der Erden / vnd alles was zur leiblichen nohtturfft gehöret / empfahen / vnnd solche Gaben zum preiß deines Göttlichen Nahmens / vnd vnsers nechsten dienst gebrauchen. Durch denselben / etc.

HERR GOtt himlischer Vater / der du gnädig vnd Barmhertzig bist / vnd vns durch deinen Sohn verheissen / re ninck kuisamisse sees sünno pohle hingawat / ninck kissendawat / eth igkamees hedda sees sünno Jummaiicko abbi tunnep / ninck sünd sehl ehs igkawest kihtap ninck tennap lebbi / etc.

O Keicke wegkiwenne Jummal / igkawenne Issa / ke sinna lebbi omma poja keick asjat lohnut ollet / önnistat / ninck üllespiddat / Meije pallume sünd / sinna tahaxit sesamma sünno poja meddi Issanda Jesum Christum meile nöitma / ninck meije süddamede sisse andma / eth meije lebbi temma / sünno Jummalicko önnistusse / ülle keicke mah wilja / ninck keick / mea sel Ihosickul tarwedussel wasa on / sahme / ninck nisugkuset andet sünno Jummalicko nimmi auwux / ninck meije ligkimesse denistussex pruckime / lebbi / etc.

ISsand Jummal / taiwane Issa / ke sinna helde ninck armolinne ollet / ninck meile lebbi omma poja towotanut / sinna tahat keicke hedda sees meije abbimees olla / meije pal-

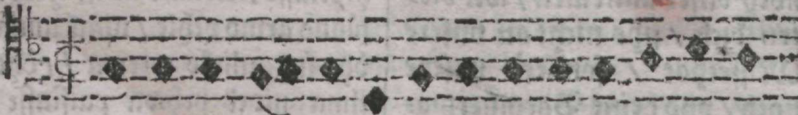
sen / du wollest dich in aller noth vnser annemen / wir bitten dich / sihe nicht an vnsere Missethat / sondern vnsere noth / vnd deine Barmhertzigkeit / vnd gib vns einen fruchtbahren Regen (ein klares Gewitter / vnd Sonnenschein) das wir durch deine Güte vnser täglich Brot haben / vnd dich / als einen gnädigen Gott erkennen vnd preisen. Durch denselben / etc.

LIeber HERR GOtt / himlischer Vater / der du auß deiner Väterlichen Liebe gegen vns arme Sünder / deinen Sohn vns geschencket hast / das wir an jhn glauben / vnd durch den Glauben sollen selig werden. Wir bitten dich / gib deinen heiligen Geist in vnsere Hertzen / das wir in solchem Glauben biß an vnser Ende beharren / vnd ewig selig werden. Durch denselben deinen lieben Sohn vnsern HErrn JEsum Christum. AMEN.

pallume sünd / erra wallata meije hexitusse / erranis meije hedda ninck sünno armo pehle / ninck anna meile öhe sugguliko weema / (öhe selgke ilma ninck pehwa paistusse) eth meije lebbi sünno armo meije pehwalisse leiba sahme / ninck sünd kudt öhe armolisse Jummala tunneme ninck kihtame. Lebbi sesamma / etc.

ARmas Issand Jummal / taiwane Issa / ke sinna ommast Issalickust armust wasto meid waiset pattuset omma poja meile andnut ollet / eth meije temma sisse usckma / ninck lebbi se usko peame önsax sahma. Meije pallume sünd / anna omma Pöha waimo meije süddamede sisse / eth meije sesamma usko sees emmis meije otza jehme / ninck igkawest önsax sahme. Lebbi / etc.

Die Consecration.



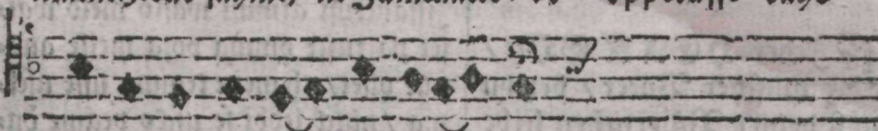
Lasset vns betē/wie wir durch heilsame gebote

Lasckem meid palluma/kudt meije lebbi ȫnsat keskut



vermanet werdē/vnd mit göttlicher vnterweisunge

mainitzetut sahme/ n. Jumwalic= ko oppetusse kahs



gelehret sprechen wir kühn=lich:

oppetut pajatame meije julgkest;



Vnser Vater der du bist im himmel/geheiliget

Jssa meije ke sinna ollet taiwas / pöhitzetut



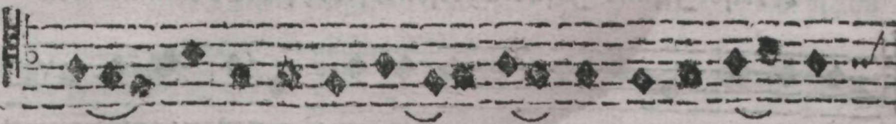
werde dei Name/zukom̃e vns dein Reich/ dein wil=

sahkutsün = no nim = mi/tulckut sünno rickus sünno tacht=

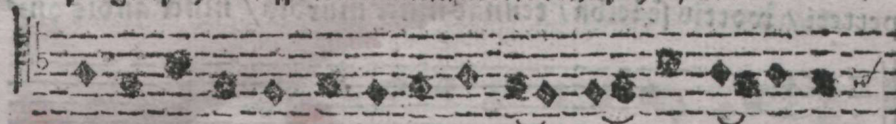
le ge=



le geschech/als im Himmel so auch auff Erden/ vn-
minne sundko kui taiwas/ninda kahs mah pehl. Mei-



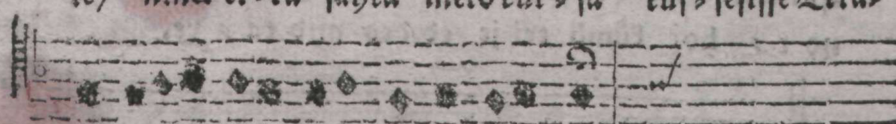
ser tägliches brodt gib vns heute/ vnd verlaß vns
je igkapehwalisse leiba anna meile teñapehw/n.anna andix



vnsere schulde/ wie wir verlassen vn-sern schülde-
meije wölgkat/kudt meije andix anname meije wölgkla sil-



nern/vnd nicht einführe vns in versuchunge/sondern
le/ ninck er-ra sahta meid kui-sa tus-sesisse Erra-



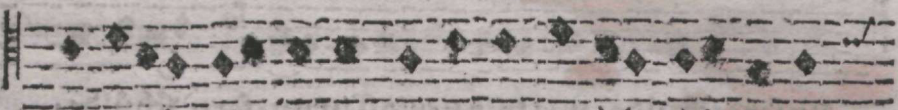
erlö - se vns von dem v-bel.
nis errapeh-sta meid keickest kür-just.



Vnser Herre Jesus Christus/in der nacht da er ver-
Meije Jssand Jesus Christus/sel öhsel kus temma erra-



rathē ward/nam dz brodt/dāckete vñ brachs/vñ gabs sei-
petteti / wottis se leiba / tennas ninck murdis / ninck andis om-



nen Jüngern vnde sprach: nemet hin vnde esset/das
mal sullasil ninck pajatis: wotket ninck söh - ket/se on mün-



ist mein Leib/der für euch wird gege - ben.
no i - ho/ kūmb tei je ed des and ta - re.



Deßgleichē nam er auch dē kelch/nach dem er zu abēde
Sel jamal kombel wottis temā kahs se karricka/ öchto söh-

geges-



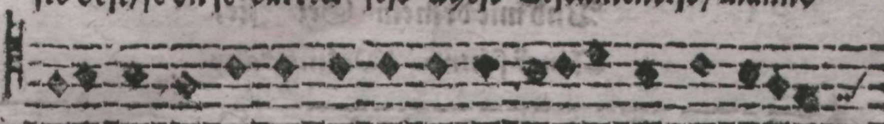
gegessen hatte/vnde sprach: nemet hin vnd trincket alle

aicka ninck pajatas: wotket ninck johket keick sihdt



darauß/diß ist der kelch/des newē Testamētes in meinē

sid dest/se on se karrick sest uhest Testamentist/münno



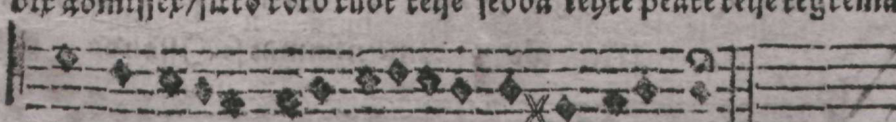
Blute/das vor euch auß vergessen wird/zur verge-

Werres/kümb teije ehs errawalla ta xe pat tu de an-



bunge der Sünden/so offt jhr das thut / solt jhrs

dix ādmissex/sitto kord küdt teije sedda tehte peate teije tegkema

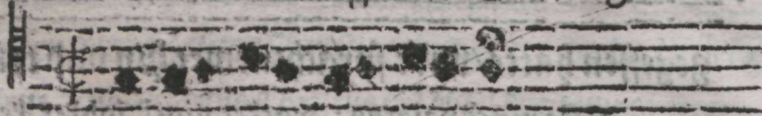


thun/zu mei - nem ge - dächt - nüs - se.

münno mel - le tus - sex.

Et Die Præ-

Die Præfation auff alle Sontage.



Der HEr - re sey mit euch.

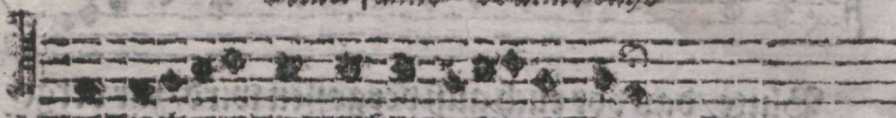
Se JS - san olcko teije kahs.

Chorus.



Vnd mit deinem Gei - ste.

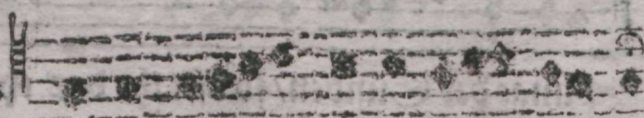
Minck sünno Waimo kahs.



Erhe - be - ewre Her - tzen.

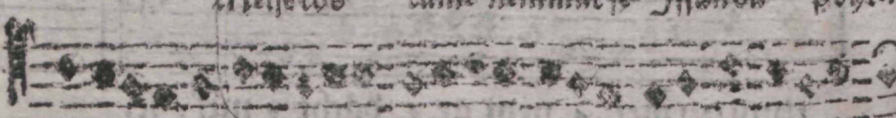
Töstket ül - les teije süd - da - met.

Chorus.



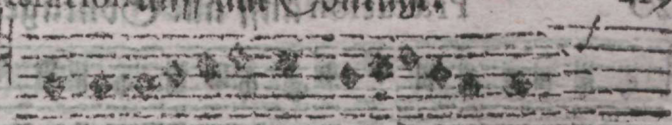
Wir er - he - ben sie zu dem Herrn.

Meije töö - tame nemmat se JSsanda pohle.



Laſſet vns danckſagen Got - te vn - ſerm H - r - ren.

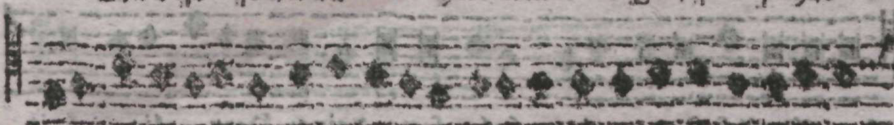
Laskem meid temma - nar Jummala mei je JS san da.

Chorus. 

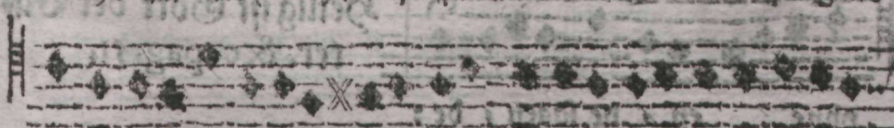
Es ist bil lich vnd recht.
Se on ko hus ninck öigke.



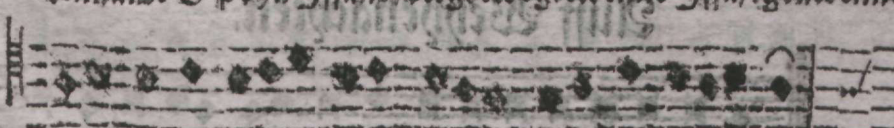
Warlich es ist bil lich vnd recht/ dar zu
Töddest se on ko hus ninck öigke/ se pehle



gleich heil sam/ daß wir dir allzeit vnd an allen enden
kahs ön nis/ eth meije sinnd ickas ninck keickes paigkas



dancksagen O heili ger Herr/ allmechti ger Vater/ ewi-
tennanne O poha Issand/ keigkewegkiwenne Issa/ igkawenne



ger Gott/ durch Christum vn se ren HEr ren:
Jummal/ lebbi Chri stum meije Is san da:

Ee ij vmb



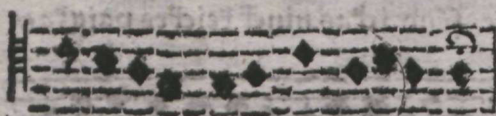
vmb welches willen du vns verschonest/vergibst vns vnser Sün-
kenne perrestsinna meise perral annat/annat andix meise pat-



de/vnd verheis - sest die ewige Wolfart/ dafür wir
tut/ ninck to wotat se igka wesse önnistussesse/ se ehs meise



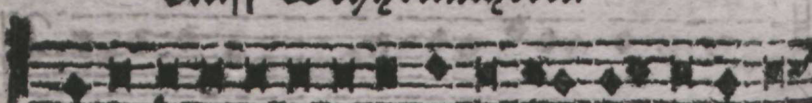
danckbarlich singen einen Lobgesang deiner Herr - lig - keit
tennolickult laulame ôhe kihtu laulo sünno au - wul - le



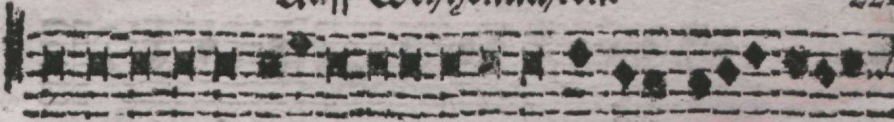
Heilig ist Gott der Va-
ter. &c. pag. 51.

ohne en - de sagen - de:
ilma ozzata pajata - mas:

Auff Weyhenachten.

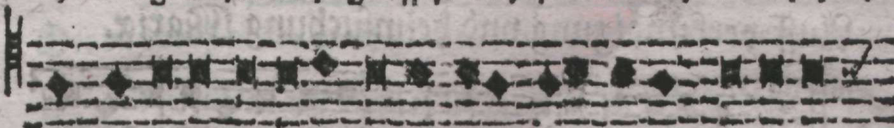


Den durch das geheimnüß des vermenschteten Wortes/ist das
Sest lebbi se salla asja sest innimenne sahnut sannast on se



newe Liecht deiner Klarheit den augen vnsers Gemütes erschie-

uhs walgkus sunno selgkussest neise silmal meÿe meelest paist-



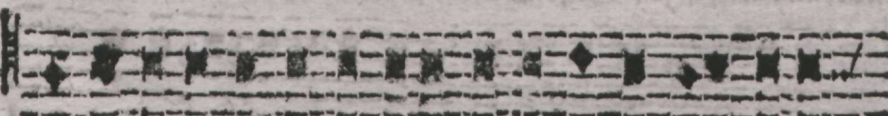
nen/auff daß so wir Gott sichtbarlich erkennen/mügen kommen

nut/eth kus meÿe Jum̃ala negkolickult tüneme/woime tulle-



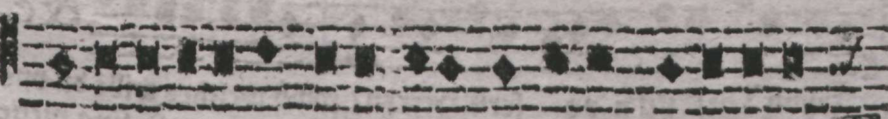
zu der Er - ken - nüß der vnsicht - ba - ren GOtt-

ma selle tun - nistussel sest ilmanegkematta Jum̃alickust ölle-



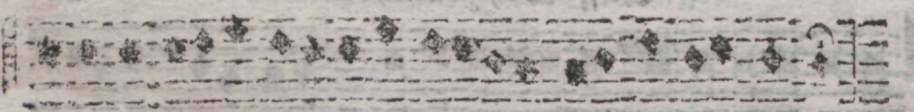
heit/darumb singen wir alle mit allen Engeln vnd Ertzengeln

missest/semperrast laulame meÿe keickede Englide n. Ertzẽglide



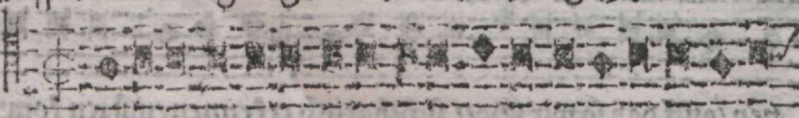
darzu mit aller himlischen Ge - sellschafft einen Lobge-

kahs/ninckkeicke taiwa licko seltzi kahs öhe kihtusse/

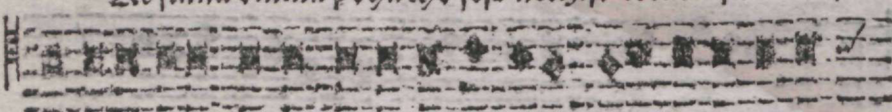


ſang deiner Herr-lig - keit ohne en - de ſa - gende:
kiulo ſinno au - wulle ilma ozata pa - ja tamas:

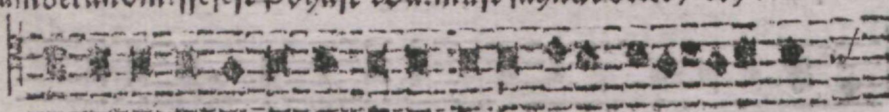
Auff verkündigung vnd heimſuchung Mariæ.



Der du die heilige menſchheit von der jungfrawen Maria durch die
Ke ſinna omma pöha iho ſeſt neitziſt Mariaſt/ lebbi ſe



vmbgebunge des heiligen Geiſtes haſt empfangen/ daß ſie mit
ümberandmiſſeſeſt Pöhaſt Waimuſt ſahnut ollet/ eth tēma ōma



vnverrückter keuſchheit das ewige Liecht zu der Welt gebracht hat/
auwo ilmarickmatta/ſe igkaweſſe walgkuſſe ilmale tohnut on/

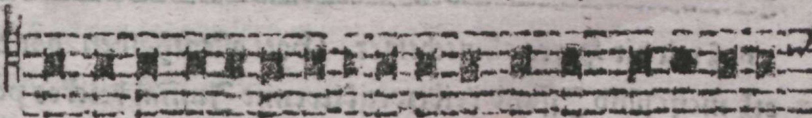

&c.

Jeſum Chri ſtum vn ſern Herren/ | vmb welches willē du vns
Jeſum Chriſtum med - di Js ſanda/ | kenne perraſt ſiña melle

Wie auff alle Sontage.

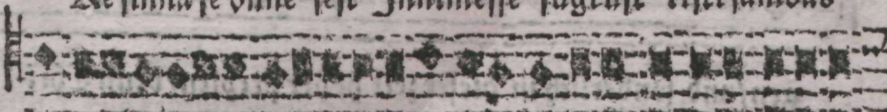
Vom

Vom Leiden Christi.



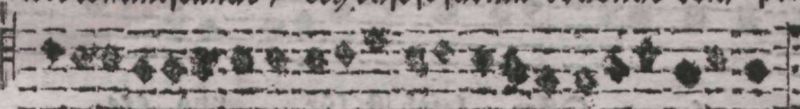
Der du das Heil des menschlichen geschlechtes am holtze des creutzes

Ke sinna se önne sest Innimesse sugkust risti sambas



hast zugerichtet/ auff dz da der todt her entsprosse war/ solte wider ent-

ollet walmistanut / eth kust se surma tousnut olli/ pidde jelle

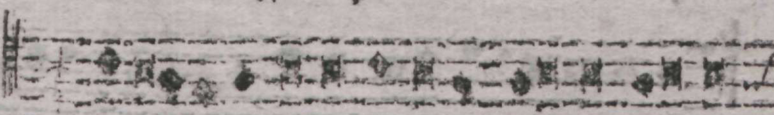
 &c.

stehen das Leben durch CHristum vnsern HErren.

tousma se ello / lebbi CHristum meije Issanda.

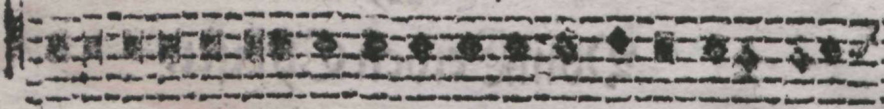
Wie auff alle Sontag.

Auff Ostern.

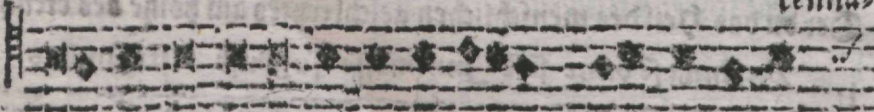


Warlich es ist billich vnd recht/ vnd ist heilsam/

Töddest se onkohus ninck öigke/ ninck on önnis/



daß wir dir Herre allmechtiger Gott allenthalben dancksa-
eth meije sünd Issand keikewegkiwenne Jum̃al keickes paigkas
tenna-



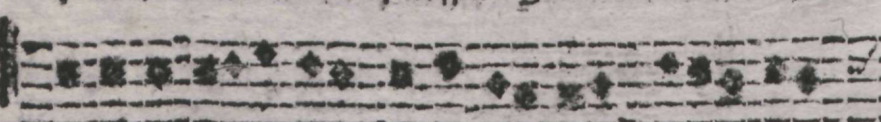
gen/ vnd sonderlich in dieser zeit höher preysen/ denn Chri-
me/ ninck issiehranis selsinnasel ajal körgkemb kihtame/ sest Chri-



stus vnser - Oster - lamb ist für vns ge-
stus meije - Osterlambas on meije ed - des ef-

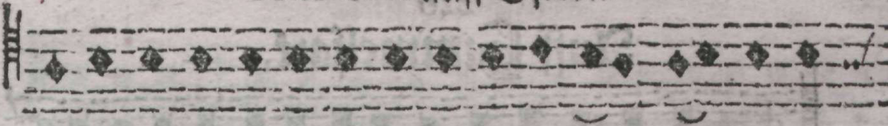


opffert/ Er ist das ware Lamb GOt - tes/ wel-
fritut/ Temma on se tössine Jummala Lambas/



ches weggenom - men hat die Sün - de der Welt/
kümb errawotnut on needt pattut sest, il -, mast/

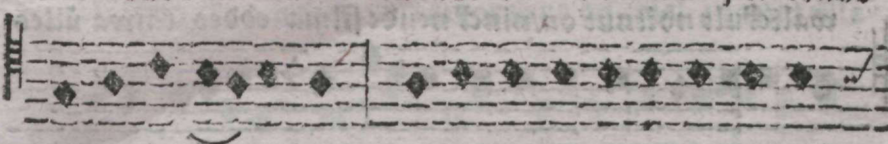
welches



der durch seinen todt vnsern ewigen todt ver- stö - ret hat/
ke lebbi omma surma meije igkawesse surma üllewoinut/



vnd als er auffer stan - den ist/ hat er her- widerge-
ninck kus temma üles tousnut on/ on temma jelle tonut



bracht das Le - ben/ Darumb singen wir mit allen En-
se el - lo Semperrast laulame mele keickdee Englide

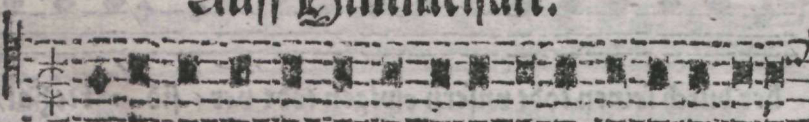


geln der himlischen Heerscharen/ einen Lobgesang deines
kahs sest taiwalickust wehjest/ ohe kihtusse laulo sünnust

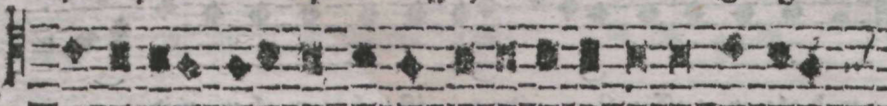


Preyses oh ne en - de sa - gen de:
au wust ilma oBata pajatamas:

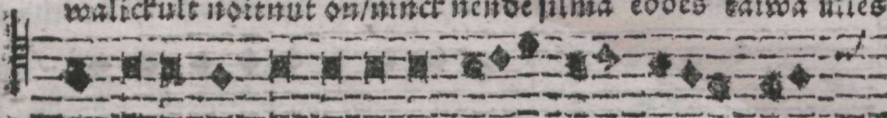
Auff Himmelfart.



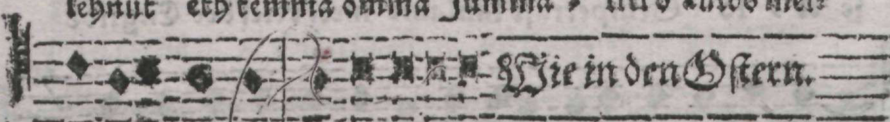
Der nach seiner Aufferstehung allen seinen Jüngern offen-
Ke perrast omma üllestousmisse hend keickel õmal Jüngril aw-



barlich erschienen ist / vnd für jhren augen in den Himel ge-
walickult noitnut on/ninck nende silma eddes taiwa ülles

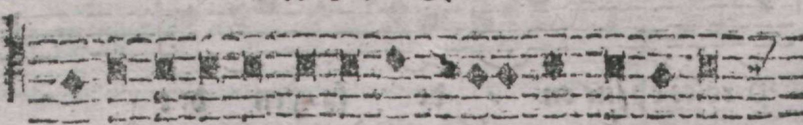


fahren/ auff daß er seiner Gott - heit vns theil hafft-
lehnut eth temma omma Jumma - licko auwo mei-

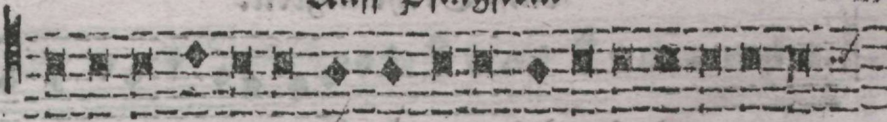


tig ma - chte/ Darumb singen
le an - naz/ Semperast laulame &c.

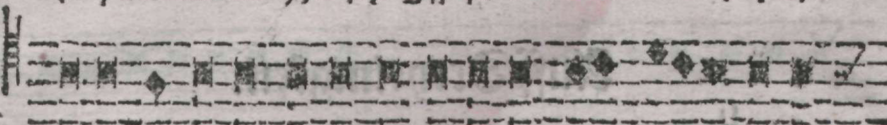
Auff Pfingsten.



Der da auffgestigen ist in den Himmel/ vnd si-
Ke üllesastnut on taiwa sisse / ninck istup



tzet zu der rechten des Vaters / vnd hat heute den Heili-
sel parrambal kehjel sest Issast/ ninck on tenna se Pöha



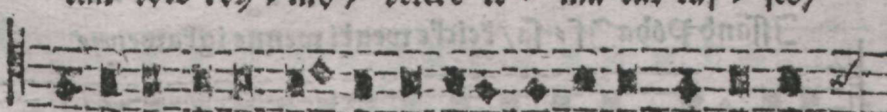
gen Geist/ welchen er verheissen hatte/ gegos - sen vber
Waimo/kumba temma towotanut on/wal - la nut ülle



die außer - wehl - ten Kin - der/ darumb ist die gantze
needt errawalli- tzetut lap - set/semperrast on se kögkonis



Welt voll frew - den/im gantzen vmbkreiß der Er - den/
ilm töis roh - mo / keicke il - ma tal lus - ses/

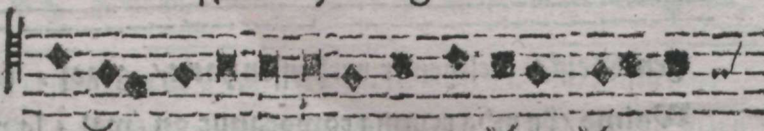


darzu singen alle himlische Heer - scha - ren/ einen Lob-
sepehle laulawat keick taiwalickut weh - jet/öhe kihtusse

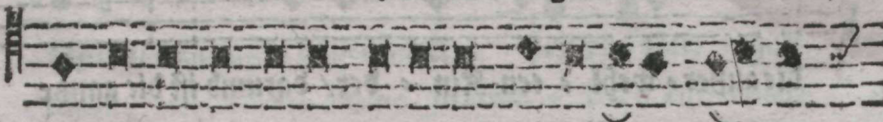


gesang deiner Herr-lig - keit ohne en - de sa - gende:
laulo sunno au - wulle ilma otzata pa - ja tamas:

Auff Dreyeinigkeit.



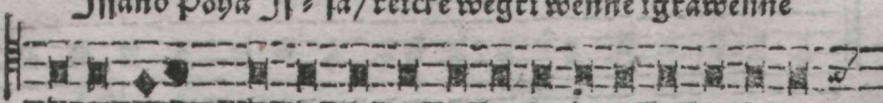
Warlich es ist billich vnd recht/vnd ist heil - sam/
Töddest se on kohus ninck öigke / ninck on önnis/



daß wir dir allezeit vnd an allen enden danck-sa - gen/
eth meise sündickas ninck keickes paigkas ten - name/

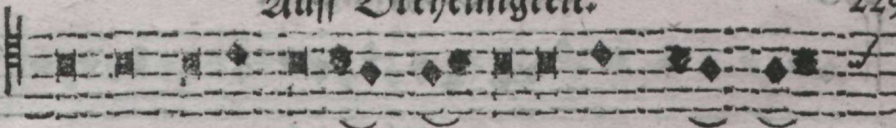


Herre Heili - ger Vater/ allmechtiger e - wi-
Issand Pöha Is - sa/ keicke wegki wenne igkawenne

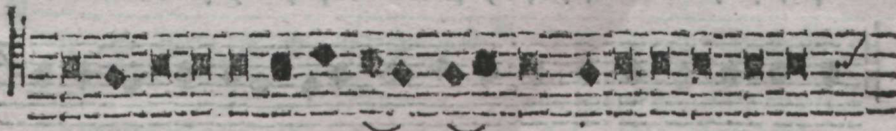


ger Gott/der du mit deinem eingebornen Sohn vnd dem heili-
Jummal/ke sinna omma aino sündinut poja ninck Pöha wai-

gen Geist/



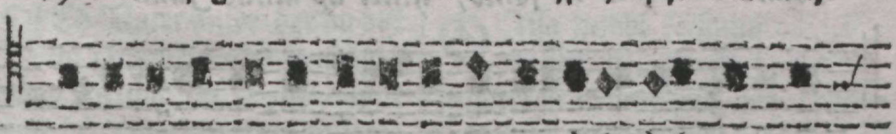
gen Geist/ ein eini - ger Gott/ ein eini - ger Herr
mo kahs üx ainus Jum - mal/ üx ainus Issand ol - let/



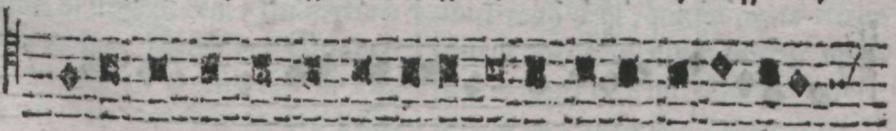
bist nicht in Einigkeit der Perso - nen/ sondern in der Einig-
mitte üchtleine personide siddes/ erraxis uchteleine



keit eines unge - theil - ten we - sendes/ denn daß wir dich
öhes illmajagke - mat - ta ollemisses/ sest mea meije



durch dein selbst offenbahrung von deiner Herrligkeit gleuben/
lebbi sünno hennesse nöitusse sünno auwust ussume/



Eben dasselbe halten wir ohne unterscheid von dei-
sedda samma ussume meije kahs kindlast sün - no

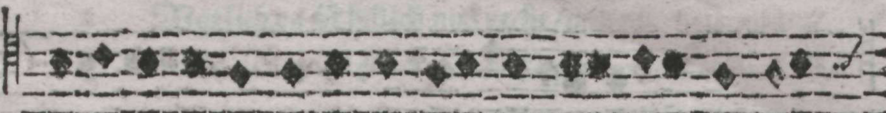
 nem Sohn/



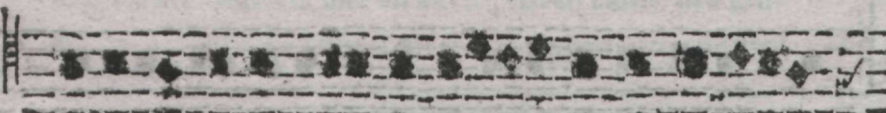
nem Sohn/ vnd dem heiligen Geiste / auff daß in der
pojast / ninck sest pöhast waimust / eth se tunni-



bekentnüß der waren vnd ew i- gen Gott - heit/die eigen-
stusse sees sest tössisest n. igkawessest Jum̃alickust ollemissest



schaffe in den Per - sonen/ vnd die einigkeit in dem we-
kolme Per - sonit/ ninck üx ainus Jum-

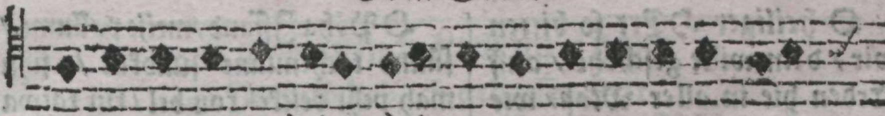


sende/vnd die gleichheit in der Ma - je stet recht wer-
mal öhesarnase sühre au - wo sees digke - ste



de an - ge be - tet / welchen die Engel loben/
sakp pal lutut/kenne needt Englit kiht wat/

ehrwür-



ehrwürdigen die Ertz- en- gel/darzu Cherubim vnd Se-
auwustawat needt Ertz- eng- lit/n. kahs Cherubim n. Se-



raphim singen ohne vn- ter- laß mit einträch-
raphim laul wat ilmajellesjet - mat- ta ôhe- tas-



tiger stim- me sa- gende:
sase heh- le kahs üt- lemas:|

Vom Gebet.

ACh Vater vnser der du bist im Himmelreich/ hoch über vns/ darumb im Geist/ wilt angebetet werden/ dein heiliger Name werde außgebreitet gewaltiglich/ geehret in vns vnd überal/ wie in dem Himmelreiche/ das Reich der Gnaden kom vns zu/ vnd thu in vns bekleiben/ vnd was dir nicht behäglich ist/ in vns das wollest außtreiben/ auff das wir mögen ewiglich/ in deinem reiche bleiben.

O Issa meddi ke sinna ollet taiwa rickusses körgkest ülle meid/ semperrast waimo sees/ tahat pallutut sahma/ sünno Pöha nimmi sakut laotut weggiwaste/ auwustut meite sees/ ninck keickes paigkas/ taiwas ninck mah pehl/ sünno armo rickus tulckut meile/ ninck jehckut meije siddes. ninck mea mitte sünno meeleperrast on/ meite sees/ sedda tahaxit welja hajama/ eth meije woime iggawest/ sünno rickusse siddes jehma. O Pöha

O hei-

O heiliger HErr so bitten wir / dein wille geschehe / auff Erden hie in aller Maß / wie in dem Himmelreiche / dahin dan niemand kommen kan / noch mag bestehen / dann der allein den willen sein / mit deinem thun vergleichet / vnd gib vns vnser täglichs Brot / der Seelen ihre Speise / ich mein allein dein Götlliches Wort / das wir das hören mit fleisse / damit du vns zur seligkeit / den rechten weg thust weisen.

Auch vnser schuld vnd Missethat / vns HERR verlaß / womit wir dich erzürnet haben / das wölst vns nicht zumessen / denn wir auch vnsern schuldigern thun in solcher maß / womit sie vns beleidiget haben / das wollen wir gantz vergessen / in kein versuchung vns einführ / darin wir möchten verderben / für solchem übel vns bewahr / davon die Seel möchte sterben / vnd mach vns allesampt zugleich in deinem reiche erben.

O Püha Issand / meise pallume / sünno tachtminne sündkut / sihn mah pehl keickel kombel / kui taiwa ricko siddes / kumba sisse keekit woip tullema / ep kahs sehma / kudt ürpeines / ke omma tachtmisse / sünno meele alla heitap / ninck anna meile meise pehwalisse leiba / sel hingel omma rogka / minna pallun ürpeines sünno Jummalicko sanna / eth meise se kuhleme ussinaste / kumba kahs sinna meile se digke te / sel önnistussel nöitat.

Kahs meise wölgkat ninck hexitusset / Issand meile andix anna / kumba kahs meise sünd weehastanut olleme / sedda ep tahaxit sinna meile maxma / Sest meise kahs ommal wölgklissel tehme selsammal kombel / mea nemmat meile kurja tehnut ommat / sedda tahame meise koggones erraunnistama / erra sahta meid kiusatusse sisse / kumba sees meise woisime hucka minna / keicke kurja ehs meid hoida / kumbast se hing woip errasurra / ninck tee meid keick sudda üchtleise / sünno rickusse siddes perrajax.

Ein Geistlich Lied im Thon:

In dich hab ich gehoffet Herr.

Autore REINERO BROCMANNO.

WIr haben leider / manigfalt;
Mit schweren Sünden jung vnd alt
Dich vnsern Gott betrübet /
Doch deine Macht
Deßn vngeacht
Hat gnad für recht geübet.

2.

Du hast nicht nach verdienst gestrafft / (rafft /
Noch vns den vorraht wegge-
Sampt deinē reichen segen.
O trewer GOtt /
All vnsre Noth
Läßt dir sein angelegen.

3.

Vom Acker giebst du Brot vnd Bier:
Das Wild bringt vns der Busch herfür /
Manch vogel auß den lüfftē /
Auff vnsern Tisch
Kompt auch der Fisch
Sampt Wilpret auß den Klüfften.

4.

Vñ solches zwar mit vberfluß /
Das es ein jeder rühmen muß /
Vnd

MEije waiset olleme monnesarnassel kombel
Rasseda pattude kahs nohret ninck wannat (tzanut /
Sünd meije Jummala murre-
Doch sünno wegki
Sedda arwamatta
On armo kochto wasto andnut.

Sinna ep ollet denistusse perrast nuchtelnut /
Ep kahs meije warra errawotaut /
Sünno ricka önnistusse kahs.
O truw Jummal /
Keick meije hedda
Wottat sünno süddame sisse.

Pöldust annat sinna leiba ninck olle /
Needt metzalisset annap meile se metz /
Monne lindo kalwa pilwe alt
Meije lauwa pehle
Tullep kahs kalla
Ninck metza leeha neist mehjest / *vel* mah auckust.

(dest /
Ninck sedda üpris rochkest ninck hel-
Eth igka üx sedda kihtma peap /

Ninck

Vnd sagn in seim Gemühte:
Wir sindes nicht werth /
Das vns beschehrt
Dein übergrosse Güte.

5.

Du lässest wachsen Laub vnd Graß /
Vnd machst das durstig Erdreich naß /
Mit regen vnd mit thawen;
Das ja dem Vieh
Nichts mangle nie /
Zierst du die grünen Awen.

6.

Einm jeden giebst du Kleider auch /
Wie solches ist eins Vatern brauch /
Nach seiner würd vñ stande:
Kein Schaff / kein Fuchs /
Kein Wolff / kein Luchs
Fehlt hier im Ehstenlande.

7.

Vnd ob zwar vnser Kind vnd Weib /
Auch etwan selbsten vnser Leib
Mit Kranckheit wird beladen;
So ist bekandt
Deß Artzten hand /
Die heilet vnsern schaden.

8. Zu

Ninck ütlema ommas meeles:
Meije ep olleme wehrt
Mea meile annap
Sünno rochke arm ninck heldus.

Sa lasset kaswama lehhexet / ninck rochto /
Ninck teht se jannuse mah meriax /
Kaum weema ninck kaste kahs /
Eth so neil weixel
Keddakit waja on /
Ehhitat sinna needt haljat weljat.

Öhel igkal annat sinna kahs rihdet
Kudt se öhe Issa kombe on /
Temma auwo ninck seisusse perrast:
üchtekit lambas / üchtekit rebbane /
üchtekit hunt / üchtekit ilwis
On wasa sihn Esthimah siddes.

Ninck eth kül meije lapset ninck naiset /
Ninck kahs wahelt meije omma iho
Sahp többe kahs waiwatut:

Sihs on tuttaw
Se asti kessi /
Se parrandap meije wigka.

Sex

8.

Zu dem End kompt so manche Bluhm/
Mit deiner Ehr vnd grossem Ruhm
Auffs Feld mit pracht gegangen/
Zeigt jhre krafft/
Gibt jhren Safft
Vnd stillet das verlangen.

9.

Noch über dieses giebest du
Für vnsre matte Seelen ruh
Dein Wort vnd Sacramente:
Das süsse Wort
Ist vnser Hort/
Ohn dem dich keiner kente.

10.

Gedenck/ gedenck/ O lieber Christ/
Wie groß die güte Gottes ist/
Die alle morgen newe.
So offt das Liecht
Deß tags anbricht
Kompt wider seine trewe.

11.

Drumb sagen wir dir grossen danck/
Dich lobend' vnser lebenlang/
O GOtt/ für deine Gaben/
Die ohne Zahl
Wir allzumahl
Von deiner Güte haben.

Sex karwix sahy ni monni ötjekenne
Sünno auwo ninck suhre kihtusse kahs/
Welja pehl suhre körgkusse kahs kaswatut/
Nöitap omma wehje/
Annap omma merja/
Ninck waickistap se himmo.

Meel pehlekit annat sinna kahs
Meije wessinut süddamel hingamisse/
Sünno sanna ninck Sacramentit:
Sünno magkus sanna
On meije kaitzija/
Ilma kumba sünd kekit tunnex.

Motle, Motle/ O armas risti Inimenne/
Kui suhr se heldus Jummalast on/
Kumb igkal hohmickul on uhs.
Kui sagkedast se walgkus
Sest pehwast tousep/
Tullep jelle temma truw.

Semperrast anname meije sulle suhre tenno
Sünd kihtmas omma ellades/
O Jummal/ sünno andede ehs/
Kumbat ilma lugku
Meije keick südda/
Sünno suhrest armust sahme.

12.
Laß vns erkennen allezeit /
Die tieffe der Barmhertzigkeit /
Die du vns haſt bewieſen.
So ſolt du ſein /
Von groß vnd klein
Hier vñ dort auch geprieſen.

Laſſe meid tundma igkal ajal /
Sünno ſüzkawa helde rochke armo /
Kumba ſinna meile ollet nöitnut /
Sihs peat ſinna olla
Suhreſt ninck püſſokeſſeſt /
Sihn ninck ſehl igkaweſt kihtetut.

Von der Buſſe.

O Chriſte Morgenſterne / leucht vns mit hellē ſchein / ſchein vns vons Himmelsthrone / an dieſem tunckeln ort / mit deinem reinen Wort.

O JEſu troſt der armen / mein Hertz hab ich zu dir / du wirſt dich meiner erbarmen / die gnade ſchencken mir / das traw ich gäntzlich dir.

Jch kan vnd mag nicht ſchlaffen / Jch kan nicht frölich ſein / Mir iſt verwundet meine Seele / vnd fürcht der Hellen pein / O Chriſt erbarm dich mein.

O JEſu lieber Herre / du einiger Gottes Sohn / von Hertzen ich begere / du wolſt mir hülffe thun / du biſt der gnaden Thron.

Du haſt für mich vergoſſen / dein Roſinfarbes Blut / das laß

O Chriſte homickotecht / paiſta meitele ſelgke paiſtuſſe kahs / paiſta meitele taiwa trohniſt / ſeſinnaſes pimmedas paigkas / ſünno puchta ſanna kahs.

O JEſu nende waiſede troſt / münno ſüdda on ſünno pohl / ſinna ſaht hend münno pehl hallaſtama / münnul armo andma / ſedda uſſun minna ſünd kindlaſt.

Minna en woin / ninck en ſutan magkama / minna en woin röhmus olla / münnul on reijatut münno hing / ninck kartan ſe pörgko pihna / o Chriſte hallaſta hend müño pehl.

O JEſu armas Jſſand / ſinna ainus Jummala poick / süddameſt minna ihadellen / ſinna tahaxit münnul aitama / ſinna ollet ſe armo trohn.

Sinna ollet münno ehs errawallanut / ſünno kalli punnaſe werre / ſe laſſe

laß mich HErr geniessen / tröst mich durch deine Güt / hilff mir das ist mein bit.

Ist dir verwundet so sehre / die arme Seele dein / thu dich zu mir kehren / Ich will dein helffer sein / vergelten Schuld vnd pein.

Lege du deine Sünde abe / vnd biß ein frommer Christ / Ich will dich selber loben / vnd schencken meinen Geist / der dich zum Himmel weist.

Ich will dich selber speisen / mit meinem Leib vnd Blut / mein Lieb an dir beweisen vnd wil dir theilen mit / mein Schatz vnd höchstes Gut.

O JEsu Lob vnnd Ehre / sing ich dir allzeit / den Glauben in mir mehre / das ich nach dieser Zeit / mit dir eingeh zur Frewd.

Der vns diß Liedlein sange / so wol gesungen hat / GOtt helff daß vns gelinge / Im Leben vnd im Todt / durch Christi wundenroth / Amen.

lasse Issand münno önnex sündima / röhmusta münd lebbi sünno armo / aita münd / se on münno palwemo.

On sul reijatut ni wehgka / sünno waine hing / pöhra hend münno pohle / minna tahan sünno abbimees olla / andix andma wölgka ninck pihna.

Heita hennessest erra ommat pattut / ninck olle üx wagke ristinnimenne / minna tahan sünd issi jahutama / ninck andma münno waimo / ke sünd taiwa pohle johatap.

Minna tahan sünd issi jahutama / münno iho / ninck werre kahs / münno armo sünnulle nöitma / ninck tahan sulle jagkama / münno rickusse / ninck parramba wilja.

O JEsu kihtusse ninck auwo / laulan minna sünnul igkal ajal / se uscko münno sees kaswata / eth minna woin sesinnase aja perrast / sünno kahs röhmo sisse keima.

Ke meitele sesinnase lugku laulas / ni hehste laulnut on / aitako Jummal / eth meile se sigkip / ello ninck surma sees / lebbi Christusse punnaset reijat.

Vom Creutz.

AN wasserflüssen Babylon / da sassen wir mit schmertzen:

BAbyloni jögkede jures / istsime meije kibbedusse kahs / kus meije mo-

Als wir gedachten an Zion / da weinten wir von Hertzen. Wir hingen auff mit schwerem Muth / die Harpffen vnd die Orgeln gut / an jhre Bäum der Weyden / die drinnen sind in jhrem Land / da müßten wir viel schmach vnd schand / täglich von jhnen leiden.

Die vns gefangen hielten lang / so hart an selben orten: Begehrten von vns ein Gesang / mit gar spöttlichen worten / vnd suchten in der trawrigkeit / ein frölich gesang in vnserm leid / Ach lieber thut vns singen / ein Lobgesang ein Liedlein schon / von den Gedichten auß Zion / daß frölich thut erklingen.

Wie sollen wir in solchem zwang / vnd elend jetzt fürhanden / dem HErren singen ein gesang / so gar in frembden Landen? Jerusalem vergeß ich dein / so wolle GOtt der Gerechte mein / vergessen in meim Leben. Wenn ich nicht dein bleib eingedenck / mein Zung sich oben anehäng / vnd bleib am Rachen kleben.

Ja wenn ich nicht mit gantzem

motlime Siona pehl / sihs nutsime meije siddamest / meije pohsime ülles rascke meele kahs / needt kandlet / ninck kaunit pillit / nende remlade oxade pehle / kumbat sehl ommat nende mah siddes / sehl peasime meije paljo hebbedusset / igkapehw neist kannatama.

Ke meid wangkis piddasit kouwe / ni kõwwast sesam mas paigkas / pühdsit meilt õhe laulo / nahro ninck pilcksannade kahs / ninck otzisit kurbadusse sees / õhe rõhmolicko laulo meije leine sees / Ach armat laulket meile / õhe kihtusse laulo / õhe kauni lugku / neist Siona magkusast laulust / mea rõhmsast hellisep.

Kui peame meije nisugkuse / waima ninck willitzusse siddes / sel Issandal laulma õhe laulo / ni üpris wõhra mah siddes? Jerusalem / kus minna sünd ünnistan / sihs tahax Jummal münno õigkedat / errauñistama münno ello siddes. Kus minna mitte sünno pehle motlen / sihs jehko münno keel münno suh lagkes / tackistama ninck pohma.

Ja kus minna mitte suhre hohle kahs /

tzem fleiß/Jerusalem dich ehre/ im anfang deiner frewden preiß / von jetzt vnd nimmermehre. Gedenck der Kinder Edom sehr / am tag Jerusalem O HERR / die in jhr boßheit sprechen: Reiß ab / reiß ab zu aller stund / vertilg sie gar biß auff den Grund / den Boden wollen wir brechen.

Du schnöde Tochter Babylon / zerbrochen vnd zerstöret / wol dem der dir wird geben den Lohn / vnd dir das wider kehret / dein vbermuth vnd schalckheit groß / vnd mißt dir auch mit solcher Maß / wie du vns hast gemessen / wol dem deine Kinder klein / erfast vnd schlägt sie an den Stein / damit dein werde vergessen.

kahs / Jerusaiem sünd auwustan / sünno röhmo ninck auwo algkmisses / sihdisahto ninck igkal ajal. Motle nende Edomi lapsede pehl / Jerusalemma pehwal O Issand / ke omma weeha siddes ütlewat / kisck maha / kisck maha igkal tundil / kitko nemmat erra kohldes pohjani / sedda pohja tahame meije murdma.

Sinna tigke Babilone tüttar / katkimurdtut / ninck errapillatut / önnis ke sünnul sat p andma palcka / ninck sünnul jelle maxma / sünno suhrusse / ninck kawwalusse / ninck möhtap sulle se möhto kahs / kumba kahs sinna meile ollet möhtnut / önnis / ke sünno püssokesset lapset / hackap ninck kiwwiwasto pexap / eth sinna saht erraunnistut.

Morgengesänge.

Steht auff jhr lieben Kinderlein / der Morgenstern mit hellem schein / läst sich früh sehen gleich wie ein Held / vnd leuchtet in die gantze Welt.

Biß willkommen du schöner Stern / du bringst vns Christum

M. HELMOLDUS zur Mühlen.

Touscket ülles teije armat lapsokesset / se hohmicko techt selgke paistusse kahs / lassep hend awwalickult nehha / otze kui üx wegkiw soddamees / ninck paistap keicke ilmasees.

Olle terwe tullewast / sinna illus techt /

stum vnsern HErren/ der vnser lieber Heyland ist / darumb du hoch zu loben bist.

Ihr Kinder solt bey diesem Stern / erkennen Christum vnsern HErrn/Marien Sohn den trewen hort/der vns leuchtet mit seinem Wort.

GOttes Wort du bist der Morgenstern/wir können dein gar nicht entbern/du must vns leuchten immerdar / sonst sitzen wir im finstern gar.

Zeig vns mit deinem glantze klar/den HErren Jesum offenbahr / treib auß all Finsternuß Gewalt/ das nicht die Lieb in vns erkalt.

Biß willkommen du lieber tag / für dir die Nacht nicht bleiben mag / leucht vns in vnsre Hertzen fein/ mit deinem himmelischen schein.

O JEsu Christ wir warten dein/dein heiliges Wort leucht vns so fein / am ende der Welt bleib nicht lang auß / vnd führe vns in deines Vaters Hauß.

Du bist die liebe Sonne klar/wer an dich gläubt / der ist fürwar / ein Kind der ewigen seligkeit/die deinen Christen ist bereit. Wir

techt / sinna toht meitele Christum meije Issanda / ke meije armas önnistegkija on/semperrast sinna körgkeß peat kihtetut sahma.

Teije lapset peate jesinnase techte jures / tundma Christum meije Issanda/Maria poja/se truwi hoidija ke meid walgkustap oma sana kahs.

Jumala sanna sinna ollet se koitotecht / meije ep woime sünnust ilma olla / sinna peat meile paistma igkal ajal/ muito istume meije pimmedusses kohldes.

Nöita meile sünno selgke paistusse kahs / sedda Issanda Jesumawwalickult / haja erra se pimmedusse wehje/ eth ep mitte se arm meije sees errakülmetap.

Olle terwe tullemast sinna armas pehw / sünno ehs se öh ep woip jehma / paista meile meije süddamede sisse / sünno taiwalicku paistusse kahs.

O JEsu Christ meije ohtame sünd/sünno pöha sanna walgkustako meid / sel ilma otzal erra wiwi kauwax / ninck sahta meid omma Issa kodda sisse.

Sinna ollet se armas selgke pehwlick / ke sünno sisse ussup / se on töddest / üx laps sest igkawessest önnistussest / kumb sünno risti rahwalle on walmistut. Meije

Wir dancken dir/ wir loben dich / hie zeitlich vnd dort ewiglich / für dein grosse Barmhertzigkeit / von nun an biß in Ewigkeit.

GOtt lob der Tag ist nun herbey / vom Schlaff sind wir erwecket frey / Gott hat vns behütet fürs Teuffels macht / durch seine Engel in dieser Nacht.

Ach Gott/ vergib vns vnser Sünd/ sey vns gnädig / sanfft/ vnd gelind / deine Engel allezeit bey vns sein / wider den Teuffel steh vns bey.

All vnser Arbeit gesegne du/ vnd gib gedult/ vnd muth dazu/ sonderlich den rechtẽ verstand/ regier vns selber durch deine Hand.

Laß vns auff deine Wege gehen / vnd allezeit fest darin bestehen / dein heiliger Geist erleuchte vnser Hertz / behüt vns für Angst vnnd allem schmertz.

In Irrthumb laß vns fallen nicht/ wenn vns der böse Geist anficht / für Sünd vnd schand behüt

Meije tenname sünd / meije kihtame sünd/ sihn ajalickult / ninck sehl igkawest / sünno suhre rochke armo eddes / nüdt sest ajast ommanick igkawest.

M. Eberhardus von Renteln.

JUmmalal tenno / se pehw on tousnut / sest unnest olleme meije ülleserretut / Jumal on meid hoidnut se Kurrati wehje ehs / lebbi ommat Englit sel sinnasel öhsel.

O Jummal / anna meile andix meije pattut / olle meile armolinne / tassane / ninck helde / sünno Englit meije jures ickas olcko / wasto se kurrati seisa meije jures.

Keick meije töh önnista sinna/ ninck anna kannatusse/ ninck röhmo sinna jure / issiehranis öigke moistusse / wallitze meid issi lebbi sünno kehje.

Lasse meid sünno te pehle keima/ ninck ickas kindlast se pehl jehma / sünno Pöha waim walgkustako meije süddamet / hoidko meid keicke ahastusse ninck kibbeda ehs.

Heritusse sisse erra lasse meid langema / kus meid se kurri waim kiusap / pattu ninck kahjo ehs hoida

behüt vns Gott / vnd hilff vns frey auß aller noth.

Amen zur arbeit gehen wir hin / zu Gott steht vnser Hertz vnd Sinn vnser Werck / Arbeit / trew vnd fleiß / gereiche zu Gottes Lob Ehr vnd Preiß.

ICh dancke dir GOtt / für alle deine Wolthat / vnd das du mich hast gnädiglich diese Nacht behütet / durch deine Güte vnd bitte dich hinfort / O GOtt mein Hort / für Sünd vnd gefahr / mich heut bewahr / das mir kein Vnglück widerfahr.

Erhalt mich HErr / bey glimpff vnd Ehr / nim in dein Hut / Leib / Seel vnd Gut / mein Weib vnd Kind / vnd all mein Haußgesind / die Engel dein / mein beschützer sein / dem Feinde wehr / sein vortheilliches begier / in deine hände befehl ich mich O GOtt mein HERR.

HERR laß dein Wort / an allem ort / durch deine Knecht / verkündigen recht / frey offenbahr / rein / lauter vnd klar / Ach lieber HERR / dem Sathan wehr /

meid Jumal / ninck aita meid wabbax keickest heddast.

Amen / töhle lehme meise / Jummala pohle seisap meise süda ninck meel / meise tegko / töh / truw / ninck ussinus / sigkiko Jummala kihtussex ninck auvux.

M. Helmoldus zur Mühlen.

O Jssand tennan sünd Jummal / keicke sünno hehtegkemisse ehs / eth siuna münd ollet armolickust / sel siinnasel öhsel hoidnut lebbi sünno armo ninck pallun eddespitte / O Jummal münno hoidija / pattu ninck kurjusse ehs / münd tenna hoida eth ep münnul üchtekit kurjus sündip.

Pidda münd Jssand / münno auwsa nimmi jures / wotta ommax hohlex / ihö / hinge / ninck wilja / münno Naise ninck lapset / ninck keick münno perre / sünno Englit / münno hoidijat olckut / sel wainlasele keela / tema kurja meele ninck noudmisse / sünno kehj desisse annan minnahend O Jumal münno Jssand.

Jssand lasse omma sanna keickes paigkas / lebbi sünno süllaset / öigkest kuhlutama / wabbast / awwalickust / puchtast / walgkest / ninck selgkest / O armas Jssand / sel paharettil keela /

wehr/deiner liebe Brunst/entzünd in uns/durch deines heiligen Geistes Gnad vñ Gunst.

GOTT Vater ich danck dir mein lebenlang/deiner Majestat/für alle deine Wolthat/ und dir O HERR Christ/ und dem H. Geist/der mich recht lehr/den Glauben wahr/ durch Christi todt/in der letzten Noth/O GOtt meine arme Seele nim in deine Hut.

O GOtt ich thu dir dancken/ das du mich durch deine Gü/für deß Teuffels list und wancken/in dieser Nacht hast behüt/also das er mich sein/ hat müssen lassen schlaffen/und mit seinen gifftigen Waffen/ nicht können schädlich s yn.

Beschütz mich mein GOtt auch heute/für grosser Angst und noth/für Gottes vergessenen Leutẽ/für einẽ bösen schnellen tod/für Sünden und für schand/für Wunden und für schlägen/für ungerechten Segen/für Wasser unnd für Brand.

An meinem Geist mich stärcke/so

sünno army tulle/süttita meije sees/lebbi sünno Pöha waima armo ninck helldusse.

Jumal Jssa/minna tennan sünd münno ello ajal/sünno suhrel auwul/keicke sünno hehtegkemisse ehs/ninck sünd O Jssand Christ/ ninck sel Pöhal waimul/ke münd öigkest opko/münno usko kaswatako/lebbi Christusse surma/se wihmse hedda sees/O Jummal/ münno waise hinge wotta sünno hohle sisse.

H. LUDOVICUS Wagener.

O Jummal minna sünd tennan/ eth sinna lebbi oma armo/se kurrati kawwalusse eddes/münd sel öhsel ollet hoidnut/ninda/eth temma münd magkusast/on piddanut lasckma magkama/ninck omma tullisede nohlede kahs/en woinut kurja tehha.

Kaitze münd münno Jumal kahs tenna/suhre ahastusse ninck hedda ehs/Jummala kartmatta rahwa eddes/kurja heckise surma ehs/patto ninck hebbeda ehs/reijade ninck hawade eddes/üllekochtose önne eddes/weh ninck tulle kahjo ehs.

Münno waimo münnul kiñita/ Hh ij ninck

cke/ so wol auch an dem Leib/ das ich meines Amptes wercke/ mit allen frewden treib/ vnd thu nach meiner pflicht/ wie du mir hast befohlen/ biß das du mich wirst holen/ zu deinem hellen Liecht.

Für allen mich regiere/ mit deinem gnaden Geist/ das ich meine gedancken führe/ im himmel allermeist/ vnd ja nicht gantz vnd gar/ sey mit dem Geitz besessen/ vnd schändlich mög vergessen/ deß lieben Himmels klar.

Mein Gesicht mir auch verleyhe/ biß an mein letztes end/ vnd gnädig benedeye/ die arbeit meiner Hand/ damit ich auch was hab/ für mir in schweren Zeiten/ vnd davon armen Leuten/ kan reichen eine Gab.

Erhalt mir Leib vnd Leben/ so lang es dir gefelt/ vnd thu mir HERR nur geben/ das Erb in jener Welt/ so gilt mir alles gleich/ vnd bin auch wol zu frieden/ ob ich gleich nicht hie nieden/ bin bey den Menschen reich.

O HERR hilff mir volenden/ meines lebens schwere Zeit/

ninck kahs münno iho/ eth minna münno ammeti tegko/ suhre röhmo kahs hajan/ ninck tehn münno sehdtut kochto/ ni paljo/ kudt münnul kesecktut/ kunni sinna münd saht tohma/ omma selgke walgkusse sisse.

Keicke asjade ehs münd walitze/ sünno armo waimo kahs/ eth minna ommat mottet piddan/ taiwa pohle keick ennambast/ ninck mitte hend kogkones/ sel ahnussel erraannan/ ninck kurjast erraunnistan/ se selgke taiwaricko.

Münno negko münnul kahs anna/ münno ello otzani/ ninck armolickult önnista/ münno kessi töh/ eth münnul on warra/ kurjal rassedal ajal/ ninck sestsammast waisel rahwal/ woin andnia öhe ande.

Pidda ülles münno iho ninck ello/ kunni sinna issi tahat/ ninck anna münnul O Issand/ se perrandusse töise ilma sees/ sihs on münnul üx keick/ ninck ollen hehste rahwul/ eehk minna kül mitte sihn mah pehl nende Innimessede jures ollen rickas.

O Issand/ aita münd otza sahtma/ münno rasseda ello aja/ omma abbi

Zeit / thu mir deine hülffe senden / vnd sey nicht allzu weit / wenn ich heim schlaffen gehe / auff das ich friedlich fahre / vnd mit der gläubigen schare / zum Leben aufferstehe.

DAs walt mein Gott / Vater Sohn vnd H. Geist / der mich erschaffen hat / mir Leib vnd Seel gegeben / in Mutter leib das Leben / gesund ohn alle klag.

Ach getrewer Gott / der du dein Sohn / auß Himels thron / für vns gegeben in tod / der für vns ist gestorben / das Himmelreich erworben / mit seinem thewren Blut.

Dafür ich dir / auß Hertzen grund / mit Zung vnd Mund / Lobsinge mit begier / vnd dancke dir mit schalle / für deine Wolthat alle / früh vnd spat für vnd für.

Auch sonderlich / sey dir gesagt danck / mit diesem Gesang / das du mich gnädiglich / auß lauter Gnad vnd Güte / diese Nacht hast behütet / durch dein Engel mächtiglich.

Vnd

abbi münnul leckita / ninck erra olle münnult kougkel / kus minna koddo magkama lehn / eth minna rahwolickult erralachkun / ninck se uscklicko kogkodusse kahs / sex ellux üllestousen.

H. Antonius Walde / Pastor an S. Johannis Kirchen in Harrien.

SEdda wallitzako münno Jummal / Issa Poick / ninck Pöha waim / ke münd lohnut on / münnul iho ninck hinge andnut / emma ihosees se ello / terwe ilma keick wigka.

O truw Jummal / ke sinna omma Poja taiwa rickust / meije ehs surma sisse andnut / ke meije ehs on surnut / se taiwa ricko sahtnut / omma kalli werre kahs.

Kumba ehs minna sünd / süddame pohjast / keele ninck suh kahs / kihtan suhre himmo kahs / ninck tennan sünd helleda hehle kahs / keicke sünno hehtegkemissede eddes / warra ninck hilja löpmatta.

Ninck issiehranis / tennan minna sünd / sesinnase laulo kahs / eth sinna münd armsasti / selgkest ninck rochkest armust / sel sinnasel ohsel ollet hoidnut / lebbi sünno Englit wegkiwast.

Ninck

Vnd bitte dich / du wollst hinfort / Ach GOTT mein Hort / ferner gnädiglich / mich diesen Tag behüten / fürs Teuffels macht vnd wüten / vnd List mannigfaltiglich.

Durch deine Gnad / bewahr mich HERR / Leib / Seel vnd Ehr / vergib die Missethat / für gefahr / Sünd vnd schande zu Wasser vnd zu Lande / behüt mich früh vnd spat.

All tritt vnd schritt / in Gottes nahm / was ich fang an / theil mir dein hülffe mit / vnd kom mir früh entgegen / mit Glück / Heyl vnd Segen / mein bit versag mir nicht.

All mein Arbeit / die ich begin / gereiche hin / zur guten nutzbarkeit / auch meinem Nechsten zum besten / O HERRE ich bitte / zum letzten / gib mir die Seligkeit.

Ninck pallun sünd / sinna kahazit eddespeite / Jummal münno abbi / münd armolickult / ülle sesinnase pehwa hoidma / kurrati wehje ninck messamisse / ninck monnesarnase kawwalusse ehs.

Lebbi omma armo / hoida münnul Jssand / iho / hinge / ninck auwo / anna andix münno hexitusset / hedda / patto / kahjo eddes / merre ninck mah pehle / hoida münd warra ninck hilsa.

Keick münno sambut / Jummala nimmi siddes / minna algkan / sünno abbi münnul leckita / ninck tulle münno jure noppedast / ka wo / önne / ninck sigkidusse kahs / erra keela münnul münno palwe.

Keick münno töhdt / kumbat minna algkan / sündko kaswux / tarbisiussex / ninck münno ligkimesse önnex / O Jssand / minna pallun wihmselt / anna münnul se önnistusse.

Abendgesänge.

DEr Tag hat sich geneyge / die Nacht herfür gebracht / Gott sey gebenedeyet / der vns beschüzet hat / durch seine milte Güte / erhelt vns Leib vnd Seel /

M. Helmoldus zur Mühlen.

SE pehw on dchtux sahnut / se öhse eitefohnut / Jumal olcko kihtetut / ke meid hoidnut on / lebbi oma rochke armo / piddap ülles meije iho

Seel/er wolt vns diese Nacht behüten/ fürs Teuffels List vnd Wüten/ für allem vnfall.

Nichts ist auff dieser Erden/ das da bestendig bleibt/ allein die Güte diß HERREN/ bleibt biß in Ewigkeit/ darauff steht all mein Hoffnung/ Gott verläst die Sünder nicht/ ich hab es wol getroffen/mein trost vnd zuversicht.

Jhm hab ich mich ergeben/ allhie in dieser Welt/ was ist deß Menschen Leben/ gleich wie ein Blum auff dem Feld/ deß morgens in dem Thawe/ist es von Farben schön/ bald wird es abgehawen/ wie jederman offt schawet/ verdorret von stunden an.

Vergib mir lieber HErre/ all meine Sünd vnd Missethat/ich hab gesündiget schwere/ ich bitt O HERR vmb Gnad/ denn so du mir woltest zuschreiben/all meine Sünd vnd schuld wo würd ich für dir bleiben? Mein Sünd mich vbel treiben/ ich hab den Todt verschuld.

Ich bitte/daß du mir gnädig vmb Christi willen seyst/ mach mich von Sünden ledig/ gib mir

iho ninck hinge/ teema tahax meid ülle sesinnase öhse hoidma/se kurrati kawwalusse ninck messamisse eddes/ keicke önnetusse eddes.

Mittakit on sesinnase ilma pehl/ mea sehl kindlast jehp/ üxpeines se Jumala arm/kestap omanick igkawest/se pehl seisap keick müno lotus/ Jumal ep jettap perral needt pattuset/se pehle seisap keick müno lohtminne/miña ollen se öigkest ossanut/ münno trost/ münno kinnitus.

Temale ollen minna hendes andnut/ sesinnase ilma sees/ mea on se Innimesse ello? Minda kui üx öjekenne welja pehl/ sel homickul kaste siddes/on temma karwast kaunis/ pea sahp temma erranitetut/ kui igka üx sagkedast nehp/ errakuiwap zeddamaidt.

Anna münnul armas Issand andix/keick münno pattut ninck hexitusset/minna ollen wehka pattunut/ minna pallun O Issand armo/sest kus sinna tahaxit münno kahs arwama/ keick münno pattut ninck wölgkat/kussa sahxin minna sünno eddes iehna? Münno pattut münd kurjast hatawat/ minna ollen se surma vordeminut.

Minna pallun/eth sinna mul armoliñe Christusse perrast ollet/ te mün-

mir deinen heiligen Geist / der mich vnterweise vnd Lehre / der mich regiere vnd führe / auff das ich nimmermehr / in Sünd vnd Schand verführt / dein Gnad vnd Gunst verlier.

Mein Seel / mein Leib / mein Leben / all mein Gut vnd mein Ehr / vnd was du mir sonst hast gegeben / befehl ich dir O HERR / in deine Göttliche hände / behüte mich gnädiglich / gib mir ein seliges Ende / mein Vnglück von mir wende / vnd nim mich in dein Reich.

Wir dancken dir HERR JEsu Christ / das du vnser Erlöser bist / behütest vns für aller gefahr / durch deiner lieben Engel schaar.

Wir gehen / Ach HERR / zu vnser ruh / Ach rechne es vnser Seel nicht zu / was wir leider / gesündiget haben / vergib es vns alles O Gottes Sohn.

Laß deine Engel stets bey vns seyn / die allezeit vns bewachen fein / das der Teuffel an vns hab keine Macht / weder zu tage / noch zu nacht.

mund neist pattust wabbax / anna muñul sunno pöha waimo / ke mund nöitap ninck oppep / ke mund wallitzep / ninck johatap / eth ep minna omma ellades / pattu ninck hebbeda sisse sahtetut / sunno armo ninck helbusse errakaotan.

Münno hinge / münno iho / münno ello / keick münno wilja / ninck münno auwo / ninck mea sinna mulle muito ollet andnut / annan miña sünnul O Jssand / sünno Jumalicko kehjede sisse / hoida münd armolickust / anna münnul öhe önsa otza / münao önnetusse münnust errakehna / ninck wotta münd sünno ricko sisse.

M. Eberhardus von Rentelen.

Meije tenname sünd Jssand Jesu Christ / eth sinna meije lunnistaja ollet / hoidat meid keicke kahjo eddes / lebbi omma arma Englide kogkodusse.

Meije lehme O Jssand / meije hingmissel / erra arwa meije hingelle / mea meije pattunut olleme / aña meile keick andix O Jumala Poick.

Lasse emat Englit jergkest meije jures olla / ke ickas meije pehle walwawat / eth se köhuret meelewalda sahp / meije pehle ep pehwal / ep öhsel.

Für Fewer/für Seelen/für Leibes noth/behüt vns lieber Herre Gott/in deinem Namen schlaffen wir ein/hilff vns deinen armen Kinderlein.

Es geschehe was kan/wir sind ja dein/erlöset durch deine Wunden rein/dir leben wir/dir sterben wir/deine Kinder sind wir für vnd für.

Amen/Amen/zu guter nacht/der Engel GOttes vns bewach/GOtt Lob vnd Danck in ewigkeit/wir gehen zur ruhe ohn alles leid.

WIr dancken dir O gütiger Gott/für deine Väterliche Gnad/das wir für vnfall diesen tag/nun haben schier zum end gebracht.

Die Son vns jhren schein benimbt/die Finsternüß der Nacht herkompt/wir bitten bittē dich/du heiliges Liecht/du wollest von vns weichen nicht.

Der Teuffel gern mit seiner List/als Mörder pflegen/im finstern ist/deß gewalt vns schwachen ist gefehr/drumb steh vns bey O lieber HERR.

Tulle/hinge/üho hedda ehs/hoida meid armas Issand Jumal/sünno nim̃e siddes magkame meije/aita meid sünno waiset lapsokesset.

Sündko/mea woip/meije olleme sünno perral/erralunnastut lehbi sünno puchtat reijat/sünnul ellame meije/sünnul surreme meije/sünno lapset olleme meije igkal ajal.

Amen/Amen/Jum̃al andko heh öhse/tem̃a Engel meije jures ickas walwako/Jummalal kihtus ninck tenno igkawest/meije lehme hingama ilma kahjota.

M. HELMOLDUS zur Mühlen.

MEije tenname sünd/O armolinne Jum̃al/sünno Issalicko armo eddes/eth meije ilma kahjota sesinnase pehwa/nühdt pea olleme otza sahtnut.

Seh pehwlick meilt om̃a paistusse wottap/se pimmedus sest öhsest wastso tullep/meije pallume sünd/sinna pöha walgkus/sinna ep tahazit meilt erralachkma.

Se pahharet om̃a kawwalusse kahs/Mördri kombel pimmedusses hulckup/kenne wegki meile nöddralle kahjo teep/semperrast seisa meije jures O Issand.

Leib/Seel/vnd Gut nim in dein beschüt/für allen Sünden vns behüt/durch deiner lieben Engel schar/für schad vns HERR im schlaff bewahr.

Dieweil wir den geschaffen also/nicht können leben ohn schlaff vnd ruh/vnd du auß deiner Gütigkeit/die nacht zu ruhen hast bereit.

So treib von vns all hertzleid/vnnütze sorge der Geitzigkeit/vnd was vns mehr mag hinderlich seyn/das wir nicht süsse schlaffen ein.

Vnd wenn dan kompt die Morgenstund/laß vns auffstehen frisch vnd gesund/vnd wenn wir dir gedancket haben/wider zu vnserm Arbeit gahn.

HERR Christ vergiß du vnser nicht/wenn du wirst halten dein streng Gericht/weck vns dann auff zur Säligkeit/die bleiben wird in Ewigkeit.

Was Lobes sollen wir dir O Vater singen/dein That kan keines Menschen Zung auffbringen.

Du hast vns wahre Siegel auff-

Jho/hinge/ninck wilja wotta omma hohle sisse/keicke pattude eddes meid hoida/lebbi om̃a arma Englide kogko/kahjo ehs unne sees Issand meid hoida.

Eth meije nühdt ninda lohtut/mitte woime ellama ilma unne ninck hingmisse/ninck sinna omma armo perrast/se ohse meije hingmissex ollet walmistanut.

Sihs haja meilt erra keick süddame hedda/tühja murre sest ahnussest/ninck mea ennamb woip errakeelma/eth meije mitte magkusast magkame.

Ninck kus sihs tullep se hohmicko tund/lasse meid üllestousma kartzet ninck terwet/ninck kus meije sänd olleme tennanut/jelles omma töh kallal keima.

Issand Christe/errannista sinna meid erra/kus sinna saht piddama omma kangke kochto/erreta meid sihs ülles önnistussex/kumb jehma sahp igkawest.

H. NICOLAUS Bagge Pastor zu Wesenberg in Wirrland.

HE kihtusse peawe meije sännul O Issa laulma? Sünno tegkut ep woip üchteki Innimesse keel welja pajatama.

Sinna ollet meile öigket tehhet seh-

außgedrücket / dabey wir deine Gunst vnd Güte schmecken.

Den bösen Pharao im Meer erwürget / Jsrael in der Wüsten mit Brot versorget.

Darbey wir sollen lernen heut vnd morgen / daß du wilt vnser Leib vnd Seel versorgen.

Zu beweisen deine hohen Wunderwercke / hastu zerknirschet der Hethiter Stärcke.

Darzu ein ewig Pact mit vns gemachet / wol dem der mit dem Hertzen darauff trachtet.

O Vater deine Rede sind beständig / Gerichte / Warheit / Wercke deiner Hände.

Du sendest die Erlösung den Gefangnen / vnd trägst weg den Raub mit hohem prangen.

Thewr / schrecklich / vnvergänglich ist dein Nahme / wer den fürchtet / der wird zur Weißheit kommen.

Lob vnd Ehr müsse dir O Vater werden / in Ewigkeit / auch hie auff dieser Erden.

HERR

sehdtnut / kumba jures meije sünno helde armo maitzeme.

Se kurja Pharao Merre sees errahupputanut / Jsraelli körbes leiba kahs toitnut.

Se jures meije peame oppema tenna ninck hohme / eth sinna tahat meije iho ninck hinge ehs murretzama.

Nöitada ommat suhret immetegkut / ollet sinna errarickunut nende Hetitride wehje.

Se pehl öhe igkawesse sehdusse meije kahs tehnut / önnis / ke süddame kahs se pehle lohtap.

O Jssa / sünno sannat ommat kindlat / kohus / tödde / ninck sünno kessi tegkut.

Sinna leckitat se errapehstmisse neile wangkille / ninck wottat woimusse suhre kihtusse kahs.

Kallis / hirmus / igkawenne on sünno nimmi / ke sedda / Kartap / se sahp tarckax sahma.

Kihtus ninck auw peap sünnul Jssa sahma / igkawest / ninck kahs sesinnase mah pehl.

HERR GOtt Vater im Himmelreich / wir deine Kinder all zu gleich / bitten dich jetzt auß Hertzen grund / speise vns all zu dieser stund.

Thu auff dein reiche milte Hand / behüte vns für Sünd vnd schand / gib vns Fried vnd Einigkeit / bewahr vns auch für thewrer Zeit.

Damit wir leben säliglich / dein Reich besitzen ewiglich / in vnsers HERREN Christi Nahmen / wer das begehret sprech AMEN.

H. Ericus Simonius Bussz / Pastor zu Karrus.

ISsand Jumal / issa taiwa riekus / meise sünno lapset keick üchtelisse / pallume sünno nüdht südame pohjast / söhta meid keick sel sinnasel tundil.

Awwa ülles oma ricka rochke kehje / hoida meid patto ninck kahjo eddes / anna meile rahw / ninck öhe meele / hoida meid kahs kalli aigka eddes.

Eth meise önsast ellame / sünno rickusse igkawest perrandame / meise Jssanda Christusse nimmi siddes / ke seda tahap / pajatakut / AMEN.

Christlicher lieber Leser / Nachdem ich selber der Truckerey nicht beywohnen können / ist es dahero geschehen / das etliche Psalmen an jhren ort / vnd vnter jhren Tituln nicht seind gesetzet worden / had demnach selbige nicht bey mir behalten / sondern alhie zu end setzen wollen / auff das sich ein jeglicher derselben seinem gefallen nach zu gebrauchen.

Gott empfohlen.

Verzeichnüß was für Gesänge auff den Fest- vnd Sontagen für andern in den Kirchen vnd zu Hause mögen gesungen werden.

Die Advendts zeit über.

Auff Weyhnachten vnd ferner biß auff Liechtmessen.

Am Newen Jahrs-Tage.

Am Sontag nach dem newen Jahre.

Am ersten Sontage nach drey Könige.

Am andern Sontage.

Am dritten Sontage.

Auff Ostern vnd biß an Pfingsten.

Auff *Quasimodogeniti.*

Auff *Misericordias.*

Auff *Jubilate.*

Auff *Cantate.*

Auff *Vocem Iucunditatis.*

Auff Himmelfahrt.

Auff *Exaudi.*

Auff

Am

Register der Gesänge in diesem Gesangbuch verfasset.

A.

C.

D.

Dich

K.

M.

N.

O.

Ein-

Gebet Manasse.

Gott/ dich lobet alles Himmels Heer/ und dich soll man preisen immer und ewiglich. Amen.